Финансовый доклад и проверенные финансовые ведомости

за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1995 года, и

Доклад Комиссии ревизоров

Том I

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты • Пятьдесят первая сессия
Дополнение № 5 (A/51/5)

Организация Объединенных Наций · Нью-Йорк, 1996

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Финансовый доклад и проверенные финансовые ведомости за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1995 года, и доклад Комиссии ревизоров в отношении операций по поддержанию мира Организации Объединенных Наций, Центра по международной торговле и Университета Организации Объединенных Наций публикуются, соответственно, в томах II, III и IV.

ISSN 0257-117X

[Подлинный текст на английском языке]
[12 августа 1996 года]

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

СОКРАЩЕНИЯ 1

ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНЫЕ ПИСЬМА 4

I. ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1995 ГОДА 6

II. ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ 23

III. ЗАКЛЮЧЕНИЕ РЕВИЗОРОВ 99

IV. УДОСТОВЕРЕНИЕ ФИНАНСОВЫХ ВЕДОМОСТЕЙ 100

V. ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1995 ГОДА 101

A. СВОДНЫЕ ВЕДОМОСТИ ПО ВСЕМ ФОНДАМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Ведомость I. Сводная ведомость по всем фондам Организации Объединенных Наций: ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатке средств за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года 102

Ведомость II. Сводная ведомость по всем фондам Организации Объединенных Наций: ведомость активов, пассивов, резервов и остатка средств по состоянию на 31 декабря 1995 года 103

Ведомость III. Сводная ведомость по всем фондам Организации Объединенных Наций: движение денежной наличности за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года 105

B. ОБЩИЙ ФОНД, ФОНД ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ И СПЕЦИАЛЬНЫЙ СЧЕТ

Ведомость IV. Общий фонд Организации Объединенных Наций: бюджетные ассигнования на двухгодичный период 1994-1995 годов по состоянию на 31 декабря 1995 года 107

Таблица 4.1 Общий фонд Организации Объединенных Наций: ассигнования в разбивке по программам и основным статьям расходов на двухгодичный период 1994-1995 годов по состоянию на 31 декабря 1995 года 110

Ведомость V. Общий фонд Организации Объединенных Наций: ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатке средств за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года и ведомость активов, пассивов, резервов и остатка средств по состоянию на 31 декабря 1995 года 124

Стр.

Таблица 5.1 Общий фонд Организации Объединенных Наций: приносящие доход виды деятельности: поступления и расходы за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года 127

Таблица 5.2 Общий фонд Организации Объединенных Наций: прочие поступления за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года 128

Таблица 5.3 Общий фонд Организации Объединенных Наций: невыплаченные долевые взносы по состоянию на 31 декабря 1995 года 129

Ведомость VI. Фонд оборотных средств Организации Объединенных Наций: ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатке средств за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года и ведомость активов, пассивов, резервов и остатка средств по состоянию на 31 декабря 1995 года 136

Ведомость VII. Специальный счет Организации Объединенных Наций: ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатке средств за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года и ведомость активов, пассивов, резервов и остатка средств по состоянию на 31 декабря 1995 года 137

Таблица 7.1 Специальный счет Организации Объединенных Наций: добровольные взносы по состоянию на 31 декабря 1995 года 138

C. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ОБЛАСТИ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

Ведомость VIII. Деятельность в области технического сотрудничества: ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатке средств за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года и ведомость активов, пассивов, резервов и остатка средств по состоянию на 31 декабря 1995 года 139

Таблица 8.1 Деятельность в области технического сотрудничества: поступления и расходы и изменения в резервах и остатке средств за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года 142

Таблица 8.2 Деятельность в области технического сотрудничества, финансируемая из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций: расходы за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года 145

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Стр.

D. ОБЩИЕ ЦЕЛЕВЫЕ ФОНДЫ

Ведомость IX. Общие целевые фонды Организации Объединенных Наций: ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатке средств за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года и ведомость активов, пассивов, резервов и остатка средств по состоянию на 31 декабря 1995 года 146

Таблица 9.1 Общие целевые фонды Организации Объединенных Наций: поступления, расходы, резервы и остаток средств за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года 151

Таблица 9.1.1 Общие целевые фонды Организации Объединенных Наций - отдельные целевые фонды: поступления и расходы и изменения в резервах и остатке средств за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года и активы, пассивы, резервы и остаток средств по состоянию на 31 декабря 1995 года 162

Таблица 9.1.2 Общие целевые фонды Организации Объединенных Наций - отдельные целевые фонды: добровольные взносы по состоянию на 31 декабря 1995 года 165

E. ПРОЧИЕ СПЕЦИАЛЬНЫЕ ФОНДЫ

Ведомость X. Целевой депозитный счет Организации Объединенных Наций, учрежденный в соответствии с положениями резолюций 706 (1991) и 778 (1992) Совета Безопасности: ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатке средств за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года и ведомость активов, пассивов, резервов и остатка средств по состоянию на 31 декабря 1995 года 170

Ведомость XI. Компенсационная комиссия Организации Объединенных Наций: ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатке средств за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года и ведомость активов, пассивов, резервов и остатка средств по состоянию на 31 декабря 1995 года 172

Ведомость XII. Специальный счет для мероприятий, утвержденных в соответствии с резолюциями 687 (1991) и 706 (1991) Совета Безопасности: прочие мероприятия: ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатке средств за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года и ведомость активов, пассивов, резервов и остатка средств по состоянию на 31 декабря 1995 года 174

Стр.

Ведомость XIII. Центральный чрезвычайный оборотный фонд Организации Объединенных Наций: ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатке средств за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года и ведомость активов, пассивов, резервов и остатка средств по состоянию на 31 декабря 1995 года 176

Таблица 13.1 Центральный чрезвычайный оборотный фонд Организации Объединенных Наций: авансы к получению по состоянию на 31 декабря 1995 года 177

Таблица 13.2 Центральный чрезвычайный оборотный фонд Организации Объединенных Наций: добровольные взносы по состоянию на 31 декабря 1995 года 178

Ведомость XIV. Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии: ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатке средств за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года и ведомость активов, пассивов, резервов и остатка средств по состоянию на 31 декабря 1995 года 179

Ведомость XV. Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды: ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатке средств за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года и ведомость активов, пассивов, резервов и остатка средств по состоянию на 31 декабря 1995 года 181

Ведомость XVI. Специальные счета расходов на оперативно-функциональную поддержку программ: ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатке средств за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года и ведомость активов, пассивов, резервов и остатка средств по состоянию на 31 декабря 1995 года 183

Таблица 16.1 Специальные счета расходов на оперативно-функциональную поддержку программ: ресурсы для возмещения расходов по линии технического сотрудничества с разбивкой по учреждениям: поступления и расходы и изменения в резервах и остатке средств за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года и ведомость активов, пассивов, резервов и остатка средств по состоянию на 31 декабря 1995 года 186

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Стр.

Ведомость XVII. Фонд капитальных активов Организации Объединенных Наций: ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатке средств за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года и ведомость активов, пассивов, резервов и остатка средств по состоянию на 31 декабря 1995 года 188

Ведомость XVIII. Многолетние проекты: незавершенное строительство Организации Объединенных Наций и комплексная система управленческой информации: ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатке средств за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года и ведомость активов, пассивов, резервов и остатка средств по состоянию на 31 декабря 1995 года 189

Ведомость XIX. Фонд уравнения налогообложения Организации Объединенных Наций: ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатке средств за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года и ведомость активов, пассивов, резервов и остатка средств по состоянию на 31 декабря 1995 года 191

Таблица 19.1 Фонд управления налогообложения персонала Организации Объединенных Наций: поступления и расходы для операций по поддержанию мира за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года . . 194

Ведомость XX. Фонды, вверенные Организации Объединенных Наций: ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатке средств за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года и ведомость активов, пассивов, резервов и остатка средств по состоянию на 31 декабря 1995 года 197

Ведомость XXI. Специальный счет выручки от продажи облигаций Организации Объединенных Наций: ведомость активов, пассивов, резервов и остатка средств по состоянию на 31 декабря 1995 года 201

F. ПРИМЕЧАНИЯ

Примечания к финансовым ведомостям 202

СОКРАЩЕНИЯ

БАПОР	Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ
ВОЗ	Всемирная организация здравоохранения
ВПС	Всемирный продовольственный совет
ВСООНК	Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре
ВСООНЛ	Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане
ГВНООНИП	Группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане
ГВСООН	Группа военной связи Организации Объединенных Наций в Камбодже
ГКГП	Группа по координации гуманитарной помощи
ГНООН в ЦА	Группа наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке
ЕЭК	Европейская экономическая комиссия
ИИГВНООН	Ирано-иракская группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций
ИКМООНН	Ирако-кувейтская миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению
ИМИС	Комплексная система управленческой информации
КМООНА	Контрольная миссия Организации Объединенных Наций в Анголе
МПП	Мировая продовольственная программа
МОМ	Международная организация по миграции
МООНГ	Миссия Организации Объединенных Наций в Гаити
МНООНС	Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре
МНООНЛ	Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в Либерии
МООННГ	Миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии
МООНПР	Миссия Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде
МООНПИГ	Миссия Организации Объединенных Наций по контролю за соблюдением прав человека в Гватемале

МООНРЗС	Миссия Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре
МНООНУР	Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций Уганда-Руанда
МФСР	Международный фонд сельскохозяйственного развития
ОНВУП	Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия на Ближнем Востоке
ОНУК	Операция Организации Объединенных Наций в Конго
ОСГАП	Канцелярия Генерального секретаря в Афганистане и Пакистане
ПГСООНИ	Представительство Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в Иране
ПРООН	Программа развития Организации Объединенных Наций
СООНО	Силы Организации Объединенных Наций по охране
СООННР	Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением
УВКБ	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
ЦМТ	Центр по международной торговле ЮНКТАД/ГАТТ
ЦНПООН	Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)
ЦПЧООН	Верховный комиссар/Центр Организации Объединенных Наций по правам человека
ЧВС	Чрезвычайные силы Организации Объединенных Наций
ЭКА	Экономическая комиссия для Африки
ЭКЛАК	Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна
ЭСКАТО	Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана
ЭСКЗА	Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии
ЮНДРО	Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий
ЮНЕП	Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде
ЮНИСЕФ	Детский фонд Организации Объединенных Наций

ЮНИТАР	Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций
ЮНКТАД	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
ЮНОМОЗ	Операция Организации Объединенных Наций в Мозамбике
ЮНОСОМ	Операция Организации Объединенных Наций в Сомали
ЮНПА	Почтовая администрация Организации Объединенных Наций
ЮНРЕО	Отделение Организации Объединенных Наций по оказанию чрезвычайной помощи Руанде
ЮНТАГ	Группа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период
ЮНФПА	Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения
ЮНТАК	Орган Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Камбодже в переходный период

17 июля 1996 года

Уважаемый г-н Премпех,

Во исполнение финансового положения 11.4 имею честь препроводить том I счетов Организации Объединенных Наций за двухгодичный период 1994-1995 годов, которые я настоящим утверждаю. Финансовые ведомости были подготовлены Контролером, который удостоверил их правильность.

Копии этих финансовых ведомостей препровождаются также Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам.

Бутрос БУТРОС-ГАЛИ

Г-ну Озею Туту Премпеху
Председателю
Комиссии ревизоров
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

31 июля 1996 года

Г-н Председатель,

Имею честь препроводить Вам финансовые ведомости Организации Объединенных Наций за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года, которые были представлены Генеральным секретарем. Эти ведомости были рассмотрены и препровождаются вместе с заключением Комиссии ревизоров.

Кроме того, имею честь представить доклад Комиссии ревизоров по вышеуказанным счетам.

Примите, г-н Председатель, заверения в моем глубочайшем уважении.

Озей Туту ПРЕМПЕХ
Генеральный ревизор Ганы и
Председатель Комиссии ревизоров
Организации Объединенных Наций

Председателю Генеральной Ассамблеи
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

I. ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1995 ГОДА

Введение

1. Генеральный секретарь имеет честь представить свой финансовый доклад о счетах Организации Объединенных Наций за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года. Финансовая отчетность, приводимая в настоящем томе, касается всех видов деятельности Организации Объединенных Наций, за исключением операций по поддержанию мира, информация по которым приводится отдельно в томе II, и за исключением деятельности в рамках тех специальных программ, доклады по которым представляются Генеральной Ассамблее отдельно их административными руководителями (см. пункт 26). Отчетность в настоящем томе включает 21 ведомость и сопроводительные таблицы и примечания.

2. Настоящий доклад, проверенные финансовые ведомости и доклад Комиссии ревизоров вместе с соответствующим докладом Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) будут представлены Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии. В целях ограничения объема документации из публикуемой отчетности исключены финансовые ведомости по каждому целевому фонду Организации Объединенных Наций. Консультативному комитету и Комиссии ревизоров представлен дополнительный том с ведомостями по всем целевым фондам, а с ведомостями по отдельным целевым фондам можно ознакомиться по требованию.

3. Настоящий доклад, дополняющий финансовые ведомости, может также рассматриваться отдельно. В нем обобщены итоги финансовой деятельности Организации Объединенных Наций в двухгодичном периоде 1994-1995 годов и дается краткий обзор финансового положения Организации в целом. В остальных разделах доклада приводится финансовая информация, касающаяся Общего фонда Организации Объединенных Наций, Фонда оборотных средств и Специального счета (пункты 17-23), деятельности в области технического сотрудничества (пункты 24-25), общих целевых фондов (пункты 26-28) и других специальных фондов (пункты 29-32). Приложение носит технический характер и содержит также информацию, которая должна представляться Генеральной Ассамблее согласно финансовым правилам.

4. Дополнительная информация, касающаяся операций по поддержанию мира, включена в финансовый доклад по операциям по поддержанию мира Организации Объединенных Наций в томе II.

Общий обзор

5. В ведомостях I, II и III счетов в объеме одной страницы приводится сводная информация об общих результатах всех видов деятельности Организации Объединенных Наций. В ведомость I включены все категории поступлений и общий объем понесенных расходов за двухгодичный период 1994-1995 годов. В ведомости II приводится сводная информация об активах, обязательствах, резервах и остатках средств по состоянию на 31 декабря 1995 года. В ведомости III приводится сводная информация о чистых свободных денежных средствах Организации на данный период.

6. Согласно этим сводным ведомостям, финансовое положение Организации Объединенных Наций в двухгодичном периоде 1994-1995 годов определялось рядом существенных и взаимосвязанных факторов:

a) продолжающимся расширением операций по поддержанию мира до масштабов, значительно превышающих масштабы таких операций в любом периоде до 1992 года;

b) значительной нехваткой денежной наличности как по регулярному бюджету, так и по отдельным операциям по поддержанию мира, что обусловило заимствование в течение данного двухгодичного периода средств, предназначенных на операции по поддержанию мира;

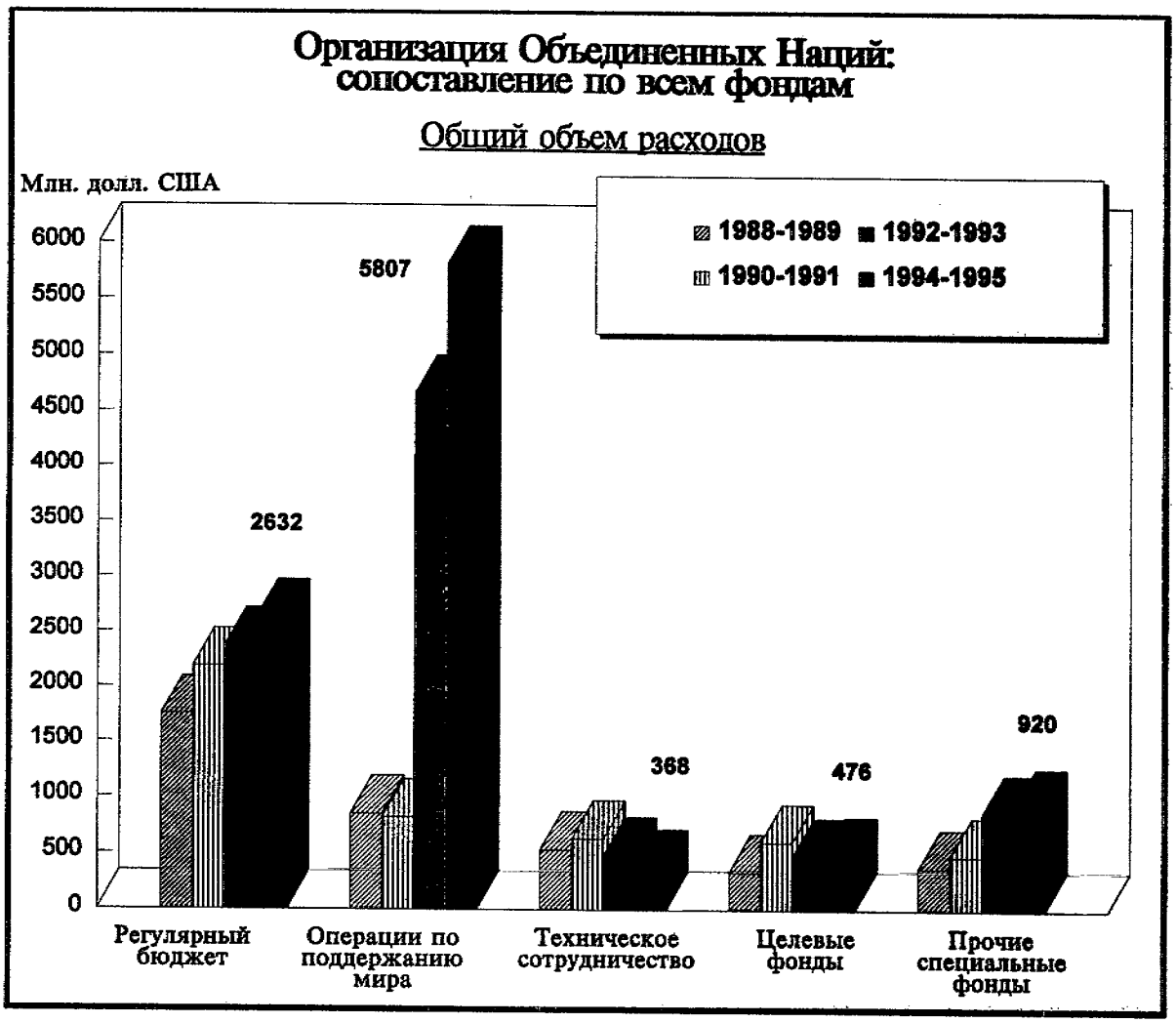
c) значительным объемом обязательств перед государствами-членами по возмещению расходов на воинские контингенты и принадлежащее контингентам имущество, которые Организация не смогла выполнить ввиду отсутствия резервов денежной наличности;

d) осуществлением ряда специальных мер по экономии денежных средств Организации.

7. В течение большей части двухгодичного периода 1994-1995 годов операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира по-прежнему осуществлялись в рекордных масштабах, достигнутых в 1993 году. Общий объем расходов на операции по поддержанию мира, который резко возрос с 819 млн. долл. США в двухгодичном периоде 1990-1991 годов до 4664 млн. долл. США в 1992-1993 годах, в двухгодичном периоде 1994-1995 годов вновь увеличился, достигнув общей суммы в размере 5807 млн. долл. США.

8. Этот объем расходов на операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в двухгодичном периоде 1994-1995 годов превысил совокупный общий объем всех других расходов Организации по регулярному бюджету, по линии технического сотрудничества, по целевым и другим специальным фондам. О резком увеличении финансовых ресурсов, направляемых на операции по поддержанию мира в последние годы, свидетельствуют данные на диаграмме 1, на которой показан совокупный объем расходов в млн. долл. США по всем видам деятельности Организации Объединенных Наций за последние четыре двухгодичных периода.

Диаграмма 1


Организация Объединенных Наций:
сопоставление по всем фондам
Общий объем расходов
Млн. долл. США
1988-1989
1990-1991
1992-1993
1994-1995
6000
5500
5000
4500
4000
3500
3000
2500
2000
1500
1000
500
0
2632
5807
368
476
920
Регулярный бюджет
Операции по поддержанию мира
Техническое сотрудничество
Целевые фонды
Прочие специальные фонды

9. Если расходы по регулярному бюджету Организации по сравнению с объемом расходов в предыдущем двухгодичном периоде возросли на 10,8 процента, то расходы на деятельность в области технического сотрудничества по сравнению с объемом в 1992-1993 годах сократились на 22,7 процента. Общий объем расходов по общим целевым фондам увеличился на 2,2 процента по сравнению с их объемом в двухгодичном периоде 1992-1993 годов. В нижеследующей таблице приводится информация о расходах по каждой категории деятельности Организации Объединенных Наций в процентах от общего объема расходов по всем видам фондов за последние четыре двухгодичных периода:

	1988-1989 годы	1990-1991 годы	1992-1993 годы	1994-1995 годы
		(в процентах)		
Деятельность, финансируемая из регулярного бюджета	45,7	46,3	26,8	25,8
Операции по поддержанию мира	22,1	17,4	52,6	56,9
Деятельность в области технического сотрудничества	13,9	13,3	5,4	3,6
Расходы по общим целевым фондам	8,6	12,7	5,2	4,7
Расходы по вспомогательному обслуживанию программ и прочие специальные расходы	9,7	10,3	10,0	9,0
Всего	100,0	100,0	100,0	100,0

10. И без того шаткое финансовое положение Организации Объединенных Наций еще более усугубилось в результате расширения масштабов операции по поддержанию мира в последние годы. Неуплата государствами-членами в полном объеме и своевременно своих начисленных взносов в регулярный бюджет, на операции по поддержанию мира и финансирование международных трибуналов стало причиной регулярных кризисов денежной наличности и обусловленной этим неспособности Организации погашать свои обязательства перед государствами-членами и другими сторонами.

11. По состоянию на 31 декабря 1995 года общая сумма неуплаченных начисленных взносов в регулярный бюджет составила 564 млн. долл. США. Сумма неуплаченных начисленных взносов на операции по поддержанию мира превышала 1930 млн. долл. США, а на финансирование международных трибуналов 5 млн. долл. США, в результате чего на конец двухгодичного периода совокупная сумма неуплаченных начисленных взносов составила более 2499 млн. долл. США.

12. Вследствие этих чрезвычайно высоких и все увеличивающихся сумм неуплаченных начисленных взносов в течение данного двухгодичного периода приходилось прибегать к заимствованию средств из Фонда оборотных средств и со Специального счета, чтобы покрыть текущие оперативные расходы по регулярному бюджету. Более того, в течение двухгодичного периода в регулярный бюджет производилось заимствование на продолжительные сроки средств, предназначенных для миссий по поддержанию мира, объем денежной наличности у которых превышал их краткосрочные потребности. В различное время в течение данного двухгодичного периода отдельные операции по поддержанию мира также испытывали нехватку денежной наличности и в результате этого иногда вынуждены были заимствовать средства из Резервного фонда для операций по поддержанию мира или у других миссий по поддержанию мира.

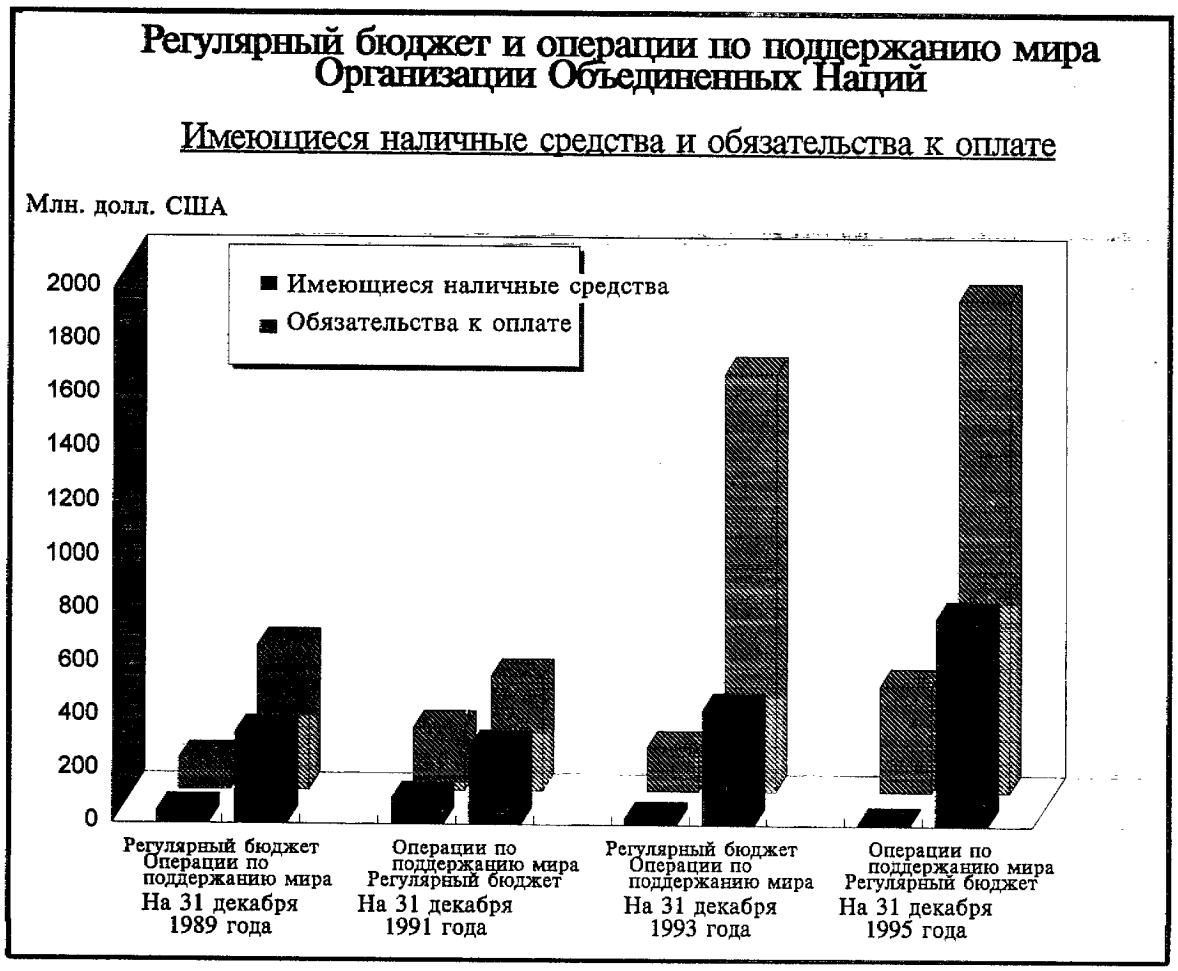
13. В результате этих периодических кризисов денежной наличности Организация не могла полностью выполнять свои финансовые обязательства, главным образом перед рядом государств-членов, предоставляющих войска для операций по поддержанию мира, и по выплате компенсации за использование принадлежащего контингентам имущества.

14. Деятельность в области технического сотрудничества, целевая и другая специальная деятельность Организации Объединенных Наций финансируется за счет добровольных взносов или других конкретных источников, и обязательства, как правило, выполняются лишь при получении необходимых денежных средств. В результате в отношении этих внебюджетных средств, как правило, не возникает обязательств сверх имеющихся на эту деятельность денежных средств и инвестиций. Утверждаемые же Генеральной Ассамблеей деятельность по регулярному бюджету, операции по поддержанию мира и деятельность международных трибуналов должны осуществляться в как можно большей степени независимо от того, уплачены или не уплачены вовремя все начисленные взносы.

15. Для поддержания деятельности по регулярному бюджету и операций по поддержанию мира в отсутствие адекватных наличных средств Генеральный секретарь вынужден заимствовать имеющиеся наличные средства из различных резервных фондов и фондов завершенных миссией по поддержанию мира. При чрезвычайно высоком объеме неуплаченных начисленных взносов такое заимствование само по себе было бы недостаточным для продолжения осуществления утвержденных операций в предусмотренных масштабах. Остальную часть недостающих денежных средств приходилось мобилизовывать за счет непогашения все большей суммы обязательств Организации в течение все более длительных периодов времени.

16. На диаграмме 2 показан рост обязательств Организации, включающих суммы, подлежащие выплате государствам-членам, которые предоставляют воинские контингенты или имущество для операций по поддержанию мира, а также суммы, подлежащие выплате различным другим поставщикам товаров и услуг для Организации Объединенных Наций, в последние двухгодичные периоды, и то, насколько эти общие суммы превышали объем имевшихся наличных средств для удовлетворения этих обязательств на конец каждого двухгодичного периода.

Диаграмма 2


Регулярный бюджет и операции по поддержанию мира Организации Объединенных Наций
Имеющиеся наличные средства и обязательства к оплате
Млн. долл. США
2000
1800
1600
1400
1200
1000
800
600
400
200
0
Имеющиеся наличные средства
Обязательства к оплате
Регулярный бюджет
Операции по поддержанию мира
На 31 декабря 1989 года
Операции по поддержанию мира
Регулярный бюджет
На 31 декабря 1991 года
Регулярный бюджет
Операции по поддержанию мира
На 31 декабря 1993 года
Операции по поддержанию мира
Регулярный бюджет
На 31 декабря 1995 года

Общий фонд Организации Объединенных Наций, Фонд оборотных средств и Специальный счет

17. Общий фонд Организации Объединенных Наций включает все поступления и расходы по регулярному бюджету, а также активы и обязательства Организации, за исключением тех, которые конкретно относятся к другим фондам. В ведомости IV отражено состояние ассигнований по регулярному бюджету. Ведомость V содержит информацию о поступлениях и расходах по Общему фонду, его активах, обязательствах, резервах и остатках средств по состоянию на 31 декабря 1995 года. С Общим фондом тесно связаны, но имеют отдельную отчетность Фонд оборотных средств Организации Объединенных Наций и Специальный счет Организации Объединенных Наций, результаты финансовых операций по которым отражены в ведомостях VI и VII.

18. Общий объем регулярного бюджета на двухгодичный период 1994-1995 годов составил 2632,4 млн. долл. США, как это предусматривалось Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 50/205 A от 23 декабря 1995 года. Общая сумма фактических расходов за указанный двухгодичный период составила 2632 млн. долл. США, а неизрасходованный остаток средств - 0,4 млн. долл. США. Общий объем расходов в 1994-1995 годах составил 2632 млн. долл. США, что на 10,8 процента больше по сравнению с общим объемом расходов 2375,4 млн. долл. США в двухгодичном периоде 1992-1993 годов. В таблице 4.1 счетов приводится информация о расходах в разбивке по основным программам и видам расходов. Как и в последние годы, бблышую долю расходов по регулярному бюджету составляют расходы на персонал и связанные с ним расходы. В нижеприведенных таблицах показаны расходы за четыре последних двухгодичных периода в процентах по каждому виду основной деятельности и по каждой функциональной категории расходов:

Вид основной деятельности	1988-1989 годы	1990-1991 годы	1992-1993 годы	1994-1995 годы
		(в процентах)		
Общее формирование политики и координация	2,7	3,5	1,5	1,4
Политические вопросы и дела Совета Безопасности	7,6	6,5	6,9	8,1
Экономическая, социальная и гуманитарная деятельность	27,3	27,4	27,8	28,6
Международное право и правосудие	1,6	1,6	2,0	2,0
Общественная информация	4,5	4,3	4,6	5,1
Общее вспомогательное обслуживание	40,3	38,1	35,1	34,8
Налогообложение персонала	14,7	15,4	15,8	14,3
Капитальные и специальные расходы	1,3	3,2	6,3	5,7
Всего	100,0	100,0	100,0	100,0

Функциональные категории	1988-1989 годы	1990-1991 годы	1992-1993 годы	1994-1995 годы
		(в процентах)		
Оклады и расходы по персоналу	79,3	79,3	79,0	80,3
Путевые расходы	2,1	2,0	1,8	2,1
Услуги по контрактам	1,9	2,1	2,1	2,3
Оперативные расходы	10,5	9,4	9,2	9,3
Закупки	3,2	4,7	5,3	3,4
Субсидии и прочие расходы	3,0	2,5	2,6	2,6
Всего	100,0	100,0	100,0	100,0

19. В таблицах 5.1 и 5.2 представлены подробные данные об общих поступлениях и чистом доходе от приносящих доход видов деятельности, составивших 68,2 млн. долл. США в двухгодичном периоде 1994-1995 годов. Эта сумма на 0,3 млн. долл. США, или 0,4 процента, выше окончательных бюджетных ассигнований на 1994-1995 годы и на 3,5 процента выше общей полученной в предшествующем двухгодичном периоде суммы в размере 65,8 млн. долл. США.

20. По состоянию на конец 1995 года общая утвержденная сумма удержанных остатков средств в Общем фонде составила 68,4 млн. долл. США, что значительно ниже соответствующего показателя в объеме 122,2 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 1993 года. Это уменьшение обусловлено решением Генеральной Ассамблеи в резолюции 50/83 от 15 декабря 1995 года использовать 53,9 млн. долл. США из суммы ранее удержанных остатков для покрытия суммы списанной задолженности Южной Африки по взносам в регулярный бюджет.

21. В Общем фонде находятся также небольшие суммы остатков средств и средств, сэкономленных на погашении обязательств предыдущих периодов в двухгодичном периоде 1994-1995 годов, общая сумма которых составляет 10,1 млн. долл. США. Эта сумма будет зачитываться в счет взносов государств-членов в 1997 году, если только Генеральная Ассамблея не примет на своей пятьдесят первой сессии решение о приостановлении действия определенных финансовых положений, как это делалось в некоторых случаях в прошлом. Приостановление действия финансовых положений, регулирующих распределение остатков бюджетных средств, было одним из способов, с помощью которого Организация могла возмещать нехватку поступления наличных средств в результате задержки уплаты или неуплаты отдельными государствами-членами начисленных взносов.

22. В таблице 5.3 приводится полный перечень неуплаченных начисленных взносов в регулярный бюджет, общий объем которых на конец 1995 года составил 564 млн. долл. США. Эта сумма на 79,6 млн. долл. США, или 16,5 процента, превысила объем неуплаченных взносов на конец 1993 года и на данный момент превышала остаток средств по регулярному бюджету в объеме 53,4 млн. долл. США. В результате этого на конец года пришлось заимствовать в Общий фонд всю сумму наличных средств из Фонда оборотных средств (100 млн. долл. США) и со Специального счета (141,4 млн. долл. США). По-прежнему не удалось перевести из Общего фонда сумму в размере 57,6 млн. долл. США в Резервный фонд для операций по поддержанию мира Организации Объединенных Наций, подлежащую уплате согласно условиям учреждения данного фонда. В дополнение ко всей этой задолженности к концу 1995 года в целях продолжения

осуществления операций в Общий фонд пришлось заимствовать средства, предназначенные для Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО), на общую сумму 175,8 млн. долл. США.

23. Последствия того, что государства-члены по-прежнему не выплачивают начисленные им взносы в полном объеме и своевременно, проиллюстрированы на диаграмме 3, на которой сопоставлены суммы неуплаченных взносов для ряда лет с размерами основных источников резервов денежной наличности для регулярного бюджета - сэкономленные в предшествующих двухгодичных периодах бюджетные средства, еще не возвращенные государствам-членам, Фонд оборотных средств и Специальный счет. Хотя средств из этих источников резервов денежной наличности было более или менее достаточно для компенсации сумм неуплаченных взносов в период с 1985 года по начало 90-х годов, в последние годы этих средств было недостаточно. Во все больших масштабах приходится заимствовать для регулярного бюджета значительные суммы из имеющихся наличных средств на осуществление миссий по поддержанию мира.

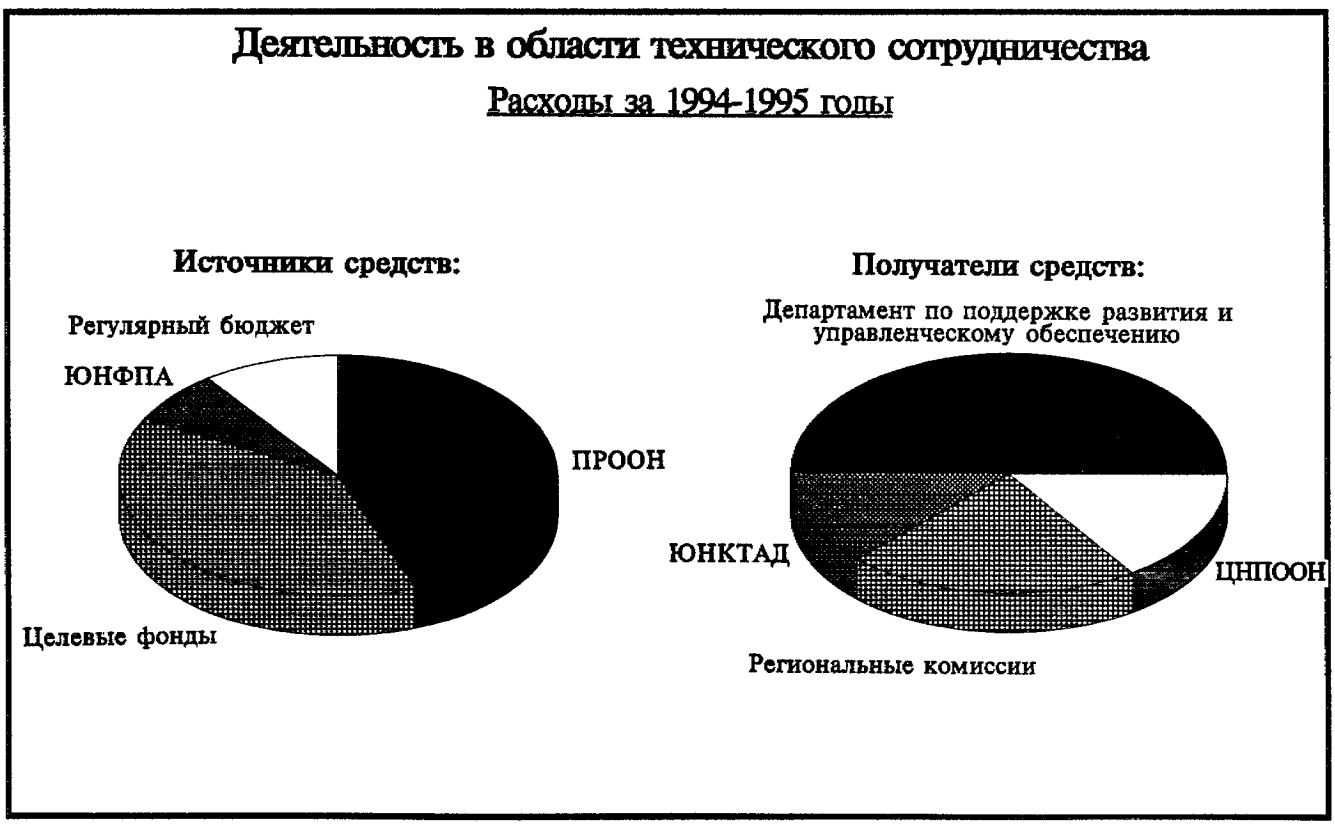
Диаграмма 3

Деятельность в области технического сотрудничества

24. В ведомости VIII отражена деятельность Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества. Около 56,2 процента объема всей деятельности в области технического сотрудничества в течение двухгодичного периода 1994-1995 годов финансировалось Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), а остальная часть финансировалась за счет целевых фондов для технического сотрудничества и той части регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, которая выделена на осуществление регулярной программы технического сотрудничества (раздел 20).

25. Общая сумма расходов на деятельность в области технического сотрудничества составила 368 млн. долл. США в 1994 и 1995 годах (включая 37,4 млн. долл. США, ассигнованных по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций), что гораздо меньше суммы (на 107,9 млн. долл. США, или 22,7 процента) в двухгодичном периоде 1992-1993 годов. Практически все это сокращение приходится на сокращение масштабов деятельности, финансируемой ПРООН и ЮНФПА. На диаграмме 4 показаны расходы на деятельность в области технического сотрудничества в разбивке по источникам и получателям средств.

Диаграмма 4



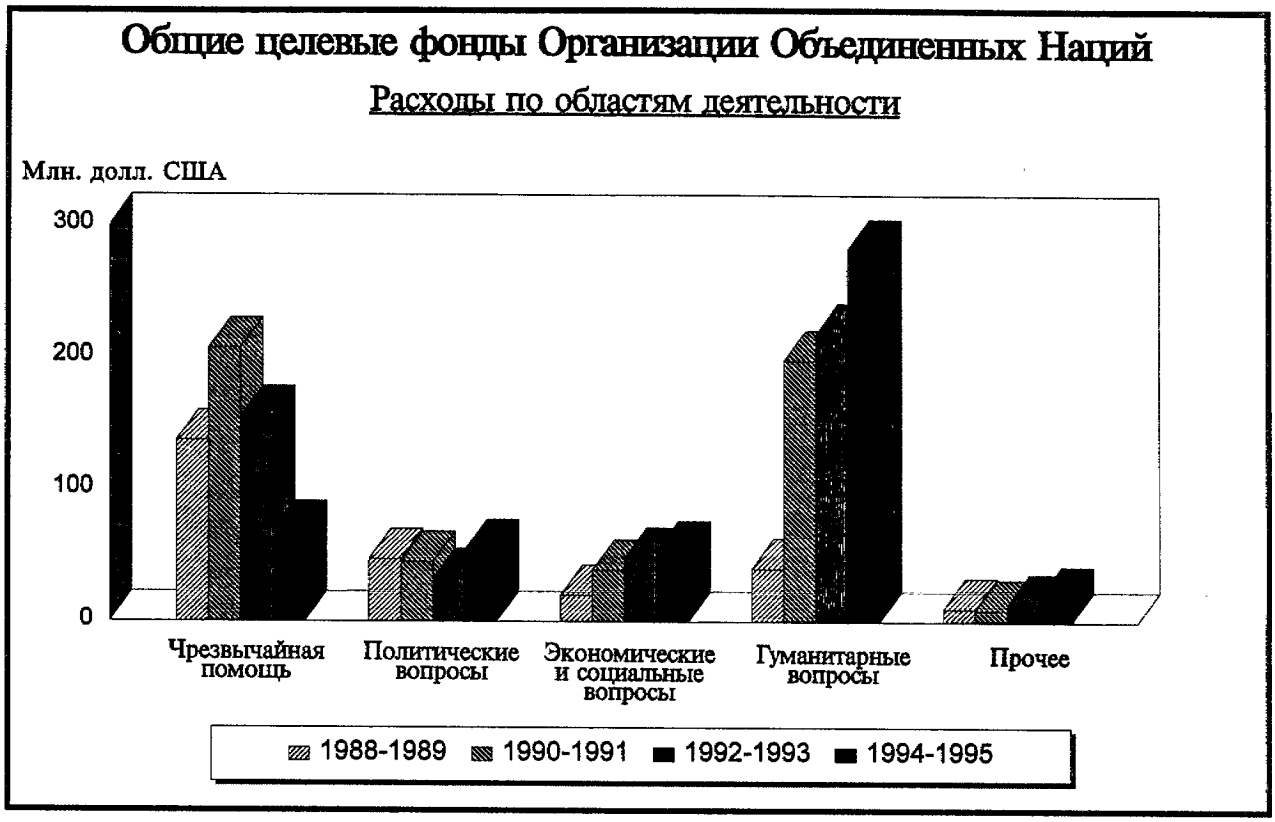
Деятельность, финансируемая из общих целевых фондов

26. Сводная информация по 181 общему целевому фонду, находящемуся в непосредственном ведении Генерального секретаря, включена в ведомость IX. В течение двухгодичного периода 1994-1995 годов было учреждено сорок общих целевых фондов и закрыто девять фондов. Различные целевые фонды были учреждены для поддержки основной программы работы Организации или в дополнение к ней или для содействия деятельности по оказанию гуманитарной или чрезвычайной помощи. Информация о некоторых других видах внебюджетной деятельности, осуществляемой за счет фондов добровольных средств, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Фонда для Хабитат и населенных пунктов, Университета Организации Объединенных Наций, Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, Центра по международной торговле и Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами, представлена Генеральной Ассамблее отдельно и не учтена в счетах Организации Объединенных Наций.

27. Общий объем расходов по всем общим целевым фондам, 476,3 млн. долл. США, был на 2,2 процента выше, чем соответствующая общая сумма в размере 465,9 млн. долл. США в двухгодичном периоде 1992-1993 годов. Это увеличение было обусловлено главным образом ростом расходов на гуманитарную деятельность. Общий объем поступлений в двухгодичном периоде 1994-1995 годов составил 486,4 млн. долл. США, из которых 289,6 млн. долл. США представляли собой взносы правительств. В двухгодичном периоде 1992-1993 годов общая сумма таких взносов правительств составила 402,7 млн. долл. США, что было на 39,1 процента выше, чем в текущем двухгодичном периоде.

28. 58,5 процента от общего объема расходов по всем общим целевым фондам приходились на четыре крупных фонда - Целевой фонд для оказания гуманитарной помощи в Ираке (121,6 млн. долл. США), Целевой фонд для оказания помощи в случае стихийных бедствий (63,9 млн. долл. США), Целевой фонд для Сомали - Объединенное командование (56,9 млн. долл. США) и Чрезвычайный целевой фонд для Афганистана (36,1 млн. долл. США). Подробная информация по этим четырем фондам и двум другим относительно крупным фондам приводится в таблице 9.1.1, а сводные данные по всем целевым фондам приводятся в таблице 9.1. На диаграмме 5 показаны расходы за счет средств из целевых фондов в разбивке по областям деятельности за последние четыре двухгодичных периода.

Диаграмма 5


Общие целевые фонды Организации Объединенных Наций
Расходы по областям деятельности
Млн. долл. США
300
200
100
0
Чрезвычайная помощь
Политические вопросы
Экономические и социальные вопросы
Гуманитарные вопросы
Прочее
1988-1989
1990-1991
1992-1993
1994-1995

Другие специальные фонды

29. В ведомостях X-XXI содержится информация по отдельным фондам, учрежденным Организацией Объединенных Наций для различных специальных целей. Характеристика каждого из этих фондов или групп фондов и методы их функционирования изложены в примечаниях к Финансовым ведомостям.

30. В двухгодичном периоде 1994-1995 годов были учреждены два новых специальных счета - для Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии, и для Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды. Половина средств на финансирование этих двух новых учреждений обеспечивается за счет взносов, начисленных государствам-членам, а вторая половина - за счет перевода остатков неизрасходованных средств по соответствующим операциям по поддержанию мира.

31. Стоимость вспомогательного обслуживания программ выражается в суммах, получаемых Организацией Объединенных Наций за выполнение определенных функций, связанных с основной и административной поддержкой деятельности в области технического сотрудничества, по поддержанию мира, по линии целевых фондов, а также таких административных структур, как ПРООН и ЮНИСЕФ. В связи с продолжающимся расширением внебюджетной деятельности возникла необходимость укрепления вспомогательных административных служб. Счета для вспомогательного обслуживания программ предназначены для того, чтобы не приходилось покрывать неоправданные прямые и косвенные расходы на различные виды внебюджетной деятельности из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. В ведомости XVI отражена деятельность по специальным счетам расходов на вспомогательное обслуживание основных программ, за исключением Специального счета расходов на вспомогательное обслуживание операций по поддержанию мира, отчетность по которому приводится в томе II.

32. Общая сумма поступлений за вспомогательное обслуживание программ, не связанных с поддержанием мира, составила в двухгодичном периоде 1994-1995 годов 92,7 млн. долл. США, что на 0,4 процента выше общей суммы в размере 92,3 млн. долл. США за предшествующий двухгодичный период. Общая сумма расходов по счетам вспомогательного обслуживания программ деятельности, не связанной с поддержанием мира, составила 104,1 млн. долл. США, что на 2,4 процента больше показателя в размере 101,7 млн. долл. США за двухгодичный период 1992-1993 годов.

ПРИЛОЖЕНИЕ

1. В настоящем приложении даются разъяснения в отношении двойного учета в финансовых ведомостях и приводятся дополнительные таблицы и информация, которые просили представить Генерального секретаря.

Двойной учет в финансовых ведомостях

2. Финансовые ведомости Организации Объединенных Наций по отдельным фондам содержат элементы двойного учета поступлений и расходов на общую сумму 793,2 млн. долл. США, подробная информация о чем приводится в нижеследующих пунктах. Эти суммы вычтены из показателей поступлений и расходов, приведенных в итоговых колонках ведомости I.

a) Расходы в ведомости V (Общий фонд Организации Объединенных Наций) включают 37,4 млн. долл. США, относящиеся к регулярной программе технического сотрудничества и указанные в качестве поступлений в ведомости VIII (Деятельность в области технического сотрудничества), 40,6 млн. долл. США, указанные в качестве поступлений в ведомости XVIII (Незавершенное строительство и Фонд для ИМИС), и 0,4 млн. долл. США, указанные в качестве поступлений в ведомости XX (Вверенные фонды).

b) На специальные счета для финансирования вспомогательного обслуживания программ (ведомость XVI) зачисляются в виде поступлений суммы расходов по другим фондам Организации Объединенных Наций. Ведомость VIII (Деятельность в области технического сотрудничества) включает в качестве расходов сумму в размере 32,2 млн. долл. США, а ведомость IX (Общие целевые фонды) - сумму в размере 16,1 млн. долл. США, переведенную в качестве поступлений на специальные счета для финансирования расходов по вспомогательному обслуживанию программ.

c) На Целевом депозитном счете Организации Объединенных Наций (ведомость X) учтены в качестве расходов 25,4 млн. долл. США, переведенные в качестве поступлений на счет Комиссии Организации Объединенных Наций по компенсационным выплатам (ведомость XI), 42,7 млн. долл. США, переведенные в качестве поступлений на Специальный счет для деятельности, утвержденной резолюциями 687 (1991) и 706 (1991) Совета Безопасности (ведомость XII), и 120 млн. долл. США, переведенные в качестве поступлений в Целевой фонд для оказания гуманитарной помощи в Ираке (таблица 9.1.1).

d) Расходы в размере 380,7 млн. долл. США в ведомости V (Общий фонд Организации Объединенных Наций), расходы в размере 2,3 млн. долл. США в ведомости XIV (Международный трибунал по бывшей Югославии), расходы в размере 0,2 млн. долл. США в ведомости XV (Международный уголовный трибунал по Руанде) и расходы в размере 66,5 млн. долл. США в ведомости XXII (Сводная ведомость по операциям по поддержанию мира), все из которых относятся к налогообложению персонала, также включены в качестве поступлений в ведомость XIX (Фонд уравнения налогообложения).

e) Сумма в размере 28,7 млн. долл. США, показанная в качестве перевода средств в другие фонды в ведомости XXII (Сводная ведомость по операциям по поддержанию мира), учтена в объеме 22 млн. долл. США в качестве поступлений в ведомости XIV (Международный трибунал по бывшей Югославии) и в объеме 6,7 млн. долл. США в качестве поступлений в ведомости XV (Международный уголовный трибунал по Руанде).

Наличные средства и инвестиции

3. Данные о наличных средствах и инвестициях, приведенные в финансовых ведомостях, отражают объем текущей денежной наличности в Центральных учреждениях и других отделениях и по проектам вне Нью-Йорка, а также средств на приносящих проценты банковских депозитных счетах и других инвестиций. Ниже приводится их подробная разбивка в млн. долл. США:

	Остатки текущей денежной наличности	Счета, по которым выплачиваются проценты	Другие инвестиции	Всего
Общий фонд, Специальный счет и Фонд оборотных средств	(5,9)	12,0	-	6,1
Операции по поддержанию мира	37,8	744,3	-	782,1
Деятельность в области технического сотрудничества	21,5	26,7	68,1	116,3
Общие целевые фонды	0,7	304,3	2,2	307,2
Другие специальные целевые фонды	21,7	284,0	11,7	317,4

Взносы в регулярный бюджет, полученные в иной валюте, чем доллары Соединенных Штатов

4. Генеральный секретарь уполномочен Генеральной Ассамблеей принимать часть начисленных взносов государств-членов в иных валютах, помимо долларов Соединенных Штатов. С учетом фактических потребностей Организации Объединенных Наций в различных валютах в отношении двухгодичных периодов 1992-1993 и 1994-1995 годов были приняты следующие платежи в таких валютах, эквивалентные соответствующим суммам в долл. США:

Государства-члены	Валюта	1992-1993 годы	1994-1995 годы
Афганистан	афгани	93 125	-
Барбадос	доллары	200 533	109 278
Болгария	левы	-	-
Бурунди	франки	-	-
Гайана	доллары	288 073	47 007
Гамбия	даласи	213 541	118 032
Доминиканская Республика	песо	246 600	-
Египет	фунты	1 334 264	480 000

Государства-члены	Валюта	1992-1993 годы	1994-1995 годы
Замбия	квачи	248 242	-
Израиль	новые шекели	3 775 719	-
Индия	рупии	335 701	201 147
Ирак	динары	1 514 858	-
Кения	шиллинги	193 679	406 362
Марокко	дирхамы	586 725	334 465
Пакистан	рупии	1 203 195	659 281
Парагвай	гуарани	391 064	-
Португалия	эскудо	-	164 400
Россия	рубли	-	-
Сьерра-Леоне	леоне	-	325
Тринидад и Тобаго	доллары	177 620	484 620
Центральноафриканская Республика	франки КФА	84 615	-
Эфиопия	быры	200 533	109 278
Всего		11 088 087	3 114 195

Списание потерь денежной наличности и дебиторской задолженности

5. В соответствии с финансовым правилом 110.14 Контролер или в необходимых случаях Генеральный секретарь после всесторонней проверки утвердили списание средств за двухгодичный период 1994-1995 годов на общую сумму в размере 336 619 долл. США. В каждом случае на основе выявленных в соответствующее время фактов было установлено, что a) ответственность за потери не может быть установлена и возложена на какое-либо должностное лицо Организации Объединенных Наций, b) были предприняты все усилия для получения подлежащих выплате сумм и c) все дальнейшие усилия с целью получения этих сумм были бы бесполезными. Ниже приводится разбивка этих списанных сумм по видам фондов в долл. США за двухгодичные периоды 1992-1993 и 1994-1995 годов:

	1992-1993 годы	1994-1995 годы
Общий фонд Организации Объединенных Наций	1 073 684	295 441
Деятельность по поддержанию мира	-	8 447
Деятельность в области технического сотрудничества	-	31 481
Общие целевые фонды	-	-
Расходы по вспомогательному обслуживанию программ	-	783
Другие специальные счета	-	467
	1 073 684	336 619

Списание утраченного имущества

6. За двухгодичный период 1994-1995 годов в соответствии с финансовым правилом 110.15 было списано утраченное в Центральных учреждениях и отделениях вне Центральных учреждений имущество на сумму 1 184 946 долл. США (при учете по его первоначальной стоимости). В результате списания этих сумм данные учета находящегося на балансе имущества соответствуют данным учета имущества по имеющемуся фактическому количеству. Подробная информация о списанных суммах была представлена Комиссии ревизоров в соответствии с положениями финансового правила 111.10b.

Платежи ex gratia

7. В течение двухгодичного периода 1994-1995 годов было произведено три платежа ex gratia на общую сумму 17 802 долл. США в соответствии с финансовым положением 10.3. Подробная информация об этих платежах была представлена Комиссии ревизоров.

II. ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

Введение

1. Комиссия ревизоров провела проверку финансовых ведомостей Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1995 года, в соответствии с резолюцией 74 (I) Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1946 года. Проверка была проведена в соответствии со статьей XII Финансовых положений Организации Объединенных Наций и приложения к ним и на основе общих норм ревизии, принятых Группой внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии. Согласно этим нормам проверки требуется, чтобы Комиссия планировала и осуществляла ревизию для получения достаточных доказательств того, что финансовые ведомости не содержат существенных искажений.

2. Ревизия включала общий обзор финансовых систем и механизмов внутреннего контроля, а также выборочную проверку бухгалтерских счетов и других подтверждающих документов в такой мере, в какой Комиссия сочла это необходимым для того, чтобы вынести заключение относительно финансовых ведомостей.

3. Ревизия проводилась в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, а также в следующих отделениях Организации Объединенных Наций за пределами Центральных учреждений: в Аддис-Абебе, Аммане, Бангкоке, Вене, Женеве, Мехико, Санто-Доминго, Сантьяго, Танжере и Яунде. Была также проведена ревизия деятельности в области технического сотрудничества в Малави и Уганде.

4. Помимо ревизорской проверки счетов и финансовых операций Комиссия провела проверки согласно статье 12.5 Финансовых положений. Эти проверки, проведенные Комиссией в масштабах всей Организации, касались эффективности финансовых процедур, механизмов внутреннего финансового контроля и, в целом, управления и руководства Организацией Объединенных Наций, включая закупки товаров и услуг, планирование и исполнение программ, отчетность по ним и использование услуг консультантов. Генеральная Ассамблея просила Комиссию ревизоров провести специальные обследования механизмов внутренней ревизии и бюджетных предложений, проконтролировать осуществление ранее вынесенных рекомендаций и представить соответствующий доклад Ассамблее. В настоящем докладе также отражены меры по выполнению специальных просьб, которые содержались в резолюциях Генеральной Ассамблеи 48/228 от 23 декабря 1993 года, 49/216 от 23 декабря 1994 года и 50/204 от 23 декабря 1995 года.

5. Комиссия продолжила свою практику представления результатов конкретных проверок в форме письменных докладов администрации, содержащих подробные замечания и рекомендации. Эта практика помогала поддерживать постоянный диалог с администрацией по вопросам ревизии. Кроме того, Комиссия поддерживала постоянные контакты с Объединенной инспекционной группой и работала в тесном сотрудничестве с Управлением служб внутреннего надзора.

6. Резюме основных выводов и рекомендаций изложено в пунктах 10-46. Подробные результаты ревизии изложены в пунктах 47-290.

7. В настоящем докладе охвачены вопросы, которые, по мнению Комиссии, должны быть доведены до сведения Генеральной Ассамблеи. Замечания Комиссии по всем вопросам, отраженным в настоящем докладе, были сообщены администрации, которая подтвердила факты, на которых основаны замечания и выводы Комиссии, и представила разъяснения

и ответы на вопросы Комиссии. Доклад разбит на две части, охватывающие, соответственно, проверку финансовых ведомостей и вопросы управления.

Меры, принятые во исполнение предыдущих рекомендаций Комиссии

8. В соответствии с пунктом 2 резолюции 48/216 В Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1993 года Комиссия рассмотрела меры, принятые в целях осуществления ее предыдущих рекомендаций. Администрация приняла или разработала меры по осуществлению рекомендаций, сделанных Комиссией в ее докладе за период, закончившийся 31 декабря 1993 года 1/. Подробная информация о принятых мерах и замечания Комиссии содержатся в приложении к настоящему докладу.

Общие результаты

9. Проведенная Комиссией проверка не выявила каких-либо недостатков или ошибок, которые могли бы считаться существенными с точки зрения достоверности или полноты финансовых ведомостей в целом. Таким образом, Комиссия вынесла заключение без оговорок по финансовым ведомостям Организации Объединенных Наций за период, закончившийся 31 декабря 1995 года.

Резюме рекомендаций

10. Комиссия рекомендует принять, в порядке очередности, следующие меры:

Бюджетный контроль

a) Следует укрепить бюджетный контроль на уровне функциональных центров путем усиления мер контроля на основе подготовки докладов с обоснованием исключений. Следует обеспечивать жесткий контроль за исполнением бюджета целевых фондов. Формат периодических отчетов об исполнении бюджета следует видоизменить, с тем чтобы создать возможность для более предметного анализа предстоящих расходов (см. пункты 53-55);

Бюджетные предположения

b) Вместо использования последних имеющихся данных об обменных курсах бюджетные предположения, касающиеся действующих обменных курсов, следует строить на методе усреднения (см. пункт 110);

c) исчисление темпов инфляции применительно к статьям, не связанным с финансированием должностей, должно проводиться с учетом динамики цен на товары и услуги, обычно приобретаемые в местах службы. Для этих целей необходимо обеспечивать сбор требуемых данных по основным местам службы (см. пункт 111);

d) вместо использования единообразных предположений в отношении нормы вакансий во всех местах службы необходимо использовать соответствующие нормы вакансий для каждого места службы в отдельности с учетом прошлых тенденций (см. пункт 115);

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 5 (A/49/5), том I, раздел II.

e) отчеты об исполнении бюджета, представляемые Генеральной Ассамблее, следует видоизменить, включив в них информацию о фактических расходах и исполнении бюджета ближе к концу двухгодичного периода (см. пункт 121);

Закупки

f) В целях укрепления общего управленческого контроля в рамках деятельности Отдела материально-технического и транспортного обеспечения Комиссия рекомендует принять следующие меры:

i) необходимо проанализировать потребности Отдела материально-технического и транспортного обеспечения в области внутреннего контроля с учетом видоизменения его структуры и создать надлежащие системы внутреннего контроля (см. пункт 81);

ii) необходимо принять меры в целях создания надежной и единообразной системы управленческой информации, а также всеобъемлющей базы данных, в том числе в отношении случаев, связанных с закупками на крупные суммы, которые исключались из процесса конкурентных торгов (см. пункты 87 и 89);

iii) следует проводить периодические обзоры критериев оценки и процедур регистрации поставщиков, предусмотренных в пересмотренном Справочнике по процедурам, касающимся поставщиков, с целью установления необходимости внесения в них каких-либо дополнительных изменений (см. пункт 91);

iv) следует разработать подробные руководящие принципы в отношении методов приглашения поставщиков для участия в торгах, охватывающих различные аспекты снабжения (см. пункт 103);

v) следует обеспечивать заблаговременное определение потребностей и соответствующих категорий товаров и услуг на все время действия намеченных контрактов посредством повышения эффективности планирования закупок в рамках Организации (см. пункт 100).

Приносящие доход виды деятельности

g) Почтовой администрации Организации Объединенных Наций следует разработать надлежащую стратегию в области сбыта с учетом возможности расширения доли продаж через посредников, а также необходимости сведения к минимуму себестоимости реализуемой продукции (см. пункт 127);

Программа внедрения новой техники

h) необходимо предпринимать постоянные усилия в целях расширения доступа пользователей к Проекту хранения данных на оптических дисках путем предоставления информации о полезности системы (см. пункт 137);

i) необходимо возобновить деятельность рабочей группы Совета по внедрению новой техники и в кратчайшие сроки разработать политику в области использования новой технологии, предусматривающую, в частности, стандартизацию аппаратного и программного обеспечения (см. пункт 154);

Конференционное обслуживание

j) в целях повышения эффективности конференционного обслуживания Комиссия предлагает принять следующие меры:

i) следует отказаться от практики сбора и хранения информации о совокупной выработке штатных сотрудников и временного персонала в службах письменного перевода и вместо этого оценивать выработку временного персонала с учетом общих расходов, связанных с его привлечением (см. пункты 142 и 143);

ii) необходимо получить достоверные данные о расходах в отношении различных видов деятельности конференционных служб и провести углубленное исследование стоимости обслуживания в целях определения средней стоимости каждого вида обслуживания (см. пункт 150);

iii) следует пересмотреть и повысить нормы рабочей нагрузки с учетом преимуществ, связанных с осуществлением программы внедрения новой техники (см. пункт 153);

Управление людскими ресурсами

k) в целях рационализации процесса привлечения консультантов для работы в организациях системы Организации Объединенных Наций Комиссия рекомендует принять следующие меры:

i) следует более четко определять круг ведения консультантов, включая цели, задачи и сроки завершения работы. Среди всех запрашивающих организаций и департаментов следует распространить соответствующие руководящие установки (см. пункт 160);

ii) в целях повышения уровня конкурентности процесса отбора консультантов следует принимать активные меры в целях недопущения предложений, предусматривающих выдвижение единственного кандидата для привлечения к работе. Необходимо разработать надлежащие нормы отбора консультантов на более широкой географической основе (см. пункты 166 и 175);

iii) запрашивающие подразделения необходимо обязать заблаговременно планировать свои кадровые потребности, связанные с осуществлением проектов и программ, и предоставлять различным кадровым службам Организации достаточно времени для того, чтобы принимать надлежащие решения по набору персонала в соответствии с установленными правилами (см. пункты 180 и 181);

iv) следует расширить доступ сотрудников по кадровым вопросам Департамента по поддержке развития и управленческому обеспечению к сопоставительной информации о расценках на услуги консультантов. Основания, определяющие размеры вознаграждения консультантов, следует документировать (см. пункты 184 и 185);

v) форму документа, предназначенного для оценки работы консультантов, следует пересмотреть в целях повышения степени ее детализации и представления более четких сведений о качестве работы консультанта и его пригодности для выполнения будущих заданий (см. пункт 189);

l) следует рассмотреть вопрос о целесообразности паушальной выплаты на покрытие путевых расходов с целью установить адекватность в рамках этой системы принципа установления компенсации в качестве процентной доли от наиболее низкой полной ставки проезда экономическим классом (см. пункт 192);

m) в отделах, представляющих компании по медицинскому страхованию, необходимо внедрить систему периодической экспертизы представляемых ими требований в целях подтверждения их правильности. До заключения контрактов на медицинское и стоматологическое страхование в будущем следует изучить возможность проведения конкурентных торгов (см. пункты 195 и 196);

Внутренняя ревизия

n) следует активизировать проведение внутренних ревизий страновых программ УВКБ, с тем чтобы добиться повышения частотности ревизий и обеспечить проведение более частых ревизий видов деятельности, сопряженных с высокой степенью риска (см. пункт 67);

o) базу данных о ревизорской деятельности следует расширить, обеспечив включение в нее информации о всех ревизорских и смежных мероприятиях и имеющихся ресурсах (см. пункт 73);

p) в соответствии с рекомендацией Комиссии, содержащейся в ее предыдущем докладе, следует в кратчайшие сроки разработать надлежащий среднесрочный план проведения ревизий (см. пункт 74);

q) следует провести обзор всех рекомендаций, сделанных по итогам ревизий за предыдущие периоды, в целях выявления наиболее важных и приоритетных вопросов и принятия в связи с ними последующих мер (см. пункт 77);

Управление статистической программой

r) следует повысить качество планирования и контроля за программными мероприятиями путем более официального установления сроков и потребностей в ресурсах применительно к различным мероприятиям (см. пункт 201);

s) в целях более четкого контроля за исполнением программ необходимо составлять более конкретные прогнозы потребностей в ресурсах по каждому мероприятию (см. пункт 204);

t) в целях разработки надлежащего плана осуществления программ Статистическому отделу следует принять следующие меры:

i) оформлять каждое статистическое мероприятие или вид деятельности в качестве проекта и принимать соответствующие меры в области планирования;

ii) отражать в рамках процесса планирования сроки и ресурсы, выделяемые для видов деятельности, не связанных с конкретными мероприятиями, включая обслуживание переговорных органов;

iii) предусматривать в рамках каждого мероприятия целевые показатели в отношении эффективности и качества, а также плановые и целевые показатели в отношении мероприятий по контролю качества (см. пункт 205);

Программа технического сотрудничества

u) в рамках проектов технического сотрудничества необходимо с учетом накопленного опыта устанавливать контрольные параметры в целях проверки адекватности индивидуальных предположений в отношении реализации проектов и распределения ресурсов (см. пункт 229);

v) Департаменту по поддержке развития и управленческому обеспечению следует предпринимать более решительные действия в тех случаях, когда в результате действия внешних факторов возникают чрезмерные задержки в реализации проектных мероприятий, и принимать надлежащие меры в целях преодоления трудностей, причиной которых служат внутренние факторы (см. пункт 231);

Планирование, контроль и оценка программ

w) в целях повышения качества планирования, контроля и оценки программ в Организации Комиссия рекомендует принять следующие меры:

i) департаментам следует предложить проводить количественный анализ большего числа мероприятий в рамках предлагаемых бюджетов по программам, с тем чтобы содействовать повышению эффективности контроля и оценки (см. пункт 248);

ii) функции по определению количественных параметров программных мероприятий и сроков реализации мероприятий должны устанавливать сами департаменты на основе соответствующих руководящих принципов, публикуемых Группой централизованного контроля и инспекции. После этого Группа должна проводить обзоры мероприятий (см. пункты 250 и 255);

iii) следует распространить среди всех департаментов руководящие принципы внедрения официальных процедур контроля. Кроме того, следует создать централизованную базу данных по процедурам контроля в целях повышения эффективности надзора за процессом контроля (см. пункты 257 и 260);

iv) Группа централизованного контроля и инспекции должна обеспечивать регулярное информирование соответствующих департаментов о недостатках в области исполнения программ, вскрытых по истечении 12 месяцев и 18 месяцев после начала двухгодичного периода (см. пункт 261);

v) следует увеличить число проводимых департаментами мероприятий по самооценке путем повышения эффективности контроля, а также обеспечения взаимодействия между департаментами и управлениями и Группой централизованной оценки. Кроме того, необходимо в ближайшем будущем распространить среди всех департаментов подробные руководящие установки, охватывающие ныне применяемую практику, методологии и стандарты качества в области оценки (см. пункты 272 и 277);

vi) необходимо обновить положения, правила и справочники, касающиеся планирования, составления бюджетов, контроля и оценки программ, в целях отражения в них изменений в практике составления бюджета и планирования по программам (см. пункт 285).

Резюме выводов

Состояние ликвидности

11. Объем невыплаченных взносов в Общий фонд по состоянию на 31 декабря 1995 года составлял 72 процента величины активов. Если бы был предусмотрен надлежащий резерв на случай несвоевременной выплаты начисленных взносов, просроченных в течение более двух лет, в финансовых ведомостях за двухгодичный период 1994-1995 годов было бы показано отрицательное сальдо в размере примерно 45 млн. долл. США (см. пункты 48 и 49).

12. По сравнению с предыдущим двухгодичным периодом объем ликвидности, которым располагает Организация Объединенных Наций, значительно сократился. Чистые текущие активы сократились на 159,7 млн. долл. США, а наличные средства и капиталовложения - на 18,6 млн. долл. США (см. пункт 50).

13. Объем средств, заимствованных в течение двухгодичного периода 1994-1995 годов из фондов деятельности по поддержанию мира и других фондов в целях выполнения краткосрочных обязательств, был почти равен сумме невыплаченных начисленных взносов, составляющей 511,8 млн. долл. США (за вычетом удержанных сумм) (см. пункт 50).

Бюджетный контроль

14. В рамках общей системы бюджетного контроля наблюдались улучшения, однако бюджетный контроль на уровне функциональных центров требует более пристального внимания (см. пункт 53).

15. В случае с целевыми фондами значительных улучшений в сфере бюджетного контроля добиться не удалось. Имели место случаи либо выделения средств в отсутствие ассигнований, либо использования средств регулярного бюджета для промежуточного финансирования внебюджетной деятельности (см. пункт 57).

Внутренние ревизии

16. Охват проектов технического сотрудничества внутренними ревизиями был адекватным, однако в случае со страновыми программами УВКБ этого сказать нельзя. Кроме того, редко проводились ревизии менее крупных миссий по поддержанию мира (см. пункты 66, 67 и 68).

17. Постоянная нехватка кадровых ресурсов в Отделе ревизии и консультирования по вопросам управления привела к ограничению ревизорской деятельности с точки зрения числа проверенных подразделений, а также количества дней, выделенных для выполнения каждого задания (см. пункт 69). Отдел внедрил систему оценки деятельности с точки зрения возможных рисков в целях определения подразделений, ревизии которых следует проводить ежегодно, однако он еще не создал всеобъемлющую базу данных и не разработал долгосрочный или среднесрочный план проведения ревизий, как это было рекомендовано Комиссией (см. пункты 71-74).

Материально-техническое обеспечение

18. Меры внутреннего контроля, которые необходимо принимать в реорганизованном Отделе материально-технического и транспортного обеспечения, требовали пересмотра,

поскольку адекватный порядок руководства, контроля и отчетности установлен не был (см. пункты 80 и 81).

19. Отдел пока еще не обеспечил полное внедрение унифицированной системы управленческой информации. Кроме того, он оказался не в состоянии оперативно предоставить всеобъемлющие данные о мероприятиях по закупкам на сумму свыше 500 000 долл. США, в связи с которыми было сделано исключение из правила, предусматривающего проведение торгов (см. пункты 86 и 88).

20. Около 57 процентов контрактов, относящихся к Департаменту по операциям по поддержанию мира, и 23 процента контрактов, относящихся к Центральным учреждениям Организации Объединенных Наций, обзор которых был проведен Комитетом по контрактам Центральных учреждений в период с 1 июля 1995 года по 30 апреля 1996 года, были полностью или частично заключены ex post facto (см. пункт 96).

Бюджетные предположения

21. В целях исчисления стандартных таблиц расходов по состоянию на конец каждого года администрация использовала последние имеющиеся данные об обменных курсах различных валют, однако практика показала, что применение метода усреднения в целях прогнозирования текущих обменных курсов приносит более достоверные результаты (см. пункты 109 и 110).

22. Практике проецирования темпов инфляции, отраженных в индексе потребительских цен, на статьи расходов, не связанные с финансированием должностей, присущи недостатки (см. пункты 111 и 112).

23. Использование унифицированной нормы вакансий (коэффициента вакансий) в отношении всех мест службы, по всей вероятности, привело к неточностям при составлении бюджета (см. пункты 114 и 115).

Приносящие доход виды деятельности

24. Наблюдалось неуклонное сокращение чистой прибыли от приносящих доход видов деятельности - с 10,2 млн. долл. США в 1990-1991 годах до 0,5 млн. долл. США в 1994-1995 годах. Основная часть сокращения чистой прибыли по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом (6,4 млн. долл. США) пришлась на Почтовую администрацию Организации Объединенных Наций (ПАООН) (см. пункты 124 и 126).

25. ПАООН еще не разработала надлежащей стратегии сбыта, хотя объем продаж различным потребителям и посредникам в течение двухгодичного периода значительно упал (см. пункт 127).

26. Продолжается рост себестоимости публикаций, а также услуг, оказываемых посетителям (см. пункты 130 и 132).

Программа внедрения новой техники

27. В случае с Проектом хранения информации на оптических дисках, несмотря на то, что 96 процентов ассигнований уже истрачены, плановые показатели с точки зрения охвата пользователей достигнуты не были (см. пункт 135).

28. В отсутствие надлежащего программного обеспечения для автоматизированного письменного перевода автоматизированные рабочие места, приобретенные для целей

облегчения работы служб письменного перевода, не удалось использовать на полную плановую мощность (см. пункт 138).

Службы письменного перевода

29. В рамках служб письменного перевода не велась отдельная статистика в отношении выработки штатных сотрудников и временного персонала, что привело к неэффективности оценки выработки этих двух категорий персонала (см. пункт 142).

30. Не была создана адекватная база данных о расходах на различные виды конференционного обслуживания. Имеющиеся данные свидетельствуют о значительных колебаниях расходов на конференционное обслуживание в расчете на одно подразделение, наблюдающихся от года к году (см. пункты 148 и 149).

Управление людскими ресурсов

Контракты консультантов

31. В круге ведения консультантов не предусматривались конкретные целевые показатели и сроки выполнения заданий, на основе которых можно было бы оценивать результаты их работы (см. пункты 158 и 159).

32. В большинстве случаев, выборочно обследованных в Центральных учреждениях и периферийных местах службы, в контексте заключения контрактов рассматривался лишь один кандидат. В Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве решения в отношении более 80 процентов кандидатов принимались на основе личных контактов и рекомендаций или же с учетом того, что тому или иному кандидату ранее предоставлялись контракты для работы в этой организации (см. пункты 162 и 163).

33. Почти 80 процентов консультантов, привлеченных Центральными учреждениями, представляли 12 развитых стран. 47 процентов всех контрактов, заключенных Департаментом по поддержке развития и управленческому обеспечению в 1994 году, приходилось на четыре развитых страны (см. пункты 173 и 174). Уровень вознаграждения, которое выплачивалось Департаментом консультантам, на 30-35 процентов превышал уровень вознаграждения в сопоставимых организациях (см. пункт 185).

Система выплаты паушальной суммы на путевые расходы

34. В 50 процентах случаев, выборочно обследованных Комиссией в Центральных учреждениях, паушальная сумма на путевые расходы, выплаченная сотрудникам, на 30 или более процентов превышала фактическую сумму, уплаченную соответствующими сотрудниками за проезд. В 10 процентах обследованных случаев сотрудники уплатили за проезд лишь номинальные суммы, являясь получателями льгот в рамках организуемых авиакомпаниями различных планов поощрения постоянных пассажиров (см. пункт 190).

Департамент по экономической и социальной информации и анализу политики

35. В Статистическом отделе Департамента экономической и социальной информации и анализа политики не велась практически никакая работа по подробному планированию программных мероприятий и контролю за их осуществлением (см. пункт 201).

36. На уровне подразделений и мероприятий Статистическим отделом было разработано лишь ограниченное число критериев или параметров для оценки результатов работы, связанной с подготовкой его статистических материалов (см. пункт 210).

Деятельность в области технического сотрудничества

37. Объем предоставляемых Департаменту ресурсов продолжал сокращаться, в частности по причине ускоренного расширения практики национального исполнения. Уровень поступлений по линии поддержки программ также сокращался в результате снижения темпов реализации проектных мероприятий (см. пункт 221).

38. Коэффициент реализации проектов был низким, в частности по причине недостатков в системе планирования проектных мероприятий и контроля за ними, отсутствия представителей на местах и неэффективности практики и процедур работы (пункт 230).

39. Текущий дефицит по статьям возмещения расходов на вспомогательную поддержку программ в Департаменте в 1994-1995 годах составил 10,5 млн. долл. США. В результате этого произошло сокращение резервов счета поддержки программ, причем совокупный дефицит составил 3,7 млн. долл. США (пункт 239).

40. Неспособность Департамента обеспечить оперативное сокращение штатов определяет необходимость того, чтобы в будущем применялась более гибкая политика в отношении кадровых ресурсов. Между тем имелись лишь ограниченные свидетельства принятия четко сформулированных стратегических мер по управлению процессом сокращения штатов. В результате этого, а также по причине значительного сокращения численности технического персонала возникли негативные последствия для возможностей Департамента в плане повышения эффективности реализации программ и расширения инициирования новых проектов (см. пункты 242 и 243).

Планирование, контроль и оценка программ

41. Нормы оценки числа человеко-месяцев, которые представляют собой основной параметр планирования и осуществления программ в Организации Объединенных Наций, не были разработаны (см. пункт 245).

42. Применяемая Группой централизованного контроля и инспекции практика определения программных мероприятий на основе предлагаемых бюджетов по программам вместо возложения непосредственных функций по выполнению этой задачи на департаменты не способствует стимулированию инициативы и отчетности (см. пункт 249).

43. В отсутствие плановых сроков завершения реализации программ в предлагаемых бюджетах по программам по-прежнему не было определенности с графиком осуществления программ (см. пункт 252).

44. Группа централизованного контроля и инспекции не снабдила департаменты руководящими установками, которые позволили бы им разработать надлежащие процедуры внутреннего контроля за осуществлением программ. Группа также не имела базы данных по процедурам контроля за осуществлением программ, которой могли бы пользоваться департаменты (см. пункты 256 и 259).

45. Не было обеспечено создание системы обратной связи, предусматривающей периодическое препровождение информации о недостатках в исполнении программ соответствующим департаментам (см. пункт 261).

46. Происходит сокращение числа мероприятий по самооценке подпрограмм. Департаменты не проявляют энтузиазма в отношении действующей системы самооценки и не стремятся в ней участвовать. Некоторые департаменты не проводили никаких официальных мероприятий по самооценке своих подпрограмм ни в 1992-1993, ни в 1994-1995 годах (см. пункты 269 и 270).

Часть I. Финансовые ведомости

Стандарты учета системы Организации Объединенных Наций

47. В резолюции 48/216 C от 23 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению стандарты учета системы Организации Объединенных Наций, разработанные Административным комитетом по координации. Эти стандарты впоследствии были пересмотрены Комитетом путем включения в них, в частности, форматов для финансовых ведомостей (см. ACC/1995/20, приложение III). Комиссия подтвердила, что финансовые ведомости Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1995 года, соответствовали стандартам учета системы Организации Объединенных Наций.

Состояние ликвидности

48. По состоянию на 31 декабря 1995 года объем невыплаченных начисленных взносов составлял 564 млн. долл. США, в том числе 52,2 млн. долл. США, удержанных двумя государствами-членами, а также 29,5 млн. долл. США, относящиеся к 1993 и предыдущим годам. Кроме того, невыплаченные взносы в размере 16,6 млн. долл. США были проведены в финансовых ведомостях в качестве активов в соответствии с резолюцией 3049 C (XXVII) от 19 декабря 1972 года. Комиссия отметила, что по состоянию на 31 декабря 1995 года общая сумма невыплаченных взносов (580,6 млн. долл. США) составляла 72 процента общей суммы активов (802,9 млн. долл. США).

49. Стандарты учета системы Организации Объединенных Наций предусматривают, что в интересах эффективного финансового управления может, в зависимости от обстоятельств, предусматриваться резерв на случай задержек с выплатой начисленных взносов. Комиссия сочла, что в том случае, если бы был предусмотрен надлежащий резерв на случай несвоевременной выплаты начисленных взносов, просроченных в течение более двух лет, положительное сальдо по счету резервов и фондов в размере 53,4 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 1995 года превратилось бы в отрицательное сальдо в размере около 45 млн. долл. США. Таким образом, фактическая недостача взносов привела бы к сокращению суммы, подлежащей распределению между государствами-членами.

50. Анализ состояния ликвидности, проведенный Комиссией в отношении Общего фонда, Фонда оборотных средств и Специального счета Организации Объединенных Наций по состоянию на 31 декабря 1995 года, свидетельствовал о сокращении чистых текущих активов на 159,7 млн. долл. США, а также о дальнейшем сокращении объема наличности и инвестиций на 18,6 млн. долл. США по сравнению с предыдущим финансовым периодом. В целях выполнения краткосрочных обязательств по-прежнему приходится использовать другие фонды. По состоянию на 31 декабря 1995 года для Общего фонда из фонда деятельности по поддержанию мира и других фондов была заимствована сумма в размере 509,9 млн. долл. США. По своим размерам заимствованная сумма почти достигла суммы невыплаченных начисленных взносов, составляющей 511,8 млн. долл. США за вычетом удержанных сумм в размере 52,2 млн. долл. США.

Специальные счета для продажи облигаций Организации Объединенных Наций

51. В финансовых ведомостях дебиторская задолженность на сумму 44 млн. долл. США по-прежнему показана в качестве сумм, причитающихся от двух миссий, прекративших свое существование, - Операции Организации Объединенных Наций в Конго (ОНУК) и Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций (ЧВСООН). Администрация указала, что закрытие этих старых счетов потребует списания невзысканных начисленных взносов в ЧВСООН и ОНУК, для чего необходимо получить санкцию Генеральной Ассамблеи. С учетом давности счетов и амортизации основной суммы облигаций Организации Объединенных Наций Комиссия рекомендует урегулировать этот вопрос в кратчайшие сроки.

Общие целевые фонды

Положение с непогашенными обязательствами

52. Проведенный Комиссией анализ положения с выплатой объявленных взносов по состоянию на 31 декабря 1995 года показал, что общая сумма непогашенных обязательств в отношении 33 целевых фондов составляла 14,4 млн. долл. США. В связи с этим Комиссия рекомендовала проводить регулярный анализ причитающихся взносов с учетом давности обязательств в целях оказания помощи в реализации непогашенных обязательств. Администрация приняла эти рекомендации к сведению и указала, что на основе доклада, подготовленного Отделом учета в июле 1996 года, будут разосланы новые письма с напоминаниями применительно к общей сумме примерно в 9,8 млн. долл. США. Она также указала, что будут продолжены усилия по урегулированию различий в информации о непогашенных обязательствах, хранящихся в Секции по взносам и Отделе учета.

Бюджетный контроль

Общий фонд

53. В глобальном масштабе общие расходы за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1995 года, соответствовали бюджетным ассигнованиям в размере 2,6 млрд. долл. США. Кроме того, расходы согласовывались с соответствующими ассигнованиями, что свидетельствует о повышении эффективности бюджетного контроля по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом. Тем не менее вопросы бюджетного контроля на уровне функциональных центров требуют более пристального внимания. Комиссия отметила, что в случае со 137 функциональными центрами отклонения от бюджета в каждом случае превышали 10 процентов.

54. Администрация заявила, что, поскольку окончательные размеры ассигнований основываются на фактических расходах за 20 месяцев и данных прогноза за 4 месяца в отношении двухгодичного периода, было невозможно точно спрогнозировать окончательные расходы на уровне отдельных компонентов, вследствие чего некоторые различия между окончательными размерами ассигнований и фактическими расходами являются неизбежными.

55. Тем не менее Комиссия считает, что значительные отклонения от бюджета в случае с большим числом функциональных центров должны предупреждаться путем принятия более эффективных мер в области бюджетного планирования и контроля. Исходя из этого, Комиссия предлагает принять следующие меры, которые будут содействовать усилению бюджетного контроля:

a) руководящим сотрудникам по осуществлению программ следует предложить проводить оценку своих потребностей в расходах каждые шесть месяцев, а любые значительные отклонения следует анализировать в целях своевременного принятия мер по исправлению положения;

b) поскольку отчет об исполнении бюджета с разбивкой по подпрограммам занимает значительный объем, на уровне функциональных центров необходимо обеспечивать подготовку компьютеризованных отчетов-резюме с целью сосредоточения внимания на центрах, в связи с которыми требуется принятие более срочных мер; и

c) формат отчетов о расходах следует надлежащим образом пересмотреть в целях включения в него дополнительных столбцов, отражающих перераспределение средств и шестимесячные прогнозы.

56. Администрация согласилась пересмотреть формат отчетов о расходах в целях включения в него столбца, отражающего перераспределение средств; вместе с тем она полагает, что предложение Комиссии о включении в отчет о расходах шестимесячных прогнозов в отношении расходов станет непосильной задачей для системы информации о бюджете. Тем не менее Комиссия полагает, что эта мера является осуществимой.

Целевые фонды

57. В своем докладе за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1993 года, Комиссия обратила внимание на отсутствие эффективного бюджетного контроля в отношении целевых фондов. Комиссия отметила, что значительных улучшений в этой сфере добиться не удалось. В случае с 23 программами, финансируемыми по линии 18 целевых фондов, практиковалось расходование средств без ассигнований или превышение расходов над ассигнованиями. Так, например, расходы Информационного центра Организации Объединенных Наций в Токио превышали ассигнования в отношении целевых фондов для расширения информационной деятельности в Японии на протяжении пяти из семи лет после его создания. В Департаменте общественной информации и Департаменте по политическим вопросам имел место ряд случаев использования средств регулярного бюджета для промежуточного финансирования внебюджетных мероприятий, относящихся к целевым фондам. В то же время отчеты об исполнении бюджета свидетельствуют о том, что в течение 1994 года расходы не производились в отношении 63 программ, осуществляемых по линии 26 целевых фондов.

58. Администрация согласилась с тем, что расходы, связанные с целевыми фондами, даже в исключительных случаях не должны покрываться за счет средств регулярного бюджета. Она также сообщила Комиссии о том, что мерам по контролю за сверхнормативными расходами был придан систематический характер в рамках механизма внутреннего контроля, а случаи использования ассигнований не в полном объеме будут подвергаться более тщательному анализу. Комиссия приветствует эти меры и рекомендует установить более жесткий контроль за исполнением бюджета целевых фондов.

Списание недостающей денежной наличности, дебиторской задолженности и имущества

59. В соответствии с финансовым правилом 111.10b Комиссии была предоставлена подробная информация о списании денежной наличности, материальных ценностей и других активов в течение двухгодичного периода 1994-1995 годов. Эти убытки, включавшие наличные средства и дебиторскую задолженность в размере 406 860 долл. США для Общего фонда Организации Объединенных Наций и смежных видов деятельности,

были списаны в соответствии с финансовым правилом 110.14; кроме того, в соответствии с финансовым правилом 110.15 было также списано имущество на общую сумму в 881 068 долл. США (на основе первоначальной стоимости). В эту стоимость не входит списанная сумма, связанная с операциями по поддержанию мира.

60. Различные подразделения сообщили Совету по обследованию имущества в Центральных учреждениях о списании имущества, утраченного в результате повреждений (полная потеря вследствие автомобильных аварий, пожаров, бурь и т.д.) и недостач (включая расхождения данных инвентаризации с учетными данными, потери и хищения); соответствующие данные (в долл. США) приводятся ниже:

Департамент по поддержке развития и управленческому обеспечению	829 509
ЭСКАТО	4 910
Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве	42 225
ЭКЛАК	4 424
Итого	881 068

Платежи ex gratia

61. Администрация информировала Комиссию о том, что в соответствии с финансовым правилом 110.13 в течение двухгодичного периода 1994-1995 годов было произведено три платежа ex gratia на сумму в 17 802 долл. США.

Часть II. Вопросы управления

Внутренняя ревизия

62. В соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 50/204 от 23 декабря 1995 года, Комиссия рассмотрела меры, принятые по ее рекомендациям, содержащимся в докладе за 1990-1991 годы, в целях установления того, были ли приняты меры по осуществлению этих рекомендаций и устранению недостатков после создания Управления служб внутреннего надзора. После создания Управления служб внутреннего надзора Отдел внутренних ревизий, в настоящее время называемый Отделом ревизий и консультирования по вопросам управления, стал одним из четырех подразделений Управления. По состоянию на конец 1995 года в Отделе работало в общей сложности 64 сотрудника, в том числе 44 сотрудника категории специалистов и 20 сотрудников категории общего обслуживания. Хотя большинство сотрудников базируется в Нью-Йорке, у Отдела имеются секции в Женеве и Найроби, а также небольшая группа сотрудников, прикрепленных к миссиям по поддержанию мира.

Независимость Отдела ревизий и консультирования по вопросам управления

63. В своем докладе за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1991 года, Комиссия указала, что участие ревизорского персонала в работе комитетов и организаций, которые были созданы прежде всего для того, чтобы служить личным интересам персонала Организации Объединенных Наций и отстаивать их, чревато для внутренних ревизоров потенциальными коллизиями интересов, учитывая их доступ ко

всем отчетам и документам, включая те из них, которые классифицируются как конфиденциальные или предназначенные для ограниченного пользования. Комиссия отметила, что в настоящее время трое сотрудников являются членами Совета персонала и Комитета по вопросам медицинского страхования и страхования жизни. Отдел ревизий и консультирования по вопросам управления утверждает, что сотрудникам не может быть отказано в участии в работе Совета персонала и что такое членство не приводит к нарушению принципа независимости и функции внутренней ревизии.

64. Комиссия выражает надежду на то, что Отдел ревизий и консультирования по вопросам управления обеспечит, что членство внутренних ревизоров в этих комитетах не приведет к возникновению каких-либо потенциальных коллизий интересов. Комиссия также хотела бы напомнить Управлению служб внутреннего надзора о рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащейся в его докладе от 8 марта 1996 года (A/50/7/Add.13), в отношении того, что ни один сотрудник Отдела ревизий и консультирования по вопросам управления не должен быть связан по работе с деятельностью Комитета по контрактам Центральных учреждений.

Круг ведения и кадровые ресурсы

65. Комиссия рекомендовала внести улучшения в круг ведения в том, что касается определения степени охвата операций Организации Объединенных Наций ревизорскими проверками, путем создания системы стратегического выявления и отбора с учетом имеющихся ресурсов. В своем предыдущем обзоре Комиссия также указала на неадекватность охвата ревизорскими проверками проектов Департамента по поддержке развития и управленческому обеспечению, операций по поддержанию мира, деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и информационных центров.

66. Комиссия отметила, что нынешняя степень охвата ревизорскими проверками Отдела ревизий и консультирования по вопросам управления проектов технического сотрудничества соизмерима с объемом связанных с ними расходов.

67. Руководствуясь рекомендациями Комиссии, в период после 1995 года Отдел ревизий и консультирования по вопросам управления уделял более пристальное внимание проверке деятельности в штаб-квартире УВКБ. Отдел также ежегодно проводит примерно 20-25 ревизорских проверок страновых программ УВКБ. Комиссия отметила, что в результате применения этой практики ревизии проводятся с периодичностью примерно один раз в пять лет, т.е. значительно реже по сравнению с предложенной Комитетом по программе и координации периодичностью в два года. Отдел считает, что сокращение периода между ревизиями даже до трех лет потребовало бы создания двух-трех дополнительных должностей. Комиссия полагает, что нынешняя степень охвата страновых программ УВКБ ревизорскими проверками является неадекватной, в связи с чем следует предпринять усилия для активизации таких проверок. В данной связи Отделу также следует применять избирательный подход, при котором страновые программы и оперативные мероприятия в штаб-квартире УВКБ, связанные с более высокой степенью риска, проверялись бы чаще.

68. Отдел ревизий и консультирования по вопросам управления осуществляет планирование ревизорских проверок миссий по поддержанию мира с учетом установленной степени риска. Поэтому, несмотря на то, что более крупные миссии, включая МООНПР, ЮНОСОМ, СООНО и ЮНТАК, проверялись на регулярной основе, некоторые менее крупные миссии, которым была присвоена меньшая степень риска, не проверялись почти никогда. В случае с СООНО - крупнейшей миссией - Отдел назначил ревизора-резидента; в дополнение к этому на ревизорскую проверку этой миссии в двухгодичном периоде

1994-1995 годов было затрачено в общей сложности 784 человеко-дня. Ревизоры-резиденты были также назначены для МООНГ и КМООНА. Отдел указал, что начиная с 1 июля 1996 года Генеральная Ассамблея учредила две должности категории специалистов, которые предполагается финансировать со вспомогательного счета для операций по поддержанию мира, что позволит обеспечить надлежащий охват операций по поддержанию мира в течение оставшейся части двухгодичного периода.

Штатное расписание

69. В течение последних пяти лет число сотрудников категории специалистов в Отделе ревизий и консультирования по вопросам управления составляло 69-76 процентов утвержденного уровня. Нехватка кадров приводила к ограничению степени охвата ревизорскими проверками с точки зрения как числа проверенных подразделений, так и числа дней, которые отводились для проведения каждой ревизии. Отдел привлекает к своей работе по проведению ревизий некоторых сотрудников, которые работают на должностях помощников ревизоров, относящихся к категории общего обслуживания.

70. Комиссия с удовлетворением констатировала, что в течение последних четырех лет доля опытных сотрудников на должностях категории специалистов в Отделе постепенно увеличивалась. В настоящее время в Отделе работает 39 опытных сотрудников категории специалистов. Должности большинства ревизоров в настоящее время относятся к среднему уровню категории специалистов.

Планирование ревизий

71. В 1994 году Отдел ревизий и консультирования по вопросам управления внедрил систему установления степени риска на основе трех критериев - бюджета, масштабов деятельности и выводов, сделанных по итогам предыдущих ревизий, в качестве средства для определения подразделений, ревизии которых следует провести в течение календарного года. Комиссия приветствует применение такого аналитического подхода к вопросам отбора сфер для проведения ревизий.

72. Отдел устанавливает степень риска вплоть до уровня департаментов, а начальники секций выбирают в рамках департаментов подразделения для проведения ревизий на основе своего личного опыта и аргументации. Отдел согласился с предложением Комиссии в отношении документирования анализа фактора риска на уровнях ниже уровня департамента/управления и отразит эту меру в базе данных в рамках среднесрочного плана, подготовка которого ведется в настоящее время.

База данных по ревизорским мероприятиям

73. Комиссия отметила, что имеющаяся у Отдела ревизий и консультирования по вопросам управления база данных по ревизорским мероприятиям не включает в себя информацию о времени, затраченном на выполнение вспомогательных работ в связи с проведением ревизий. Кроме того, по причине неполноты отчетности о мероприятиях в базу данных не была включена проделанная в 1994-1995 годах работа в объеме 1680 человеко-дней. Отделу следует принять меры в целях обеспечения полноты отчетности, что, в свою очередь, позволит повысить эффективность контроля за использованием ресурсов и укрепить планирование ревизорской деятельности.

Разработка долгосрочного плана

74. В своем докладе за двухгодичный период 1990-1991 годов Комиссия указала, что Отдел ревизий и консультирования по вопросам управления не разработал ни

долгосрочный, ни среднесрочный план проведения ревизий. Комиссия отметила, что Отдел пока не принял мер в целях разработки такого плана, однако планирует подготовить пятилетний среднесрочный план в 1996 году. С учетом сроков Комиссия вновь подтверждает свою ранее вынесенную рекомендацию в отношении того, что Отделу следует оперативно разработать среднесрочный план.

Отчеты о результатах ревизий и последующие меры в связи с ними

75. В своем докладе за 1990-1991 годы Комиссия высказала обеспокоенность в связи с продолжительностью сроков для составления отчетов о ревизиях, слабой реакцией администрации и неадекватностью последующих мер, принимаемых Отделом ревизий и консультирования по вопросам управления. Последний обзор Комиссии показал, что в процессе подготовки отчетов о проведении ревизий по-прежнему допускаются задержки. Этот вопрос необходимо решить в первоочередном порядке. Комиссия также отметила, что в базе данных о заданиях, связанных с ревизиями, отсутствует графа для регистрации сроков завершения работы на местах, а также сроков опубликования соответствующих сообщений о проведении ревизии. Это затрудняет контроль.

76. Отдел указал, что он разделяет обеспокоенность Комиссии, и заявил, что обеспечение своевременности представления отчетов входит в число его приоритетных задач, однако выполнение этой задачи в значительной мере зависит от своевременности и полноты ответов администрации на сообщения, касающиеся внутренних ревизий. Тем не менее Отдел согласился включать данные о сроках завершения работы на местах и опубликования сообщений о ревизиях в свою базу данных.

77. Комиссия приветствует шаги, предпринятые Отделом в целях повышения эффективности принимаемых им мер контроля за выполнением рекомендаций, сделанных по итогам ревизий. Комиссия отметила, что по состоянию на апрель 1996 года не было выполнено 433 рекомендации, относящихся к периоду 1988-1991 годов. В общей сложности администрация пока еще не выполнила примерно 1800 рекомендаций, относящихся к периоду до 1994 года. Отдел указал, что в контексте определения приоритетов его усилия по контролю сосредоточиваются на выполнении последних рекомендаций, т.е. рекомендаций, вынесенных начиная с 1994 года, однако рекомендации, вынесенные до этого, будут учитываться в ходе будущих ревизий. Тем не менее Комиссия рекомендует Отделу рассмотреть и рекомендации, вынесенные до 1994 года, определить более важные и приоритетные вопросы и принять соответствующие последующие меры.

78. Кроме того, Комиссия полагает, что эффективность системы контроля за исполнением со стороны ревизоров требует укрепления. Для этих целей в еженедельных отчетах о проделанной работе, представляемых ревизорами, необходимо предусмотреть отдельную графу с указанием времени, затраченного ими на принятие последующих мер в связи с ревизиями. Это позволит Отделу убеждаться в том, что ревизоры регулярно принимают последующие меры по невыполненным рекомендациям. Отдел согласился с мнением Комиссии и с предложением о том, чтобы включать в отчеты отдельные задания, касающиеся последующих мер.

Закупки

Меры по осуществлению рекомендаций в области закупок

79. С учетом рекомендаций Комиссии, изложенных в ее докладе за 1992-1993 годы, и в свете резолюции 49/216 С Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года администрация приступила к осуществлению ряда мер по совершенствованию процесса

закупок. Комиссия провела обзор хода осуществления своих рекомендаций, а также мер, принятых администрацией по докладу Группы экспертов высокого уровня по закупкам.

Организационная структура

80. Комиссия отметила, что структура Отдела материально-технического и транспортного обеспечения была приведена в соответствие с товарной системой. Персонал каждой группы отвечает за четко определенный ассортимент товаров и осуществляет все виды закупочной деятельности - от получения заявок до поставок товаров и предоставления услуг. Производство платежей, тем не менее, поручено Отделу счетов. Администрация заявила, что система разбивки на группы была внедрена для того, чтобы обеспечить интеграцию процесса закупок в целях более согласованного управления им, сосредоточить квалифицированные кадры там, где это необходимо, и ликвидировать параллелизм в работе. Комиссия отметила, что в реорганизованной структуре было упразднено звено руководителей подразделений, с тем чтобы увеличить численность оперативных сотрудников.

81. С удовлетворением отметив предпринятую администрацией инициативу по изменению организационной структуры, Комиссия разделила озабоченность Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, выраженную по этому поводу в его докладе от 8 марта 1996 года (там же). Комиссия рекомендовала также администрации дополнительно изучить меры внутреннего контроля, необходимые в условиях измененной структуры, включая надлежащий порядок подчиненности, контроля и подотчетности, и как можно раньше внедрить их.

82. Администрация информировала Комиссию о том, что она согласна с тем, что наличие в системе в настоящее время 11 групп носит избыточный характер, и она решила сократить их численность до восьми. Администрация предлагает также подразделить Отдел на две секции, каждая из которых будет возглавляться руководителем на уровне С-5, отвечающим приблизительно за четыре группы. Кроме того, администрация предполагает, что в отношении закупочной деятельности будет осуществляться необходимое руководство, контроль и управление и это позволит устранить проблемы, о которых говорили Консультативный комитет и Комиссия. Комиссия приветствует эти шаги.

Руководство по закупкам

83. Положения, правила и руководства являются важным инструментом системы внутреннего контроля. Комиссия выразила озабоченность в связи с тем, что подготовка некоторых разделов нового руководства по закупкам и руководящих принципов политики шла не по плану. Ввиду существенной реорганизации Отдела материально-технического и транспортного обеспечения и недостаточного внутреннего контроля Комиссия полагает, что необходимо ускорить подготовку этого руководства, для того чтобы должным образом ориентировать соответствующий персонал.

84. По мнению администрации, составление руководства по закупкам является сложным мероприятием и для его подготовки требуется большое количество времени. Тем не менее она предполагает выполнить это задание к декабрю 1996 года. Комиссия рекомендует внимательно следить за ходом выполнения этого задания.

Система управленческой информации

85. В своем докладе от 9 февраля 1996 года об осуществлении реформы закупочной деятельности (A/C.5/50/13/Rev.1) Генеральный секретарь информировал Генеральную Ассамблею о том, что разработана всеобъемлющая система статистических данных по управленческой информации, которая в настоящее время продолжает совершенствоваться в целях обеспечения всех звеньев руководства информацией на регулярной основе, с тем чтобы облегчить процесс определения рабочей нагрузки и показателей работы и планирования кадровых ресурсов.

86. Отдел материально-технического и транспортного обеспечения сообщил Комиссии, что в настоящее время в связи с внедрением Комплексной системы управленческой информации (ИМИС) и модернизацией системы "Риэлити" ведется разработка внутренней системы отчетности. Комиссия с озабоченностью отмечает медленные темпы прогресса в этой важной области. Например, в ходе проведенного Комиссией анализа было выявлено, что в полном виде объединенную систему управленческой информации для Отдела еще предстоит установить. Систематизированная и надежная система управленческой информации играет важную роль в процессе закупок и имеет важное значение для контроля за процессом закупок.

87. Администрация согласилась с Комиссией в отношении важности системы управленческой информации и заявила, что задержки с организационным внедрением системы отчетности обусловлены техническими проблемами, связанными с модернизацией системы "Риэлити" для ее стыковки с ИМИС и ДОС, и соответствующими потребностями в повышении квалификации персонала. Кроме того, на состоянии системы сказались общая задержка, с которой столкнулись другие пользователи в ходе внедрения ИМИС, и приоритеты, связанные с реорганизацией Отдела материально-технического и транспортного обеспечения. Тем не менее в Товарозакупочной секции Отдела временно до полного внедрения объединенной системы управленческой информации используется база самых необходимых данных о закупочной деятельности, которая является предшественницей системы управленческой информации. Комиссия рекомендует администрации принять эффективные меры по скорейшему внедрению всеобъемлющей объединенной системы управленческой информации.

88. Комиссия отметила, что Отдел материально-технического и транспортного обеспечения не располагает доступными данными о закупках стоимостью свыше 500 000 долл. США, которые составляют исключение из правил проведения торгов, и о закупках, по которым получены заявки на удовлетворение непосредственных оперативных потребностей. Администрация связывает это с ограниченностью полей данных в системе "Риэлити". Вместе с тем она заявила, что эта система позволяет получить информацию о различных допустимых исключениях из правил проведения торгов благодаря обеспечению отдельного доступа к каждому из них. Администрация может также вести поиск информации о закупках стоимостью свыше 500 000 долл. США путем прогона всех заказов на поставки на эту сумму и выше. Кроме того, в июне 1996 года в программу было введено поле для занесения данных о непосредственных оперативных потребностях (НОП) и были приняты меры по совершенствованию системы "Риэлити" в целом для составления всеобъемлющих управленческих отчетов.

89. Комиссия считает, что даже с учетом вышеперечисленных модификаций система носит неадекватный характер, и рекомендует администрации принять срочные меры по устранению недостатков в системе "Риэлити" для получения всеобъемлющей управленческой информации.

Реестр продавцов

90. По состоянию на май 1996 года начальный этап пересмотра регистрации, который заключается в перерегистрации уже включенных в реестр продавцов, близится к завершению. По новой процедуре к апрелю 1996 года были зарегистрированы приблизительно 1200 поставщиков. В рамках второго этапа начался поиск новых продавцов. Комиссия была информирована о том, что государства-члены получили основные экземпляры пакета регистрационных материалов Отдела материально-технического и транспортного обеспечения для распределения среди потенциальных поставщиков в своих странах.

91. В результате изучения Комиссией отдельных случаев, касающихся первого этапа процесса перерегистрации, было установлено, что ни один из случаев не рассматривался начальником Отдела материально-технического и транспортного обеспечения, как это предусмотрено в руководстве по закупкам. Администрация разъяснила, что это произошло потому, что полномочия по решению этой задачи были делегированы сотрудникам по закупкам в связи с большим объемом заявок, полученных на тот момент. Комиссии сообщили также о том, что в соответствии с пересмотренным руководством по закупкам в отношении процедур определения поставщиков, обнародованным в июне 1996 года, обзор заявок проводился лишь в тех случаях, если заявитель не соответствовал требованиям оценки. Комиссия предлагает время от времени проводить обзор критериев оценки и установленной процедуры, с тем чтобы удостовериться в том, требуется ли внесение каких-либо дополнительных изменений.

92. Пересмотренный реестр продавцов был подготовлен Отделом материально-технического и транспортного обеспечения на основе заверенных копий финансовых отчетов всех предполагаемых продавцов за один год. Наряду с этим отсутствовали предусмотренные в регистрационных формах сведения, касающиеся отчетов о деятельности продавцов и рекомендаций от посторонних учреждений. Комиссия не обнаружила также каких-либо данных в пользу выделения трех групп поставщиков - крупных, средних и мелких. Комиссия отметила далее, что, хотя пакет программного обеспечения "Риэлити" позволяет проводить оценку деятельности продавцов, эта возможность не используется. Администрация информировала Комиссию о том, что после внедрения пересмотренной процедуры определения поставщиков оценка новых заявителей предусматривает официальные контакты со сторонами, рекомендующими заявителей. Администрация изучит также различные варианты классификации поставщиков и окончательно установит критерии, основанные на учете соответствующих финансовых и иных параметров. Кроме того, реестры продавцов будут обновляться каждые два года, а процедуры оценки деятельности поставщиков будут ужесточены, как это предусмотрено пересмотренными процедурами составления реестра поставщиков. Комиссия приветствует эти меры и рекомендует без промедления внедрить предлагаемые критерии, чтобы иметь возможность регулярно проводить периодическую оценку деятельности продавцов.

Географическая база поставщиков

93. В своем докладе от 8 марта 1996 года (A/50/7/Add.13) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рекомендовал принять меры по составлению реестра, который отличался бы более широкой географической базой. На основании сведений, предоставленных Отделом материально-технического и транспортного обеспечения, Комиссия отметила, что из 1237 перерегистрировавшихся продавцов 1061 (86 процентов) базируется в Европе и на американском континенте. Сорок восемь процентов поставщиков находились в одном государстве-члене и еще 13 процентов - в другом. В связи с этим Комиссия рекомендует Отделу обеспечить расширение географической базы поставщиков, зарегистрированных в реестре продавцов.

94. Администрация заявила, что в марте 1996 года всем постоянным представительствам и миссиям наблюдателей были направлены письма с просьбой оказать содействие в рекламировании и распространении процедур регистрации продавцов в их соответствующих странах и побудить поставщиков к регистрации в реестре поставщиков Организации Объединенных Наций. Кроме того, поиск новых источников ведется с помощью деловых журналов, каталогов, семинаров или конференций. Администрация надеется, что это позволит расширить географическую базу реестра поставщиков.

Комитет по контрактам Центральных учреждений

95. 1 июня 1995 года была создана и заполнена штатная должность Председателя Комитета по контрактам Центральных учреждений. Председатель отвечает за то, чтобы дела, направляемые в Комитет, были полными и оформлены в соответствии с требованиями. Как отмечалось Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в его докладе от 8 марта 1996 года, Комитет по контрактам Центральных учреждений должен проводить обзор самых крупных контрактов, составляющих 20 процентов, на долю которых приходится приблизительно 80 процентов общей стоимости контрактов. Консультативный комитет рекомендовал также в срочном порядке определить круг ведения Комитета по контрактам Центральных учреждений, его состав и процедуры. По состоянию на май 1996 года эти вопросы окончательно еще не были решены.

96. В период с 1 июля 1995 года по 30 апреля 1996 года Комитет по контрактам Центральных учреждений провел обзор 652 контрактов, из которых 477 контрактов имели отношение к Департаменту операций по поддержанию мира. По 272 контрактам из 477, рассмотренных Комитетом (57 процентов), рекомендации выносились ex post facto или частично ex post facto. То же касается Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, где из 175 контрактов, заключенных в течение этого же периода, 40 контрактов (23 процента) Комитет рассмотрел ex post facto. Комиссия считает, что наличие значительного количества случаев проведения обзоров ex post facto свидетельствует об отсутствии планирования закупок и внутреннего контроля, и рекомендует администрации принять меры по устранению случаев проведения обзоров ex post facto.

97. Администрация сообщила Комиссии о том, что ею выпущен меморандум о сокращении количества материалов, представляемых Комитету по контрактам Центральных учреждений ex post facto. Она выступила также с инициативой пересмотреть круг ведения Комитета.

Системные контракты

98. Комиссия в своем докладе за двухгодичный период 1992-1993 годов рекомендовала заблаговременно определить потребности в товарах и услугах на весь срок предлагаемого системного контракта и довести до сведения участников конкурентных торгов общий объем потребностей с целью получения максимальной выгоды в цене.

99. Генеральный секретарь в своем докладе от 9 февраля 1996 года об осуществлении реформы закупочной деятельности (A/C.5/50/13/Rev.1) заявил, что продвижение вперед в деле выявления и заключения системных контрактов идет медленно. На момент проведения Комиссией обзора в мае 1996 года Отдел материально-технического и транспортного обеспечения все еще находился в процессе определения более четких параметров и сферы применения концепции системных контрактов. Администрация заявила, что одной из важных предпосылок для разработки экономически эффективных системных контрактов является заблаговременное планирование закупочной

деятельности. Комиссия заметила, что заблаговременное планирование закупочной деятельности, как правило, не практикуется, а что касается требований, связанных с высокой стоимостью контрактов, то некоторые заказчики и Отдел активизируют свои усилия по решению этой задачи. Администрация информировала Комиссию о том, что она предпринимает шаги для того, чтобы определить подходящие для системных контрактов товары и внедрить механизм закупок таких товаров через системные контракты.

100. Комиссия вновь представляет рекомендацию по системным контрактам, содержащуюся в ее предыдущем докладе, и предлагает администрации активизировать усилия по определению товаров и услуг, которые могут отвечать условиям таких контрактов.

Открытые торги

101. Комиссия отметила, что, несмотря на ее предыдущую рекомендацию относительно того, что крупные закупки стоимостью свыше 500 000 долл. США должны осуществляться через открытые торги, в процессе закупок это соблюдается редко. Группа экспертов высокого уровня по закупкам также рекомендовала давать информацию о всех крупных контрактах в печати и через электронные средства массовой информации в виде бюллетеня по контрактам. В качестве конечного срока осуществления рекомендации Группы экспертов был намечен февраль 1996 года.

102. Администрация пояснила, что в связи с ограниченностью времени и бюджетных ресурсов Отдел материально-технического и транспортного обеспечения редко прибегает к использованию открытой рекламы. Администрация добавила далее, что она полна решимости совершенствовать свои процедуры поиска заказчиков путем использования, например, газет, отраслевых журналов, электронных досок объявлений и компьютерных информационных сетей в тех случаях, когда в реестре поставщиков содержится недостаточное количество источников и когда использование таких процедур не влияет на ее способность соблюдать жесткие сроки. Вместе с тем администрация полагает, что открытые торги, как правило, требуют значительного времени для подготовки и должны проводиться избирательно ввиду того, что времени для подготовки зачастую остается крайне мало.

103. Комиссия считает, что вопрос о краткости подготовки должен решаться путем совершенствования методов планирования закупок, и рекомендует Отделу материально-технического и транспортного обеспечения установить подробные руководящие принципы в отношении методов привлечения к участию в торгах, которые охватывали бы все аспекты закупочной деятельности.

Недостатки в проведении торгов

104. Комиссия в своем предыдущем докладе рекомендовала регулярно осуществлять контроль за количеством и объемом закупок, составляющих исключение из положений о проведении торгов, и проводить обзор таких случаев. Проведенный Комиссией анализ выборки из 49 заказов на поставки стоимостью свыше 20 000 долл. США, оформленных в период с 1 января по 30 сентября 1995 года, показал, что в 27 случаях заказов общей стоимостью 4,5 млн. долл. США торги объявлялись на основе выдвижения потенциальных продавцов самими заказчиками. Администрация пояснила, что отбор продавцов для конкретной закупки ведется соответствующим сотрудником по закупкам и утверждается Отделом материально-технического и транспортного обеспечения на соответственно необходимом уровне.

105. Отдел пояснил, что он руководствуется в основном реестрами поставщиков, дополняемыми его собственным опытом и отраслевыми каталогами и публикациями. Отдел

добавил, что могут быть предприняты соответствующие шаги для информирования заказчиков о том, что им не разрешается указывать поставщиков. Кроме того, недостатки в проведении торгов учтены в пересмотренных руководящих принципах политики в отношении привлечения к участию в торгах и отбора поставщиков.

106. Отдел согласился также с рекомендацией Комиссии внести утвержденные критерии отбора продавцов в соответствующие досье по закупкам.

Предположения, используемые при подготовке бюджета и докладов об исполнении

Масштабы ревизии

107. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 48/228 от 23 декабря 1993 года просила Комиссию рассмотреть вопрос о разработке предположений, используемых при подготовке бюджета по программам и докладов об исполнении в целях вынесения предложений о ее возможном совершенствовании.

Документирование бюджетных предположений

108. Комиссия отметила, что основные принципы составления и разработки бюджетных предположений не находят надлежащего документального отражения. Комиссия предложила администрации в целях обеспечения единообразия, последовательности и транспарентности определить в руководстве по финансовым вопросам или в отдельном руководстве по бюджету основные этапы бюджетного процесса, включая составление и разработку бюджетных предложений. Администрация согласилась рассмотреть этот вопрос.

Аспекты бюджетных предположений

Обменные курсы

109. При исчислении в конце каждого года таблиц стандартных расходов администрация пользовалась, как правило, самыми последними курсами обмена различных валют. Однако при составлении первоначального бюджета на 1992-1993 годы и пересмотре бюджета на 1990-1991 годы и в соответствии с рекомендацией Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/45/7/Add.14) при исчислении таблиц стандартных расходов администрация прибегла к усредненным обменным курсам за предыдущий год вместо использования обменного курса за самый последний месяц. Комиссия отметила, что этот метод, как оказалось, является более точным. С 1994-1995 годов администрация вернулась к практике использования обменных курсов за самый последний месяц.

110. Анализ временно́го ряда обменных курсов, особенно по двум крупным местам службы, а именно Женеве и Вене, за период с января 1990 года по декабрь 1994 года показал, что колебания обменных курсов носили, как правило, циклический характер. В связи с этим Комиссия рекомендовала принять метод усредненного прогнозирования оперативных обменных курсов для целей составления бюджета и рекалькуляции издержек. Администрация заявила, что, хотя метод усредненного прогнозирования оперативных курсов оказался в прошлом более точным, решение о применении этого метода или обменного курса за последний месяц для целей бюджетного прогнозирования и рекалькуляции издержек должно приниматься каждый раз в момент рекалькуляции издержек. Комиссия согласна с необходимостью детального анализа обоих методов для их сопоставления; но при нормальных условиях в качестве основы для бюджетного

прогнозирования и рекалькуляции издержек рекомендует использовать ввиду его признанных достоинств метод усреднения.

Темпы инфляции

111. Администрация прогнозировала темпы инфляции, исходя из своей оценки ее тенденций и величины, отраженных в индексе потребительских цен (ИПЦ), который составляется Комиссией по международной гражданской службе на основе данных по различным местам службы. Комиссия отметила, что, хотя данные ИПЦ являются надежным показателем снижения покупательной способности с точки зрения предусмотренных в окладах пособий и льгот, сфера его применения при оценке роста издержек в рамках недолжностных расходов, связанных в основном с закупкой товаров и услуг, в определенной степени ограничена, что объясняется тем, что параметры спроса/предложения по основным позициям закупок, необходимых для крупных мест службы, как, например, оборудование для ЭОД, канцелярские товары и контрактные услуги, отличаются от параметров товаров, которые входят в "корзину", используемую для определения ИПЦ. В связи с этим, согласно рекомендации Комиссии, более подходящим методом определения инфляционных предположений явилось бы использование, после того как собраны необходимые данные, в качестве базы для инфляционных прогнозов по каждому месту службы взвешенного индекса цен для "корзины" основных товаров, обычно закупаемых для конкретного места службы.

112. Результаты проведенного Комиссией обзора показали также, что администрация, как правило, предполагала, что годовые темпы инфляции за год, предшествовавший данному двухгодичному периоду, будут сохраняться на протяжении всего двухгодичного периода. Например, предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов исчислялся на основе годовых темпов инфляции за 1993 год. Комиссия отметила, что это привело к значительным бюджетным колебаниям, особенно в более крупных местах службы. Комиссия отметила, что фактические годовые темпы инфляции в Нью-Йорке в период 1992-1994 годов были ниже темпов, прогнозируемых в бюджете. Аналогичным образом, годовые темпы инфляции в Женеве составили в 1994 году 1,6 процента, а не 4 процента, как предусматривалось в прогнозах темпов инфляции на тот год.

113. Администрация согласилась с тем, что существуют возможности совершенствования методов калькуляции издержек, особенно для крупных мест службы, однако подчеркнула, что не следует недооценивать трудности сбора данных об инфляции, учитывающих конкретную структуру потребления в каждом месте службы. Администрация предложила составить отвечающий потребностям каждого крупного места службы вопросник, который способствовал бы проведению обзора роста цен.

Фактор отсроченного найма

114. При расчете ассигнований с учетом фактора отсроченного найма администрация проводит различие между должностями категории специалистов и категории общего обслуживания и между сохраняющимися и новыми утвержденными должностями, однако не проводит различия между разными местами службы. Проведенный Комиссией анализ фактической нормы вакансий в различных местах службы выявил, что имеются значительные расхождения. Так, например, в 1994 году фактические нормы вакансий в Нью-Йорке по категориям как специалистов, так и общего обслуживания были ниже предполагаемых норм, в то время как в некоторых крупных местах службы, таких, как Женева, Вена и Найроби, они оказались выше. Комиссия также отметила, что с 1990 года фактические нормы вакансий по всем вместе взятым местам службы за

пределами Центральных учреждений Организации Объединенных Наций в целом были выше, чем в Нью-Йорке.

115. Учитывая, что стандартные расходы по каждой должности различаются с точки зрения должностных коррективов по месту службы и доли, приходящейся на общие расходы по персоналу, введение единой нормы вакансий для выработки бюджетных предложений в отношении расходов по персоналу может стать причиной возникновения существенных неточностей. В связи с этим Комиссия рекомендовала, чтобы администрация формулировала предложения в отношении отсроченного найма и текучести кадров по каждому основному месту службы отдельно, с учетом тенденций прошлых лет.

116. Администрация сообщила, что существовавшая ранее практика введения норм вакансий по каждому месту службы отдельно создала впечатление дисбаланса между различными местами службы, что вызвало необходимость перехода к нынешней практике. Она также отметила, что Генеральная Ассамблея по рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам согласилась с концепцией единой нормы вакансий для Организации в целом, что нашло отражение в обзоре предлагаемого бюджета по программам на 1994-1995 годы. Отметив обоснованность рекомендации Комиссии в практическом плане, администрация сочла, что целесообразнее, тем не менее, продолжать придерживаться нынешней практики.

Доклады об исполнении бюджета

117. Первый доклад об исполнении бюджета, представляемый в течение первого года двухгодичного периода, посвящен исключительно последствиям инфляции и колебаний валютных курсов и потребностям, связанным с решениями директивных органов, которые не могут быть перенесены на следующий двухгодичный период. Таким образом, в первом докладе об исполнении бюджета содержатся прогнозы в отношении дополнительных потребностей или - в зависимости от ситуации - их сокращения в связи с мандатами директивных органов и предположения в отношении издержек, исчисленные на основе имеющихся данных, без учета фактического положения с расходами и выплатами.

118. Комиссия считает, что использование фактических расходов за первый год вместо предположений, сформулированных ранее для обоих лет двухгодичного периода, дало бы более точное представление об общих потребностях в сравнении с первоначальными бюджетными ассигнованиями. По мнению Комиссии, зависимость между темпами инфляции и обменными курсами и расходами по персоналу, установленная с помощью промежуточных параметров коэффициентов коррективов по месту службы и коррективов на стоимость жизни, в лучшем случае дает приблизительную картину и не может заменить информацию о фактическом положении с расходами. Комиссия также отметила, что, в частности, фактические нормы вакансий в первый год двухгодичного периода, которые превышали нормы вакансий, предполагавшиеся при составлении бюджета, не были учтены при составлении пересмотренного бюджета.

119. Проведенный Комиссией анализ также выявил, что подобные приблизительные расчеты могут допускать неточности в отношении не связанных с должностями статей, например, в связи с заложенной в первоначальную смету расходов поправкой на инфляцию или внедрением технических новшеств, влекущим за собой снижение цен, как это происходит в электронной промышленности. В подобных случаях, по мнению Комиссии, только фактическое положение с расходами даст точное представление о том, ка это отразится на ресурсах.

120. Администрация сослалась на трудность использования фактических расходов в качестве основы для внесения коррективов по первом докладу об исполнении бюджета и

выразила мнение о том, что было бы нереалистичным пересматривать потребности, исходя из положения с расходами в первые шесть месяцев. Вместе с тем администрация предполагает изучить динамику изменения норм вакансий, с тем чтобы к выходу первого доклада об исполнении бюджета установить, необходимы ли какие-либо коррективы. Комиссия приветствует это решение.

121. Комиссия отметила, что второй доклад об исполнении бюджета составляется на основе фактических расходов на первые 18 месяцев двухгодичного периода, однако в нем не приводятся данные о фактических расходах. По мнению Комиссии, ввод в эксплуатацию третьей очереди ИМИС должен дать возможность получать данные о расходах до конца сентября второго года двухгодичного периода для последующего включения их во второй доклад об исполнении бюджета. В связи с этим Комиссия рекомендовала, чтобы во втором докладе об исполнении бюджета администрация представляла данные о фактических расходах за первый 21 месяц двухгодичного периода и прогнозы на оставшиеся три месяца, с тем чтобы предоставить в распоряжение соответствующих директивных органов более точную и достоверную информацию. Комиссия предложила также, чтобы вместо включения новых предположений в стандартные таблицы по расходам на этом этапе для расчета окончательных ассигнований, администрация вносила в стандартные таблицы по расходам данные о фактических расходах за 21 месяц и прогнозы в отношении оставшихся трех месяцев.

122. Администрация сообщила, что действующая система учета не позволяет начинать анализ расходов позже, чем станут известны фактические расходы за первые 18 месяцев двухгодичного периода. Вместе с тем администрация согласилась с тем, что подход к объяснению инфляционных процессов в докладах об исполнении бюджета требует доработки, что будет сделано в будущих докладах. Она также сообщила, что в силу нехватки времени и ресурсов будет сложно представить более подробный анализ расходов во втором докладе об исполнении бюджета.

123. Комиссия полагает, что администрация будет продолжать заниматься этим вопросом и изыскивать способы дальнейшего улучшения формата докладов об исполнении бюджета в контексте ввода в эксплуатацию третьей очереди ИМИС путем представления информации о фактических расходах.

Приносящие доход виды деятельности

124. Комиссия с беспокойством отметила, что в последние годы наблюдается устойчивая тенденция к сокращению чистых поступлений от приносящих доход видов деятельности. Так, например, чистые поступления сократились с 10,2 млн. долл. США в 1990-1991 годах до 8,8 млн. долл. США в 1992-1993 годах и до 0,5 млн. долл. США в 1994-1995 годах. Резкое сокращение чистых поступлений в 1994-1995 годах по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом объясняется уменьшением валового оборота на 3,1 млн. долл. США с двухгодичного периода 1992-1993 годов по 1994-1995 годы. В то же время между двухгодичными периодами 1992-1993 годов и 1994-1995 годов произошло увеличение общего объема расходов на 3,8 млн. долл. США.

125. В течение двухгодичного периода 1994-1995 годов произошло сокращение объема чистых поступлений по всем приносящим доходы видам деятельности, за исключением двухгаражного обслуживания и газетного киоска. Хотя наибольшее сокращение чистых поступлений (6,4 млн. долл. США) по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом пришлось на Почтовую администрацию Организации Объединенных Наций (ЮНПА), объем чистых поступлений магазина сувениров уменьшился с 1,9 млн. долл. США до 1,2 млн. долл. США, а объем поступлений от продажи публикаций - с 3,5 млн. долл. США до 1,8 млн. долл. США. За этот же период превышение расходов над поступлениями

по статье "Обслуживание посетителей" увеличилось с 1 млн. долл. США в 1992-1993 годах до 1,9 млн. долл. США в 1994-1995 годах. За исключением гаражного обслуживания, по всем другим видам деятельности объем расходов в 1994-1995 годах по сравнению с 1992-1993 годами увеличился.

Почтовая администрация Организации Объединенных Наций

126. Комиссия была обеспокоена тем обстоятельством, что чистые поступления ЮНПА сократились на 6,4 млн. долл. США: если в предыдущем двухгодичном периоде поступления превышали расходы на 4,1 млн. долл. США, то в 1994-1995 годах расходы превысили поступления на 2,3 млн. долл. США. Хотя валовая выручка ЮНПА уменьшилась на 5,6 млн. долл. США, общие расходы увеличились на 0,8 млн. долл. США. Несмотря на сокращение валового оборота, расходы в 1994-1995 годах по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом по персоналу увеличились на 1,1 млн. долл. США (исключая 0,5 млн. долл. США, выплаченных дополнительно уволенным сотрудникам в связи с прекращением срока службы). В то же время расходы по временному персоналу общего назначения в связи с выполнением заказов на филателистическую продукцию остались более или менее на прежнем уровне, т.е. более 2 млн. долл. США, несмотря на уменьшение оборота и сокращение числа клиентов и дилеров. Администрация считает, что сокращение объема заказов в долларовом выражении отнюдь не всегда отражает пропорциональное сокращение потребностей в людских ресурсах.

127. ЮНПА осуществляет продажу почтовых марок Организации Объединенных Наций через клиентов по постоянным и текущим заказам и дилеров. Комиссия отметила, что в 1994-1995 годах число клиентов по постоянным и текущим заказам сократилось на 20 процентов по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом. Объем продажи почтовых марок Организации Объединенных Наций этой категории клиентов сократился с 20,8 млн. долл. США до 16,3 млн. долл. США. Объем продажи почтовых марок через дилеров в 1994-1995 годах также сократился - с 8,6 млн. долл. США до 6,4 млн. долл. США. Администрация информировала Комиссию о том, что, хотя сокращение объема продажи филателистической продукции наблюдается во всем мире, ЮНПА еще не выработала стратегии сбыта, однако на 1996 год ею запланирован ряд специальных компаний. ЮНПА также сообщила Комиссии о том, что ею рассматривается вопрос о назначении сотрудника по сбыту, который отвечал бы за разработку плана сбыта, однако в силу нехватки ресурсов осуществить такое назначение невозможно. Комиссия рекомендует администрации ввиду сокращения оборота и увеличения расходов разработать соответствующую стратегию сбыта с учетом возможности увеличения объема продаж через дилеров, что более эффективно с точки зрения затрат. Администрации следует также изучить возможные меры минимизации связанных с продажей затрат как один из элементов указанной стратегии.

Комплексная система почтовой администрации

128. В 1995 году в Вене, Женеве и Нью-Йорке ЮНПА внедрила новую компьютерную систему (комплексную систему Почтовой администрации) для обработки почтовых заказов и инвентарного контроля стоимостью 0,6 млн. долл. США. Однако эта компьютерная система используется не в полную силу, поскольку работа над координационным модулем для директивного руководства еще не завершена. Администрация сообщила, что она обсуждает с продавцами пути решения оставшихся вопросов. Комиссия рекомендует обеспечить скорейшее внедрение остальных модулей системы, с тем чтобы ЮНПА могла использовать все возможности этой компьютерной системы.

Условия заказов на поставки для типографских работ

129. В соответствии со стандартными условиями заказов на печать, установленными ЮНПА, марки низкого качества, поступающие от типографских мастерских, могут быть отклонены. В ходе проведенной ЮНПА в 1994-1995 годах пробной проверки было установлено, что не менее 10 процентов марок в 9 из 22 достоинств не соответствуют стандарту. Тем не менее ЮНПА не отклонила и не вернула нестандартные марки. По остальным 13 достоинствам доля марок, не соответствующих стандарту, колебалась в пределах от 2 до 8 процентов. Администрация сообщила, что большинство нестандартных марок будет использоваться на рекламных материалах и конвертах первого дня. Комиссия рекомендует ЮНПА применять более жесткие меры по обеспечению соблюдения стандартов печати марок, с тем чтобы обеспечить выпуск марок приемлемого качества.

Продажа публикаций

130. Хотя валовой оборот от продажи публикаций (16,2 млн. долл. США) в 1994-1995 годах незначительно возрос по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом, чистые поступления от продажи публикаций несколько сократились в связи с повышением затрат на реализацию: 4,3 млн. долл. США против 3,6 млн. долл. США в 1992-1993 годах. Превышение поступлений над расходами также сократилось - с 3,5 млн. долл. США в предыдущем двухгодичном периоде до 1,8 млн. долл. США - в связи с увеличением расходов по персоналу и оперативных расходов.

131. В своем докладе за двухгодичный период 1992-1993 годов Комиссия указала, что большое число экземпляров публикаций, выпущенных с 1983 по 1993 годы, были ликвидированы, и рекомендовала избегать выпуска избыточных тиражей публикаций. Комиссия отметила, что число экземпляров официальных отчетов, ликвидированных в 1994 году, по-прежнему велико, и рекомендовала, чтобы администрация точнее определяла тиражи публикаций с помощью избирательных обзоров по изучению читательского спроса. Как сообщила администрация, с начала 1992 года Секции продаж и сбыта Департамента общественной информации удалось существенно сократить потребности по выпуску печатной продукции. Департамент также начал проводить обследования по изучению читательского спроса на публикации серии "Голубая книга", которые со временем будут проводиться и по другим публикациям.

Обслуживание посетителей

132. Превышение расходов над поступлениями от обслуживания посетителей возрастает в течение последних трех двухгодичных периодов: с 0,6 млн. долл. США в двухгодичном периоде 1990-1991 годов до 1,9 млн. долл. США в двухгодичном периоде 1994-1995 годов. Хотя Комиссия принимает к сведению мнение администрации о том, что экскурсии с гидами следует рассматривать скорее в рамках работы по связям с общественностью, следует также помнить о том, что подобные мероприятия должны в максимальной степени осуществляться по принципу самоокупаемости. В связи с этим Комиссия рекомендовала администрации добиваться сокращения расходов по данному виду деятельности, которые возрастали приблизительно на 10 процентов за двухгодичный период с 1990-1991 годов, в то время как поступления в течение этого же периода остались на прежнем уровне.

133. Администрация разъяснила, что ограничения, введенные по соображениям безопасности, отрицательно сказались на росте поступлений. Вместе с тем среднее дневное количество экскурсий на одного гида увеличилось с 3,93 в 1993 году до 4,5 в 1996 году. Кроме того, были ликвидированы расходы в связи с выплатой сверхурочных за работу в выходные дни, праздники или обслуживание проводившихся иногда вечерних

экскурсий. Администрация также предполагает повысить стоимость билетов для взрослых начиная с 1997 года, что должно привести к увеличению поступлений.

Программа внедрения новой техники

134. В своем докладе за двухгодичный период 1992-1993 годов Комиссия указала на необходимость укрепления Программы внедрения новой техники, которое должно способствовать повышению оперативности, качества и эффективности конференционного обслуживания с точки зрения затрат. Комиссия рассмотрела прогресс, достигнутый в двухгодичном периоде 1994-1995 годов.

Проект внедрения системы на оптических дисках

135. Второй этап внедрения системы на оптических дисках предполагал подключение к 1995 году 1900 пользователей, включая 60 постоянных представительств, однако по состоянию на ноябрь 1995 года фактически был подключен 401 пользователь, т.е. 21 процент от целевого показателя. Общий объем ассигнований на три этапа составлял 8,1 млн. долл. США, из которых 7,8 млн. долл. США было выплачено по таким статьям, как эксплуатация, обслуживание и оснащение помещений и лицензионные сборы за автоматизированные рабочие места. Таким образом, в ходе проведенного обзора Комиссия установила, что, хотя 96 процентов ассигнований уже были израсходованы, целевые показатели по охвату показателей достигнуты не были. Далее, определенные важные моменты, касающиеся этой системы, такие, как отсутствие плана аварийного восстановления и пересмотр учетных номеров, на которые указал Отдел ревизий и консультирования по вопросам управления в мае 1993 года, должны были быть урегулированы с поставщиком системы.

136. Администрация пояснила, что, несмотря на серьезные трудности с ресурсами в Отделе электронных служб, который отвечает за этот участок работы, наметилось увеличение темпов подключения к системе новых пользователей и что существует возможность достичь заложенный в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов целевой показатель в 1620 пользователей; по состоянию на май 1996 года число подключенных пользователей увеличилось до 862 (53 процента).

137. Комиссия отметила, что после этого администрация ускорила работу по подключению пользователей, и рекомендует прилагать целенаправленные усилия в направлении установления контактов с целевыми группами и поощрения их к использованию этой системы путем предоставления необходимой информации о ее полезности.

Письменный перевод

138. В бюджете по программам на 1994-1995 годы предусматривается закупка 243 автоматизированных рабочих мест для налаживания редактирования и письменного перевода с экрана с доступом к компьютеризированной базе данных, включая использование текстопроцессорной аппаратуры, оснащенной средствами машинного перевода. Цель заключалась в обеспечении таким рабочим местом каждого письменного переводчика. Комиссия отметила, что на 30 сентября 1995 года можно было оборудовать всего 120 таких рабочих мест. Кроме того, в отсутствие соответствующего программного обеспечения для машинного перевода эти рабочие места хотя и используются для поиска терминологии и справочных материалов, доступа к документам, введенным в систему на оптических дисках, и письменного перевода с экрана, не могут реализовать в полной мере все заложенные в них возможности.

139. Администрация сообщила, что, хотя в бюджете по программам на 1994-1995 год на закупку аппаратуры была предусмотрена сумма в размере 830 000 долл. США, в ходе обзора было установлено, что необходимо закупать аппаратуру большей мощности, в связи с чем на выделенные средства были закуплены 120 рабочих мест для письменных переводчиков и 16 персональных компьютеров для редакторов. Она также отметила, что в бюджете по программам на 1996-1997 годы предусмотрены ассигнования на приобретение программного обеспечения для машинного перевода. Администрация также указала, что для определения соответствия имеющихся пакетов программного обеспечения потребностям Организации необходимо провести его обстоятельную проверку.

Расписание конференций и заседаний

140. В соответствии с бюджетом по программам на 1994-1995 годы предполагалось полное введение в эксплуатацию компьютерной базы данных для ведения расписания конференций и заседаний в целях упрощения составления и ведения этого расписания и контроля за фактическим использованием средств конференционного обслуживания и помещений для заседаний во всем мире. Однако Комиссия отметила, что была создана лишь небольшая база данных с ограниченной сферой применения для распределения заданий устных переводчиков.

141. Организация информировала Комиссию о том, что, несмотря на вышесказанное, она может предоставить соответствующим директивным органам всю необходимую информацию для наблюдения за использованием средств конференционного обслуживания. Приняв к сведению позицию администрации, Комиссия предлагает оперативно принять меры к тому, чтобы разработать компьютерную базу данных в соответствии с первоначальной программой в целях повышения эффективности системы.

Переводческие услуги

Письменный перевод, выполняемый штатным и временным персоналом (внутренним)

142. Проведенный Комиссией обзор выявил, что расходы на вознаграждение временного персонала сначала покрываются из средств, выделяемых на числящиеся по штату, но вакантные в каждый конкретный месяц должности, а остаток - из средств, выделяемых на временный персонал. Комиссия также отметила, что администрация не ведет отдельного статистического учета выработки по штатному и временному персоналу. Вследствие этого невозможно соотнести месячную выработку по каждой категории с нормами рабочей нагрузки. Комиссия считает, что практика, которой следует администрация, приводит к неправильной оценке соответствующей выработки, и рекомендует вести отдельный учет выработки по штатному и временному персоналу. Администрации следует также оценивать выработку временного персонала с учетом общего объема расходов, связанных с его привлечением.

143. Комиссия также отметила, что при расчете годовой выработки письменных переводчиков администрация исходит из того, что 18 процентов времени расходуется на такие виды работы, как составление кратких отчетов и терминологический поиск. Проведенный Комиссией анализ данных, представленных администрацией, свидетельствует о том, что данное предположение требует уточнения. В связи с этим Комиссия предлагает точнее определить фактическое время, затрачиваемое на эти виды работы, и скорректировать нормы рабочей нагрузки и соответствующую годовую выработку штатных письменных переводчиков.

144. Администрация сообщила, что установить связь между общей выработкой и нормами рабочей нагрузки возможно. Она добавила, что, поскольку совокупная выработка штатных и временных сотрудников выше, чем совокупная выработка, которую можно было бы ожидать в соответствии с нормами рабочей нагрузки, нет необходимости вести учет выработки по отдельным категориям.

145. Администрация также выразила мнение о том, что в отсутствие полноценной системы исчисления расходов трудно устанавливать конкретные соотношения между затратами по различным методам письменного перевода. Комиссия считает, что необходимо в ближайшее время упорядочить систему.

Письменный перевод на контрактной основе (с привлечением внешних подрядчиков)

146. В своем докладе за двухгодичный период 1992-1993 годов Комиссия отметила необходимость использования в максимально возможной степени письменного перевода по контрактам, поскольку это является самым экономичным способом выполнения письменных переводов. Однако последующий обзор, проведенный Комиссией, показал, что в течение рассмотренного трехмесячного периода были использованы услуги лишь 50 процентов письменных переводчиков, значащихся в списке переводчиков, работающих по контрактам. Ввиду этого Комиссия рекомендовала более широко использовать их услуги.

147. Администрация заявила, что у переводчиков, работающих по контрактам, могут быть обязательства перед другими организациями, и поэтому они не всегда готовы выполнить работу, предлагаемую им Организацией Объединенных Наций, и что некоторые виды работ по письменному переводу не могут выполняться на контрактной основе. Комиссия, однако, отметила, что в списке значатся имена ряда лиц, в том числе вышедших на пенсию сотрудников Организации Объединенных Наций, которые хорошо знают особые требования, предъявляемые Организацией к переводу. Ввиду этого Комиссия рекомендует администрации в максимально возможной степени использовать этот более экономичный способ выполнения работ по письменному переводу. Комиссия также рекомендует администрации более тщательно подходить к планированию и координации для обеспечения максимально возможного использования этих услуг.

Калькуляция затрат на конференционное обслуживание

148. Эффективное управление использованием средств и услуг предполагает, что администрация сможет контролировать затраты посредством регулярного сбора необходимых данных и проведения тщательного анализа затрат в целях рассмотрения различных альтернативных вариантов. Однако проведенный Комиссией обзор показал, что администрация еще не имеет адекватных данных о затратах на различные виды конференционного обслуживания, которые позволяли бы обеспечивать сколько-нибудь эффективный анализ и контроль. Комиссия отметила, что в 1995 году Управление по планированию программ, бюджету и счетам осуществило небольшой проект по определению сравнительных затрат на проведение совещаний в Нью-Йорке, Женеве и Вене, однако его результаты не позволили прийти к какому-либо однозначному выводу.

149. Комиссия попыталась оценить затраты на проведение совещаний и подготовку документации на основе имеющихся данных, однако результаты этих усилий могли быть лишь ориентировочными в отсутствие отдельных данных о мероприятиях, проводимых на этапе, предшествующем планированию, и на стадии планирования, а также о деятельности по координации, контролю за документацией и ее распространению. Из-за отсутствия подробной информации невозможно было также сколько-нибудь точно определить разбивку расходов на письменный перевод, обработку текстов и размножение по другим департаментам, например по Департаменту общественной информации. Однако

результаты анализа, проведенного Комиссией на основе имеющихся данных, указали на значительные ежегодные колебания удельных затрат, не сопоставимые с годовыми увеличениями, предусмотренными в бюджетах по программам.

150. Комиссия подчеркивает необходимость подготовки в период 1996-1997 годов надежных данных о затратах на различные виды деятельности по конференционному обслуживанию и рекомендует администрации тщательно изучить этот вопрос. Комиссия также считает необходимым проведение специалистом/консультантом углубленного анализа затрат на конференционное обслуживание.

151. Администрация признает необходимость разработки надлежащей системы калькуляции затрат на конференционное обслуживание.

Нормы рабочей загрузки

152. В своем докладе за двухгодичный период 1992-1993 годов Комиссия рекомендовала увеличить нормы рабочей загрузки с учетом внедрения информационной технологии в рамках деятельности по конференционному обслуживанию, однако эта рекомендация остается пока невыполненной. С учетом того, что нынешние нормы были установлены в 1977 году, хотя впоследствии они пересматривались Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам и Генеральной Ассамблеей в 1980 и 1990 годах, Комиссия считает, что уже давно пора провести их тщательный обзор на предмет возможного увеличения.

153. Администрация заявила, что существующие нормы соизмеримы с нормами, используемыми другими организациями общей системы Организации Объединенных Наций, и что в ряде случаев они превосходят нормы, которые были рекомендованы Межучрежденческой рабочей группой в 1992 году. Кроме того, вместо норм рабочей загрузки все более широко применяется система базовых показателей, в соответствии с которой результаты деятельности будут оцениваться исходя из ранее достигнутых показателей. Нормы рабочей загрузки доводились до сведения Генеральной Ассамблеи в 1993 году путем включения их в предлагаемый бюджет по программам на 1994-1995 годы, но никаких рекомендаций по данному вопросу не последовало. Администрация также заявила, что она постоянно следит за фактической выработкой. Комиссия, однако, считает, что нормы рабочей загрузки необходимо периодически увеличивать, и подтверждает свою рекомендацию.

Стандартизация оборудования

154. В своем докладе за двухгодичный период 1992-1993 годов Комиссия отметила, что Совет по внедрению новой техники не давал каких-либо указаний относительно стандартизации средств технического/программного обеспечения, что позволило бы в случае будущего приобретения/развития систем и средств программного обеспечения избежать проблем, связанных с их интегрированием с ИМИС. Совет отметил, что Рабочая группа Совета по внедрению новой техники не проводила заседаний в двухгодичном периоде 1994-1995 годов и что два представленных на утверждение проекта стандартов в отношении средств программного обеспечения не были приняты. Помимо этого в Организации по-прежнему не разработана формальная политика в отношении использования информационной технологии. Комиссия рекомендует администрации разработать в 1996-1997 годах надлежащую политику в этой области, что должно обеспечить стандартизацию средств технического и программного обеспечения.

Управление людскими ресурсами

Консультанты и эксперты

155. В своем докладе за двухгодичный период 1992-1993 годов Комиссия отметила ряд недостатков в привлечении консультантов, особенно в экономических комиссиях. В период 1994-1995 годов Комиссия провела обзор процедур подбора, привлечения и оценки работы консультантов в Центральных учреждениях, включая деятельность по техническому сотрудничеству в рамках Департамента по поддержке развития и управленческому обеспечению, в отделениях Организации Объединенных Наций в Женеве и Вене и в экономических комиссиях. Обзор проводился путем выборочной проверки специальных соглашений об услугах и соглашений о прикомандировании на основе возмещения расходов, касающихся международных консультантов.

156. В 1994-1995 годах Центральные учреждения использовали услуги 1178 консультантов, затратив на это 5,4 млн. долл. США. Департамент по поддержке развития и управленческому обеспечению организовал 1031 консультацию по проектам технического сотрудничества, затратив на это 14,6 млн. долл. США. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве от имени различных организаций системы Организации Объединенных Наций в Женеве в 1994 году заключило 544 контракта с консультантами, а в 1995 году - около 700 специальных соглашений об услугах и соглашений о прикомандировании на основе возмещения расходов, затраты по которым составили 4,8 млн. долл. США. Отделение Организации Объединенных Наций в Вене в двухгодичный период 1994-1995 годов заключило 286 контрактов с консультантами на сумму 0,55 млн. долл. США.

Определение необходимости в услугах консультантов

157. Комиссия в целом убедилась в том, что консультанты привлекались лишь тогда, когда было очевидно, что собственных сотрудников, располагающих необходимыми знаниями и опытом, не имеется, и для выполнения заданий, которые, как правило, выходили за рамки каждодневной деятельности Организации.

Определение объема работы, которую необходимо выполнить

158. Круг обязанностей должен содержать подробное описание работы, которая должна быть выполнена консультантом, график выполнения работ, информацию об опыте и квалификации, необходимых для выполнения задания, и другую информацию, призванную облегчить отбор консультантов и оценку результатов их деятельности. В Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве из 21 выборочно проверенного контракта в 71 проценте случаев контракты содержали лишь краткое описание заданий без подробного указания круга обязанностей. В тех случаях, когда контракты содержали описание круга обязанностей, в них отсутствовали конкретные целевые показатели и сроки выполнения работ, которые позволяли бы провести оценку результатов деятельности консультанта. Это подрывало способность Организации осуществлять контроль и следить за выполнением контрактов, а также определять, выполнили ли консультанты свои задачи с точки зрения качества и затрат.

159. Комиссия отметила плохое качество подготовки круга обязанностей в большинстве выборочно проверенных контрактов. Департамент по поддержке развития и управленческому обеспечению согласился с Комиссией в том, что подготовку круга обязанностей следует улучшать, и дал основным подразделениям новые руководящие указания на этот счет.

160. Комиссия рекомендовала администрации дать всем основным департаментам руководящие указания и призвать организации обеспечивать подготовку круга обязанностей более тщательно и с ориентацией на конечные результаты, с указанием целей, задач и сроков исполнения. Круг обязанностей должен быть неотъемлемой составной частью контракта.

161. Администрация сообщила Комиссии, что в соответствии с рекомендацией всем департаментам и отделениям вне Центральных учреждений будет предложено подготавливать подробный круг обязанностей. Администрация также планирует издать руководящие указания в отношении подготовки круга обязанностей, как это было рекомендовано Комиссией.

Подбор кандидатов

162. Основные департаменты и представляющие заявки организации проводят первоначальный подбор кандидатов после определения необходимости в выполнении работы. Проверка 35 контрактов в Центральных учреждениях показала, что в 46 процентах случаев был подобран только один кандидат, однако Управление людских ресурсов утвердило эти контракты, не поинтересовавшись, проводили ли представившие заявки департаменты обстоятельное рассмотрение альтернативных кандидатур. По контрактам, заключенным самим Управлением, примерно в 20 процентах из рассмотренных случаев окончательный выбор консультантов осуществлялся при наличии всего лишь одного кандидата.

163. Комиссия отметила, что в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве в более чем 80 процентах случаев кандидаты подбирались либо на основе личных контактов и рекомендаций, либо на основе прежних контрактных договоренностей с Организацией. Помимо этого, в 66 процентах выборочно проверенных контрактов направлявшие заявки организации подобрали только одного кандидата.

164. Комиссия также отметила, что в 16 из 36 контрактов на консультационное обслуживание, заключенных Экономической и социальной комиссией для Западной Азии (ЭСКЗА) в период с 1992 по 1995 год, к моменту окончательного выбора был подобран всего лишь один кандидат. Точно так же во всех 18 случаях, рассмотренных в Экономической комиссии для Африки (ЭКА), был подобран и рассматривался всего лишь один кандидат.

165. Департамент по поддержке развития и управленческому обеспечению продолжал набирать консультантов из узкого круга лиц. В 1994 году примерно 20 процентов консультантов уже привлекались ранее один или несколько раз на протяжении этого же года. Подбор альтернативных кандидатов для выполнения заданий проводился в ограниченных масштабах. Выборочно рассмотрев 24 решения Департамента о найме в 1994 году, Комиссия установила, что в 22 случаях (90 процентов от общего числа) был подобран и представлен для найма всего лишь один кандидат, несмотря на заявление Департамента о том, что до представления кандидатуры для найма основные подразделения, возможно, рассмотрели несколько кандидатов. Наем при наличии единственного кандидата мотивируется главным образом тем, что кандидат является признанным авторитетом в той или иной области и что известной альтернативы ему не существует, тем, что кандидат располагает опытом предоставления консультационного обслуживания проектов Организации Объединенных Наций, а также необходимостью обеспечения преемственности.

166. Комиссия обеспокоена тем, что, если не расширить круг кандидатов, возрастет опасность того, что другие подходящие квалифицированные кандидаты останутся за

рамками процесса отбора и что не будет обеспечена максимальная отдача от затрачиваемых на услуги консультантов средств. Ввиду этого Комиссия рекомендует кадровым службам Организации более тщательно подходить ко всем предложениям о рассмотрении для набора единственного кандидата. Администрация согласна с тем, что отбор консультантов следует проводить на конкурсной основе, и планирует принять надлежащие меры в этой связи.

Ведение списков кандидатов

167. Управление людских ресурсов информировало Комиссию о том, что с вводом в строй ИМИС ведение его списка консультантов было приостановлено по техническим причинам. Вместе с тем предполагается, что эта работа возобновится, как только возникшие проблемы будут преодолены.

168. Комиссия отметила, что в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве основной список кандидатов не ведется и что его роль в подборе подходящих кандидатов от имени направляющих заявки подразделений весьма ограничена. Некоторые организации подготовили свои собственные списки кандидатов; другие же используют неофициальные списки, составленные руководителями проектов.

169. Администрация пояснила, что в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене кадровые службы получили доступ к базам данных, которые ведутся нуждающимися в услугах консультантов подразделениями и используются в качестве списков консультантов.

170. В отношении ЭСКЗА администрация информировала Комиссию о том, что будет обеспечено ведение списка кандидатов, с тем чтобы отбор кандидатов можно было проводить на более широкой основе.

171. Что касается Департамента по поддержке развития и управленческому обеспечению, то последнее существенное обновление нью-йоркского списка кандидатов проводилось в 1987 году. В 1994 году из списка было исключено примерно 400 имен, а добавлено всего лишь 40, несмотря на наличие биографических данных по большому числу кандидатов. Комиссия установила, что в 1994 году список кандидатов не использовался сколько-нибудь широко. Департамент сообщил Комиссии, что из-за нехватки персонала список ведется сотрудниками недостаточно высокого уровня или сотрудниками, не имеющими достаточного опыта. Помимо этого, из-за сокращения числа технических консультантов вследствие реорганизации и децентрализации у технических консультантов остается меньше времени для оценки кандидатов на предмет включения в список.

172. Комиссия рекомендует возобновить ведение обновленных основных списков кандидатов в Центральных учреждениях, Департаменте по поддержке развития и управленческому обеспечению, отделениях Организации Объединенных Наций в Женеве и Вене и в ЭСКЗА. Эти списки кандидатов следует объединить с местными списками, составленными основными департаментами и нуждающимися в услугах консультантов организациями, чтобы обеспечить отбор наиболее квалифицированных из имеющихся кандидатов.

Подбор кандидатов на более широкой географической основе

173. Примерно 80 процентов консультантов, которые привлекались Центральными учреждениями в двухгодичный период 1994-1995 годов, набирались из 12 развитых стран. Администрация заявила, что основным соображением при отборе консультантов

являются характер и сложность консультационных услуг и уровень знаний и опыта, необходимых для выполнения задания. Вместе с тем администрация согласилась с Комиссией в том, что подбор консультантов следует осуществлять на более широкой географической основе, в том числе и из развивающихся стран, и планирует дать административным канцеляриям письменные указания на этот счет.

174. Департамент по поддержке развития и управленческому обеспечению продолжал осуществлять набор консультантов из ограниченного числа развитых стран. На четыре развитых страны приходилось 47 процентов всех контрактов, заключенных в 1994 году. Департамент считает, что расширение использования набранных на местах экспертов в развивающихся странах в какой-то мере компенсирует отсутствие достаточного числа кандидатов из этих стран, набираемых на международной основе. Практика использования набранных на местной основе экспертов в качестве национальных сотрудников категории специалистов по проектам Департамента после двухгодичного периода 1992-1993 годов расширилась на 37 процентов.

175. Комиссия рекомендует обеспечивать набор консультантов на более широкой географической основе путем установления соответствующих норм и более тесного взаимодействия между основными подразделениями и подразделениями, нуждающимися в услугах консультантов, во всех местах службы.

Сроки для отбора консультантов

176. В ряде случаев, выборочно проверенных в Центральных учреждениях, период между поступлением заявки на услуги консультантов и началом срока действия контракта составлял 18 дней или менее того, что ограничивало возможности подбора альтернативных кандидатов. В Департаменте общественной информации из 50 проверенных специальных соглашений об услугах 36 процентов были подписаны после начала срока действия контрактов, а 12 процентов - после завершения работы. Точно так же, из 35 контрактов, выборочно проверенных в Управлении людских ресурсов, в 50 процентах случаев консультанты подписывали контракты после начала срока их действия. В двух случаях контракты были подписаны после окончания срока их действия.

177. В Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве в 33 процентах проверенных случаев контракты утверждались Секцией по кадровым вопросам после начала срока их действия. В двух случаях подразделения, нуждающиеся в услугах консультантов, обратились в Секцию по кадровым вопросам с просьбой утвердить контракт на консультационное обслуживание лишь после окончания срока его действия. Комиссия отметила, что в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене подразделениям, нуждающимся в услугах консультантов, следует планировать их использование при более полном соблюдении официальных процедур и на более своевременной основе с уделением большего внимания подбору возможных кандидатов и четкой мотивировке и обоснованию того или иного выбора. Им следует также оставлять достаточно времени для рассмотрения этих вопросов кадровыми службами.

178. Аналогичные задержки были отмечены также в экономических комиссиях. Например, в ЭКА имели место случаи, когда специальные соглашения об услугах подписывались после начала или после окончания срока действия контракта. Точно так же в ЭСКАТО 20 из 30 проверенных Комиссией контрактов были подписаны после начала срока их действия. Администрация ЭКА за прошедшее с тех пор время приняла меры по совершенствованию процедур с целью своевременного утверждения специальных соглашений об услугах.

179. В Департаменте по поддержке развития и управленческому обеспечению выборочная проверка показала, что в 19 случаях (80 процентов от общего числа) период между подачей заявки подразделением и началом срока действия контракта составлял менее трех недель. Средняя продолжительность этого периода составляла примерно пять дней. Это, естественно, ограничивало возможности Департамента по подбору альтернативных кандидатов. Высокий процент случаев набора в срочном порядке свидетельствует о недостатках в планировании. Основными причинами для набора в срочном порядке, по-видимому, являются занятость отвечающих за набор сотрудников другими вопросами или их отсутствие в период нахождения в командировках, необходимость ускорения процесса набора консультантов, а в отдельных случаях - стремление гарантировать выбор предложенного кандидата. Департамент заявил, что основными подразделениями, в увязке с общедепартаментскими обзорами эффективности, принимаются меры для своевременного планирования необходимых для реализации проектов ресурсов, с тем чтобы избегать спешки в наборе консультантов.

180. Комиссия считает необходимым, чтобы администрация и впредь постоянно участвовала в перспективном планировании кадровых потребностей по проектам и программам. Комиссия рекомендует администрации регулярно оценивать и прогнозировать будущие кадровые потребности по проектам и программам.

181. Комиссия считает, что более детальное планирование департаментами и организациями, нуждающимися в услугах консультантов, способствовало бы существенному повышению качества и транспарентности отбора консультантов. Ввиду этого администрации следует требовать от подразделений, нуждающихся в услугах консультантов, чтобы они оставляли различным кадровым службам Организации достаточно времени для набора консультантов. Администрация согласилась напомнить всем региональным экономическим комиссиям и Департаменту по поддержке развития и управленческому обеспечению о необходимости совершенствования планирования и процедур для обеспечения своевременного утверждения специальных соглашений об услугах.

Размеры вознаграждения

182. Комиссия отметила, что в Центральных учреждениях, не считая нескольких исключительных случаев, размер вознаграждения определялся в целом в соответствии с существующими стандартами. Случаи авансовой выплаты вознаграждения отсутствовали, и в большинстве случаев выплаты были непосредственно связаны с объемом подлежащей выполнению работы. Комиссия в целом убедилась в том, что в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве размеры выплачиваемых по контрактам гонораров также соответствовали директивным указаниям.

183. В Отделении Организации Объединенных Наций в Вене в ряде случаев отдельные консультанты давали разрешение на выплату их вознаграждения директору проекта в регионе, однако подтверждений того, что консультанты в конечном счете получили положенное им вознаграждение, не имелось. Комиссия была информирована о том, что за прошедшее с тех пор время Отделение установило более эффективные процедуры контроля за выплатой вознаграждения консультантам, работающим в рамках проектов на местах.

184. В ЭСКАТО и ЭКА исходные показатели для определения размера вознаграждения не фиксировались, и Отдел по кадровым вопросам не ставил под сомнение обоснованность размеров гонораров, предложенных нуждающимися в услугах консультантов департаментами. Комиссия рекомендует четко фиксировать исходные показатели для определения размера вознаграждения консультантов.

185. Проведенный Комиссией анализ статистических данных Департамента по поддержке развития и управленческому обеспечению по гонорарам консультантов показал, что Департамент в 1994 году выплачивал вознаграждение по среднесуточной ставке 485 долл. США, хотя размер ставок в зависимости от областей деятельности колебался от 350 до 700 долл. США в день. Департамент заявил, что в последние годы размер выплачиваемых консультантам гонораров оставался сравнительно стабильным. Вместе с тем Департаменту известно, что Организация экономического сотрудничества и развития, осуществляющая деятельность в аналогичных областях и имеющая аналогичные потребности в экспертах, как правило, платит консультантам примерно на 30-35 процентов меньше. Департамент считает, что сравнительно высокий размер вознаграждения обусловлен отчасти тем, что Департамент осуществляет деятельность в ряде сугубо специальных областей. В целях поощрения более строгой независимой оценки и определения размера гонораров Комиссия рекомендует Департаменту обеспечить сотрудникам, осуществляющим набор консультантов, более широкий доступ к сопоставительным данным о размерах гонораров консультантов. Департамент согласился с необходимостью обеспечить наличие более полной информации о размере гонораров консультантов посредством проведения регулярного анализа собственных статистических данных и обеспечения доступа к сопоставительным данным по другим организациям.

Управление деятельностью консультантов

186. В Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве Комиссия не обнаружила каких-либо существенных документальных свидетельств, подтверждающих, что использующие услуги консультантов организации осуществляют надлежащий надзор за их деятельностью в целях обеспечения качественного выполнения порученных им задач. Комиссия рекомендует во всех случаях, когда это возможно, принимать меры для контроля за деятельностью консультантов в контексте оговоренного в контракте круга обязанностей. Кроме того, подразделениям, использующим услуги консультантов, следует разработать руководящие принципы, которые помогали бы руководителям проектов проводить инструктаж консультантов до того, как они приступят к выполнению задания. Руководящие принципы должны также предусматривать представление информации о поэтапном ходе работы, чтобы гарантировать ее выполнение в установленные сроки, и содержать четкие указания в отношении представления консультантами их заключительных докладов или результат их деятельности. Администрация указала на намерение принять меры для разработки руководящих принципов в отношении проведения инструктажа консультантов до подписания соглашений и, когда это возможно, увязки выплаты окончательного вознаграждения с результатами деятельности.

Оценка результатов работы консультантов

187. В Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве Комиссия установила, что в рассмотренных случаях сотрудники, ответственные за проведение оценки, не указывали, соответствует ли работа, проводимая консультантами, кругу их обязанностей. Хотя в 73 процентах рассмотренных случаев администрация оценила работу консультантов на "отлично", оценка не позволила выявить сильные и слабые стороны консультантов, что могло бы облегчить рассмотрение их кандидатур для выполнения конкретных заданий в будущем. Более того, в Секцию по кадровым вопросам не было направлено никаких материалов об этих оценках в целях обновления списка консультантов.

188. В ЭСКЗА Комиссия отметила случаи, когда аттестационные доклады не составлялись, а за результатами работы консультантов не осуществлялось эффективного контроля.

189. В связи с этим Комиссия рекомендует внести изменения в аттестационные формы, с тем чтобы в них более четко отражались такие моменты, как выполнение работы на уровне приемлемых стандартов и способность консультанта выполнять задания в будущем. Также необходимо создать систему, в которой централизованные списки консультантов обновлялись бы с учетом информации о работе консультантов, содержащейся в аттестационных докладах.

Система паушальных выплат в связи с поездками

190. В 1995 году администрация в соответствии с рекомендацией Комиссии, содержащейся в ее докладе за двухгодичный период 1992-1993 годов, провела обзор целесообразности сохранения системы паушальных выплат в связи с поездками. Вместе с тем Комиссия отметила, что приблизительно в 50 процентах случаев, по которым была проведена выборочная проверка в Центральных учреждениях, сумма фактических расходов получивших паушальные выплаты составляла 30 или менее процентов от суммы этих выплат. В более чем 10 процентах рассмотренных случаев фактические расходы сотрудников были исключительно низкими в результате использования ими льгот в рамках различных программ для постоянных клиентов авиакомпаний, причем некоторые из этих льгот были получены в результате поездок по линии миссий.

191. Администрация сочла неуместным сопоставлять суммы паушальных выплат только со стоимостью авиационных билетов, поскольку эти выплаты производятся для покрытия стоимости не только авиационных билетов, но и расходов на несопровождаемый сверхнормативный багаж, суточные в разрешенных местах остановки и терминальных расходов. Администрация также указала, что перед тем, как установить лимит на уровне 75 процентов, она провела тщательные расчеты для определения практической целесообразности различных альтернатив. Кроме того, одним из предварительных условий для произведения окончательных выплат по отпускам на родину и связанным с этим поездкам является подтверждение факта приобретения авиационных билетов на коммерческой основе.

192. Комиссия считает, что администрации следует продолжить рассмотрение вопроса об обоснованности системы паушальных выплат в связи с поездками, сумма которых установлена на уровне 75 процентов от полной стоимости проезда экономическим классом по самым низким ставкам, для определения того, будет ли установление более низкой процентной доли обеспечивать достаточную компенсацию.

Планы медицинского страхования

193. Механизмы медицинского и стоматологического страхования Организации Объединенных Наций включают пять планов страхования, осуществляемого различными коммерческими компаниями для сотрудников Центральных учреждений, и два плана для сотрудников, работающих вне Центральных учреждений (помимо отделений Организации Объединенных Наций в Женеве и Вене). Контроль за использованием всех семи планов осуществляют Центральные учреждения, однако в них принимают участие также и другие организации системы Организации Объединенных Наций. Что касается двух планов для сотрудников, работающих вне Центральных учреждений, то повседневный контроль за их использованием осуществляется в местах службы в различных районах мира, тогда как централизованный учет и решение стратегических вопросов обеспечиваются в Центральных учреждениях. Общий объем годовых расходов составляет 76 млн. долл. США (за исключением расходов на медицинское страхование в отделениях Организации Объединенных Наций в Женеве и Вене), из которых приблизительно одна треть финансируется за счет взносов отдельных сотрудников, а остальную часть покрывают соответствующие организации.

194. Рассмотрение Комиссией порядка выплаты средств шести компаниям, осуществляющим страхование в рамках планов, показало, что в одном случае компании была возмещена сумма всех удовлетворенных ею требований, тогда как в трех других случаях подготовка ежегодной бухгалтерской отчетности и расчеты со страховыми компаниями осуществляются по истечении каждого страхового года. Кроме того, им также возмещаются понесенные административные расходы, которые исчисляются в виде процентной доли, составляющей от 4 до 7 процентов от суммы удовлетворенных требований. Вместе с тем у Комиссии вызвал озабоченность факт отсутствия системы обеспечения всесторонней проверки обоснованности предъявляемых компаниями требований.

195. В связи с этим Комиссия рекомендовала, а администрация согласилась создать систему периодической ревизии требований в конторах страховых компаний, с тем чтобы администрация могла иметь определенные гарантии того, что требования являются обоснованными и отражают фактическую стоимость медицинских услуг.

196. Комиссия также отметила, что четыре компании предоставляли Организации услуги по линии планов медицинского страхования непрерывно в течение периодов, составляющих от 19 до 46 лет. В связи с этим Комиссия указала, что администрации следует изучить возможность получения конкурентных предложений и от других компетентных организаций для обеспечения максимальной отдачи от затрачиваемых средств.

197. Согласно заявлению администрации, регулярное проведение торгов, что включает внесение изменений в условия планов, может создавать неудобства для сотрудников и пенсионеров и имело бы особо неблагоприятные последствия для сотрудников, работающих в составе миссии. Вместе с тем администрация согласилась с рекомендацией Комиссии об их проведении в будущем, когда будут предлагаться и утверждаться Комитетом по медицинскому страхованию и страхованию жизни новые структуры планов страхования. Комиссия приветствует это, но отмечает, что и в том, что касается имеющихся планов страхования, администрации следует на избирательной основе рассылать предложения о представлении конкурентных заявок для обеспечения предоставления Организации Объединенных Наций наилучших возможных услуг по самым конкурентоспособным ставкам.

Управление статистической программой

Введение

198. Одна из функций Департамента по экономической и социальной информации и анализу политики заключается в сборе, компиляции и распространении статистических данных по широкому кругу экономических и социальных вопросов. На осуществление программы в области статистики в 1994-1995 годах было запланировано выделить 21,9 млн. долл. США по линии регулярного бюджета и 17,6 млн. долл. США по линии внебюджетных ресурсов, что составляло около 44 процентов всей суммы бюджетных ассигнований для Департамента. Для этой программы было выделено 135 должностей, финансируемых за счет регулярного бюджета, и 24 должности, финансируемые за счет внебюджетных средств. На расходы по персоналу приходилось более 90 процентов общей суммы запланированных ассигнований по программе.

199. По программе было предусмотрено осуществление приблизительно 139 запланированных мероприятий и видов деятельности, включая подготовку периодических и непериодических изданий, выпуск специальных материалов, таких, как базы данных и методологические пособия, а также проведение совещаний специальных

групп экспертов. В ней также предусматривалось осуществление деятельности в области технического сотрудничества и не связанных с конкретными результатами смежных видов деятельности, таких, как обслуживание заседающих межправительственных органов.

200. Комиссия рассмотрела вопросы, связанные с управлением статистической программой, уделив при этом особое внимание сбору, компиляции и распространению статистических данных для периодического и непериодического выпуска в печатной или других формах. На эти виды деятельности приходилось приблизительно 85 процентов ассигнований, выделенных на осуществление статистической программы. Комиссия рассмотрела такие вопросы, как планирование и осуществление деятельности, обеспечение выполнения запланированных мероприятий, оценка результатов работы, обзор и контроль качества, а также повышение профессионального уровня персонала.

Планирование и осуществление деятельности

201. Ход осуществления программы работы в области статистики рассматривается раз в два года Статистической комиссией. Это включает проведение обстоятельного обзора отдельных мероприятий и распределения ресурсов для приоритетных направлений деятельности. Однако Комиссия не обнаружила достаточных фактов, позволяющих утверждать, что Статистический отдел тщательно осуществляет планирование программных мероприятий и контроль за ними. Хотя Комиссия отмечает, что отдельные подразделения осведомлены о сроках проведения ими различных мероприятий и о потребностях в ресурсах для этого, существует явная необходимость в том, чтобы такие требования устанавливались в более официальном порядке.

202. Статистический отдел признал необходимость налаживания более обстоятельного планирования и жесткого контроля и в настоящее время назначил ответственных за разработку комплексной базы данных для целей планирования, контроля и осуществления программы. Департамент по экономической и социальной информации и анализу политики планирует создать к январю 1997 года функциональную систему, охватывающую все осуществляемые мероприятия.

203. Комиссия полностью поддерживает создание планово-контрольного механизма в рамках Статистического отдела. Вместе с тем Комиссия признает, что в рамках существующей в Организации Объединенных Наций системы программирования и учета обеспечить прогнозирование и контролирование всех затрат по каждому мероприятию невозможно. Пока же Статистический отдел намерен продолжить совершенствование базы данных для контроля за использованием ресурсов для отдельных мероприятий на основе заложенного в бюджет количества рабочих месяцев. Комиссия согласна с мнением Департамента по экономической и социальной информации и анализу политики о том, что такие базы данных следует объединить с аналогичными базами в рамках ИМИС.

204. Нынешнее распределение рабочих месяцев, используемое в процессе составления бюджета по программе, отражает распределение всех имеющихся кадровых ресурсов, выделенных Департаменту по экономической и социальной информации и анализу политики и для статистической программы. Это распределение определено главным образом с учетом предшествующего опыта, а не на основе какого-либо детального анализа фактического выполнения работы или использования показателей выполнения работы или других методов составления бюджета, не предусматривающих роста расходов. Чтобы иметь реальную ценность в качестве основы для контроля за результатами работы, количество закладываемых в бюджет рабочих месяцев должно определяться на основе более тщательной оценки ресурсов, необходимых для осуществления каждого мероприятия.

205. Комиссия предложила Статистическому отделу рассмотреть ряд дополнительных предложений в контексте разработки плана осуществления программы, сводящихся к следующему:

a) каждое статистическое мероприятие или вид деятельности должны определяться в качестве "проекта" и планироваться на этой основе для поощрения применения подхода, используемого при управлении проектами;

b) при планировании также следует учитывать сроки осуществления и обеспеченность ресурсами для не предусматривающих конкретных результатов мероприятий, таких, как обслуживание заседающих органов. Комиссия согласна с мнением Департамента по экономической и социальной информации и анализу политики о том, что желательно разработать соответствующую методологию для обеспечения возможности эффективного программирования этих мероприятий и контроля за их осуществлением;

c) Департаменту следует предусматривать по каждому мероприятию целевые задания в отношении эффективности и качества, а также разрабатывать планы и устанавливать целевые показатели в отношении деятельности по контролю качества.

Обеспечение осуществления запланированных мероприятий

206. Статистический отдел осуществил 82 процента запланированных мероприятий. Это не включает время, потраченное на мероприятия, не связанные с конкретными результатами. Десять мероприятий, намеченных на 1994-1995 годы, и восемь мероприятий, первоначально намеченных на 1992-1993 годы или более ранние периоды, будут перенесены на период 1996-1997 годов.

207. Департамент по экономической и социальной информации и анализу политики информировал Комиссию о том, что основной причиной осуществления не всех запланированных мероприятий является нехватка ресурсов, совпавшая с изменениями приоритетов в работе.

208. В течение двухгодичного периода численность персонала сохранялась на относительно неизменном уровне. Вместе с тем в конце двухгодичного периода 1994-1995 годов расходы по статистической программе превысили сумму окончательных пересмотренных ассигнований приблизительно на 1,3 млн. долл. США (или на 6,8 процента). Это было главным образом связано с незапланированным прекращением службы сотрудников и ретроактивной реклассификацией должностей (что повлекло за собой расходы на сумму около 0,6 млн. долл. США), а также с более высокими реальными расходами по персоналу по сравнению со стандартными ставками расходов по персоналу, использовавшимися при составлении бюджета по программе.

Целевые задания и показатели, связанные с эффективностью выполнения работы

209. Общие цели статистической программы, изложенные в предлагаемом бюджете по программам на период 1994-1995 годов, заключались в обеспечении более широкого наличия и использования надлежащих, своевременно подготавливаемых и достоверных статистических данных для оказания содействия разработке, осуществлению и оценке политики на национальном и международном уровнях. Для Департамента по экономической и социальной информации и анализу политики не было установлено никакого конкретного требования о том, чтобы с учетом этих целей он предусмотрел в бюджете по программам целевые показатели в отношении эффективности и качества и впоследствии доложил об

их достижении. По мнению Комиссии, предусмотренные цели обеспечивали хорошую основу для разработки целевых показателей в отношении эффективности выполнения работы.

210. Комиссия установила, что Статистический отдел разработал очень ограниченное число показателей или целевых заданий на уровне подразделений или мероприятий для определения эффективности подготовки его статистических материалов. Комиссия рекомендовала Статистическому отделу разработать показатели эффективности выполнения работы на уровне мероприятий, подразделений и программ для своих собственных управленческих целей, и считает, что было бы уместно использовать следующие критерии:

a) своевременность: это включало бы определение кратчайших возможных сроков выпуска тех или иных статистических материалов в целях ужесточения установленных сроков выполнения работы. Например, за счет рационализации процесса подготовки дата выпуска "Ежегодника статистики международной торговли" за четырехлетний период была сдвинута на восемь месяцев вперед;

b) использование ресурсов: минимальные потребности в ресурсах по каждому статистическому мероприятию должны оцениваться и устанавливаться в качестве целевого показателя. В более долгосрочной перспективе Департаменту по экономической и социальной информации и анализу политики следует стремиться к определению затрат на подготовку статистических материалов в полном объеме;

c) охват: Департаменту следует определять, например, ориентировочное число стран, которые должны охватываться в конкретных статистических материалах. В этой связи Комиссия с удовлетворением отметила, что число стран, охватываемых в "Ежегоднике статистики международной торговли", увеличилось с 55 в 1994 году до 77 в 1995 году и что при этом не потребовалось задействовать дополнительные ресурсы;

d) достоверность: Департамент мог бы установить поддающиеся количественному определению целевые показатели в отношении обеспечения достоверности данных, такие, как максимальные нормы погрешности;

e) актуальность: Департаменту необходимо создать механизм обратной связи с пользователями для разработки показателей, позволяющих оценивать степень удовлетворения их потребностей;

f) масштабы пользования: в рамках повседневной деятельности Департамент в настоящее время не располагает данными о продаже изданий.

211. Департамент согласился с тем, что ему необходимо разработать систему программирования и контроля, в большей степени ориентированную на эффективность выполнения работы.

Механизмы обзора и контроль качества

212. Комиссия рассмотрела вопрос о наличии в Статистическом отделе механизмов внутреннего и внешнего обзора, а также контроля качества.

213. Контроль качества: Статистический отдел сообщил о том, что в настоящее время рассматривается вопрос о применении более систематизированного подхода. Это может включать проведение выборочных проверок достоверности данных, перекрестных сверок с другими источниками данных и использование целевых норм погрешности, в случае

нарушения которых требуется проводить дальнейшую проверку. Комиссия полностью поддерживает эту инициативу.

214. Внешний обзор: в последние годы Статистический отдел периодически прилагал усилия по проверке качества своей продукции на основе регулярных контактов с международными и региональными организациями, а также национальными статистическими управлениями и за счет использования вопросников, рассылаемых пользователям. Кроме того, публикации зачастую заблаговременно направлялись конкретным странам с целью получить от них отзывы, а в рамках контактов с сотрудниками статистических органов и статистиками, работающими в учебных заведениях, производился сбор информации о неофициальных мнениях.

215. По общему мнению пользователей, необходимо повысить степень своевременности подготовки данных и их актуальность и сделать их более доступными. В число мер, принятых Статистическим отделом в связи с этими пожеланиями клиентов, входят, в частности: подготовка ежемесячных бюллетеней, ограниченный выпуск статистических материалов в формате КД-ПЗУ и в последнее время подготовка справочников, в которых имеющиеся данные публикуются более оперативно и в более сжатой и удобной для пользователей форме. Департамент по экономической и социальной информации и анализу политики также ведет активную работу по обеспечению электронного доступа к базам статистических данных в диалоговом режиме.

216. Департамент также в экспериментальном порядке вводит в действие Систему социально-экономической информации Организации Объединенных Наций, которая призвана обеспечить объединение и координацию различных баз статистических данных в рамках Департамента.

217. Хотя Комиссия приветствует эти инициативы, она считает, что Статистический отдел мог бы прилагать больше усилий для создания организационно оформленных и систематически планируемых и корректируемых механизмов получения информации о мнениях пользователей и независимых внешних экспертов. Например, можно было бы создать постоянную программу обзора, в рамках которой можно было обеспечить проведение углубленного обзора отдельных материалов или связанных друг с другом групп материалов с использованием методов изучения конъюнктуры рынка. Департамент по экономической и социальной информации и анализу политики согласен с тем, что необходимо разработать показатели качества для использования применительно к направлениям деятельности помимо сбора, обработки и распространения данных, и он рассмотрит вопрос о создании постоянной программы внешнего обзора.

Повышение профессионального уровня персонала

218. Комиссия признает, что, несмотря на эффективность процедур планирования, контроля и оценки, качество итоговых результатов деятельности в значительной степени зависит от способностей, навыков и мотивации персонала, отвечающего за ее осуществление. Комиссия отметила, что Департамент по экономической и социальной информации и анализу политики в 1994-1995 годах активно осуществлял программу учебной подготовки персонала, которая включала повышение уровня основной квалификации, а также учебную подготовку по вопросам работы со специализированными компьютерными программами. Департамент выступил с предложением о продолжении осуществления этой учебной программы в 1996-1997 годах.

219. В целях дальнейшего ознакомления персонала с изменениями в области статистики, касающимися вопросов существа, а также с техническими и управленческими изменениями Статистический отдел будет поощрять сотрудников к посещению национальных

статистических управлений или временной работе в них на основе прикомандирования. Это будет также способствовать более глубокому пониманию персоналом трудностей и проблем, с которыми сталкиваются органы и учреждения, выступающие в роли основных поставщиков статистических данных для Организации Объединенных Наций. Комиссия приветствовала эти инициативы.

Деятельность в области технического сотрудничества

Введение

220. Согласно представленной информации, общая сумма расходов на деятельность Департамента по поддержке развития и управленческому обеспечению по проектам в 1994-1995 годах составила 181 млн. долл. США, включая технические вспомогательные услуги и проекты, которые осуществлялись методом национального исполнения и по отношению к которым Департамент выступал в качестве ассоциированного учреждения. Эта деятельность финансируется за счет средств из четырех основных источников: средств Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) - 58 процентов, средств целевых фондов - 30 процентов, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) - 9 процентов и средств по регулярной программе технического сотрудничества - 3 процента.

221. Объем ресурсов, выделяемых Департаменту по поддержке развития и управленческому обеспечению, продолжал сокращаться, что частично объяснялось продолжающимся быстрым ростом масштабов использования метода национального исполнения проектов. Объем поступлений по линии оперативно-функционального обеспечения программ также продолжал сокращаться, частично в результате сокращения ассигнований и расходов, а также вследствие дальнейшего сокращения объема выполняемой работы по сравнению с запланированной деятельностью по проектам. Сокращение объема поступлений по линии оперативно-функционального обеспечения программ и делегирование полномочий региональным экономическим комиссиям привели к существенному сокращению численности персонала Департамента в 1994-1995 годах. Новые процедуры оказания технических вспомогательных услуг, которые начали использоваться во второй половине 1993 года, были призваны отчасти компенсировать учреждениям-исполнителям потерю поступлений по линии оперативно-функционального обеспечения программ. В ходе первого полного двухгодичного периода использования новых процедур Департаменту пришлось корректировать работу с учетом новых открывшихся возможностей и необходимости выполнения новых видов деятельности по линии технических вспомогательных услуг. С учетом всего этого Комиссия рассмотрела процедуры планирования, оказания и оценки технических вспомогательных услуг; меры, принятые Департаментом для решения проблемы недовыполнения деятельности по проектам; последствия использования метода национального исполнения для деятельности Департамента, а также финансовые и оперативные последствия сокращения численности персонала Департамента. В рамках проверки сотрудники Комиссии проанализировали 17 осуществляемых методом национального исполнения проектов, в отношении которых Департамент выступал в качестве сотрудничающего учреждения. Сотрудники Комиссии также выезжали на места для ознакомления с осуществлением двух проектов (в Уганде и Малави).

Технические вспомогательные услуги

222. ПРООН установила процедуры возмещения учреждениям Организации Объединенных Наций расходов на оперативно-функциональное обслуживание на уровне программ (ТВУ-1) и уровне проектов (ТВУ-2) в целях признания, поддержки и укрепления технического потенциала учреждений Организации Объединенных Наций и поощрения учреждений к

оказанию более активной поддержки деятельности в области развития скорее на уровне проектов, чем на уровне программ, особенно с учетом того, что ПРООН будет уделять приоритетное внимание национальному исполнению проектов.

223. Данные об объеме деятельности Департамента по поддержке развития и управленческому обеспечению по оказанию технических вспомогательных услуг в 1994-1995 годах приводятся в таблице 1.

Таблица 1. Деятельность Департамента по поддержке развития и управленческому обеспечению по оказанию технических вспомогательных услуг в 1994-1995 годах

	Количество проектов		Ассигнования (в тыс. долл. США)		Расходы (в тыс. долл. США)		Показатель выполнения (в процентах)		Полученные поступления (в тыс. долл. США)	
	1994 год	1995 год	1994 год	1995 год	1994 год	1995 год	1994 год	1995 год	1994 год	1995 год
ТВУ-1	129	188	3 786	11 444	2 153	3 298	56,9	28,8	1 482	1 848
ТВУ-2	92	112	3 194	3 891	2 587	2 246	81,0	57,7	2 224	1 894
Итого	221	300	6 980	15 335	4 740	5 544	67,9	36,2	3 706	3 742

Источник: Служба финансового управления и бюджетного контроля Департамента по поддержке развития и управленческому обеспечению.

224. Особую озабоченность вызывают низкие показатели выполнения заложенных в бюджет мероприятий по линии ТВУ-1 на уровне программы в 1995 году. Комиссия понимает, что в силу комплексного характера этих мероприятий для их осуществления требуются значительные ресурсы и необходима координация деятельности с ПРООН и правительствами. Администрация пояснила, что ПРООН выделяет свои ресурсы по ТВУ-1 на двухгодичный период и что бюджет, как правило, утверждается в первом году двухлетнего периода. Остаток неиспользованных средств по линии ТВУ-1 переносится на второй год. Администрация также пояснила, что ассигнования по линии ТВУ-1 в размере 7,2 млн. долл. США на 1995-1996 годы были выделены Департаменту только в августе/сентябре 1995 года.

Осуществление программ и проектов

225. Что касается основных мероприятий по регулярному бюджету, то в двухгодичном периоде 1994-1995 годов Департамент значительно повысил эффективность осуществления программ по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом. Показатель выполнения утвержденных программ по регулярному бюджету увеличился с 47 до 85 процентов, или на 129 процентов, с учетом осуществления 32 дополнительных незапланированных мероприятий.

226. Вместе с тем по проектам, обеспечивающим поступления для оперативно-функционального обеспечения программ, общий показатель выполнения снизился с 71,5 процента в 1992-1993 годах до 64,6 процента от уровня, предусмотренного в бюджете на 1994-1995 годы. Как было отмечено Комиссией в 1992-1993 годах, последствия недовыполнения проектов имеют двоякий характер. Во-первых, задерживается выполнение мероприятий по проектам для государств-членов. Во-вторых, связанная с этим нехватка поступлений для оперативно-функционального обеспечения программ в значительной степени обусловила необходимость на протяжении второго двухгодичного периода подряд сокращать численность персонала, финансируемого со

счета для оперативно-функционального обеспечения программ. Данные о выполнении проектов в 1994 и 1995 годах с разбивкой по источникам финансирования приводятся в таблице 2.

Таблица 2. Исполнение бюджетов по проектам Департамента по поддержке развития и управленческому обеспечению в 1994 и 1995 годах a/

Источник финансирования	1994 год				1995 год			
	Количество проектов	Ассигнования (в тыс. долл. США)	Расходы (в тыс. долл. США)	Показатель выполнения в процентах	Количество проектов	Ассигнования (в тыс. долл. США)	Расходы (в тыс. долл. США)	Показатель выполнения в процентах
ПРООН b/	573	83 128	56 413	67,9	536	75 501	39 499	52,3
ЮНФПА	164	13 099	7 291	55,7	138	10 001	4 766	47,7
Целевые фонды	284	43 463	28 837	66,3	344	30 671	25 785	84,1
Итого, дополнительные приносящие доход виды деятельности	1 021	139 690	92 541	66,2	1 018	116 173	70 050	60,3
Регулярная программа (без дополнительных поступлений)	69	3 557	3 340	93,9	85	4 202	4 475	106,7
Всего, проекты	1 090	143 247	95 881	66,9	1 103	120 375	74 525	61,9

Источник: Система управления проектами Департамента по поддержке развития и управленческому обеспечению.

a/ За исключением расходов по линии технических вспомогательных услуг и расходов на оперативно-функциональное обеспечение программ.

b/ Включая проекты, в отношении которых Департамент выступает в качестве ассоциированного учреждения, и проекты, осуществляемые методом национального исполнения.

227. По мнению Комиссии, объем годовых ассигнований по проектам был зачастую завышенным, если исходить из реально достижимых годовых показателей осуществления. В некоторых странах проблемы с выполнением деятельности либо возникают постоянно, либо предсказуемы в силу, в частности, политической нестабильности или ограниченности национального потенциала. "Оптимистические" бюджеты по проектам составлялись даже тогда, когда опыт мог бы указать на необходимость применения более осмотрительного подхода. Администрация согласилась с тем, что бюджеты по проектам необходимо корректировать более часто, с тем чтобы они отражали более реалистичный план работы.

228. Комиссия считает, что руководству необходимо подвергать критическому анализу посылки, лежащие в основе бюджетов по проектам. Комиссия понимает, что такая деятельность уже осуществляется, однако, по ее мнению, ее следует осуществлять на постоянной основе.

229. Департамент по поддержке развития и управленческому обеспечению недостаточно широко использует показатели выполнения работы или другие системные методы для оценки достижимого объема работы по проектам в течение определенного периода времени при конкретной численности персонала. По мнению Комиссии и с учетом продолжающегося сокращения численности персонала существенно необходимо, чтобы Департамент производил тщательные оценки возможного объема осуществления

деятельности. Комиссия рекомендует Департаменту разработать базовые показатели с учетом предшествующего опыта для проверки достоверности посылок в отношении осуществления отдельных проектов и распределения ресурсов. Администрация согласилась с необходимостью разработки методов определения показателей выполнения деятельности.

230. На основе проведенного анализа Комиссия пришла к выводу о том, что низкие показатели выполнения запланированной деятельности обусловлены сочетанием следующих факторов:

a) непредвиденных внешних факторов, неподконтрольных Департаменту, таких, как войны или гражданские беспорядки;

b) непредвиденных внешних факторов, частично подконтрольных Департаменту, таких, как задержки с предоставлением правительствами как финансовых, так и оперативных ресурсов или задержки с утверждением правительствами кандидатур консультантов или предоставлением других ресурсов;

c) внутренних трудностей с обеспеченностью кадрами, возникших в результате сокращения численности персонала Департамента в период 1994-1995 годов, а также

d) других внутренних факторов, таких, как неэффективное планирование и контролирование деятельности по проектам, недостаточность присутствия на местах и использование неэффективных рабочих методов и процедур.

231. Что касается внешних факторов, то Комиссия считает, что Департаменту сложно принимать самостоятельные меры и что отказ от участия в осуществлении проектов зачастую является политически неприемлемым. Вместе с тем Комиссия считает, что с учетом нынешней ограниченности ресурсов Департаменту следует принимать более решительные меры в тех случаях, когда внешние факторы приводят к чрезмерным задержкам в осуществлении деятельности по проектам. Комиссия также рекомендует Департаменту тщательно проанализировать внутренние факторы, приводящие к задержкам в осуществлении проектов, и принять надлежащие меры для устранения этих трудностей.

Национальное исполнение

232. Национальное исполнение предполагает, что правительства берут на себя общую ответственность за разработку проектов и управление ими. В рамках национального исполнения специализированные учреждения и учреждения - исполнители Организации Объединенных Наций, такие, как Департамент по поддержке развития и управленческому обеспечению, могут оказывать поддержку в создании и укреплении национального потенциала в деле планирования, реализации и исполнения проектов и программ в области развития. В 1994-1995 годах Департамент участвовал в реализации примерно 117 проектов, исполняемых на национальной основе на общую сумму в 19,7 млн. долл. США.

233. В период 1992-1995 годов число проектов, в осуществлении которых участвовал Департамент, и общий объем расходов участвующих учреждений более чем удвоились. В этот же период при сокращении общего объема расходов Департамента по проектам и числа исполняемых учреждениями проектов на долю национального исполнения приходилась все более значительная часть поступлений Департамента по статье возмещения накладных расходов (17,8 процента общих расходов по проектам в 1995 году). Тем не менее ежегодно с 1992 года показатель освоения средств в рамках

исполняемых на национальной основе проектов был значительно ниже аналогичного показателя по проектам, исполняемым учреждениями.

234. Комиссия изучила 17 проектов, исполняемых на национальной основе, в осуществлении которых участвовал Департамент. Проекты отбирались во всех областях деятельности Департамента. Комиссия установила две главные причины низкой степени освоения средств в рамках исполняемых на национальной основе проектов.

235. Во-первых, бюджеты по проектам не отражали самых последних изменений и потому не давали ясного представления о положении дел. Правительства, как представляется, проявляли медлительность при утверждении пересмотренных соглашений, несмотря на активные последующие действия со стороны Департамента. Департамент надеялся на то, что эта проблема будет решена, когда правительства лучше ознакомятся с тем, как использовать услуги того или иного учреждения-исполнителя.

236. Во-вторых, национальный потенциал был недостаточен для того, чтобы своевременно исполнять проекты или управлять ими. Например, Комиссия изучила три проекта, осуществляемых на местах на основе национального исполнения: один, связанный с оказанием поддержки процессу выборов в Уганде, и два - в Малави; она установила, что:

a) в Уганде, где разработанный Департаментом проект первоначально осуществлялся этим Департаментом, а затем был переведен на принцип национального исполнения, реализация проходила успешно. Тем не менее при этом метод исполнения проекта в существенных аспектах почти не изменился, и успешную его реализацию можно в значительной степени объяснить деятельностью международных экспертов, направленных Департаментом для работы на местах;

b) в Малави мероприятия на первых двух этапах проекта осуществлялись Департаментом, тогда как ответственность за осуществление мероприятий в рамках третьего этапа была делегирована национальным учреждениям. Одним из ключевых факторов успеха третьего этапа явилось качество работы национальной группы по управлению проектом, члены которой ранее приобрели навыки и опыт, участвуя в деятельности в рамках первых двух этапов проекта, когда он осуществлялся Департаментом;

c) в рамках второго проекта в Малави после его разработки активная работа не проводилась. Это в значительной степени объяснялось недостаточным национальным потенциалом для управления проектом. Как представляется, предварительная оценка возможностей правительства по осуществлению этого проекта не проводилась, и практически не предпринимались усилия для создания соответствующего потенциала до начала его реализации. В настоящее время этот проект нуждается в переработке.

237. Данные случаи показали, что переход к национальному исполнению проектов должно предшествовать создание на местах соответствующего потенциала.

Финансовые последствия

238. Традиционно считалось, что оперативная деятельность Департамента по поддержке развития и управленческому обеспечению в целом осуществляется на основе самофинансирования. За каждый освоенный доллар расходов по проектам финансирующие учреждения или доноры производили дополнительное возмещение определенной доли накладных расходов Департамента. В 1992 году ПРООН ввела новую систему возмещения расходов на вспомогательное обслуживание программ, сократив процентный показатель

возмещения расходов на вспомогательное обслуживание программ по новым проектам, с 13 до 10 процентов.

239. По состоянию на 31 декабря 1993 года в ведомостях расходов Департамента на вспомогательное обслуживание программ отмечался дефицит в размере 10,9 млн. долл. США. Департамент принял решение о сокращении расходов за счет сокращения штатов в такой степени, чтобы предотвратить образование дефицита на счету расходов на вспомогательное обслуживание программ Организации Объединенных Наций в конце 1995 года. В конечном итоге в 1994-1995 годах текущий дефицит Департамента по счетам расходов на вспомогательные обслуживание программ составил 10,5 млн. долл. США. После использования остатка средств на счете расходов на вспомогательное обслуживание программ совокупный дефицит составил 3,7 млн. долл. США. Администрация объяснила, что дефицит отчасти образовался в результате выплаты 4,8 млн. долл. США, которые составляют долю расходов Департамента на создание Комплексной системы управленческой информации, а также выплаты выходных пособий сотрудникам.

Сокращение штатов

240. Поскольку Департамент по поддержке развития и управленческому обеспечению является основным учреждением-исполнителем Организации Объединенных Наций в области оперативной деятельности, в нем имеется наибольшее число должностей, финансируемых из поступлений в счет возмещения расходов на вспомогательное обслуживание программ, вследствие чего сокращение штатов в нем было самым крупным. По состоянию на 1 января 1994 года в Департаменте насчитывалось 178 должностей, финансируемых из поступлений в счет возмещения накладных расходов, тогда как в начале двухгодичного периода было утверждено 119 таких должностей. В целом в течение двухгодичного периода Департаменту требовалось сократить число должностей до утвержденного в начале двухгодичного периода 1996-1997 годов показателя в 81 должность (сокращение на 32 процента). По состоянию на 31 декабря 1995 года в Департаменте насчитывалось 119 сотрудников, должности которых финансировались из поступлений в счет возмещения накладных расходов.

241. Кроме этого, Департаменту необходимо было сократить число должностей, финансируемых из регулярного бюджета. По состоянию на 1 января 1994 года в Департаменте насчитывалось 233 должности, финансируемых из регулярного бюджета (в то время как ассигнования предусматривались на 199 таких должностей). Департаменту требовалось сократить число этих должностей до 178 (сокращение на 24 процента). По состоянию на 31 декабря 1995 год в ДПРУО насчитывалось 119 должностей, финансируемых из регулярного бюджета.

242. Сокращение штатов протекало дольше, чем предполагалось. Неспособность Департамента осуществить быстрое сокращение штатов подтвердила необходимость более гибкого подхода к использованию кадровых ресурсов в будущем, что для Департамента может повлечь более широкое использование практики краткосрочных контрактов. Комиссия принимает к сведению, что в 1996 году Департамент просил разрешить использовать практику назначений на ограниченный срок в соответствии с правилами о персонале серии 300.

243. Комиссия считает, что до начала 1996 года четкое стратегическое руководство процессом сокращения штатов практически отсутствовало. Сокращения производились во всех подразделениях, причем в первую очередь увольнялись мобильные сотрудники или сотрудники на краткосрочных контрактах. Произошло значительное сокращение числа технических сотрудников, что негативно сказалось на способности Департамента

повышать эффективность осуществления проектов, оказывать вспомогательные технические услуги и разрабатывать новые проекты.

Планирование, контроль и оценка программ

Сфера охвата проверки

244. В ходе своей финансовой проверки Комиссия изучила эффективность и действенность планирования, контроля и оценки предусмотренных в бюджете программ Организации Объединенных Наций. Обзор проводился с учетом соответствующих положений, содержащихся в Положениях и правилах, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, и Пособии Организации Объединенных Наций по проведению оценки. Выводы Комиссии излагаются ниже.

Нормы нагрузки в человеко-месяцах

245. Нормы нагрузки сотрудников в человеко-месяцах представляют собой главный фактор планирования и осуществления программ в Организации Объединенных Наций. Бюджетный отдел Управления по планированию программ, бюджету и отчетам несет ответственность за оценку объема испрашиваемых ресурсов и надежность данных, представляемых в его обоснование. Комиссия считает, что это будет возможно лишь в том случае, если будут установлены базовые нормы оценки нагрузки в человеко-месяцах. При этом Комиссия отметила, что такие нормы до сих пор не установлены. Комиссия сознает, что установление таких норм оценки нагрузки в человеко-месяцах может потребовать много времени и может даже быть сопряжено с трудностями. Тем не менее это можно сделать в отношении постоянно повторяющихся мероприятий в таких областях, как обслуживание заседающих органов, публикация материалов, а также подготовка материалов и оказание услуг в области информации.

246. Комиссия рекомендует Администрации определить департаменты и мероприятия, в отношении которых могут быть установлены надлежащие нормы нагрузки в человеко-месяцах, и предпринять дальнейшие шаги в целях разработки таких норм.

Количественная оценка мероприятий

247. Примерно 38 процентов общей нагрузки в человеко-месяцах сопряжено с проведением мероприятий, которые не дают "окончательного результата" или не поддаются количественной оценке. Поэтому в подготовленном Управлением служб внутреннего надзора отчете об исполнении программ эти мероприятия анализируются с точки зрения реальной рабочей нагрузки в человеко-месяцах. По мнению Бюджетного отдела, проведенная в 1992-1993 годах перегруппировка мероприятий с разбивкой их на восемь категорий в целях замены использовавшегося ранее понятия программных элементов может облегчить количественную оценку большего числа мероприятий за счет разбивки по четко определенным категориям, особенно в таких областях, как обслуживание заседающих орґанов и публикация материалов.

248. Поскольку контроль и оценка программ будут в значительной степени зависеть от количественных параметров мероприятий, Комиссия рекомендует Администрации предлагать департаментам определять количественные параметры большего числа мероприятий в будущих бюджетах.

Перечень мероприятий

249. Комиссия отметила, что Группа централизованного контроля и инспекции готовит перечень мероприятий на основе программных элементов, содержащихся в утвержденном бюджете по программам каждого департамента. Подготовленный перечень мероприятий направляется затем соответствующим департаментам для проверки точности. Показатели осуществления мероприятий, имеющих количественные параметры, в течение 1992-1993 и 1994-1995 годов составили соответственно 74 и 73 процента. Комиссия полагает, что существующая процедура подготовки перечня мероприятий ПЦКИ на основе утвержденных бюджетов по программам различных департаментов не содействует инициативности, активному участию и подотчетности руководителей старшего звена в деле осуществления программ. Один департамент, например, высказал оговорки в отношении ясности определений "запрограммированных мероприятий" и "не поддающихся количественной оценке мероприятий" в перечне мероприятий, подготавливаемом Группой централизованного контроля и оценки.

250. По мнению Управления служб внутреннего надзора, нынешняя процедура основана на Положениях и правилах, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, которые четко определяют утвержденный бюджет по программам в качестве основы для контроля за осуществлением программ. Не оспаривая такую позицию, Комиссия рекомендует, чтобы перечни мероприятий подготавливались самими соответствующими департаментами на основе надлежащих руководящих принципов, которые следует разработать Группе централизованного контроля и оценки. Затем перечни должны проверяться Группой в целях обеспечения более эффективного контроля.

Даты завершения мероприятий

251. Положения и правила, регулирующие планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, предусматривают, что в отношении каждого мероприятия, включенного в бюджет по программам, конкретно указываются, в частности, даты его завершения. Комиссия отметила, однако, что даты завершения мероприятий обычно не указываются в программах. Кроме этого, инструкции, изданные Управлением по планированию программ, бюджету и счетам в отношении бюджета по программам на 1996-1997 годы, не содержат конкретного требования о предоставлении информации о датах завершения мероприятий. По мнению администрации, нереалистично ожидать, что управляющие программами, которые представляют свои бюджетные предложения более чем за год до начала двухгодичного периода, будут указывать даты завершения того или иного конкретного мероприятия.

252. Комиссия сознает трудности, сопряженные с определением конкретных дат завершения программных мероприятий во всех случаях; однако она полагает, что нынешняя практика не только ведет к несоблюдению предписанных правил, но и позволяет безответственно относиться к срокам выполнения программных мероприятий. Тем не менее внедрение в последнее время шестимесячных планов управленческой деятельности и системы служебной аттестации должно позволить устанавливать конкретные даты завершения большинства программных мероприятий (в рамках шестимесячных планов управленческой деятельности). Это даст возможность проводить сопоставление запланированных сроков завершения программных мероприятий с фактическими сроками при подготовке отчетов об исполнении программ за двухгодичный период.

253. Проверка Комиссией управления программами в ряде департаментов в Центральных учреждениях и в экономических комиссиях показала, что при отсутствии конкретных дат

завершения программных мероприятий контроль за осуществлением программ является неэффективным, что ведет к значительным задержкам в реализации программ.

254. Комиссия отметила, что, поскольку конкретные даты завершения программных мероприятий в предлагаемых бюджетах по программам не указываются, в рамках нынешнего формата докладов об исполнении программ не указываются случаи задержек в осуществлении программ.

255. Поэтому в целях укрепления надзора за осуществлением программ Комиссия рекомендует администрации рассмотреть вопрос о создании системы определения сроков завершения программных мероприятий, имеющих количественные параметры. Кроме этого, в доклад об исполнении программ за двухгодичный период должна также включаться информация о задержках в осуществлении программных мероприятий, что позволит проводить сопоставительный анализ фактических и запланированных сроков осуществления программных мероприятий.

Контроль

Централизованный надзор

256. Централизованный надзор за деятельностью по контролю за осуществлением программ в Организации Объединенных Наций осуществляется Управлением служб внутреннего надзора через Группу централизованного контроля и инспекции. Тем не менее Группа не разработала никаких руководящих принципов, позволяющих главам департаментов устанавливать внутренние процедуры контроля за осуществлением программ в соответствии с положениями правил ST/SGB/PPBME. Группа централизованного контроля и инспекции заявила, что она подготавливает подробные инструкции для представления докладов об осуществлении программ, которые содержат адекватные руководящие принципы для департаментов в отношении создания собственных систем контроля. Тем не менее проведенный Комиссией обзор работы шести департаментов в Центральных учреждениях позволил выявить тот факт, что формальные процедуры контроля созданы не были. Контрольные функции обычно выполняются в каждом департаменте на основе его собственных различных и неофициальных процедур.

257. Комиссия сознает, что система внутреннего контроля для каждого департамента должна быть в определенной степени "подогнана" под его собственные потребности и функции. Тем не менее необходимо, чтобы каждый глава департамента или управления устанавливал внутренние процедуры контроля за осуществлением программ на основе руководящих принципов Группы централизованного контроля и инспекции. Это обеспечит единообразие и транспарентность в процедурах контроля. Формальные процедуры контроля позволят также вести надлежащую базу данных, позволяющую проводить обзор и оценку качества и эффективности систем контроля. Поэтому Комиссия рекомендует Группе централизованного контроля и инспекции опубликовать руководящие принципы для глав департаментов в целях создания формальных процедур контроля в соответствии с положениями, содержащимися в Положениях и правилах, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки.

258. Управление служб внутреннего надзора полагает, что инструкции, изданные им для подготовки отчетов об исполнении программ, являются адекватными руководящими принципами для управляющих программами, позволяющими им создавать свои собственные системы контроля. Управление считает, что любые дополнительные руководящие принципы не будут практичны или целесообразны, поскольку каждый департамент должен сам четко определять и выделять конкретные аспекты информации о количественных и качественных параметрах, которую ему необходимо собирать для удовлетворения собственных

потребностей. Тем не менее по причинам, которые уже указывались, Комиссия повторяет свою рекомендацию.

259. Комиссия отметила отсутствие централизованной информационной базы, содержащей данные о существующих процедурах и механизмах контроля на уровне департаментов, обновляемые в тех случаях и тогда, когда происходят изменения. Комиссия полагает, что разработка информационной базы позволит департаментам и Группе централизованного контроля и инспекции более глубоко и подробно ознакомиться с системами и процедурами контроля, имеющимися в каждом департаменте. Управление служб внутреннего надзора согласилось с Комиссией в том, что создание такой базы было бы полезным и позволило бы расширить информированность, однако добавила, что Группа централизованного контроля и инспекции может определять характер проблем в области контроля и предлагать возможные меры по исправлению положения лишь на основе проведения специальных инспекций.

260. Комиссия рекомендует создать централизованную базу данных, содержащую информацию о процедурах контроля, а также чаще и более систематично проводить мероприятия в контексте внутреннего надзора в отношении контроля за работой в департаментах. Администрация поддержала эту рекомендацию Комиссии.

Использование информации об осуществлении программ

261. Доклад об исполнении программ, подготавливаемый Управлением служб внутреннего надзора, прежде всего предназначен для информирования государств-членов. Не существует какого-либо организационного механизма, в рамках которого Управление служб внутреннего надзора и Управление по планированию программ, бюджету и счетам могли бы обмениваться информацией, которую каждый из них получает из периодических докладов об исполнении программ и докладов об исполнении бюджета, представляемых департаментами. Кроме этого, Управление служб внутреннего надзора не располагает системой формального ознакомления департаментов с недостатками, которые были выявлены в программных мероприятиях по прошествии 12 и 18 месяцев в двухгодичном периоде. Комиссия рекомендует создать такую систему.

262. Комиссия также рекомендует Группе централизованного контроля и инспекции наладить более тесные связи с Управлением по планированию программ, бюджету и счетам в целях использования содержащейся в периодических докладах об исполнении программ информации при разработке будущих бюджетов по программам. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии в отношении необходимости более четкого взаимодействия между Управлением и Группой.

Увязка между докладом об исполнении программ и докладом об исполнении бюджета

263. Комиссия отметила, что на своей тридцать четвертой сессии в 1994 году Комитет по программе и координации подчеркнул необходимость более тесной увязки между докладом об исполнении программ и докладом об исполнении бюджета, с тем чтобы государства-члены могли получить более четкое представление о выполнении мероприятий Организации. Комиссия полагает, что подобная увязка позволила бы также укрепить механизм внутреннего контроля и надзора и повысить эффективность отчетности в связи с осуществлением программ. Управление служб внутреннего надзора сообщило Комиссии о том, что в докладе об исполнении программ за 1994-1995 годы конкретно указаны те случаи, когда департаменты использовали либо превысили либо недоиспользовали выделенные им человеко-месяцы в отношении сотрудников категории специалистов при выполнении программных мероприятий и деятельности. Комиссия призывает Управление служб внутреннего надзора совместно с Управлением по

планированию программ, бюджету и счетам изучить вопрос о том, в какой степени необходимо дополнительно доработать доклад на основе увязки его с докладом об исполнении бюджета, чтобы повысить его эффективность как инструмента обеспечения контроля и отчетности.

Контроль за количеством человеко-месяцев

264. Поскольку показатель нагрузки в человеко-месяцах является одним из основных показателей в рамках бюджетов по программам Организации Объединенных Наций, Комиссия далее предлагает, чтобы установленная в бюджете нагрузка в человеко-месяцах использовалась в качестве отправной точки при подготовке докладов о ходе осуществления программных мероприятий. Управление служб внутреннего надзора сообщило Комиссии о том, что Группа централизованного контроля и инспекции изучит вопрос о том, как соотносить количество фактических человеко-месяцев с количеством человеко-месяцев, предусмотренным в бюджете, в связи с некоторыми повторяющимися мероприятиями.

Совместимость с Комплексной системой управленческой информации

265. Нынешнюю методологию централизованного надзора и подготовки доклада об исполнении программ необходимо интегрировать в Комплексную систему управленческой информации (ИМИС), обеспечив ее совместимость с этой Системой. Это позволит укрепить контроль за осуществлением программ на уровне департаментов и повысить эффективность взаимодействия между Управлением служб внутреннего надзора и руководителями старшего звена. Управление сообщило Комиссии о том, что, как только через ИМИС станут доступны необходимые данные на уровне подпрограмм, Группа централизованного контроля и инспекции использует данную информацию для сопоставления нагрузки в человеко-месяцах со статьями расходов.

Внутренняя проверка информации, содержащейся в докладах об исполнении программ

266. Отдел ревизии и консультирования по вопросам управления Управления служб внутреннего надзора несет ответственность за проведение специальных подробных проверок, связанных с осуществлением мероприятий. Комиссия отметила, что Отдел не проводил подобных обзоров в ходе двухгодичного периода. Тем не менее Отдел заявил, что этот аспект обычно рассматривается в ходе проведения им ревизии в департаментах. Проведенный Комиссией обзор представленных департаментами докладов об исполнении программ за 1994-1995 годы позволил обнаружить в них ряд недочетов и неточностей.

267. Комиссия рекомендует Отделу ревизий и консультирования по вопросам управления провести специальные выборочные проверки докладов об исполнении программ, представленных департаментами.

Углубленная оценка

268. Комиссия отметила, что с учетом сделанного Генеральным секретарем в марте 1994 года предложения Генеральной Ассамблее сократить срок цикла оценки с трех лет до одного года (A/49/99) был ликвидирован этап представления доклада о ходе работы. В результате этого норма за последние два года увеличилась до двух углубленных оценок в год по сравнению с одной углубленной оценкой в год в течение предыдущего периода. Однако в период осуществления текущего плана не ожидается существенного увеличения числа окончательных докладов об оценках. Так, например, по сравнению с шестью окончательными докладами об оценках и двумя дополнительными докладами, один

из которых назван временным докладом, а второй - докладом о последующей деятельности, в период 1986-1991 годов на период 1992-1997 годов запланировано восемь окончательных докладов, включая два доклада, запланированных на 1997 год. Вместе с тем Комиссия с удовлетворением отмечает, что Комитет по программе и координации дал высокую оценку докладам об углубленных оценках, подготовленных Группой централизованной оценки.

Самооценка

269. В течение периода осуществления среднесрочного плана на 1986-1991 годы была проведена оценка лишь 170 из 472 включенных в план подпрограмм (36 процентов). В график оценки на нынешний среднесрочный план (1992-1997 годы) включено 210 из 246 подпрограмм. Однако в течение первых двух двухгодичных периодов (1992-1993 и 1994-1995 годов) нынешнего среднесрочного плана были проведены самооценки лишь 75 подпрограмм. Далее Комиссия отметила, что в период 1996-1997 годов планируется провести самооценку 131 подпрограммы. Группа централизованной оценки объясняет сокращение числа самооценок в период 1992-1995 годов реорганизацией Секретариата, занятостью руководителей программ в связи с осуществлением регулярной работы и дефицитом ресурсов.

270. Комиссия была озабочена тем, что некоторые департаменты не провели официальной самооценки своих подпрограмм, хотя и провели специальные исследования по оценке и выборочные обзоры своей деятельности. Сотрудники одного департамента в Центральных учреждениях заявили, что им ничего неизвестно ни о Положениях и правилах, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, ни о пособии по проведению оценки и перечне подпрограмм, намеченных для самооценки. По мнению сотрудников другого департамента, действующая система самооценки не годится для той работы, которую они обычно выполняют. Это свидетельствует о том, что департаменты не проявляют достаточного энтузиазма и не хотят участвовать в используемой в настоящее время в Организации системе самооценки.

271. Комиссия считает, что самооценка программ дает возможность руководителям программ учитывать сделанные выводы и использовать накопленный опыт в процессе планирования и осуществления в будущем.

272. Комиссия рекомендует Группе централизованной оценки в дополнение к увеличению до максимума количества углубленных оценок обеспечить лучший охват самооценок. Группа должна также принимать активное участие в контроле за проведением самооценок департаментами и отделами и принимать соответствующие меры для обеспечения более глубокого понимания и широкого признания практики самооценки различными департаментами и отделами.

273. Администрация приняла рекомендацию Комиссии и предлагает более тщательным образом контролировать проведение самооценок.

Вспомогательные услуги в осуществлении мероприятий по самооценке

274. Группа централизованной оценки несет ответственность за разработку руководящих принципов и определение стандартов качества и методологий оценки. В среднесрочном плане на период 1992-1997 годов разработка системы внутренней оценки рассматривается как один из неотъемлемых компонентов процесса планирования, разработки программ и составления бюджета.

275. Комиссия отметила, что Группа централизованной оценки не разработала никаких официальных руководящих принципов, определяющих минимальные стандарты качества и методологии мероприятий по оценке и что после 1993 года она не осуществляла мероприятий в области профессиональной подготовки и в течение двухгодичного периода 1994-1995 годов не выпускала бюллетеней по оценке. База данных о мероприятиях по оценке в Группе централизованной оценки не была всеобъемлющей, и в течение двухгодичного периода 1994-1995 годов департаментам и отделам не предоставлялась информация, содержащаяся в этой базе данных. Однако, как отмечается в его докладе от 28 марта 1996 года (A/51/88), Управление служб внутреннего надзора предложило рассмотреть эти проблемы на более позднем этапе.

276. Из-за отсутствия официальных руководящих принципов и методологической поддержки со стороны Группы централизованной оценки некоторым департаментам не было известно о подпрограммах, подлежащих оценке, процедурах, которыми необходимо руководствоваться при проведении самооценки тематических программ, а также о наличии вспомогательных услуг, оказываемый Группой для проведения самооценки.

277. Согласившись с необходимостью издания подробных руководящих принципов, Управление служб внутреннего надзора считает, что причиной задержки является срок, необходимый для увязки самооценки и контроля за программами. Комиссия рекомендует Группе централизованной оценки ускорить выпуск официальных руководящих принципов, охватывающих применяемые в настоящее время способы оценки, методологии и стандарты качества. Кроме того, Группе централизованного контроля и инспекции следует возобновить мероприятия по профессиональной подготовке и издание бюллетеней по оценке.

Последующая деятельность по итогам самооценок

278. Комиссия отметила, что Группа централизованной оценки не получала и не рассматривала на регулярной основе доклады о самооценках от департаментов, в которых они проводились. В нескольких случаях доклады о самооценках требовались лишь во время подготовки двухгодичного доклада об оценке. Группа централизованной оценки изучала полученные доклады о самооценках в индивидуальном порядке, но не регистрировала информацию о последующей деятельности в связи с содержащимися в этих докладах рекомендациями. Кроме того, Комиссия отметила, что мероприятия Группы централизованной оценки в большей мере сосредоточены на углубленных оценках и должным образом не отражают необходимость активизации практики самооценок в департаментах. Комиссия считает, что в отсутствие подробной информации о предоставляемых вспомогательных услугах и их количественного отражения в бюджете по программам вспомогательная роль Группы централизованной оценки в отношении деятельности по самооценке может быть неясной.

279. Комиссия рекомендует Группе централизованной оценки изучить практику самооценок, осуществляемых департаментами программ хотя бы на коллективной основе, с тем чтобы обеспечить соответствие оценок принятым стандартам. Кроме того, Группа централизованной оценки должна контролировать последующую деятельность по результатам самооценок. Учитывая вышесказанное, Комиссия считает также, что необходимо сбалансировать обязанности Группы централизованной оценки, связанные с проведением углубленных оценок и активизацией мероприятий по самооценке в департаментах.

280. Администрация приняла рекомендацию Комиссии уделять надлежащее внимание самооценкам.

Координация деятельности Группы централизованной оценки и Управления по планированию программ, бюджету и счетам

281. Комиссия отметила, что до издания всех докладов по оценке в качестве официальных документов Группа централизованной оценки направляет их в Управление по планированию программ, бюджету и счетам в форме проектов для замечаний и предложений. Однако нет никакого официального механизма, обеспечивающего использование этих замечаний и предложений при подготовке среднесрочного плана и бюджетов по программам. В этой связи Комиссия рекомендует создать соответствующий механизм для увязки выводов оценок с процессом планирования и составления бюджетов департаментов.

282. Администрация высоко оценивает рекомендацию Комиссии и отмечает, что Управление служб внутреннего надзора и Департамент администрации и управления совместно рассмотрят вопрос о способах ее реализации. Однако администрация считает, что выводы оценок увязываются с процессом планирования и составления бюджетов на основе принятия решений на руководящем уровне в соответствующих департаментах, рассмотрения плана и предложений по бюджету Управления по планированию программ, бюджету и счетам и последующего рассмотрения Комитетом по программе и координации. Вместе с тем Комиссия предлагает Группе централизованной оценки и Управлению по планированию программ, бюджету и счетам проводить совместно с соответствующими департаментами периодические общие обзоры в целях обеспечения того, чтобы выводы оценок использовались департаментами при подготовке среднесрочных планов и составлении бюджетов по программам. Эти меры должны дополнять общий обзор, проводимый Управлением по планированию программ, бюджету и счетам во время составления бюджета.

Обновление пособий

283. Комиссия отметила, что Положения и правила, регулирующие планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки (1987 год), не были обновлены и не включают в себя изменения, внесенные в методы планирования бюджетов и программ, несмотря на то, что необходимость их изменения была особо отмечена в докладе Генерального секретаря от 5 августа 1994 года (A/C.5/49/1). Администрация заявила, что внесение изменений не представляется возможным из-за недостатка времени. Далее Комиссия отметила, что необходимо также обновить подготовленный в 1993 году справочник по методам подготовки бюджета.

284. В своем докладе о повышении роли оценки в Организации Объединенных Наций в 1992 году Генеральный секретарь указал, что администрация издаст измененное пособие по оценке, включающее в себя такие вопросы, как разработка программ, методы сбора данных, концепция структурной оценки, потребности оценки и методы оценки общих услуг. Комиссия отметила, что пересмотренное пособие так и не было издано.

285. Комиссия рекомендует пересмотреть и обновить Положения и правила, справочник по методам подготовки бюджета и пособие по оценке.

Случаи мошенничества и предполагаемого мошенничества

286. Администрация предоставила Комиссии информацию об 11 случаях мошенничества и предполагаемого мошенничества, о которых стало известно в течение двухгодичного периода 1994-1995 годов:

Характер мошенничества или предполагаемого мошенничества	Число случаев
Кражи или злоупотребления собственностью и средствами Организации Объединенных Наций	4
Подделка банковских чеков	1
Потеря бланковых чеков	1
Мошенничество при представлении требований о компенсации расходов	1
Незаконное присвоение платежных документов Организации Объединенных Наций	4
	11

287. Информация о конкретных случаях присвоения сумм свыше 10 000 долл. США приведена ниже.

Подделка банковских чеков

288. Банк "Кэмикл бэнк" сообщил Директору администрации Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве о трех подделанных дубликатах чеков на общую сумму 163 270 долл. США, выставленных несколькими неизвестными лицами на банковский счет Генерального фонда Организации Объединенных Наций в банке "Кэмикл бэнк". Банк полностью возвратил сумму чеков на банковский счет Организации Объединенных Наций. Проведенное банком расследование установило, что следы ведут в Бразилию, однако оказалось невозможным установить личности лиц, ответственных за подделку документов и получение указанной суммы.

289. Администрация сообщила Комиссии, что отделение банка "Кэмикл бэнк" в Организации Объединенных Наций приступило к процессу сверки полученных чеков с переданным Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве по факсу перечнем чеков, содержащим информацию о том, как и когда были выписаны эти чеки. Кроме того, администрация сообщила Комиссии, что в Отдел ревизии и административного контроля поступила просьба рассмотреть процедуры контроля чековых операций, выписки и распределения чеков.

Фальсификация требований о возмещении медицинских расходов

290. Комиссия получила информацию о том, что 19 сотрудников ЭСКАТО представили фальсифицированные требования о возмещении медицинских расходов на общую сумму 23 659 долл. США. Финансовая служба провела расследование по этому случаю мошенничества и рассмотрела требования сотрудников о возмещении медицинских расходов, при этом было замечено чрезмерно большое количество требований о возмещении больших расходов, связанных с лечением в одной из стоматологических клиник. Было проведено дальнейшее расследование по этому случаю, и 13 сотрудников были незамедлительно уволены, а шести было предложено подать в отставку. Сумма в размере 17 875 долл. США была возмещена за счет окончательных платежей соответствующими сотрудниками в декабре 1994 года. Администрация предложила взыскать остаток с этих бывших сотрудников из выплачиваемых им платежей за ретроактивное повышение заработной платы, и останется взыскать лишь 2241 долл. США с одного бывшего сотрудника; усилия в этом направлении будут прилагаться и далее.

Прочие доклады аудиторской проверки

291. В соответствии с директивой Генеральной Ассамблеи, требующей, чтобы Комиссия ревизоров раздельно рассмотрела и представила доклады по некоторым другим счетам, Комиссия подготовила доклады Генеральной Ассамблее о результатах следующих аудиторских проверок:

Операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира 2/

Центр по международной торговле 3/

Университет Организации Объединенных Наций 4/

Программа развития Организации Объединенных Наций 5/

Детский фонд Организации Объединенных Наций 6/

Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций по оказанию помощи палестинским беженцам и организации работ 7/

Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций 8/

Добровольные фонды, управляемые Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев 9/

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде 10/

Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения 11/

2/ Там же, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 5 (A/51/5), том II, раздел II.

3/ Там же, Дополнение № 5 (A/51/5), том III, раздел II.

4/ Там же, Дополнение № 5 (A/51/5), том IV, раздел II.

5/ Там же, Дополнение № 5A (A/51/5/Add.1), раздел II.

6/ Там же, Дополнение № 5B (A/51/5/Add.2), раздел II.

7/ Там же, Дополнение № 5C (A/51/5/Add.3), раздел II.

8/ Там же, Дополнение № 5D (A/51/5/Add.4), раздел II.

9/ Там же, Дополнение № 5E (A/51/5/Add.5), раздел I.

10/ Там же, Дополнение № 5F (A/51/5/Add.6), раздел II.

11/ Там же, Дополнение № 5G (A/51/5/Add.7), раздел II.

Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов 12/

Международная программа Организации Объединенных Наций по контролю за наркотическими средствами 13/

Управление по обслуживанию проектов Организации Объединенных Наций 14/

Кроме того, Комиссия проверила счета Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, и ее доклад будет включен в доклад Совета Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций 15/.

Выражение признательности

292. Комиссия ревизоров выражает свою признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, генеральным директорам отделений Организации Объединенных Наций в Женеве и Вене, Генеральному секретарю Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, исполнительным секретарям региональных комиссий, Секретарю Международного Суда и их сотрудникам и персоналу за оказанные ими содействие и помощь.

Озей Туту ПРЕМПЕХ
Генеральный ревизор Ганы

Сэр Джон БУРН
Контролер и Генеральный ревизор
Соединенного Королевства
Великобритании и Северной Ирландии

Виджай Кришна ШУНГЛУ
Контролер и Генеральный ревизор Индии

31 июля 1996 года

12/ Там же, Дополнение № 5H (A/51/5/Add.8), раздел II.

13/ Там же, Дополнение № 5I (A/51/5/Add.9), раздел II.

14/ Там же, Дополнение № 5J (A/51/5/Add.10), раздел II.

15/ Там же, Дополнение № 9 (A/51/9).

ПРИЛОЖЕНИЕ

Последующие меры, принятые во исполнение рекомендаций, вынесенных Комиссией ревизоров в ее докладе за период, закончившийся 31 декабря 1993 года 16/

I. РЕКОМЕНДАЦИЯ 9a

1. Рабочая группа по финансовым ведомостям может провести проверку заявлений об изменениях в финансовом положении; группа должна быть созвана под эгидой Консультативного комитета по административным вопросам (финансовым и бюджетным вопросам) с целью вынесения рекомендаций как в отношении их формата, так и в отношении видов фондов или объединений, для которых они должны быть подготовлены.

Меры, принятые администрацией

2. Рабочая группа Консультативного комитета по административным вопросам (финансовые и бюджетные вопросы) проверила формат заявления об изменениях в финансовом положении. Рабочая группа рекомендовала - и Комитет согласился с ее рекомендацией, - чтобы новое заявление о положении с наличностью, заменяющее заявление об изменениях в финансовом положении, было включено в число требуемых финансовых ведомостей, утвержденных в рамках пересмотренных стандартов учета системы Организации Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций стала издавать это заявление о положении с наличностью в рамках своих непроверенных промежуточных счетов начиная с 1994 года и включила его в проверенные ведомости за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1995 года.

Замечания Комиссии

3. Комиссия приняла к сведению эту позицию. Комиссия также отметила, что форматы финансовых ведомостей будут пересмотрены с учетом реакции соответствующих руководящих органов.

II. РЕКОМЕНДАЦИЯ 9b

4. Фонды пожертвований от доноров на финансирование деятельности целевых фондов должны быть четко показаны в сводной ведомости активов и пассивов целевых фондов, а такие средства должны инвестироваться на долгосрочной основе.

Меры, принятые администрацией

5. В соответствии с рекомендацией Комиссии во всех финансовых ведомостях по тем целевым фондам, которые имеют благотворительные фонды, теперь раздельно указываются суммы пожертвований на счетах этих фондов.

16/ Там же, сорок девятая сессия, Дополнение № 5 (A/49/5), том I, раздел II, пункт 9.

Замечания Комиссии

6. Комиссия приняла к сведению эту позицию. Вместе с тем Комиссия отметила, что, судя по ведомости активов и пассивов за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1995 года, долгосрочные инвестиции были произведены в отношении лишь одного из трех благотворительных целевых фондов.

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ 9c

7. Если предполагается, что полномочия Генерального секретаря по списанию сумм, подлежащих получению и превышающих 10 000 долл. США, в каждом случае должны делегироваться, то соответственно должно быть изменено Финансовое правило 110.14.

Меры, принятые администрацией

8. Финансовое правило 110.14 будет изменено в связи с планируемым изданием пересмотренных финансовых правил и положений.

Замечания Комиссии

9. Комиссия будет ожидать осуществления этой рекомендации.

IV. РЕКОМЕНДАЦИЯ 9d

10. Ввиду выделения средств, превышающих ассигнования, и расходов, превышающих выделенные средства, а также в связи с беспрецедентным превышением расходов над бюджетными ассигнованиями на уровне программ в течение двухгодичного периода 1992-1993 годов необходимо оценить эффективность новой системы выделения средств и процедуру проверки расходов, а также предпринять дальнейшие шаги для обеспечения эффективного бюджетного контроля.

Меры, принятые администрацией

11. Отдел по планированию и составлению бюджета по программам Управления по планированию программ, бюджету и счетам активно осуществляет контроль за отчетами о расходах и принимает в случае необходимости меры по исправлению положения.

Замечания Комиссии

12. Дополнительные рекомендации Комиссии были включены в настоящий доклад.

V. РЕКОМЕНДАЦИЯ 9e

13. Хотя Комиссия с удовлетворением отмечает, что ее рекомендация о составлении подробных калькуляционных планов для проектов, финансируемых из целевых фондов, которая устанавливает связь между финансовыми затратами и физическими результатами, уже выполнена, Комиссия рекомендует также осуществлять эффективный контроль за расходами и исполнением проекта.

Меры, принятые администрацией

14. Отдел по планированию и составлению бюджета по программам ввел и продолжает применять практику систематического контроля за расходами целевых фондов.

Замечания Комиссии

15. Проведенная Комиссией проверка деятельности целевых фондов за двухгодичный период 1994-1995 годов показала, что имеются возможности для совершенствования бюджетного контроля и процесса осуществления проектов.

VI. РЕКОМЕНДАЦИЯ 9f

16. Необходимо установить более строгий контроль за обеспечением поддержки программ и других услуг, а возмещение издержек должно осуществляться на более реалистичной основе таким образом, чтобы по мере возможности поступления и расходы по поддержке программ из года в год совпадали.

Меры, принятые администрацией

17. Рекомендация осуществляется.

Замечания Комиссии

18. Проведенная Комиссией проверка показала, что исключения из процедуры возмещения расходов на вспомогательное обслуживание программ не были основаны на подробном анализе расходов. Поэтому имеются возможности для совершенствования процедуры получения средств, затраченных на вспомогательное обслуживание программ.

VII. РЕКОМЕНДАЦИЯ 9g

19. Хотя Комиссия с удовлетворением отмечает, что должностным лицам, отвечающим за вопросы существа, было предложено представлять более подробное обоснование статистических данных о рабочей нагрузке при запросах о финансировании со специальных счетов затрат по поддержке программ, Комиссия рекомендует рассмотреть возможность разработки рабочих норм в целях принятия решения о привлечении дополнительного персонала и в будущем обеспечивать более тщательный контроль за комплектованием персонала за счет внебюджетных средств.

Меры, принятые администрацией

20. Рекомендация осуществляется.

Замечания Комиссии

21. Комиссия отметила, что работа по обоснованию норм рабочей нагрузки не была завершена в 1994-1995 годах ввиду, по всей видимости, нехватки времени и большого числа вакансий, существовавшего в Отделе по составлению бюджета в течение этого двухгодичного периода. Администрации следует продолжить осуществление этой рекомендации в 1996-1997 годах.

VIII. РЕКОМЕНДАЦИЯ 9h

22. Комиссия приветствует попытки максимально повысить процентные поступления от временно свободных наличных средств, предпринимаемые в ответ на ее замечания. Комиссия ожидала бы введения системы концентрации наличных средств и разработки других альтернативных мероприятий в области ликвидных инвестиций задолго до окончания 1994 года, а мероприятий по долгосрочному инвестированию средств сразу же после этого.

Меры, принятые администрацией

23. В результате внедрения системы концентрации наличности число онкольных счетов было сокращено в период с июня 1994 года по март 1996 года с 29 до 8, а сумма, хранившаяся на таких счетах, была сокращена со 102,4 млн. долл. США до 7,5 млн. долл. США. Три из восьми оставшихся онкольных счетов связаны с деятельностью Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, а один счет относится к Университету Организации Объединенных Наций. Ожидается, что эти счета будут в скором времени переведены в систему концентрации наличности.

24. В настоящее время ведутся переговоры о заключении контракта на поставку программы управления портфельными инвестициями, и ожидается, что новое программное обеспечение будет установлено и подключено к ИМИС к концу 1997 года. Оно позволит обеспечить надлежащую регистрацию и учет документов, связанных с альтернативными вариантами ликвидных инвестиций.

25. Ввиду продолжающегося финансового кризиса Организации Объединенных Наций выражаются сомнения в целесообразности долгосрочных инвестиций, поскольку потребность в фондах, находящихся в ведении Генерального секретаря, возникает раньше.

Замечания Комиссии

26. Комиссия с удовлетворением отметила, что осуществление ее рекомендации в отношении системы концентрации наличности позволило в течение двухгодичного периода значительно увеличить объем процентных поступлений. Комиссия в ходе своих будущих ревизий рассмотрит вопрос о разработке и подключении нового пакета программ, обеспечивающих управление портфельными инвестициями.

IX. РЕКОМЕНДАЦИЯ 9i

27. В целях содействия активному осуществлению Комплексной системы управленческой информации (ИМИС) и ее успешному функционированию Комиссия рекомендует, помимо укрепления проектной группы, принять следующие меры:

a) четко определить обязанности по осуществлению ИМИС и уведомить об этом все заинтересованные стороны, включая руководителей департаментов-потребителей;

b) руководящий комитет должен разработать подробные задачи для всех ключевых центров, ответственных за проект, особенно в департаментах-потребителях, и регулярно контролировать ход их выполнения;

c) следует также составить графики осуществления ИМИС отделениями, расположенными вне Центральных учреждений. В первую очередь необходимо приступить к

поэтапному проведению ряда подготовительных мероприятий, требующих значительных временных затрат, как, например, повышение технической квалификации;

d) следует провести переоценку ресурсов, необходимых для осуществления ИМИС. Эта оценка должна быть сделана, насколько это практически возможно, с ориентацией на выпуск и раздельно для Центральных учреждений и отделений на местах. Если администрация не в состоянии найти ресурсы, необходимые для полного осуществления проекта, было бы желательно добиться успеха для выпусков 1-3 путем использования имеющихся средств для оказания требуемой поддержки, которая не была предусмотрена в бюджете; выпуски 4-5 можно было бы осуществить позднее, в зависимости от наличия ресурсов.

Меры, принятые администрацией

28. В бюллетене Генерального секретаря от 27 апреля 1995 года (ST/SGB/276) определены и распределены обязанности по внедрению и обеспечению функционирования системы. В ходе 15 заседаний, проведенных в 1995 году Руководящим комитетом по ИМИС, постоянно пересматривался подробный рабочий план и обеспечивался контроль за ходом работы. Была начата деятельность по внедрению системы в отделениях, расположенных за пределами Центральных учреждений. Было подготовлено и распространено среди всех отделений подробное руководство по внедрению системы, были назначены координаторы на местах, доставлены и установлены серверы, и была разработана программа обучения для основного и технического персонала. В январе-феврале 1996 года группа из 11 сотрудников из пяти отделений прошла одномесячный курс обучения в Центральных учреждениях.

29. Руководители отделений, находящихся за пределами Центральных учреждений, были проинформированы об их личной ответственности за внедрение и обеспечение функционирования ИМИС. Была завершена работа по очистке персональных файлов.

30. Программа и бюджет проекта были изменены. С целью уменьшения необходимости в ресурсах число этапов проекта было сокращено с пяти до четырех. Для активизации внедрения системы был назначен соответствующий административный сотрудник и был нанят дополнительный временный персонал.

Замечания Комиссии

31. Комиссия приняла к сведению меры, принятые во исполнение ее рекомендаций, в том числе по внедрению ИМИС в отделениях, находящихся за пределами Центральных учреждений. Возникли некоторые задержки в назначении персонала, и в этой связи необходимо обеспечить тщательный контроль за внедрением системы в отделениях, находящихся за пределами Центральных учреждений.

X. РЕКОМЕНДАЦИЯ 9j

32. Следует провести официальный анализ рисков, используя стандартную методологию, и разработать план управления при допущении риска, основанный на результатах такого анализа.

Меры, принятые администрацией

33. Секретариат рассмотрел в предварительном порядке различные методологии анализа рисков, уделив особое внимание методологии CRAMM. Анализ показал, что рекомендуемая

методология более не используется широко и что в организации нет специалистов, которые могли бы провести анализ рисков. В тот момент, когда была вынесена рекомендация провести анализ рисков, многие из защитных модулей ИМИС еще разрабатывались и доводились до совершенства сотрудниками проектной группы. Поэтому администрация решила отложить проведение дальнейшей работы в этой области до тех пор, пока не будут завершены все этапы ИМИС. Была выражена надежда, что будут выделены финансовые средства для заключения внешнего контракта на проведение официального анализа рисков.

Замечания Комиссии

34. Комиссия будет наблюдать за дальнейшим ходом работы в этой области в рамках своих будущих ревизий.

XI. РЕКОМЕНДАЦИЯ 9k

35. Следует укрепить систему проверки данных, вводимых в ИМИС либо вручную, либо путем автоматизированного преобразования из существующих систем.

Меры, принятые администрацией

36. Очистка персональных файлов была завершена в два этапа: по сотрудникам и по иждивенцам. Распечатанные файлы еще не были распространены среди всех сотрудников, поскольку усилия были сосредоточены на очистке файлов иждивенцев, которые не проверялись в течение нескольких лет. Кроме того, в процессе подготовки к этапу 3 были приведены в соответствие и согласованы данные, содержащиеся в ИМИС и в платежных ведомостях. Администрация также заверила Комиссию, что с 1995 года платежные ведомости составляются на основе данных ИМИС. Было установлено, что использование этого метода позволит более точно и эффективно провести очистку основных данных по персоналу. ПРООН в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций разработала новый автоматизированный фактологический бюллетень, который сразу после его выпуска будет использоваться во второй половине 1996 года для дальнейшей проверки файлов совместно с персоналом.

37. Ввод данных из отделений, находящихся за пределами Центральных учреждений, будет производиться с использованием методологии, применявшейся в 1994 и 1995 годах для очистки данных о персонале и иждивенцах, и при этом не будет использоваться методология, применявшаяся в 1993 году для первоначальной загрузки базы данных.

Замечания Комиссии

38. Между ИМИС и базой данных о платежных ведомостях по-прежнему существуют некоторые несоответствия и различия. Администрация заявила, что дальнейшей интеграции системы платежных ведомостей и ИМИС мешает существование коренных различий между этими двумя системами: например, ИМИС содержит более подробные компоненты, не имеющие аналогов в системе платежных ведомостей.

39. Обстоятельные проверки таблиц данных, основанные на сопоставлении информации, взятой из ИМИС, и платежных ведомостей, показали, что по состоянию на 1 мая 1996 года число неистекших контрактов в Центральных учреждениях составляло 7739 в платежных ведомостях и 6881 в ИМИС. Комиссия отметила, что в действующей базе данных ИМИС имеется ряд файлов, не подкрепленных соответствующими должностями, и что аналогичные файлы находились также в системе платежных ведомостей.

Администрация заявила, что такие случаи имеют место, когда постоянные сотрудники в составе миссий ожидают переназначения, и что подобные данные проходят дважды в месяц через отчеты об исключительных случаях ИМИС/системы платежных ведомостей. Было указано на некоторые другие несоответствия, например на неодинаковые форматы для нумерации должностей, в связи с чем администрация заверила Комиссию, что она исправит эти недостатки.

40. Комиссия указала также на сохраняющуюся необходимость очистки данных для проверки связанных с мобильностью выплат сотрудникам, получающим надбавки за мобильность и трудные условия службы. Предстоит еще обновить некоторые таблицы, касающиеся этих выплат. По словам администрации, издаваемые дважды в месяц отчеты об исключительных случаях дают возможность Группе платежных ведомостей заставлять административные канцелярии исправлять несоответствия до выпуска платежных ведомостей. Кроме того, несоответствия в данных ИМИС и системы платежных ведомостей объясняются тем, что в системе платежных ведомостей файлы сотрудников хранятся в течение определенного периода времени после ухода таких сотрудников со службы. Тем не менее администрация согласилась с тем, что необходимо продолжить работу по завершению очистки данных.

41. Принимая во внимание вышеупомянутые проблемы, Комиссия считает, что необходимо укрепить систему проверки данных и достоверности документов. Комиссия до сих пор не убеждена в том, что данные, вводимые в ИМИС (этапы 1 и 2), являются полными и точными во всех отношениях, хотя и была проделана большая работа по очистке данных.

XII. РЕКОМЕНДАЦИЯ 91

42. В целях содействия осуществлению закупок товаров и услуг по наиболее выгодным ценам Комиссия рекомендует:

a) осуществлять регулярный контроль и проверку числа и масштаба исключений из конкурентных торгов;

b) при крупных закупках заключение контрактов следует проводить путем открытой подачи заявки, а не путем приглашения ограниченного числа поставщиков для подачи заявок;

c) следует регулярно обновлять и проверять списки поставщиков, чтобы фиксировать исполнение, техническую компетентность и финансовую стабильность поставщиков;

d) следует определить обстоятельства, при которых использование рекламы может быть уместным, особенно в отношении деятельности в области технического сотрудничества;

e) следует принять меры по улучшению качества планирования закупок;

f) Организация Объединенных Наций должна рассмотреть вопрос о введении официальной программы подготовки кадров в области снабжения и о наборе, на уровне старших должностных лиц, соответствующего квалифицированного персонала со стороны;

g) Организация Объединенных Наций должна разработать соответствующие критерии исполнения для деятельности в области снабжения;

h) необходимо заблаговременно определить потребности в товарах и услугах на весь срок контракта предложенных систем, а общий объем потребностей следует довести до сведения участников конкурентных торгов с целью получения максимальной выгоды в цене.

Меры, принятые администрацией

43. В соответствии с рекомендациями Группы экспертов высокого уровня по закупкам Отдел материально-технического и транспортного обеспечения был преобразован в товарную систему, опирающуюся на секцию централизованной и управленческой поддержки, что согласуется с современной практикой управления. Новая структура позволяет не только концентрировать усилия специалистов на работе по закупке соответствующих товаров, но и, наряду с этим, упрощать структуру контроля и высвобождать сотрудников для осуществления собственно закупок. Подробный план действий содержится в докладе Генерального секретаря от 9 февраля 1996 года о ходе реформы закупочной деятельности (A/C.5/50/13/Rev.1).

44. Члены Группы экспертов высокого уровня по закупкам продолжали работать в непосредственном контакте с руководством и сотрудниками Отдела материально-технического и транспортного обеспечения в целях оперативного проведения реформы. В настоящее время одна из их приоритетных задач заключается в подготовке проекта стратегий и процедур, касающихся закупочной деятельности, для рассмотрения Секретариатом. Ожидается, что разработка этих документов будет закончена в течение 1996 года.

45. Что касается закупочной деятельности, осуществляемой Отделом материально-технического и транспортного обеспечения, то число исключений из правила о проведении конкурентных торгов в 1995 году значительно сократилось по сравнению с предыдущими годами. Управление конференционного и вспомогательного обслуживания и Департамент операций по поддержанию мира продолжают предпринимать усилия в целях дальнейшего сокращения числа таких исключений.

46. Пересмотр и обновление имеющегося в Отделе материально-технического и транспортного обеспечения списка поставщиков начались в конце 1995 года. Критерии регистрации были разработаны и совершенствуются по мере приобретения опыта в рамках непрерывного процесса обновления данных о регистрируемых поставщиках. Начальный этап обзора регистрации, который заключается в перерегистрации уже включенных в список поставщиков, приближается к завершению. Следующий этап - расширение базы данных о поставщиках при содействии постоянных представительств и постоянных миссий наблюдателей - уже начался. Отдел материально-технического и транспортного обеспечения укрепил свой кадровый состав, с тем чтобы надлежащим образом справляться с большей нагрузкой, обусловленной процессом перерегистрации.

47. После полного ввода в строй ИМИС Департамент по поддержке развития и управленческому обеспечению также будет иметь доступ к базе данных Отдела материально-технического и транспортного обеспечения о поставщиках, которой он сможет пользоваться в своих собственных целях.

48. Там, где это возможно и с учетом необходимости в дополнительном времени и дополнительных расходах для рекламы, Отдел материально-технического и транспортного обеспечения, как это было и ранее, будет продолжать использовать в своей закупочной деятельности рекламу, либо прибегая к услугам печатных средств массовой информации, либо обращаясь за содействием к постоянным представительствам и постоянным миссиям наблюдателей, с тем чтобы те рекомендовали подходящих поставщиков.

49. Что касается мероприятий в области технического сотрудничества, то Департамент по поддержке развития и управленческому обеспечению более обстоятельно изучил вопрос о возможности использования рекламы в его закупочной деятельности. Было установлено, что этот вариант по-прежнему не является целесообразным, поскольку он сопряжен со значительными затратами времени, притом что число отдельных контрактов относительно невелико.

50. Руководство сознает, что в деле повышения эффективности планирования в области закупок не было достигнуто желаемого прогресса. Более эффективное планирование закупочной деятельности имеет весьма важное значение для совершенствования системы закупок в Организации. В этом контексте следует указать, что Отдел материально-технического и транспортного обеспечения выступает в качестве подразделения, осуществляющего закупки для значительного числа подразделений, на которых лежит главная ответственность за подготовку планов закупок, по завершении подготовки которых Отдел, в свою очередь, может планировать и координировать свои мероприятия.

51. В связи с мероприятиями в области технического сотрудничества Департамент по поддержке развития и управленческому обеспечению в течение 1994-1995 годов принимал меры по совершенствованию взаимодействия между сотрудниками по подготовке заявок на закупки и по закупкам, с одной стороны, а также с техническим и основным персоналом, с другой стороны. Эти усилия были нацелены на совершенствование обмена информацией, устранение недочетов и повышение эффективности планирования в области закупок путем создания рабочей группы по процедурам, а также путем проведения семинаров по вопросам закупок и выпуска дополнительных руководящих принципов, касающихся закупочной деятельности. Эта работа носит непрерывный характер и по-прежнему является одним из аспектов деятельности Департамента.

52. Формальная профессиональная подготовка сотрудников по закупкам началась в 1995 году и будет продолжаться. Все соответствующие сотрудники Отдела материально-технического и транспортного обеспечения уже успешно завершили учебную программу. В 1996 году программа будет дополнительно расширена, с тем чтобы она охватывала подготовку сотрудников управленческого звена в целях совершенствования профессиональных качеств, навыков и квалификации руководителей, занимающихся закупками.

53. Для сотрудников по закупкам, работающих в миссиях по поддержанию мира, в Центральных учреждениях была также организована одномесячная программа, в рамках которой они обучались непосредственно на соответствующих рабочих местах. Кроме того, сотрудников по закупкам из Центральных учреждений стали направлять на краткосрочной основе в полевые миссии, с тем чтобы они могли приобретать опыт закупочной деятельности на местах.

54. Что касается Департамента по поддержке развития и управленческому обеспечению, то профессиональные навыки сотрудников по закупкам по-прежнему совершенствовались в рамках учебных мероприятий. Так, в 1995 году сотрудники участвовали в ряде курсов, организованных Управлением по обслуживанию проектов Организации Объединенных Наций и Межучрежденческим управлением по закупкам.

Замечания Комиссии

55. Комиссия отметила, что в выполнении ее рекомендаций был достигнут значительный прогресс. Другие наблюдения Комиссии включены в настоящий доклад.

XIII. РЕКОМЕНДАЦИЯ 9m

56. Необходимо более тесно увязывать проекты в области технического сотрудничества с системой управления, в рамках которой они будут осуществляться; следует также повысить возможности измерения целей проекта.

XIV. РЕКОМЕНДАЦИЯ 9n

57. Существует необходимость в более энергичном управлении проектами в области технического сотрудничества, особенно ввиду сокращения использования главных технических советников, а также в связи с требованием оправдания расходов на поддержку проектов. Это должно привести к большей ответственности за осуществление проектов в установленные сроки и в рамках бюджета.

XV. РЕКОМЕНДАЦИЯ 9o

58. Необходимо проводить более широкий обзор успехов программы технического сотрудничества и учитывать основные результаты полученных уроков при планировании и управлении в будущем.

Меры, принятые администрацией

59. В соответствии с рекомендацией Комиссии в течение отчетного периода Департамент по поддержке развития и управленческому обеспечению заострил свое внимание на вопросах количественных параметров, отчетности, обзора и использования накопленного опыта в контексте управления мероприятиями в области технического сотрудничества. Были приняты многочисленные меры в нескольких целевых областях. Процесс реформы включает в себя непрерывный критический анализ внутренних возможностей Департамента по обеспечению того, чтобы навыки и опыт имеющихся сотрудников соответствовали расширяющимся потребностям, как оперативным, так и нормативным, а также комплектование в этих целях на широкой основе гибкого и мобильного кадрового состава, включающего основных специалистов, обладающих самой высокой квалификацией в том, что касается секторальной деятельности, и способностями к новаторскому мышлению, многодисциплинарному сотрудничеству и коллективной работе.

60. Заметными элементами в контексте изменения характера помощи, которую Департамент по поддержке развития и управленческому обеспечению оказывает в области развития, являлись уделение большего внимания национальному исполнению проектов, упор на техническое вспомогательное обслуживание на программном и проектном уровнях и сокращение административных и оперативных вспомогательных услуг по проектам.

61. В частности, в связи с рекомендациями Комиссии были приняты следующие меры:

a) рекомендации Комиссии были распространены среди сотрудников для ознакомления;

b) был учрежден Комитет по обзору программ и проектов, заседающий по мере необходимости в целях изучения новых мероприятий в области технического сотрудничества, которые предстоит проводить Департаменту, особенно тех, которые носят многосторонний характер и требуют сотрудничества и четкого разделения функций между подразделениями Департамента;

c) Департамент готовит внутренние сводные шестимесячные программы работы, уделяя особое внимание подробной информации на уровне отделов и секторов;

d) по просьбе Департамента в ноябре 1994 года ПРООН организовала учебные курсы по вопросам разработки проектов в контексте программного подхода для всех сотрудников категории специалистов и соответствующих старших сотрудников категории общего обслуживания Департамента.

62. Департамент обстоятельным образом рассмотрел вопрос о подготовке обновленного пособия по вопросам управления проектами для сотрудников Центральных учреждений и персонала на местах и пришел к выводу о том, что проще и эффективнее продолжать работать в тесном контакте с ПРООН в деле использования и обновления руководящих принципов и пособий ПРООН. Поскольку в ПРООН в последние четыре года протекают серьезные изменения, касающиеся форм помощи, оказываемой за счет ее финансовых ресурсов, Департамент в сотрудничестве с ПРООН и другими учреждениями разрабатывал руководящие принципы в отношении национального исполнения, программного подхода и вспомогательных расходов. Департамент не разрабатывал своего собственного пособия по вопросам управления проектами, а подготовил вместо этого справочное издание, содержащее информацию о технических возможностях его сотрудников, а также комплекс бюллетеней, посвященных основным областям деятельности Департамента. Они были распространены среди подразделений ПРООН как в Центральных учреждениях, так и на местах, а также среди правительств и других образований, которые имеют возможность легко ознакомиться с тем, какие услуги могут быть оказаны им квалифицированным персоналом Департамента.

Замечания Комиссии

63. Комиссия с удовлетворением воспринимает шаги, предпринятые Департаментом во исполнение ее рекомендаций. Как указано в настоящем докладе, Комиссия в ходе своего обзора установила, что степень осуществления предусмотренных в бюджете мероприятий низка, что свидетельствует о необходимости продолжать активно совершенствовать деятельность по управлению проектами в области технического сотрудничества. Содержащиеся в настоящем докладе наблюдения Комиссии можно также рассматривать в этом контексте.

XVI. РЕКОМЕНДАЦИЯ 9р (i и ii)

64. Учитывая потенциальные возможности экономии, заложенные в сфере обслуживания конференций, особенно в отношении письменных переводов, необходимо как можно скорее предпринять следующие шаги:

a) следует сократить до минимума временную помощь, особенно предоставляемую на неместном уровне, в области письменного перевода, поскольку такая работа обходится очень дорого;

b) следует расширить выбор институциональных субъектов или юридических лиц для выполнения письменных переводов.

Меры, принятые администрацией

65. С тем чтобы сократить зависимость от временного персонала путем заполнения штатных лингвистических должностей, чаще организовывались экзамены для письменных переводчиков. По результатам этих экзаменов был составлен список успешно прошедших

испытание 8 кандидатов на должность письменных переводчиков/составителей кратких отчетов (английский язык), 12 кандидатов на должность письменных переводчиков (французский язык) и 29 кандидатов для службы испанского перевода. В службе английского перевода вакансий не имеется. Все вакантные должности во французской службе, которых в сентябре 1993 года насчитывалось 10, были замещены к февралю 1995 года. В течение 1995 года образовались четыре новые вакансии, которые заполняются лицами из числа 12 кандидатов, включенных в список в 1994 году. Положение с вакантными должностями в трех других лингвистических службах (арабский, китайский и русский языки) по-прежнему удовлетворительное, и число включенных в списки кандидатов достаточно для заполнения даже тех предполагаемых вакансий, которые могут открыться после 2000 года.

66. Временный персонал привлекается лишь в тех ситуациях, когда спрос на услуги не может быть удовлетворен за счет постоянного персонала. Доля письменного перевода по контрактам в общем объеме рабочей нагрузки письменных переводчиков увеличилась с 12,2 процента в 1993 году до 17,4 процента в 1994 году, составив 17,8 процента в первой половине 1995 года и 16 процентов в 1995 году. В 1995 году данный процентный показатель мог бы быть больше, если бы не возникшая в связи с критическим финансовым положением Организации необходимость отложить работу, которую можно было бы выполнить на контрактной основе в течение последнего квартала года. В бюджет на 1996-1997 годы на цели письменного перевода по контрактам заложены ассигнования в размере примерно 3,5 млн. долл. США, что на 30 процентов больше, чем аналогичные ассигнования в предыдущем двухгодичном периоде.

67. Поскольку нехватка квалифицированных подрядчиков не позволяет более широко использовать письменный перевод по контрактам, во французской и испанской службах перевода в настоящее время осуществляется экспериментальный проект в целях оценки качества работы девяти потенциальных кандидатов для включения в список подрядчиков, в рамках которого им предлагается выполнять переводы, подлежащие тщательному редактированию, после чего качество работы подробно обсуждается. Результаты оценки должны быть известны к августу 1996 года. Трудное положение с ресурсами, в частности ограниченность числа старших сотрудников-редакторов, обусловило относительную ограниченность масштабов этого проекта.

Замечания Комиссии

68. Комиссия приветствует эти меры. Дополнительные замечания Комиссии включены в настоящий доклад.

XVII. РЕКОМЕНДАЦИЯ 9р (iii)

69. Нормы рабочей нагрузки следует пересмотреть и повысить, с тем чтобы они отвечали росту продуктивности, ожидаемому от внедрения информационной технологии при обслуживании конференций, и подсчитать получаемую экономию.

Меры, принятые администрацией

70. В соответствии с рекомендациями, содержащимися во всеобъемлющем исследовании по вопросу о конференционном обслуживании, результаты которого были представлены Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее в докладе (A/C.5/49/34) и одобрены Генеральной Ассамблеей в резолюции 49/221 C от 23 декабря 1994 года, нормы рабочей нагрузки постепенно заменяются системой эталонных показателей, при которой показатели работы будут сопоставляться с ранее достигнутыми уровнями, причем особое

внимание будет уделяться постоянному повышению производительности. В этой связи следует отметить, что число заданий для устных переводчиков и обслуживаемых заседаний в 1990-1995 годах увеличилось примерно на 40 процентов наряду с увеличением примерно на 18 процентов количества слов в переводимых письменно и издаваемых документах. С этим увеличением удалось успешно справиться главным образом благодаря ежегодному среднему росту производительности примерно на 20 процентов в службах письменного перевода и на 17 процентов в службах устного перевода.

Замечания Комиссии

71. Комиссия приняла к сведению информацию и будет следить за прогрессом, которого добивается администрация. Мнения Комиссии в отношении норм рабочей нагрузки включены в настоящий доклад.

XVIII. РЕКОМЕНДАЦИЯ 9p (iv)

72. Помимо сокращения объема документации и числа случаев задержки с ее представлением следует рассмотреть и осуществить другие меры по экономии расходуемых средств в отношении управления обслуживанием конференций, не прибегая к неоправданным выплатам за сверхурочную работу.

Меры, принятые администрацией

73. В последнем квартале 1995 года были введены более жесткие ограничения на использование практики сверхурочной работы. В области контроля документации более широко применялась система смен, а в других областях, например в связи с обработкой текстов и размножением документации, где система смен уже широко использовалась в прошлом, практика сверхурочной работы используется только для удовлетворения чрезвычайных потребностей межправительственных органов в документации. Это привело к сокращению производственных возможностей и к некоторому увеличению задержек с выпуском документации.

Замечания Комиссии

74. Комиссия приняла к сведению меры, принятые администрацией.

XIX. РЕКОМЕНДАЦИЯ 9p (v)

75. Следует укрепить осуществление Программы внедрения новой техники и ее управление, поскольку от нее ожидают повышения эффективности, качества и снижения расходов по обслуживанию конференций.

Меры, принятые администрацией

76. Эта сводная рекомендация была выполнена.

Замечания Комиссии

77. Замечания Комиссии включены в настоящий доклад.

XX. РЕКОМЕНДАЦИЯ 9q

78. Для достижения возможной экономии в издательских службах необходимо завершить исследование по вопросам затрат и обзор политики в области ценообразования для изданий Организации Объединенных Наций, внедрить систему количественного определения отходов и брака бумаги при печати и выявить области чрезмерного потребления бумаги, а также принять последующие меры. Кроме того, следует избегать лишних изданий, предназначенных для продажи.

Меры, принятые администрацией

79. С января 1996 года Секция размножения документов Управления конференционного и вспомогательного обслуживания имеет возможность представлять такие данные, которые наряду с другими элементами учитываются при установлении цен на публикации. Количество экземпляров публикаций, предназначенных для продажи, было значительно сокращено. Заказы на печатание публикаций строго контролируются и адаптируются к условиям рынка. В то же время неизбежно возникают ситуации, когда ту или иную книгу необходимо обновить и выпустить повторно, с тем чтобы отразить быстро меняющуюся политическую ситуацию, хотя копии предыдущего издания все еще имеются. Доклад о ликвидации нереализованных экземпляров за 1994-1995 год будет представлен Совету по публикациям для обзора весной 1996 года.

80. В Секции размножения документов внедряется система, которая позволит сопоставлять данные о производстве с данными о запасах бумаги в целях определения количества отходов. Ввиду мер экономии, обусловленных нынешним финансовым кризисом, закупка принтеров и устройств для считки штриховых кодов, необходимых для данного проекта, была приостановлена, и они будут приобретены, как только позволят финансовые условия. Тем временем в максимально возможной степени было сокращено печатание "дополнительных экземпляров", а резервные экземпляры хранятся на тот случай, если возникнет нехватка экземпляров, имеющихся в наличии для немедленного распространения. Данная практика является объектом постоянного контроля, и при необходимости в нее будут внесены коррективы.

Замечания Комиссии

81. Проведенная Комиссией осенью 1995 года проверка показала, что, хотя в этой области был достигнут значительный прогресс, имеются возможности для дальнейшего упорядочения процедуры выполнения типографских работ и политики ценообразования. Комиссия проведет обзор положения в рамках своих будущих ревизий в свете улучшений, обеспеченных администрацией.

XXI. РЕКОМЕНДАЦИЯ 9r

82. Набор сотрудников следует проводить своевременно; необходимо как можно быстрее подготовить и выпустить руководство по найму сотрудников, а также подробные руководящие принципы, предусмотренные в бюджете по программам на 1992-1993 годы.

Меры, принятые администрацией

83. Генеральная Ассамблея одобрила стратегию управления людскими ресурсами в своей резолюции 49/222 от 23 декабря 1994 года, и впоследствии, в середине 1995 года, Управление людских ресурсов (УЛР) подверглось перестройке. Функции набора и выполнявшиеся ранее функции управления персоналом были интегрированы и переданы

группам сотрудников по кадрам. В целях содействия набору сотрудников была создана отдельная секция для идентификации, составления списков и оценки кандидатов. Для использования сотрудниками этой секции было подготовлено пособие по стандартным оперативным процедурам. Проводится всеобъемлющий обзор всей политики и процедур, связанных с функциями внутренней расстановки кадров и продвижения сотрудников по службе. Результаты этого обзора, а также стандартные оперативные процедуры набора будут включены в пособие по вопросам набора персонала, как только появятся соответствующие ресурсы.

Замечания Комиссии

84. Группы сотрудников созданы, пособие по стандартным оперативным процедурам подготовлено, однако по состоянию на март 1996 года они не используются в полной мере. В результате проверки функционирования системы набора было установлено, что в период 1994-1995 годов время, прошедшее с момента объявления о вакансии до даты ее замещения, составляло в среднем около года.

XXII. РЕКОМЕНДАЦИЯ 9s

85. До того, как будет подготовлен долгосрочный план, необходимо обеспечивать учет некоторых аспектов продвижения по службе для различных категорий сотрудников при назначении на должность, продвижении, обучении и т.д.; необходимо проводить периодическую оценку достигнутых результатов.

Меры, принятые администрацией

86. После того, как в ноябре 1995 года был назначен управляющий по вопросам совершенствования управления людскими ресурсами, осуществляется разработка общих руководящих принципов в отношении всеобъемлющего планирования развития карьеры. В силу нынешних приоритетов и потребностей эта разработка ограничена экспериментальным проектом, который в настоящее время окончательно дорабатывается. Проект предусматривает внедрение системы ротации для сотрудников категории специалистов и общего обслуживания и нацелен на три или четыре профессиональные группы, особенно в областях общего управления и письменного перевода.

87. Последние события, однако, обусловили необходимость того, что в области развития людских ресурсов более пристальное внимание стало уделяться созданию и функционированию на временной и экспериментальной основе центра по трудоустройству вне Организации, а также оказанию помощи выходящим в отставку сотрудникам в их интеграции на рынке труда вне Организации Объединенных Наций. В этих целях была создана специальная учебная программа для содействия такому переходу, и было проведено несколько заседаний. Эта функция, которую в 1994 году можно было лишь с трудом предвидеть, стала важной функцией по оказанию помощи выходящим в отставку сотрудникам в период продолжающегося сокращения штатов в Организации. Соответствующим обучением и поддержкой обеспечиваются также сотрудники исполнительного уровня, руководители программ и сотрудники по вопросам людских ресурсов, занимающиеся сокращением штатов, а также сотрудники, которые продолжают работать после сокращения штатов в их подразделениях.

Замечания Комиссии

88. Комиссия с удовлетворением воспринимает меры, принимаемые администрацией в связи с последними изменениями, касающимися перераспределения сотрудников, и проведет обзор вопросов, связанных с развитием карьеры, в рамках своих будущих ревизий.

III. ЗАКЛЮЧЕНИЕ РЕВИЗОРОВ

Мы проверили приложенные финансовые ведомости, пронумерованные с I по XXI, должным образом обозначенные, а также соответствующие таблицы и вспомогательные пояснительные записки Организации Объединенных Наций за финансовый период, закончившийся 31 декабря 1995 года, в соответствии с Общими стандартами проверки Группы независимых экспертов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии. Наш анализ включил общий обзор бухгалтерских процедур, а также проверку таких бухгалтерских записей и другой вспомогательной документации, какие мы сочли необходимыми в данных обстоятельствах.

На основании нашего анализа мы пришли к выводу, что финансовые ведомости дают объективную картину финансового положения Организации Объединенных Наций по состоянию на 31 декабря 1995 года и результатов операций за закончившийся финансовый период; что они были подготовлены в соответствии с утвержденными нормами бухгалтерской отчетности, которые применялись на том же основании, что и в предыдущий финансовый период, и что операции производились в соответствии с финансовыми положениями и юридическими полномочиями.

В соответствии с нашей обычной практикой мы выпустили подробный доклад о своей проверке финансовых ведомостей Организации Объединенных Наций, как предусмотрено Финансовыми положениями.

Озей Туту ПРЕМПЕХ
Генеральный ревизор Ганы

Сэр Джон БУРН
Контролер и Генеральный ревизор
Соединенного Королевства
Великобритании и Северной Ирландии

Виджай Кришна ШУНГЛУ
Контролер и Генеральный ревизор Индии

31 июля 1996 года

IV. УДОСТОВЕРЕНИЕ ФИНАНСОВЫХ ВЕДОМОСТЕЙ

11 июля 1966 года

Настоящим удостоверяю, что приложенные финансовые ведомости Организации Объединенных Наций, пронумерованные с I по XXI, являются правильными.

Юкио ТАКАСУ
Контролер

V. ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1995 ГОДА

СВОДНАЯ ВЕДОМОСТЬ ПО ВСЕМ ФОНДАМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ a/

Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатке средств за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года

(В тыс. долл. США)

	Общий фонд, Фонд оборотных средств и Специальный фонд	Деятельность по поддержанию мира	Деятельность в области технического сотрудничества	Общие целевые фонды	Прочие специальные фонды	Элиминирование по всем фондам	**Всего, 1995 год**	**Всего, 1993 год**
Поступления								
Долевые взносы	2 459 044	6 192 956	-	-	28 730	-	8 680 730	7 131 896
Добровольные взносы	-	156 183	124 276	289 550	1 093	-	571 102	617 644
Деятельность, приносящая чистую прибыль	518	-	-	-	-	-	518	8 831
Средства, полученные согласно межучрежденческим соглашениям	-	-	215 465	12 250	-	-	227 715	375 297
Ассигнования из других фондов	-	-	37 376	120 007	137 835	-295 218	0	0
Совместно финансируемая деятельность	11 660	-	-	-	-	-	11 660	10 411
Поступления за предоставленные услуги	26 724	-	-	6 658	82 599	-48 260	67 721	41 120
Поступления по процентам	11 619	55 814	5 918	31 600	27 762	-	132 713	85 301
Прочие/разные поступления	27 788	19 021	616	26 304	557 902	-449 709	181 922	132 586
ОБЩАЯ СУММА ПОСТУПЛЕНИЙ	2 537 353	6 423 974	383 651	486 369	835 921	-793 187	9 874 081	8 403 086
Расходы	2 632 016	5 807 499	367 990	476 285	920 298	-764 457	9 439 631	8 029 051
ОБЩАЯ СУММА РАСХОДОВ								
Превышение(дефицит) поступлений над расходами	-94 663	616 475	15 661	10 084	-84 377	-28 730	434 450	374 035
Коррективы за предыдущий период	-	-14 421	-451	-32 352	-8 357	-	-55 581	-3 303
ЧИСТОЕ ПРЕВЫШЕНИЕ (ДЕФИЦИТ) ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ	-94 663	602 054	15 210	-22 268	-92 734	-28 730	378 869	370 732
Экономия по обязательствам за предыдущие периоды или погашение этих обязательств	9 403	66 915	-	-	4 114	-	80 432	16 588
Переводы средств (в другие фонды) из других фондов	-	-28 367	9 574	-9 936	-	28 730	0	0
Переводы средств (в другие организации) из других организаций	-	-	-	-1 075	-	-	-1 075	-
Кредиты государствам-членам	-	-256 881	-	-	-	-	-256 881	-48 378
Возмещение донорам	-	-	-	-5 640	-	-	-5 649	-559
Прочие коррективы по резервам и остатку средств	-59 163	-40 906	-159	-7 175	-11 665	-	-119 068	-84 470
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ, НА НАЧАЛО ПЕРИОДА	452 630	677 748	36 749	342 455	505 548	-	2 015 130	1 761 217
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ, НА КОНЕЦ ПЕРИОДА	308 207	1 020 563	61 374	296 352	405 263	-	2 091 759	2 015 130

a/ См. примечания 2 и 3.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

СВОДНАЯ ВЕДОМОСТЬ ПО ВСЕМ ФОНДАМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ а/

Ведомость активов, пассивов, резервов и остатка средств по состоянию на 31 декабря 1995 года

(В тыс. долл. США)

	Общий фонд, Фонд оборотных средств и Специальный фонд	Деятельность по поддержанию мира	Деятельность в области технического сотрудничества	Общие целевые фонды	Прочие специальные фонды	Элиминирование по всем фондам	**Всего, 1995 год**	**Всего, 1993 год**
Активы								
Наличность и срочные депозиты	6 126	782 149	116 313	305 053	305 698	—	1 515 339	1 100 541
Инвестиции	—	—	—	2 182	11 733	—	13 915	12 175
Долевые взносы к получению от государств-членов	564 037	1 930 085	—	—	5 212	—	2 499 334	2 175 759
Добровольные взносы к получению	—	6 652	10 151	14 508	—	—	31 311	57 185
Межфондовые остатки средств к получению	105 563	255 773	15 093	6 066	104 179	-486 674	0	0
Прочие счета дебиторов	86 725	64 220	38 132	9 378	68 971	-4 647	262 779	215 608
Прочие активы	53 743	107 434	102 191	25 765	58 863	—	347 996	393 968
Земля и строения	—	—	—	—	408 609	—	408 609	384 685
ОБЩАЯ СУММА АКТИВОВ	816 194	3 146 313	281 880	362 952	963 265	-491 321	5 079 283	4 339 921
Пассивы								
Взносы или платежи, полученные авансом	1 730	826	51 675	5 033	2 010	—	61 274	36 301
Непогашенные обязательства	110 453	1 804 490	41 254	30 010	69 427	—	2 055 634	1 642 265
Межфондовые остатки средств к выплате	332 231	103 743	3 958	12 929	33 813	-486 674	0	0
Прочие счета кредиторов	61 280	181 395	32 656	18 628	452 363	-4 647	741 675	453 236
Прочие пассивы	2 293	35 296	90 963	—	389	—	128 941	192 987
ОБЩАЯ СУММА ПАССИВОВ	507 987	2 125 750	220 506	66 600	558 002	-491 321	2 987 524	2 324 789
Резервы и остаток средств								
Оперативные резервы	—	5 000	137	6 132	30 671	—	41 940	29 844
Резервы ассигнований	—	—	—	14 448	—	—	14 448	34 134
Капитальные средства, связанные с землей, зданиями и новой техникой	—	—	—	—	473 223	—	473 223	427 376
Средства оборотного фонда	100 060	150 000	—	—	—	—	250 060	250 030
Санкционированный удерживаемый избыток	68 356	132 487	—	—	—	—	200 843	277 652
Основная сумма средств за счет взносов	48 803	—	—	3 050	69 439	—	121 292	120 852
Нарастающий избыток (дефицит)	80 863	733 076	—	272 722	-168 070	—	918 591	847 746

	Общий фонд, Фонд оборотных средств и Специальный фонд	Деятельность по поддержанию мира	Деятельность в области технического сотрудничества	Общие целевые фонды	Прочие специальные фонды	Элиминирование по всем фондам	**Всего, 1995 год**	**Всего, 1993 год**
Остаток средств, связанных с проектами, финансируемыми донорами	—	—	61 237	—	—	—	61 237	—
Избыток средств, имеющихся для кредитования государствам-членам	10 125	—	—	—	—	—	10 125	27 498
ОБЩАЯ СУММА РЕЗЕРВОВ И ОСТАТКА СРЕДСТВ	308 207	1 020 563	61 374	296 352	405 263	0	2 091 759	2 015 132
ОБЩАЯ СУММА ПАССИВОВ, РЕЗЕРВОВ И ОСТАТКА СРЕДСТВ	816 194	3 146 313	281 880	362 952	963 265	-491 321	5 079 283	4 339 921

a/ См. примечания 2 и 3.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

СВОДНАЯ ВЕДОМОСТЬ ПО ВСЕМ ФОНДАМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ a/

Движение денежной наличности за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года

(В тыс. долл. США)

	Общий фонд, Фонд оборотных средств и Специальный фонд	Деятельность по поддержанию мира	Деятельность в области технического сотрудничества	Общие целевые фонды	Прочие специальные фонды	Всего, 1995 год
Движение наличности в связи с оперативной деятельностью						
Чистое превышение (дефицит) поступлений над расходами (ведомость I)	-94 663	602 054	15 210	-22 268	-92 734	407 599
(Увеличение) уменьшение объема взносов к получению	-79 356	-236 571	-6 309	29 748	-5 212	-297 700
(Увеличение) сокращение объема средств на других счетах к получению	-18 591	-47 847	828	-4 431	18 224	-51 817
(Увеличение) сокращение объема других активов	-16 819	-21 931	76 207	32 934	-48 343	22 048
Увеличение (сокращение) объема взносов или платежей, полученных авансом	768	746	24 115	-666	10	24 973
Увеличение (сокращение) объема непогашенных обязательств	46 496	405 812	-15 435	-3 761	-19 743	413 369
Увеличение (сокращение) объема средств по счетам кредиторов	23 791	43 386	-3 594	11 638	217 865	293 086
Увеличение (сокращение) объема прочих пассивов	- 1 143	11 387	-74 586	0	294	-64 048
Минус: поступления по процентам	-11 619	-55 814	-5 918	-31 600	-27 762	-132 713
ЧИСТЫЕ ПОСТУПЛЕНИЯ НАЛИЧНОСТИ ОТ ОПЕРАТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	-151 136	701 222	10 518	11 594	42 599	880 223
Движение наличности в связи с инвестиционной и финансовой деятельностью						
(Увеличение) сокращение объема инвестиций	—	—	—	-415	-1 325	-1 740
(Увеличение) сокращение объема межфондовых остатков средств к получению	-32 428	-173 156	4 127	3 220	-36 264	-234 501
Увеличение (сокращение) объема межфондовых остатков средств к выплате	203 168	9 458	-865	5 586	17 152	234 499
Плюс: поступления по процентам	11 619	55 814	5 918	31 600	27 762	132 713
ЧИСТЫЕ ПОСТУПЛЕНИЯ НАЛИЧНОСТИ ОТ ИНВЕСТИЦИОННОЙ И ФИНАНСОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	182 359	-107 884	9 180	39 991	7 325	130 971

	Общий фонд, Фонд оборотных средств и Специальный фонд	Деятельность по поддержанию мира	Деятельность в области технического сотрудничества	Общие целевые фонды	Прочие специальные фонды	Всего, 1995 год
Поступления наличности из других источников						
Экономия по обязательствам за предыдущие периоды или погашение этих обязательств	9 403	66 915	—	—	4 114	30 432
Переводы средств (в другие фонды) из других фондов	—	-28 367	9 574	-9 936	—	-28 729
Переводы средств (другим организациям) из других организаций	—	—	—	-1 075	—	-1 075
Кредиты государствам-членам	—	-256 881	—	—	—	-256 881
Прочие коррективы по резервам и остатку средств	-59 163	-40 906	-159	-12 824	-11 665	-124 717
ЧИСТЫЕ ПОСТУПЛЕНИЯ НАЛИЧНОСТИ ИЗ ДРУГИХ ИСТОЧНИКОВ	-49 760	-259 239	9 415	-23 835	-7 551	-330 970
Чистое увеличение (сокращение) объема наличности и срочных депозитов	-18 537	334 099	29 113	27 750	42 373	414 798
НАЛИЧНОСТЬ И СРОЧНЫЕ ВКЛАДЫ НА НАЧАЛО ПЕРИОДА	24 663	448 050	87 200	277 303	263 325	1 100 541
НАЛИЧНОСТЬ И СРОЧНЫЕ ВКЛАДЫ НА КОНЕЦ ПЕРИОДА	6 126	782 149	116 313	305 053	305698	1 515 339

a/ См. примечание 3.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

Ведомость IV

ОБЩИЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Бюджетные ассигнования на двухгодичный период 1994-1995 годов по состоянию на 31 декабря 1995 года

(В тыс. долл. США)

Раздел ассигнований	Ассигнования			Расходы			
	Первоначальные (резолюция 50/205 А Генеральной Ассамблеи)	Переводы средств между разделами	Общие пересмотренные	Выплаты а/	Непогашенные обязательства	Всего	Остаток
Часть I. Общее формирование политики, руководство и координация							
1. Общее формирование политики, руководство и координация	37 985	-2 131	35 854	34 832	853	35 685	170
Итого по части I	37 985	-2 131	35 854	34 832	853	35 685	170
Часть II. Политические вопросы							
3. Политические вопросы	64 445	9	64 453	62 284	2 169	64 453	-
4. Операции по поддержанию мира и специальные миссии	155 807	-6 163	149 644	140 614	9 030	149 644	-
Итого по части II	220 251	-6 154	214 097	202 898	11 199	214 097	-
Часть III. Международное правосудие и право							
5. Международный Суд	21 358	13	21 371	21 003	367	21 371	-
7. Деятельность в области права	30 651	-461	30 189	28 670	1 519	30 189	-
Итого по части III	52 008	-448	51 560	49 673	1 887	51 560	-
Часть IV. Международное сотрудничество в целях развития							
8. Департамент по координации политики и устойчивому развитию	47 970	126	48 096	47 308	788	48 096	-
9. Департамент по экономической и социальной информации и анализу политики	47 242	83	47 325	46 272	1 054	47 325	-
10. Департамент по поддержке развития и управленческому обеспечению	28 619	-156	28 463	26 911	1 552	28 463	-
11A. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	114 245	629	114 874	113 056	1 818	114 874	-
11B. Центр по международной торговле ЮНКТАД/ГАТТ	20 835	-	20 835	20 835	-	20 835	-
12A. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде	11 861	-51	11 810	11 396	413	11 810	-
12B. Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)	13 054	123	13 177	12 332	846	13 177	-
13. Борьба с преступностью	4 606	56	4 662	4 384	278	4 662	-

Раздел ассигнований	Ассигнования			Расходы			
	Первоначальные (резолюция 50/205 A Генеральной Ассамблеи)	Переводы средств между разделами	Общие пересмотренные	Выплаты a/	Непогашенные обязательства	Всего	Остаток
14. Международный контроль над наркотическими средствами	15 040	-239	14 801	14 273	528	14 801	-
Итого по части IV	303 472	570	304 042	296 767	7 276	304 042	-
Часть V. Региональное сотрудничество в целях развития							
15. Экономическая комиссия для Африки	69 172	-747	68 425	65 023	3 402	68 425	-
16. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана	56 969	1 740	58 709	54 702	4 007	58 709	-
17. Европейская экономическая комиссия	47 614	377	47 992	46 958	1 033	47 992	-
18. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна	73 904	1 442	75 347	71 849	3 498	75 347	-
19. Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии	30 172	-24	30 147	29 599	549	30 147	-
20. Регулярная программа технического сотрудничества	38 401	-1 025	37 376	35 436	1 939	37 376	-
Итого по части V	316 232	1 763	317 995	303 567	14 428	317 995	-
Часть VI. Права человека и гуманитарные вопросы							
21. Права человека	40 309	-349	39 960	38 839	1 120	39 960	-
22A. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	51 060	501	51 561	51 238	323	51 561	-
22B. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ	22 101	-758	21 343	21 343	-	21 343	-
23. Департамент по гуманитарным вопросам	17 917	-21	17 895	17 010	885	17 895	-
Итого по части VI	131 386	-627	130 759	128 430	2 329	130 759	-
Часть VII. Общественная информация							
24. Общественная информация	133 559	1 989	135 548	131 408	4 140	135 548	-
Итого по части VII	133 559	1 989	135 548	131 408	4 140	135 548	-
Часть VIII. Общее вспомогательное обслуживание							
25. Департамент по вопросам администрации и управления	920 369	-5 115	915 254	872 753	42 501	915 254	-
Итого по части VIII	920 369	-5 115	915 254	872 753	42 501	915 254	-
Часть IX. Совместно финансируемая деятельность и специальные расходы							
26. Совместно финансируемая административная деятельность	26 169	-580	25 588	24 419	1 170	25 588	-

Раздел ассигнований	Ассигнования			Расходы			
	Первоначальные (резолюция 50/205 А Генеральной Ассамблеи)	Переводы средств между разделами	Общие пересмотренные	Выплаты а/	Непогашенные обязательства	Всего	Остаток
27. Специальные расходы	33 069	1 242	34 311	33 331	979	34 311	-
Итого по части IX	59 238	661	59 899	57 750	2 149	59 899	-
Часть X. Налогообложение персонала							
28. Налогообложение персонала	363 574	13 860	377 434	374 133	3 301	377 434	-
Итого по части X	363 574	13 860	377 434	374 133	3 301	377 434	-
Часть XI. Капитальные расходы							
29. Новая техника	25 500	-560	24 940	20 281	4 659	24 940	-
30. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений	56 917	-3 497	53 420	40 215	13 205	53 420	-
Итого по части XI	82 416	-4 057	78 360	60 496	17 864	78 360	-
Часть XII. Службы внутреннего надзора							
31. Управление служб внутреннего надзора	11 311	-311	11 000	10 729	271	11 000	-
Итого по части XII	11 311	-311	11 000	10 729	271	11 000	-
Часть XIII. Международный орган по морскому дну							
32. Международный орган по морскому дну	634	-	634	372	13	384	250
Итого по части XIII	634	-	634	372	13	384	250
Всего	2 632 435	-	2 632 435	2 523 807	108 208	2 632 016	420

а/ Включая расходы по бюджетным статьям, занесенные на счета кредиторов.

Таблица 4.1

ОБЩИЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Ассигнования в разбивке по программам и основным статьям расходов на двухгодичный период 1994-1995 годов по состоянию на 31 декабря 1995 года

(В тыс. долл. США)

Программа	Пересмотренные ассигнования	Заработная плата и общие расходы по персоналу	Путевые расходы	Услуги по контрактам	Оперативные расходы и обеспечение ресурсами	Приобретения и новые сооружения	Все прочие расходы	Общая сумма расходов	Остаток
Часть I, раздел 1. Общее формирование политики, руководство и координация									
Генеральная Ассамблея	3 597	2 513	947	84	8	-	-	3 552	45
Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам	2 964	1 244	1 388	258	2	23	-	2 914	50
Комитет по взносам	260	-	260	-	-	-	-	260	0
Комиссия ревизоров Организации Объединенных Наций (и секретариат)	3 650	669	6	2 942	9	23	-	3 649	1
Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций	2 338	-	80	-	117	-	2 109	2 306	33
Комитет по программе и координации	662	-	658	-	-	-	-	658	4
Генеральный секретарь	1 848	780	643	-	419	-	-	1 841	7
Административная канцелярия Генерального секретаря	13 410	11 826	1 044	30	267	244	-	13 410	-0
Канцелярия Генерального директора. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве	4 878	4 707	100	-	14	50	-	4 871	7
Канцелярия Генерального директора. Отделение Организации Объединенных Наций в Вене	2 206	2 098	58	-	11	18	-	2 185	22
Досрочное прекращение службы	40	40	-	-	-	-	-	40	0
Итого по разделу 1	35 854	23 878	5 182	3 313	846	358	2 109	35 685	169
Итого по части I	35 854	23 878	5 182	3 313	846	358	2 109	35 685	169
Часть II, раздел 3. Политические вопросы									
Директивные органы	649	10	323	56	11	-	248	649	-
Административное руководство и управление	15 333	11 634	969	12	1 707	1 011	0	15 333	-

Программа	Пересмотренные ассигнования	Заработная плата и общие расходы по персоналу	Путевые расходы	Услуги по контрактам	Оперативные расходы и обеспечение ресурсами	Приобретения и новые сооружения	Все прочие расходы	Общая сумма расходов	Остаток
Политические вопросы и дела Совета Безопасности (включая разоружение)	42 629	38 582	1 126	114	615	289	1 904	42 629	-
Политические вопросы, опека и деколонизация	2 868	2 865	-	-	2	-	-	2 868	-
Прочие специальные африканские вопросы	1 592	1 569	2	2	11	9	-	1 592	-
Специальные миссии	978	693	75	-	150	60	-	978	-
Досрочное прекращение службы	406	406	-	-	-	-	-	406	-
Итого по разделу 3	64 453	55 759	2 495	183	2 496	1 369	2 152	64 453	-
Часть II, раздел 4. Операции по поддержанию мира и специальные миссии a/									
Административное руководство и управление	7 037	6 124	119	0	701	94	-	7 037	-
Специальные миссии	124 142	90 686	10 724	370	16 622	5 729	11	124 142	-
Представитель Генерального секретаря	11 926	7 049	1 363	23	2 382	1 108	2	11 926	-
Поддержка деятельности на местах	5 811	4 801	14	-	991	5	-	5 811	-
Досрочное прекращение службы	728	728	-	-	-	-	-	728	-
Итого по разделу 4	149 644	109 388	12 220	393	20 696	6 935	13	149 644	-
Итого по части II	214 097	165 147	14 714	576	23 192	8 304	2 165	214 097	-
Часть III, раздел 5. Международное правосудие и право									
Международный Суд	18 498	13 884	127	4 479	8	-	-	18 498	-
Административное и общее обслуживание	2 873	-	-	491	2 185	197	-	2 873	-
Итого по разделу 5	21 371	13 884	127	4 970	2 193	197	-	21 371	-
Часть III, раздел 7. Деятельность в области права									
Директивные органы	3 253	406	2 263	574	7	4	-	3 253	-
Административное руководство и управление	3 474	3 283	31	2	125	33	-	3 474	-
Правовые вопросы	15 290	13 282	85	952	130	514	328	15 290	-
Морское право и вопросы океанов	7 899	6 945	166	4	638	146	-	7 899	-
Досрочное прекращение службы	273	273	-	-	-	-	-	273	-
Итого по разделу 7	30 189	24 189	2 545	1 531	900	696	328	30 189	-
Итого по части III	51 560	38 073	2 672	6 502	3 093	893	328	51 560	-

Программа	Пересмотренные ассигнования	Заработная плата и общие расходы по персоналу	Путевые расходы	Услуги по контрактам	Оперативные расходы и обеспечение ресурсами	Приобретения и новые сооружения	Все прочие расходы	Общая сумма расходов	Остаток
Часть IV, раздел 8. Департамент по координации политики и устойчивому развитию									
Директивные органы	1 522	-	1 386	136	-0	-	-	1 522	-
Специальные совещания и конференции	4 018	3 090	462	24	443	-	-	4 018	-
Административное руководство и управление	2 487	1 832	155	-	-	-	500	2 487	-
Продовольствие и сельское хозяйство	1 223	1 096	21	5	-	-	101	1 223	-
Проблемы и политика в области развития	9 203	8 909	274	20	-	-	-	9 203	-
Глобальный климат	2 877	2 369	269	-	184	54	-	2 877	-
Социальное развитие и гуманитарные вопросы	8 992	8 692	152	92	0	-	55	8 992	-
Опустынивание	3 806	3 215	386	-	167	38	-	3 806	-
Секретариатское обслуживание	4 832	4 482	314	36	-	-	-	4 832	-
Планирование и координация программ	4 922	4 806	107	9	-	-	-	4 922	-
Информационное обслуживание	708	568	4	99	36	1	-	708	-
Административное и общее обслуживание	3 197	2 269	-	-	774	154	-	3 197	-
Досрочное прекращение службы	309	309	-	-	-	-	-	309	-
Итого по разделу 8	48 096	41 637	3 531	420	1 605	247	657	48 096	-
Часть IV, раздел 9. Департамент по экономической и социальной информации и анализу политики									
Директивные органы	145	-	145	-	-	-	-	145	-
Специальные совещания и конференции	641	617	8	-	7	9	-	641	-
Административное руководство и управление	1 964	1 909	49		6	-	-	1 964	-
Проблемы и политика в области развития	12 476	12 165	118	47	116	30	-	12 476	-
Народонаселение	6 846	6 645	86	70	40	5	-	6 846	-
Статистика	21 861	20 961	120	422	282	76	-	21 861	-
Административное и общее обслуживание	2 674	2 168	-	-	488	18	-	2 674	-
Досрочное прекращение службы	720	720	-	-	-	-	-	720	-
Итого по разделу 9	47 325	45 184	525	539	940	139	-	47 325	-

Программа	Пересмотренные ассигнования	Заработная плата и общие расходы по персоналу	Путевые расходы	Услуги по контрактам	Оперативные расходы и обеспечение ресурсами	Приобретения и новые сооружения	Все прочие расходы	Общая сумма расходов	Остаток
Часть IV, раздел 10. Департамент по поддержке развития и управленческому обслуживанию									
Директивные органы	309	-	309	-	-	-	-	309	-
Административное руководство и управление	1 363	1 289	74	-	-	-	-	1 363	-
Экономическое управление и социальное развитие	6 456	6 387	69	-	-	-	-	6 456	-
Природные ресурсы и энергетика	3 594	3 510	85	-	-	-	-	3 594	-
Государственно-административная деятельность и финансы	13 779	13 628	147	4	-	-	-	13 779	-
Административное и общее обслуживание	2 711	2 081	1	12	512	105	-	2 711	-
Досрочное прекращение службы	251	251	-	-	-	-	-	251	-
Итого по разделу 10	28 463	27 145	686	15	512	105	-	28 463	-
Часть IV, раздел 11A. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию									
Директивные органы	367	-	367	-	-	-	-	367	-
Административное руководство и управление	8 202	7 887	246	69	-	-	-	8 202	-
Международная торговля (общая)	33 741	33 134	460	147	-	-	-	33 741	-
Наименее развитые, не имеющие выхода к морю и островные развивающиеся страны - специальные программы	8 366	8 077	226	62	-	-	-	8 366	-
Расширение торговли и развитие сектора услуг	16 932	16 727	187	18	-	-	-	16 932	-
Транснациональные корпорации	10 875	10 545	164	166	-	-	-	10 875	-
Наука и техника	6 128	6 059	38	31	-	-	-	6 128	-
Административное и общее обслуживание	28 853	22 113	194	287	5 193	1 065	-	28 853	-
Досрочное прекращение службы	1 412	1 412	-	-	-	-	-	1 412	-
Итого по разделу 11A	114 874	105 953	1 882	781	5 193	1 065	-	114 874	-
Часть IV, раздел 11B. Центр по международной торговле ЮНКТАД/ГАТТ									
Стимулирование торговли	20 835	-	-	-	-	-	20 835	20 835	-
Итого по разделу 11B	20 835	-	-	-	-	-	20 835	20 835	-

Программа	Пересмотренные ассигнования	Заработная плата и общие расходы по персоналу	Путевые расходы	Услуги по контрактам	Оперативные расходы и обеспечение ресурсами	Приобретения и новые сооружения	Все прочие расходы	Общая сумма расходов	Остаток
Часть IV, раздел 12A. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде									
Директивные органы	1 547	1 357	-	7	184	-	-	1 547	-
Административное руководство и управление	2 316	2 050	206	51	-	10	-	2 316	-
Окружающая среда	4 097	4 059	19	-	19	-	-	4 097	-
Конференционное обслуживание	1 940	1 913	-	26	0	-	-	1 940	-
Административное и общее обслуживание	1 910	1 576	29	18	247	40	-	1 910	-
Итого по разделу 12A	11 810	10 955	253	102	450	50	-	11 810	-
Часть IV, раздел 12B. Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)									
Директивные органы	1 067	1 047	-	-	20	-	-	1 067	-
Специальные совещания и конференции	1 060	829	79	-	133	20	-	1 060	-
Административное руководство и управление	1 969	1 887	26	-	53	4	-	1 969	-
Населенные пункты	7 555	7 442	64	49	-	-	-	7 555	-
Административное и общее обслуживание	1 527	1 194	8	9	277	39	-	1 527	-
Итого по разделу 12B	13 177	12 399	176	58	482	63	-	13 177	-
Часть IV, раздел 13. Борьба с преступностью									
Директивные органы	661	246	375	-	40	-	-	661	-
Социальное развитие и гуманитарные вопросы	4 001	3 805	39	75	-	81	-	4 001	-
Итого по разделу 13	4 662	4 051	415	75	40	81	-	4 662	-
Часть IV, раздел 14. Международный контроль над наркотическими средствами									
Директивные органы	917	-	833	84	-	-	-	917	-
Административное руководство и управление	1 655	1 618	36	-	2	-	-	1 655	-
Контроль над наркотическими средствами	12 127	11 367	199	349	180	33	-	12 127	-
Досрочное прекращение службы	102	102	-	-	-	-	-	102	-
Итого по разделу 14	14 801	13 086	1 067	434	181	33	-	14 801	-
Итого по части IV	304 042	260 410	8 534	2 423	9 403	1 782	21 491	304 042	-

Программа	Пересмотренные ассигнования	Заработная плата и общие расходы по персоналу	Путевые расходы	Услуги по контрактам	Оперативные расходы и обеспечение ресурсами	Приобретения и новые сооружения	Все прочие расходы	Общая сумма расходов	Остаток
Часть V, раздел 15. Экономическая комиссия для Африки									
Директивные органы	607	459	-	41	107	-	-	607	-
Административное руководство и управление	3 942	3 706	222	-	13	-	-	3 942	-
Продовольствие и сельское хозяйство	1 942	1 903	39	-	-	-	-	1 942	-
Вопросы моря	257	257	-	-	-	-	-	257	-
Проблемы и политика в области развития	5 035	4 010	87	50	-	-	888	5 035	-
Окружающая среда	545	516	29	-	-	-	-	545	-
Населенные пункты	392	370	23	-	-	-	-	392	-
Промышленное развитие (общее)	3 986	3 749	237	-	-	-	-	3 986	-
Международная торговля (общая)	1 799	1 757	42	-	-	-	-	1 799	-
Наименее развитые, не имеющие выхода к морю и островные развивающиеся страны - специальные программы	632	603	29	-	-	-	-	632	-
Экономическое сотрудничество между развивающимися странами	7 704	6 966	267	44	387	40	-	7 704	-
Финансы для развития, притоки ресурсов и внешняя задолженность	1 018	961	57	-	-	-	-	1 018	-
Природные ресурсы	2 927	2 822	87	18	-	-	-	2 927	-
Народонаселение	1 688	1 621	67	-	-	-	-	1 688	-
Государственно-административная деятельность и финансы	1 142	1 112	29	-	-	-	-	1 142	-
Наука и техника	739	695	44	-	-	-	-	739	-
Социальное развитие и гуманитарные вопросы	1 576	1 157	89	-	16	-	315	1 576	-
Статистика	3 043	2 970	20	53	-	-	-	3 043	-
Транспорт, связь и туризм	3 654	3 462	192	-	-	-	-	3 654	-
Энергетика	640	608	31	-	-	-	-	640	-
Конференционное обслуживание	6 280	5 698	211	372	0	-	-	6 280	-
Информационное обслуживание	567	557	11	-	-	-	-	567	-
Управление деятельностью по техническому сотрудничеству (поддержка деятельности на местах)	863	840	23	-	-	-	-	863	-
Административное и общее обслуживание	16 148	9 640	89	-	5 283	1 136	-	16 148	-
Деятельность по подготовке кадров	348	-	-	336	-	12	-	348	-

Программа	Пересмотренные ассигнования	Заработная плата и общие расходы по персоналу	Путевые расходы	Услуги по контрактам	Оперативные расходы и обеспечение ресурсами	Приобретения и новые сооружения	Все прочие расходы	Общая сумма расходов	Остаток
Планирование строительства	435	425	10	-	-	-	-	435	-
Досрочное прекращение службы	516	516	-	-	-	-	-	516	-
Итого по разделу 15	68 425	57 380	1 934	914	5 807	1 188	1 203	68 425	-
Часть V, раздел 16. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана									
Директивные органы	693	219	361	61	52	-	-	693	-
Административное руководство и управление	2 733	2 584	150	-	-	-	-	2 733	-
Продовольствие и сельское хозяйство	1 419	1 410	9	-	-	-	-	1 419	-
Проблемы и политика в области развития	3 085	2 974	56	56	-	-	-	3 085	-
Окружающая среда	1 079	1 050	23	7	-	-	-	1 079	-
Населенные пункты	562	549	13	-	-	-	-	562	-
Промышленное развитие (общее)	2 304	2 262	39	4	-	-	-	2 304	-
Международная торговля (общая)	3 022	2 979	37	6	-	-	-	3 022	-
Наименее развитые, не имеющие выхода к морю и островные развивающиеся страны – специальные программы	702	652	50	-	-	-	-	702	-
Природные ресурсы	3 284	3 197	28	59	-	-	-	3 284	-
Народонаселение	1 470	1 410	45	15	-	-	-	1 470	-
Социальное развитие и гуманитарные вопросы	1 998	1 939	53	7	-	-	-	1 998	-
Статистика	2 433	2 350	34	48	-	-	-	2 433	-
Транспорт	3 582	3 530	48	5	-	-	-	3 582	-
Энергетика	1 315	1 287	13	16	-	-	-	1 315	-
Конференционное обслуживание	7 881	7 670	6	1	204	-	-	7 881	-
Информационное обслуживание	766	762	-	-	5	-	-	766	-
Управление деятельностью в области технического сотрудничества (поддержка деятельности на местах)	928	920	8	-	-	-	-	928	-
Административное и общее обслуживание	18 014	11 953	86	44	4 856	1 076	-	18 014	-
Деятельность по подготовке кадров	84	-	-	60	5	19	-	84	-
Планирование строительства	200	200	-	-	-	-	-	200	-
Досрочное прекращение службы	1 156	1 156	-	-	-	-	-	1 156	-
Итого по разделу 16	58 709	51 051	1 056	387	5 120	1 095	-	58 709	-

Программа	Пересмотренные ассигнования	Заработная плата и общие расходы по персоналу	Путевые расходы	Услуги по контрактам	Оперативные расходы и обеспечение ресурсами	Приобретения и новые сооружения	Все прочие расходы	Общая сумма расходов	Остаток
Часть V, раздел 17. Европейская экономическая комиссия									
Административное руководство и управление	2 702	2 491	167	29	15	-	-	2 702	-
Продовольствие и сельское хозяйство	2 461	2 443	18	-	-	-	-	2 461	-
Проблемы и политика в области развития	6 593	6 551	22	9	10	-	-	6 593	-
Окружающая среда	6 068	6 031	36	2	-	-	-	6 068	-
Населенные пункты	1 179	1 174	5	-	-	-	-	1 179	-
Промышленное развитие (общее)	4 291	4 268	19	4	-	-	-	4 291	-
Международная торговля (общая)	1 749	1 729	14	6	-	-	-	1 749	-
Статистика	6 688	6 636	39	9	4	-	-	6 688	-
Транспорт, связь и туризм	5 874	5 751	57	66	-	-	-	5 874	-
Содействие развитию торговли	1 732	1 697	32	3	-	-	-	1 732	-
Энергетика	3 622	3 604	18	-	-	-	-	3 622	-
Административное и общее обслуживание	4 111	3 610	11	30	182	278	-	4 111	-
Досрочное прекращение службы	923	923	-	-	-	-	-	923	-
Итого по разделу 17	47 992	46 907	438	158	211	278	-	47 992	-
Часть V, раздел 18. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна									
Директивные органы	643	234	312	20	77	-	-	643	-
Административное руководство и управление	5 400	5 214	186	-	-	-	-	5 400	-
Продовольствие и сельское хозяйство	766	766	-	-	-	-	-	766	-
Проблемы и политика в области развития	15 011	14 758	253	-	-	-	-	15 011	-
Окружающая среда	1 032	1 004	28	-	-	-	-	1 032	-
Промышленное и научно-техническое развитие	1 407	1 402	4	-	-	-	-	1 407	-
Международная торговля (общая)	2 722	2 695	28	-	-	-	-	2 722	-
Экономическое сотрудничество между развивающимися странами	249	247	3	-	-	-	-	249	-
Природные ресурсы и энергетика	1 670	1 632	38	-	-	-	-	1 670	-
Народонаселение	2 050	2 014	35	-	-	-	-	2 050	-
Социальное развитие	2 290	2 236	36	-	-	-	18	2 290	-

Программа	Пересмотренные ассигнования	Заработная плата и общие расходы по персоналу	Путевые расходы	Услуги по контрактам	Оперативные расходы и обеспечение ресурсами	Приобретения и новые сооружения	Все прочие расходы	Общая сумма расходов	Остаток
Статистика	4 168	4 108	60	-	-	-	-	4 168	-
Транспорт	1 359	1 356	3	-	-	-	-	1 359	-
Конференционное обслуживание	7 104	6 365	9	243	444	43	-	7 104	-
Информационное обслуживание	648	457	-	38	154	-	-	648	-
Библиотечное обслуживание	1 787	1 625	6	-	156	-	-	1 787	-
Управление деятельностью в области технического сотрудничества (поддержка деятельности на местах)	1 327	1 325	2	-	-	-	-	1 327	-
Административное и общее обслуживание	23 842	15 771	59	271	6 952	789	-	23 842	-
Деятельность по подготовке кадров	124	2	-	118	2	1	-	124	-
Досрочное прекращение службы	1 749	1 749	-	-	-	-	-	1 749	-
Итого по разделу 18	75 347	64 960	1 062	688	7 785	834	18	75 347	-
Часть V, раздел 19. Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии									
Директивные органы	43	43	-	-	-	-	-	43	-
Административное руководство и управление	2 606	2 498	108	-	-	-	-	2 606	-
Продовольствие и сельское хозяйство	1 233	1 223	10	-	-	-	-	1 233	-
Проблемы и политика в области развития	1 108	1 092	16	-	-	-	-	1 108	-
Окружающая среда	396	386	10	-	-	-	-	396	-
Населенные пункты	724	714	10	-	-	-	-	724	-
Промышленное развитие (общее)	1 281	1 260	20	-	-	-	-	1 281	-
Международная торговля и финансы для развития	331	322	10	-	-	-	-	331	-
Природные ресурсы	996	970	26	-	-	-	-	996	-
Народонаселение	1 222	1 197	25	-	-	-	-	1 222	-
Государственно-административная деятельность и финансы	336	330	6	-	-	-	-	336	-
Наука и техника	538	520	18	-	-	-	-	538	-
Социальное развитие и благосостояние	1 203	1 156	48	-	-	-	-	1 203	-
Статистика	1 518	1 488	31	-	-	-	-	1 518	-
Транспорт и связь	892	871	21	-	-	-	-	892	-
Энергетика	493	480	13	-	-	-	-	493	-
Конференционное обслуживание	3 457	3 432	11	14	-	-	-	3 457	-

Программа	Пересмотренные ассигнования	Заработная плата и общие расходы по персоналу	Путевые расходы	Услуги по контрактам	Оперативные расходы и обеспечение ресурсами	Приобретения и новые сооружения	Все прочие расходы	Общая сумма расходов	Остаток
Информационное обслуживание	157	151	6	-	-	-	-	157	-
Библиотечное обслуживание	362	362	-	-	-	-	-	362	-
Управление деятельностью в области технического сотрудничества (поддержка деятельности на местах)	508	506	3	-	-	-	-	508	-
Административное и общее обслуживание	10 600	6 871	47	142	3 071	470	-	10 600	-
Деятельность по подготовке кадров	50	17	3	30	-	-	-	50	-
Досрочное прекращение службы	92	92	-	-	-	-	-	92	-
Итого по разделу 19	30 147	25 980	441	186	3 071	470	-	30 147	-
Часть V, раздел 20. Регулярная программа технического сотрудничества									
Народонаселение	1 143	899	156	-	2	-	86	1 143	-
Продовольствие и сельское хозяйство	564	449	94	-	-	-	22	564	-
Проблемы и политика в области развития	8 841	7 670	854	-	6	-	312	8 841	-
Окружающая среда	1 264	1 019	218	-	-	-	27	1 264	-
Деятельность в области прав человека	2 236	1 409	482	-	14	-	332	2 236	-
Населенные пункты	874	782	60	-	2	-	30	874	-
Промышленное развитие (общее)	1 713	1 419	216	-	-	-	79	1 713	-
Международная торговля (общая)	3 278	2 845	341	-	-	-	93	3 278	-
Судоходство и порты	326	281	45	-	-	-	-	326	-
Природные ресурсы	3 345	3 036	276	-	0	-	33	3 345	-
Государственно-административная деятельность и финансы	3 202	2 703	311	58	60	-	70	3 202	-
Наука и техника	197	187	10	-	-	-	-	197	-
Социальное развитие и гуманитарные вопросы	2 338	1 742	262	-	1	-	333	2 338	-
Статистика	2 994	2 179	474	7	-	2	332	2 994	-
Транспорт, связь и туризм	1 428	1 261	115	-	-	-	53	1 428	-
Энергетика	2 363	2 194	141	10	-	-	18	2 363	-
Административное и общее обслуживание	1 270	1 140	-	-	-	94	36	1 270	-
Итого по разделу 20	37 376	31 211	4 055	75	84	96	1 855	37 376	-
Итого по части V	317 995	277 489	8 985	2 408	22 078	3 960	3 075	317 995	-

Программа	Пересмотренные ассигнования	Заработная плата и общие расходы по персоналу	Путевые расходы	Услуги по контрактам	Оперативные расходы и обеспечение ресурсами	Приобретения и новые сооружения	Все прочие расходы	Общая сумма расходов	Остаток
Часть VI, раздел 21. Права человека									
Директивные органы	5 131	776	4 059	176	120	-	-	5 131	-
Специальные совещания и конференции	7 226	3 768	2 887	4	533	34	-	7 226	-
Административное руководство и управление	3 138	2 737	310	-	68	23	-	3 138	-
Деятельность в области прав человека	24 327	23 767	325	75	50	111	-	24 327	-
Досрочное прекращение службы	138	138	-	-	-	-	-	138	-
Итого по разделу 21	39 960	31 186	7 581	255	771	167	-	39 960	-
Часть VI, раздел 22A. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев									
Административное руководство и управление	3 789	3 789	-	-	-	-	-	3 789	-
Международная защита беженцев и оказание им помощи	29 099	29 099	-	-	-	-	-	29 099	-
Информационное обслуживание	4 415	4 415	-	-	-	-	-	4 415	-
Административное и общее обслуживание	14 259	14 259	-	-	-	-	-	14 259	-
Итого по разделу 22A	51 561	51 561	-	-	-	-	-	51 561	-
Часть VI, раздел 22B. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ									
Помощь беженцам	21 343	21 343	-	-	-	-	-	21 343	-
Итого по разделу 22B	21 343	21 343	-	-	-	-	-	21 343	-
Часть VI, раздел 23. Департамент по гуманитарным вопросам									
Административное руководство и управление	2 892	2 655	238	-	-	-	-	2 892	-
Чрезвычайная гуманитарная помощь	12 000	10 066	779	-	-	-	1 155	12 000	-
Административное и общее обслуживание	2 858	1 587	-71	133	787	421	-	2 858	-
Досрочное прекращение службы	145	145	-	-	-	-	-	145	-
Итого по разделу 23	17 895	14 452	947	133	787	421	1 155	17 895	-
Итого по части VI	130 759	118 542	8 527	388	1 558	588	1 155	130 759	-

Программа	Пересмотренные ассигнования	Заработная плата и общие расходы по персоналу	Путевые расходы	Услуги по контрактам	Оперативные расходы и обеспечение ресурсами	Приобретения и новые сооружения	Все прочие расходы	Общая сумма расходов	Остаток
Часть VII, раздел 24. Общественная информация									
Специальные совещания и конференции	1 659	481	116	827	49	-	186	1 659	-
Административное руководство и управление	3 682	3 509	152	6	15	-	-	3 682	-
Издательские службы	3 897	3 820	-	-	42	35	-	3 897	-
Информационное обслуживание	98 215	72 006	964	14 147	8 179	2 664	254	98 215	-
Библиотечное обслуживание	18 689	16 131	13	485	1 671	389	-	18 689	-
Административное и общее обслуживание	7 837	5 467	-	-	2 191	178	-	7 837	-
Досрочное прекращение службы	1 570	1 570	-	-	-	-	-	1 570	-
Итого по разделу 24	135 548	102 984	1 245	15 465	12 147	3 266	440	135 548	-
Итого по части VII	135 548	102 984	1 245	15 465	12 147	3 266	440	135 548	-
Часть VIII, раздел 25. Администрация и управление									
Административное руководство и управление	4 188	4 060	72	-	36	20	-	4 188	-
Конференционное обслуживание	25 840	17 620	91	1 251	3 156	3 201	521	25 840	-
Службы письменных переводов	156 379	148 282	413	3 749	0	110	3 825	156 379	-
Службы устных переводов и обслуживания заседаний	94 382	93 186	1 171	-	-	5	19	94 382	-
Службы редакционного контроля и официальных отчетов	97 472	96 192	221	-	-	-	1 059	97 472	-
Издательские службы	78 915	63 924	62	26	11 595	1 663	1 644	78 915	-
Библиотечное обслуживание	12 386	9 205	10	114	1 393	160	1 503	12 386	-
Административное и общее обслуживание	5 296	5 105	-1	-	125	67	-	5 296	-
Администрация и управление	1 936	1 835	34	-	1	-	66	1 936	-
Электронная обработка данных	40 320	14 779	152	510	22 269	1 863	747	40 320	-
Финансовые службы	32 255	30 976	43	377	582	227	51	32 255	-
Кадровые службы	38 588	33 309	297	526	473	292	3 691	38 588	-
Деятельность по подготовке кадров	20 148	8 472	244	10 922	158	353	-	20 148	-
Общее обслуживание	295 734	152 570	266	8 107	125 379	5 341	4 070	295 734	-
Досрочное прекращение службы	11 415	11 415	-	-	-	-	-	11 415	-
Итого по разделу 25	915 254	690 930	3 073	25 583	165 168	13 303	17 196	915 254	-
Итого по части VIII	915 254	690 930	3 073	25 583	165 168	13 303	17 196	915 254	-

Программа	Пересмотренные ассигнования	Заработная плата и общие расходы по персоналу	Путевые расходы	Услуги по контрактам	Оперативные расходы и обеспечение ресурсами	Приобретения и новые сооружения	Все прочие расходы	Общая сумма расходов	Остаток
Часть IX, раздел 26. Совместно финансируемые административные расходы									
Комиссия по международной гражданской службе	9 689	6 862	891	465	1 411	61	-	9 689	-
Объединенная инспекционная группа	9 003	8 206	573	3	156	65	-	9 003	-
Секретариат Консультативного комитета по административным вопросам - доля ООН	470	-	-	-	-	-	470	470	-
Консультативный комитет по координации информационных систем - доля ООН	402	-	-	-	-	-	402	402	-
Международный вычислительный центр - доля ООН	5 873	-	-	-	-	-	5 873	5 873	-
Досрочное прекращение службы	152	152	-	-	-	-	-	152	-
Итого по разделу 26	25 588	15 219	1 464	468	1 567	126	6 744	25 588	-
Часть IX, раздел 27. Специальные расходы									
Разные расходы	34 311	31 912	27	12	2 359	1	0	34 311	-
Итого по разделу 27	34 311	31 912	27	12	2 359	1	0	34 311	-
Итого по части IX	59 899	47 131	1 492	480	3 925	127	6 744	59 899	-
Часть X, раздел 28. Налогообложение персонала									
Налогообложение персонала	374 133	374 133	-	-	-	-	-	374 133	-
Досрочное прекращение службы	3 301	3 301	-	-	-	-	-	3 301	-
Итого по разделу 28	377 434	377 434	-	-	-	-	-	377 434	-
Итого по части X	377 434	377 434	-	-	-	-	-	377 434	-
Часть XI, раздел 29. Новая техника									
Комплексные системы управленческой информации	19 355	-	-	4 366	56	-	14 933	19 355	-
Кадровые службы	224	224	-	-	-	-	-	224	-
Система хранения и поиска информации на оптических дисках	4 924	36	-	-	1 885	3 003	-	4 924	-
Финансовые службы	437	437	-	-	0	-	-	437	-
Итого по разделу 29	24 940	697	-	4 366	1 941	3 003	14 933	24 940	-

Программа	Пересмотренные ассигнования	Заработная плата и общие расходы по персоналу	Путевые расходы	Услуги по контрактам	Оперативные расходы и обеспечение ресурсами	Приобретения и новые сооружения	Все прочие расходы	Общая сумма расходов	Остаток
Часть XI, раздел 30. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт									
Строительство	17 242	-	-	-	-	17 242	-	17 242	-
Перестройка и переоборудование	22 653	-	-	-	-	22 653	-	22 653	-
Капитальный ремонт	13 525	-	-	-	-	13 525	-	13 525	-
Итого по разделу 30	53 420	-	-	-	-	53 420	-	53 420	-
Итого по части XI	78 360	697	-	4 366	1 941	56 423	14 933	78 360	-
Часть XII, раздел 31. Управление служб внутреннего надзора									
Канцелярия заместителя Генерального секретаря	680	667	13	1	-	-	-	680	-
Отдел внутренней ревизии	6 020	5 623	174	44	88	91	-	6 020	-
Консультативные службы по вопросам управления	936	898	30	-	0	9	-	936	-
Службы централизованного контроля и инспекции	1 161	1 153	9	-	-	-	-	1 161	-
Службы централизованной оценки	1 328	1 260	1	-	11	56	-	1 328	-
Службы по проведению расследований	797	792	5	-	-	-	-	797	-
Досрочное прекращение службы	77	77	-	-	-	-	-	77	-
Итого по разделу 31	11 000	10 469	230	45	100	156	-	11 000	-
Итого по части XII	11 000	10 469	230	45	100	156	-	11 000	-
Часть XIII, раздел 32. Международный орган по морскому дну									
Международный орган по морскому дну	634	35	182	-	167	-	-	384	250
Итого по разделу 32	634	35	182	-	167	-	-	384	250
Итого по части XIII	634	35	182	-	167	-	-	384	250
Всего	2 632 435	2 113 220	54 836	61 547	243 616	89 160	69 637	2 632 016	420

a/ Общая сумма расходов включает:

Миссии в Южной Африке	26 723
Миссии в Гаити	15 803
Миссии в Центральной Америке	23 349
ОНВУП	46 446
ГВНООНИП	11 545
Положение в Афганистане	849
Прочие	28 929
Всего:	149 644

ОБЩИЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ a/

Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатке средств за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года

(В тыс. долл. США)

		1995 год	1993 год b/
Поступления			
Долевые взносы c/		2 459 014	2 427 960
Чистые поступления от приносящей доход деятельности	(таблица 5.1)	518	8 831
Совместно финансируемая деятельность		11 660	10 411
Поступления за предоставленные услуги		26 724	20 449
Поступления по процентам		1 550	305
Прочие/разные поступления	(таблица 5.2)	27 768	25 814
ОБЩАЯ СУММА ПОСТУПЛЕНИЙ		2 527 234	2 493 770
Расходы			
ОБЩАЯ СУММА РАСХОДОВ	(ведомость IV)	2 632 016	2 375 425
ЧИСТОЕ ПРЕВЫШЕНИЕ (ДЕФИЦИТ) ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ		-104 782	118 345
Экономия по обязательствам за предыдущие периоды или погашение таких обязательств		9 403	-
Взносы новых государств-членов		-	5 516
Переводы средств (в другие фонды) из других фондов		-	-92 593
Коррективы по задолженности Южной Африки d/		-53 882	-
Прочие коррективы по остатку средств e/		-5 281	-49 991
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ НА НАЧАЛО ПЕРИОДА		207 915	226 638
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ НА КОНЕЦ ПЕРИОДА		53 373	207 915

Ведомость активов, пассивов, резервов и остатка средств по состоянию на 31 декабря 1995 года

(В тыс. долл. США)

		1995 год	1993 год b/
Активы			
Наличность и срочные депозиты f/		-3 874	7 663
Долевые взносы к получению от государств-членов c/	(таблица 5.3)	564 037	484 431
Межфондовые остатки средств к получению		102 235	69 807
Прочие счета к получению		86 725	68 126
Отсроченные платежи		36 529	19 298
Специальный счет невыплаченных долевых взносов, созданный согласно резолюции 3049 С (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1972 года		16 637	16 637
Прочие активы g/		577	713
ОБЩАЯ СУММА АКТИВОВ		802 866	666 675
Пассивы			
Взносы или платежи, полученные авансом		1 730	962
Непогашенные обязательства - текущий год		108 208	62 222
Непогашенные обязательства - предстоящие годы		2 245	1 735
Межфондовые остатки средств к выплате		63 841	36 610
Причитается Фонду уравнения налогообложения персонала		34 973	9 852
Причитается Фонду оборотных средств Организации Объединенных Наций		100 060	99 504
Причитается на Специальный счет Организации Объединенных Наций		141 446	124 349
Причитается Резервному фонду Организации Объединенных Наций для операций по поддержанию мира		57 601	82 601
Причитается Силам Организации Объединенных Наций по охране		175 815	-
Прочие счета кредиторов		61 280	37 489

	1995 год	1993 год b/
Прочие пассивы	2 294	3 436
ОБЩАЯ СУММА ПАССИВОВ	749 493	458 760
Резервы и остаток средств		
Санкционированные имеющиеся в наличии излишки	68 356	122 238
Окончательные ассигнования на 1994-1995 годы к начислению в 1996 году	-25 108	58 179
Излишки, имеющиеся для кредитования государств-членов в 1997 году	10 125	27 498
ОБЩИЕ РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ	53 373	207 915
ОБЩАЯ СУММА ПАССИВОВ, РЕЗЕРВОВ И ОСТАТКА СРЕДСТВ	802 866	666 675

a/ См. примечание 5.

b/ Сопоставительные цифры, реклассифицированные для приведения в соответствие с требованиями настоящего документа.

c/ Включая неуплаченные долевые взносы независимо от возможности их получения. См. примечание 4 относительно согласования ассигнований и долевых взносов.

d/ Согласно положениям резолюции 50/83 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1995 года санкционированная сумма имеющихся излишков была сокращена на 53 881 711 долл. США с учетом освобождения Южной Африки от уплаты невыплаченных взносов в Общий фонд Организации Объединенных Наций за период с 30 сентября 1974 года по 23 июня 1994 года.

e/ Включая долевые взносы за 1993 год Чешской Республики в размере 3 928 968 долл. США и Словакии в размере 1 216 110 долл. США, которые были зачислены всем государствам-членам, и долевые взносы за 1993 год бывшей югославской Республики Македонии в размере 136 068 долл. США, которые были вычтены из долевых взносов Югославии в 1993 году.

f/ Включая номинальный овердрафт в "Кэмикл бэнк" (22 602 062 долл. США), частично компенсируемый другими оперативными депозитами денежной наличности и срочными депозитами в размере 18 728 197 долл. США в других банках.

g/ Представляет собой стоимость товарно-материальных запасов сувенирного магазина Организации Объединенных Наций.

Сопроводительные примечания являются неотъемлемой частью финансовых ведомостей.

Таблица 5.1

ОБЩИЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Приносящие доход виды деятельности: поступления и расходы за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года

(В тыс. долл. США)

	Продажа почтовых марок Организации Объединенных Наций	Гаражное обслуживание	Сувенирный магазин	Газетный киоск	Продажа печатных изданий	Обслуживание посетителей	Статистические услуги a/	Всего по состоянию на 31 декабря 1995 года	Всего по состоянию на 31 декабря 1993 года a/
Поступления: Валовая выручка	22 532	2 629	5 751	155	16 218	5 354	794	53 433	57 736
Минус: Себестоимость проданных товаров	3 869	-	2 618	-	4 253	-	-	10 740	10 505
Чистые поступления от продажи	18 663	2 629	3 133	155	11 965	5 354	794	42 693	47 231
Расходы:									
Оклады и прочие расходы по персоналу	17 869	961	1 769	-	6 849	6 998	350	34 796	31 200
Оперативные расходы	1 244	66	81	-	2 101	96	300	3 888	3 564
Закупки	243	-	22	-	132	15	88	500	518
Содействие сбыту товаров	1 658	-	-	-	1 099	187	-	2 944	2 987
Оплата управленческих услуг	-	-	49	-	29	-	-	78	131
Общая сумма расходов	21 014	1 027	1 921	-	10 210	7 296	738	42 206	38 400
Превышение поступлений над расходами	(2 351)	1 602	1 212	155	1 755	(1 942)	56	487	8 831
Окончательная смета на двухгодичный период 1994-1995 годов	(3 339)	1 532	1 177	150	1 041	(2 154)	-	(1 593) b/	7 644

a/ До 1 января 1994 года чистые поступления за статистические услуги проводились по статье "Прочие поступления", раздел II регулярного бюджета.

b/ Включает издержки в размере 587 100 долл. США на покрытие расходов по охране, распределенные по статьям "Почтовая администрация Организации Объединенных Наций", "Продажа изданий Организации Объединенных Наций (книжный магазин)" и "Сувенирный магазин Организации Объединенных Наций".

Таблица 5.2

ОБЩИЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Прочие поступления за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года

(В тыс. долл. США)

	Окончательная смета на двухгодичный период 1994-1995 годов	Фактические поступления за двухгодичный период 1994-1995 годов	Фактические поступления за двухгодичный период 1992-1993 годов
Чистые поступления от приносящей доход деятельности	(1 593)	518	8 831
Совместно финансируемая деятельность:			
Возмещение специализированными учреждениями доли в расходах Комиссии по международной гражданской службе	7 750	6 910	5 816
Возмещение специализированными учреждениями доли в расходах Объединенной инспекционной группы	6 604	4 744	4 595
Итого	14 354	11 660	10 411
Поступления за предоставленные услуги	26 279	26 724	20 449
Поступления по процентам	1 211	1 550	305
Прочие/разные поступления:			
Поступления от аренды помещений	13 295	12 528	11 019
Продажа подержанного оборудования	338	445	295
Возмещение расходов за предыдущие годы	2 057	2 125	3 297
Взносы государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций	7 543	7 543	7 001
Телевидение и другие аналогичные службы	1 268	1 341	1 403
Прочие	3 165	3 786	2 799
Итого	27 666	27 768	25 814
ОБЩАЯ СУММА НЕРАСПРЕДЕЛЯЕМЫХ ПОСТУПЛЕНИЙ	67 917	68 220	65 810

Таблица 5.3

ОБЩИЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Невыплаченные долевые взносы по состоянию на 31 декабря 1995 года

(В долл. США)

Государства-члены	Невыплаченные долевые взносы по состоянию на 1 января 1994 года	Чистые долевые взносы за 1994 и 1995 годы а/	Получено в 1994 и 1995 годах	Невыплаченные долевые взносы			
				Предыдущие годы	1994 год	1995 год	Всего
Афганистан	102 051	211 006	-	102 051	101 728	109 278	313 057
Албания	-	211 006	211 006	-	-	-	-
Алжир	-	3 376 103	3 376 103	-	-	-	-
Андорра	-	211 006	211 006	-	-	-	-
Ангола	279 620	211 006	490 626	-	-	-	-
Антигуа и Барбуда	100 000	211 006	311 006	-	-	-	-
Аргентина	-	11 043 867	7 798 534	-	-	3 245 333	3 245 333
Армения	1 326 665	2 196 695	1 370 000	-	1 279 138	874 222	2 153 360
Австралия	-	31 315 580	31 315 580	-	-	-	-
Австрия	-	16 918 261	16 918 261	-	-	-	-
Азербайджан	3 707 573	3 986 474	4 799 985	-	1 145 618	1 748 444	2 894 062
Багамские Острова	93 695	422 013	515 708	-	-	-	-
Бахрейн	-	523 742	523 742	-	-	-	-
Бангладеш	-	211 006	211 006	-	-	-	-
Барбадос	-	211 006	211 006	-	-	-	-
Беларусь	5 951 533	8 926 252	4 500 000	1 451 533	4 882 975	4 043 277	10 377 785
Бельгия	-	21 601 737	21 601 737	-	-	-	-
Белиз	-	211 006	211 006	-	-	-	-
Бенин	121 365	211 006	332 371	-	-	-	-
Бутан	102 051	211 006	102 051	-	101 728	109 278	211 006
Боливия	-	211 006	102 000	-	-	109 006	109 006
Босния и Герцеговина	637 995	625 471	169 688	468 307	406 915	218 556	1 093 778
Ботсвана	-	211 006	211 006	-	-	-	-
Бразилия	12 409 038	33 877 855	46 286 893	-	-	-	-
Бруней-Даруссалам	-	523 742	523 742	-	-	-	-
Болгария	1 020 512	2 415 250	2 561 540	-	-	874 222	874 222

Государства-члены	Невыплаченные долевые взносы по состоянию на 1 января 1994 года	Чистые долевые взносы за 1994 и 1995 годы a/	Получено в 1994 и 1995 годах	Невыплаченные долевые взносы			
				Предыдущие годы	1994 год	1995 год	Всего
Буркина-Фасо	295 814	211 006	272 878	22 936	101 728	109 278	233 942
Бурунди	135 444	211 006	76 347	59 097	101 728	109 278	270 103
Камбоджа	256 630	211 006	256 665	-	101 693	109 278	210 971
Камерун	40 000	211 006	251 006	-	-	-	-
Канада	-	65 185 887	65 185 887	-	-	-	-
Кабо-Верде	82 949	211 006	100 000	-	84 677	109 278	193 955
Центральноафриканская Республика	263 025	211 006	107 422	155 603	101 728	109 278	366 609
Чад	309 194	211 006	195 800	113 394	101 728	109 278	324 400
Чили	900 000	1 688 051	1 088 051	-	625 778	874 222	1 500 000
Китай	-	15 701 106	15 701 106	-	-	-	-
Колумбия	-	2 524 528	2 524 528	-	-	-	-
Коморские Острова	211 361	211 006	5 000	206 361	101 728	109 278	417 367
Конго	176 416	211 006	230 112	-	48 032	109 278	157 310
Коста-Рика	267 041	211 006	408 289	-	-	69 758	69 758
Кот-д'Ивуар	301 064	312 735	489 934	-	14 587	109 278	123 865
Хорватия	1 940 831	2 415 250	2 407 007	-	856 297	1 092 777	1 949 074
Куба	1 097 504	1 680 504	1 690 000	-	323 063	764 945	1 088 008
Кипр	-	531 290	422 012	-	-	109 278	109 278
Чехословакия	-	7 769 492	7 769 492	-	-	-	-
Корейская Народно-Демократическая Республика	310 256	945 755	515 570	-	303 330	437 111	740 441
Дания	-	14 261 807	14 261 807	-	-	-	-
Джибути	216 974	211 006	216 974	-	101 728	109 278	211 006
Доминика	68 015	211 006	857	67 158	101 728	109 278	278 164
Доминиканская Республика	857 780	312 735	244 100	613 680	203 457	109 278	926 415
Эквадор	497 815	523 742	925 382	-	-	96 175	96 175
Египет	-	1 477 046	1 477 046	-	-	-	-
Сальвадор	137 651	211 006	348 657	-	-	-	-
Экваториальная Гвинея	311 424	211 006	252 500	58 924	101 728	109 278	269 930
Эритрея	-	211 006	211 006	-	-	-	-
Эстония	1 470 390	1 258 490	1 279 550	190 840	712 101	546 389	1 449 330
Эфиопия	-	211 006	211 006	-	-	-	-

Государства-члены	Невыплаченные долевые взносы по состоянию на 1 января 1994 года	Чистые долевые взносы за 1994 и 1995 годы а/	Получено в 1994 и 1995 годах	Невыплаченные долевые взносы			
				Предыдущие годы	1994 год	1995 год	Всего
Фиджи	-	211 006	211 006	-	-	-	-
Финляндия	-	12 464 478	12 464 478	-	-	-	-
Франция	-	130 100 743	130 100 743	-	-	-	-
Габон	204 102	312 735	-	204 102	203 457	109 278	516 837
Гамбия	226 118	211 006	152 967	73 151	101 728	109 278	284 157
Грузия	3 004 785	3 884 746	-	3 004 785	2 136 302	1 748 444	6 889 531
Германия	-	188 538 013	188 538 013	-	-	-	-
Гана	-	211 006	211 006	-	-	-	-
Греция	-	7 603 780	7 603 780	-	-	-	-
Гренада	233 751	211 006	100 000	133 751	101 728	109 278	344 757
Гватемала	585 528	422 013	468 560	116 968	203 457	218 556	538 981
Гвинея	54 620	211 006	-	54 620	101 728	109 278	265 626
Гвинея-Бисау	321 751	211 006	200 000	121 751	101 728	109 278	332 757
Гайана	-	211 006	95 524	-	6 204	109 278	115 482
Гаити	295 959	211 006	206 400	89 559	101 728	109 278	300 565
Гондурас	140 456	211 006	79 470	60 986	101 728	109 278	271 992
Венгрия	-	3 470 282	3 470 282	-	-	-	-
Исландия	-	633 019	633 019	-	-	-	-
Индия	1 217	7 049 843	7 051 060	-	-	-	-
Индонезия	-	3 157 548	3 157 548	-	-	-	-
Иран (Исламская Республика)	8 441 002	14 389 773	15 528 060	-	746 048	6 556 667	7 302 715
Ирак	1 321 962	2 852 362	-	1 321 962	1 322 473	1 529 889	4 174 324
Ирландия	-	4 016 671	4 016 671	-	-	-	-
Израиль	4 664 470	5 180 981	5 429 473	-	1 574 756	2 841 222	4 415 978
Италия	-	95 985 644	95 985 644	-	-	-	-
Ямайка	38 496	211 006	249 502	-	-	-	-
Япония	-	279 094 664	279 094 664	-	-	-	-
Иордания	-	211 006	211 006	-	-	-	-
Казахстан	3 571 790	6 401 725	2 500 000	1 071 790	3 560 503	2 841 222	7 473 515
Кения	176 545	211 006	387 551	-	-	-	-
Кувейт	-	4 728 771	4 728 771	-	-	-	-
Кыргызстан	1 055 473	1 047 484	612 307	443 166	610 373	437 111	1 490 650

Государства-члены	Невыплаченные долевые взносы по состоянию на 1 января 1994 года	Чистые долевые взносы за 1994 и 1995 годы а/	Получено в 1994 и 1995 годах	Невыплаченные долевые взносы			
				Предыдущие годы	1994 год	1995 год	Всего
Лаосская Народно-Демократическая Республика	-	211 006	211 006	-	-	-	-
Латвия	2 663 313	2 415 250	1 251 430	1 411 883	1 322 473	1 092 777	3 827 133
Ливан	102 051	211 006	313 057	-	-	-	-
Лесото	-	211 006	211 006	-	-	-	-
Либерия	341 345	211 006	-	341 345	101 728	109 278	552 351
Ливийская Арабская Джамахирия	-	4 736 321	4 736 321	-	-	-	-
Лихтенштейн	-	211 006	211 006	-	-	-	-
Литва	2 366 318	2 727 986	1 952 162	414 156	1 525 931	1 202 055	3 142 142
Люксембург	-	1 375 318	1 375 318	-	-	-	-
Мадагаскар	172 562	211 006	229 668	-	44 622	109 278	153 900
Малави	180 533	211 006	385 423	-	-	6 116	6 116
Малайзия	-	2 750 633	2 750 633	-	-	-	-
Мальдивские Острова	102 051	211 006	203 779	-	-	109 278	109 278
Мали	304 197	211 006	186 709	117 488	101 728	109 278	328 494
Мальта	-	211 006	211 006	-	-	-	-
Маршалловы Острова	2 051	211 006	213 057	-	-	-	-
Мавритания	188 981	211 006	125 312	63 669	101 728	109 278	274 675
Маврикий	-	211 006	211 006	-	-	-	-
Мексика	-	17 475 786	17 475 786	-	-	-	-
Микронезия (Федеративные Штаты)	-	211 006	211 006	-	-	-	-
Монако	-	211 006	211 006	-	-	-	-
Монголия	98 482	211 006	309 488	-	-	-	-
Марокко	4 873	633 019	637 892	-	-	-	-
Мозамбик	76 742	211 006	287 748	-	-	-	-
Мьянма	-	211 006	211 006	-	-	-	-
Намибия	-	211 006	211 006	-	-	-	-
Непал	-	211 006	211 006	-	-	-	-
Нидерланды	-	32 525 186	32 525 186	-	-	-	-
Новая Зеландия	-	5 064 155	5 064 155	-	-	-	-
Никарагуа	148 765	211 006	204 363	-	46 130	109 278	155 408
Нигер	202 154	211 006	94 500	107 654	101 728	109 278	318 660

Государства-члены	Невыплаченные долевые взносы по состоянию на 1 января 1994 года	Чистые долевые взносы за 1994 и 1995 годы a/	Получено в 1994 и 1995 годах	Невыплаченные долевые взносы			
				Предыдущие годы	1994 год	1995 год	Всего
Нигерия	2 041 023	3 783 018	5 824 041	-	-	-	-
Норвегия	-	11 605 354	11 605 354	-	-	-	-
Оман	-	742 297	742 297	-	-	-	-
Пакистан	-	1 266 039	1 266 039	-	-	-	-
Панама	245 647	312 735	438 298	-	10 806	109 278	120 084
Папуа-Новая Гвинея	-	211 006	210 996	-	-	10	10
Парагвай	-	312 735	312 735	-	-	-	-
Перу	-	1 266 039	1	-	610 372	655 666	1 266 038
Филиппины	-	1 367 767	1 367 767	-	-	-	-
Польша	-	8 933 803	8 933 803	-	-	-	-
Португалия	-	4 657 241	4 657 241	-	-	-	-
Катар	255 128	945 755	982 328	-	-	218 556	218 556
Республика Корея	-	15 761 500	15 761 500	-	-	-	-
Республика Молдова	2 638 683	2 727 986	3 384 000	-	780 614	1 202 055	1 982 669
Румыния	2 109 052	3 368 554	4 665 502	-	-	812 104	812 104
Российская Федерация	43 459 468	130 329 698	173 789 166	-	-	-	-
Руанда	98 912	211 006	-	98 912	101 728	109 278	309 918
Сент-Китс и Невис	178 872	211 006	200 000	-	80 600	109 278	189 878
Сент-Люсия	-	211 006	211 006	-	-	-	-
Сент-Винсент и Гренадины	84 393	211 006	85 909	-	100 212	109 278	209 490
Самоа	-	211 006	211 006	-	-	-	-
Сан-Марино	-	211 006	211 006	-	-	-	-
Сан-Томе и Принсипи	358 718	211 006	128 700	230 018	101 728	109 278	441 024
Саудовская Аравия	-	18 508 173	18 508 173	-	-	-	-
Сенегал	272 366	211 006	350 092	-	24 002	109 278	133 280
Сейшельские Острова	132 533	211 006	130 467	2 066	101 728	109 278	213 072
Сьерра-Леоне	269 854	211 006	207 202	62 652	101 728	109 278	273 658
Сингапур	-	2 750 633	2 750 633	-	-	-	-
Словацкая Республика	-	2 415 250	2 415 250	-	-	-	-
Словения	-	1 680 504	1 680 504	-	-	-	-
Соломоновы Острова	283 035	211 006	290 984	-	93 779	109 278	203 057
Сомали	377 532	211 006	-	377 532	101 728	109 278	588 538

Государства-члены	Невыплаченные долевые взносы по состоянию на 1 января 1994 года	Чистые долевые взносы за 1994 и 1995 годы a/	Получено в 1994 и 1995 годах	Невыплаченные долевые взносы			
				Предыдущие годы	1994 год	1995 год	Всего
Южная Африка	53 229 000	7 886 320	61 115 320 b/	-	-	-	-
Испания	-	44 620 494	44 620 494	-	-	-	-
Шри-Ланка	-	211 006	211 006	-	-	-	-
Судан	102 051	211 006	211 032	-	-	102 026	102 026
Суринам	242 664	211 006	242 646	18	101 728	109 278	211 024
Свазиленд	37 765	211 006	227 819	-	-	20 952	20 952
Швеция	-	24 623 769	24 623 769	-	-	-	-
Сирийская Арабская Республика	408 205	953 304	815 120	-	-	546 389	546 389
Таджикистан	879 561	836 477	-	879 561	508 644	327 833	1 716 038
Таиланд	-	2 539 627	2 539 627	-	-	-	-
Бывшая югославская Республика Македония	-	312 735 c/	100 000	-	103 457	109 278	212 735
Того	-	211 006	110 363	-	-	100 643	100 643
Тринидад и Тобаго	568 649	945 755	943 589	-	133 704	437 111	570 815
Тунис	-	633 019	633 019	-	-	-	-
Турция	2 846 676	6 496 698 d/	9 343 374	-	-	-	-
Туркменистан	1 055 473	1 047 484	-	1 055 473	610 373	437 111	2 102 957
Уганда	167 339	211 006	332 806	-	-	45 539	45 539
Украина	26 082 234	35 196 368	20 180 300	5 901 934	19 023 256	16 173 112	41 098 302
Объединенные Арабские Эмираты	-	4 212 580	4 212 580	-	-	-	-
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	-	108 657 168	108 657 168	-	-	-	-
Объединенная Республика Танзания	108 653	211 006	111 321	-	99 060	109 278	208 338
Соединенные Штаты Америки	260 392 164	613 288 397	459 256 685	-	99 395 891	315 027 985	414 423 876
Уругвай	-	844 026	406 915	-	-	437 111	437 111
Узбекистан	4 357 310	4 721 224	4 375 310	-	2 626 946	2 076 278	4 703 224
Вануату	200 533	211 006	186 300	14 233	101 728	109 278	225 239
Венесуэла	5 000 505	9 355 815	10 892 488	-	-	3 463 832	3 463 832
Вьетнам	30	211 006	211 036	-	-	-	-
Йемен	198 833	211 006	218 619	-	81 942	109 278	191 220
Югославия	8 187 348 e/	2 626 256 c/	-	8 187 348	1 424 201	1 202 055	10 813 604

Государства-члены	Невыплаченные долевые взносы по состоянию на 1 января 1994 года	Чистые долевые взносы за 1994 и 1995 годы a/	Получено в 1994 и 1995 годах	Невыплаченные долевые взносы			
				Предыдущие годы	1994 год	1995 год	Всего
Заир	37 551	211 006	210 278	-	-	38 279	38 279
Замбия	95 340	211 006	306 346	-	-	-	-
Зимбабве	-	211 006	211 006	-	-	-	-
ИТОГО	484 295 219	2 196 481 514	2 116 739 483	29 472 417	152 744 906	381 819 929	564 037 252

a/ Чистые долевые взносы государств-членов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 1994 и на 1995 годы (ST/ADM/SER.B/422 и 456) составили:

	1994 год	1995 год	Итого
Валовая сумма начисленных взносов	1 198 902 550	1 260 111 940	2 459 014 490
Минус: поступления по плану налогообложения персонала	131 904 956	125 482 942	257 387 898
поступления от Чешской Республики и Словакии	5 145 078 f/	-	5 145 078
Чистая сумма долевых взносов	1 061 852 516	1 134 628 998	2 196 481 514

b/ Включает корректив в отношении Южной Африки в размере 53 881 711 долл. США согласно резолюции 50/83 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1995 года, в которой Ассамблея постановила удовлетворить просьбу Южной Африки не выплачивать свои долевые взносы за период с 30 сентября 1974 года по 23 июня 1994 года.

c/ В соответствии с резолюцией 48/223 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1993 года ставка взноса бывшей югославской Республики Македонии (0,02 процента) была вычтена из ставки взноса Югославии.

d/ Суммы в размере 16 933 долл. США и 17 647 долл. США были зачтены в качестве кредита по плану налогообложения персонала за 1994 и 1995 годы для Турции.

e/ В соответствии с резолюцией 48/223 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1993 года остаток начисленных взносов к получению от Югославии по состоянию на начало периода был сокращен на сумму долевых взносов бывшей югославской Республики Македонии за 1993 год в размере 136 068 долл. США.

f/ В соответствии с резолюцией 48/223 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1993 года долевые взносы Чешской Республики и Словацкой Республики были зачислены всем государствам-членам в 1994 году.

Ведомость VI

ФОНД ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ a/

Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатке средств за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года

(В тыс. долл. США)

	1995 год	1993 год b/
Поступления		
Долевые взносы	30	20
ОБЩАЯ СУММА ПОСТУПЛЕНИЙ	30	20
Расходы		
ОБЩАЯ СУММА РАСХОДОВ	–	–
ЧИСТОЕ ПРЕВЫШЕНИЕ ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ	30	20
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ НА НАЧАЛО ПЕРИОДА	100 030	100 010
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ НА КОНЕЦ ПЕРИОДА	100 060	100 030

Ведомость активов, пассивов, резервов и остатка средств по состоянию на 31 декабря 1995 года

	1995 год	1993 год
Активы c/		
Долевые взносы к получению от государств-членов	–	250
Причитается из Общего фонда Организации Объединенных Наций	100 060	99 504
Авансы для покрытия расходов, понесенных в отношении Международного трибунала на основании резолюции 827 (1993) Совета Безопасности от 25 мая 1993 года	–	276
ОБЩАЯ СУММА АКТИВОВ	100 060	100 030
Резервы и остаток средств		
Фонд оборотных средств	100 060	100 030
ОБЩАЯ СУММА РЕЗЕРВОВ И ОСТАТКА СРЕДСТВ	100 060	100 030

a/ См. примечание 6.

b/ Сопоставительные цифры, реклассифицированные для приведения в соответствие с требованиями настоящего документа.

c/ Стоимость товарно-материальных запасов магазина сувениров Организации Объединенных Наций перенесена на счет товарно-материальных запасов магазина сувениров (см. ведомость V).

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

СПЕЦИАЛЬНЫЙ СЧЕТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ a/

Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатке средств за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года

(В тыс. долл. США)

	1995 год	1993 год
Поступления		
Поступления по процентам	10 069	7 554
Прочие/разные поступления	20	–
ОБЩАЯ СУММА ПОСТУПЛЕНИЙ	10 089	7 554
Расходы		
ОБЩАЯ СУММА РАСХОДОВ	–	–
ЧИСТОЕ ПРЕВЫШЕНИЕ (ДЕФИЦИТ) ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ	10 089	7 554
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ НА НАЧАЛО ПЕРИОДА	144 685	137 131
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ НА КОНЕЦ ПЕРИОДА	154 774	144 685

Ведомость активов, пассивов, резервов и остатка средств по состоянию на 31 декабря 1995 года

	1995 год	1993 год
Активы		
Наличность и срочные депозиты b/	10 000	17 000
Причитается из Общего фонда Организации Объединенных Наций	141 446	124 349
Причитается со Специального счета Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций (1956 год)	1 932	1 932
Причитается со Специального счета для Операции Организации Объединенных Наций в Конго	1 396	1 396
Прочие счета дебиторов	–	8
ОБЩАЯ СУММА АКТИВОВ	154 774	144 685
Резервы и остаток средств		
Фонд основных средств за счет взносов (Таблица 7.1)	48 803	48 802
Накапливающийся избыток c/	105 971	95 883
ОБЩАЯ СУММА РЕЗЕРВОВ И ОСТАТКА СРЕДСТВ	154 774	144 685

a/ См. примечание 7.

b/ Процентный депозит в размере 10 млн. долл. США в "Мицубиси бэнк", Нью-Йорк, 6,00 процента, к выплате 1 марта 1996 года.

c/ Чистая сумма в размере 3 911 000 долл. США, ассигнованная для Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 2115 (XX) Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1965 года.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

Таблица 7.1

СПЕЦИАЛЬНЫЙ СЧЕТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Добровольные взносы по состоянию на 31 декабря 1995 года a/

(В тыс. долл. США)

	1995 год	1993 год
Болгария	150	150
Канада	3 872	3 872
Китай	5 000	5 000
Дания	988	988
Египет	50	50
Финляндия	508	508
Гана	20	20
Греция	50	50
Исландия	80	80
Италия	1 500	1 500
Ямайка	10	10
Япония	12 500 b/	12 500
Кувейт	250	250
Либерия	8	8
Мали	5	5
Мальта	9	9
Нигерия	20	20
Норвегия	678	678
Саудовская Аравия	250	250
Швеция	2 000	2 000
Того	14	14
Тунис	5	5
Уганда	19	19
Союз Советских Социалистических Республик	10 000	10 000
Объединенные Арабские Эмираты	1 000	1 000
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	9 528	9 528
Югославия	100	100
Заир	100	100
Замбия	14	14
Общая сумма взносов от правительств	48 728	48 728
Взносы общественности	75	74
Фонд основных средств, формируемый за счет взносов	48 803	48 802

a/ Суммы, полученные в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 2053 A (XX) от 15 декабря 1965 года и 3049 A (XXVII) от 19 декабря 1972 года и в ответ на призыв Генерального секретаря в 1986 году (см. A/40/1102, пункт 19). Указанные суммы взносов были получены в соответствии с резолюцией 2053 A (XX), за исключением взносов Китая, Саудовской Аравии и Объединенных Арабских Эмиратов, которые поступили в осуществление резолюции 2053 A (XX) и 3049 A (XXVII). Болгария, Того и Союз Советских Социалистических Республик выплатили взносы в ответ на призыв Генерального секретаря в 1986 году.

b/ Включая 10,0 млн. долл. США, которые были выплачены согласно резолюции 3049 A (XXVII) Генеральной Ассамблеи при том понимании, что это будет способствовать выплате добровольных взносов другими государствами-членами.

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ОБЛАСТИ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА a/

Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатке средств за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года

(В тыс. долл. США)

	Организация Объединенных Наций	ЭКА	ЭСКАТО	ЕЭК	ЭКЛАК	ЭСКЗА	ЮНКТАД	ЦНПООН	Итого, 1995 год	Итого, 1993 год
Поступления										
Добровольные взносы	50 146	3 147	21 052	2 611	10 278	39	35 368	1 635	124 276	98 646
Средства, полученные согласно межучрежденческим соглашениям	120 945	3 977	10 896	2 341	3 926	926	17 575	54 879	215 465	344 195
Ассигнования из других фондов	13 274	7 395	4 704	2 972	4 117	2 711	1 330	873	37 376	33 910
Поступления по процентам	2 924	299	506	87	374	8	1 720	-	5 918	4 150
Прочие/разные поступления	-	130	-	3	-	1	482	-	616	1 179
ОБЩАЯ СУММА ПОСТУПЛЕНИЙ	187 289	14 948	37 158	8 014	18 695	3 685	56 475	57 387	838 651	482 080
Расходы										
Расходы по персоналу и прочие связанные с этим расходы	102 331	11 957	17 636	5 034	12 737	3 092	28 464	22 996	204 247	253 255
Путевые расходы	4 634	923	1 757	718	1 003	377	5 897	2 165	17 474	20 128
Услуги по контрактам	8 032	0	3 229	251	289	-	1 115	8 737	21 653	42 007
Оперативные расходы	6 387	39	2 336	50	656	13	1 046	4 014	14 541	21 239
Закупки	28 280	217	467	93	250	-	2 083	9 164	40 554	45 296
Стипендии, субсидии и прочие расходы	18 168	399	8 407	500	1 651	186	4 181	3 862	37 354	47 874
Общая сумма расходов по проектам	167 832	13 535	33 832	6 646	16 586	3 668	42 786	50 938	335 823	429 799
Расходы по оперативно-функциональной поддержке программ	15 101	570	3 659	370	1 456	31	5 235	5 745	32 167	46 094
ОБЩАЯ СУММА РАСХОДОВ	182 933	14 105	37 491	7 016	18 042	3 699	48 021	56 683	367 990	475 893
Превышение (дефицит) поступлений над расходами	4 356	843	(333)	998	653	(14)	8 454	704	15 661	6 187
Коррективы за предыдущий период	(401) b/	-	-	-	-	-	(50)	-	(451)	-
ЧИСТОЕ ПРЕВЫШЕНИЕ (ДЕФИЦИТ) ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ	3 955	843	(333)	998	653	(14)	8 404	704	15 210	6 187

	Организация Объединенных Наций	ЭКА	ЭСКАТО	ЕЭК	ЭКЛАК	ЭСКЗА	ЮНКТАД	ЦНПООН	Итого, 1995 год	Итого, 1993 год
Переводы средств (в другие фонды) из других фондов	9 186	-	-	388	-	-	-	-	9 574 c/	2 363
Прочие коррективы к резервам и остатку средств	(861)	-	-	52	-	-	650	-	(159)	(1 560)
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ, НАЧАЛО ПЕРИОДА	16 323	5 305	1 533	29	3 534	142	8 926	957	36 749	29 759
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ, КОНЕЦ ПЕРИОДА	28 603	6 148	1 200	1 467	4 187	128	17 980	1 661	61 374	36 749

Ведомость активов, пассивов, резервов и остатка средств по состоянию на 31 декабря 1995 года

	Организация Объединенных Наций	ЭКА	ЭСКАТО	ЕЭК	ЭКЛАК	ЭСКЗА	ЮНКТАД	ЦНПООН	Итого, 1995 год	Итого, 1993 год
Активы										
Наличность и срочные депозиты	60 261	3 669	23 516	1 495	3 617	148	21 902	1 705	116 313 d/	87 200
Добровольные взносы к получению	142	2 912	-	-	803	-	-	6 294	10 151	3 842
Межфондовые остатки средств к получению	7 384	5 991	-	125	783	160	-	550	14 993	19 220
К получению из источников финансирования	14 665	2 356	488			13	-	6 119	23 641	30 421
К получению со специальных счетов для покрытия оперативно-функциональных расходов по программам	-	-	-	-	-	-	101	-	101	-
Прочие счета дебиторов	6 912	687	617	257	352	652	4 188	825	14 490	8 539
Отсроченные платежи	10 462	-	24	-	-	-	176	2 488	13 150	12 849
Неизрасходованные ассигнования	74 975	860	2 328	2 836	2 261	439	4 221	1 121	89 041 e/	165 549
ОБЩАЯ СУММА АКТИВОВ	174 801	16 475	26 973	4 713	7 816	1 412	30 588	19 102	281 880	327 620
Пассивы										
Взносы или платежи, полученные авансом	29 662	6 481	14 588	-	918	26	-	-	51 675	27 560
Непогашенные обязательства - за текущий год	15 892	527	2 323	176	438	47	4 093	9 769	33 265	49 162
Непогашенные обязательства - на будущие годы	7 989	-	-	-	-	-	-	-	7 989	7 527

	Организация Объединенных Наций	ЭКА	ЭСКАТО	ЕЭК	ЭКЛАК	ЭСКЗА	ЮНКТАД	ЦНПООН	Итого, 1995 год	Итого, 1993 год
Межфондовые остатки средств к выплате	-	-	245	-	-	-	1 481	-	1 726	2 682
Причитается на специальные счета для покрытия расходов по оперативно-функциональной поддержке программ	-	-	222	17	-	-	-	1 991	2 230	2 141
Прочие счета кредиторов	17 680	2 459	5 017	61	12	772	2 097	4 560	32 658	36 250
Отсроченные поступления	74 975	860	2 328	2 836	2 261	439	4 221	1 121	89 041 e/	165 549
Прочие пассивы	-	-	1 050	156	-	-	716	-	1 922	-
ОБЩАЯ СУММА ПАССИВОВ	146 198	10 327	25 773	3 246	3 629	1 284	12 608	17 441	220 506	290 871
Резервы и остаток средств										
Оперативные резервы	-	-	-	137	-	-	-	-	137	-
Внебюджетные средства, связанные с проектами, финансируемыми донорами	28 603	6 148	1 200	1 330	4 187	128	17 980	1 661	61 237	36 749
ОБЩАЯ СУММА РЕЗЕРВОВ И ОСТАТКА СРЕДСТВ	28 603	6 148	1 200	1 467	4 187	128	17 980	1 661	61 374	36 749
ОБЩАЯ СУММА ПАССИВОВ И РЕЗЕРВОВ И ОСТАТКА СРЕДСТВ	174 801	16 475	26 973	4 713	7 816	1 412	30 588	19 102	281 880	327 620

a/ См. примечания 2 (m) и 8.

b/ Перевод средств из Целевого фонда Центра транснациональных корпораций в Женеву в 1993 году.

c/ Из этой суммы 150 000 долл. США представляют собой перевод средств из Бельгийской партнерской экспертной программы в Целевой фонд для оказания помощи в разминировании, в то же время с согласия доноров 1 174 874 долл. США были переведены из Целевого фонда для оказания помощи в случае стихийных бедствий, 7 375 724 долл. США - из Программы Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки, 685 241 долл. США - из Целевого фонда для Южной Африки, 52 000 долл. США - из Фонда для Намибии, 47 372 долл. США - из Целевого фонда для новых и возобновляемых источников энергии и 588 034 долл. США - из Целевого фонда для сталелитейной промышленности - структурных перемен и развития.

d/ Включая 527 441 долл. США в неконвертируемой валюте. См. также примечание 8 (b).

e/ Включая неизрасходованные ассигнования ПРООН и ЮНФПА плюс неизрасходованные ассигнования из целевых фондов, управляемых ПРООН и ЮНФПА.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

Таблица 8.1

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ОБЛАСТИ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

Поступления и расходы и изменения в резервах и остатке средств за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года

(В тыс. долл. США)

	Резервы и остаток средств, 1 января 1994 года	Поступления и коррективы	Расходы по проектам	Расходы по оперативно-функциональному обслуживанию программ	Общая сумма расходов	Резервы и остаток средств, 31 декабря 1995 года
Организация Объединенных Наций						
Регулярный бюджет	-	13 274	13 274	-	13 274	-
Целевые фонды	16 323	76 237	57 366	6 591	63 957	28 603
ЮНФПА	-	12 920	12 056	864	12 920	-
ПРООН	-	92 782	85 136	7 646	92 782	-
Итого	16 323	195 213	167 832	15 101	182 933	28 603
Экономическая комиссия для Африки (ЭКА)						
Регулярный бюджет	-	7 395	7 395	-	7 395	-
Целевые фонды	5 305	3 575	2 466	266	2 732	6 148
ЮНФПА	-	3 405	3 167	238	3 405	-
ПРООН	-	573	507	66	573	-
Итого	5 305	14 948	13 535	570	14 105	6 148
Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО)						
Регулярный бюджет	-	4 704	4 704	-	4 704	-
Целевые фонды	1 533	23 567	21 186	2 714	23 900	1 200
ЮНФПА	-	4 300	3 883	417	4 300	-

	Резервы и остаток средств, 1 января 1994 года	Поступления и коррективы	Расходы по проектам	Расходы по оперативно-функциональному обслуживанию программ	Общая сумма расходов	Резервы и остаток средств, 31 декабря 1995 года
ПРООН	-	4 587	4 059	528	4 587	-
Итого	1 533	37 158	33 832	3 659	37 491	1 200
Европейская экономическая комиссия (ЕЭК)						
Регулярный бюджет	-	2 972	2 972	-	2 972	-
Целевые фонды	29	3 141	1 507	196	1 703	1 467
ЮНФПА	-	1 778	1 671	107	1 778	-
ПРООН	-	563	496	67	563	-
Итого	29	8 454	6 646	370	7 016	1 467
Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК)						
Регулярный бюджет	-	4 117	4 117	-	4 117	-
Целевые фонды	3 534	10 652	8 852	1 147	9 999	4 187
ЮНФПА	-	2 856	2 670	186	2 856	-
ПРООН	-	1 070	947	123	1 070	-
Итого	3 534	18 695	16 586	1 456	18 042	4 187
Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии (ЭСКЗА)						
Регулярный бюджет	-	2 711	2 711	-	2 711	-
Целевые фонды	142	61	66	9	75	128
ЮНФПА	-	698	698	-	698	-
ПРООН	-	215	193	22	215	-
Итого	142	3 685	3 668	31	3 699	128

	Резервы и остаток средств, 1 января 1994 года	Поступления и коррективы	Расходы по проектам	Расходы по оперативно-функциональному обслуживанию программ	Общая сумма расходов	Резервы и остаток средств, 31 декабря 1995 года
Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития (ЮНКТАД)						
Регулярный бюджет	-	1 330	1 330	-	1 330	-
Целевые фонды	8 926	39 366	27 278	3 034	30 312	17 980
ЮНФПА	-	-	-	-	-	-
ПРООН	-	16 379	14 178	2 201	16 379	-
Итого	8 926	57 075	42 786	5 235	48 021	17 980
Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)						
Регулярный бюджет	-	873	873	-	873	-
Целевые фонды	957	9 571	8 180	687	8 867	1 661
ЮНФПА	-	-	-	-	-	-
ПРООН	-	46 943	41 885	5 058	46 943	-
Итого	957	57 387	50 938	5 745	56 683	1 661
Итого						
Регулярный бюджет	-	37 376	37 376	-	37 376	-
Целевые фонды	36 749	166 170	126 901	14 644	141 545	61 374
ЮНФПА	-	25 957	24 145	1 812	25 957	-
ПРООН	-	163 112	147 401	15 711	163 112	-
Всего	36 749	392 615	335 823	32 167	367 990	61 374

Таблица 8.2

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ОБЛАСТИ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА, ФИНАНСИРУЕМАЯ ИЗ РЕГУЛЯРНОГО БЮДЖЕТА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ а/

Расходы за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года а/
(В тыс. долл. США)

	Организация Объединенных Наций	ЭКА	ЭСКАТО	ЕЭК	ЭКЛАК	ЭСКЗА	ЮНКТАД	ЦНПООН	Итого, 1995 год	Итого, 1993 год
Региональные проекты										
Африка	—	7 395	—	—	—	—	—	—	7 395	4 299
Арабские государства	—	—	—	—	—	2 711	—	—	2 711	2 729
Азиатско-тихоокеанский регион	—	—	4 704	—	—	—	—	—	4 704	2 629
Европа	—	—	—	2 972	—	—	1 330	—	4 302	1 427
Латинская Америка	—	—	—	—	4 117	—	—	—	4 117	2 641
Итого	—	7 395	4 704	2 972	4 117	2 711	1 330	—	23 229	13 725
Межрегиональные проекты	13 274	—	—	—	—	—	—	—	13 274	19 319
Глобальные проекты	—	—	—	—	—	—	—	873	873	866
Итого	13 274	7 395	4 704	2 972	4 117	2 711	1 330	873	37 376	33 910

а/ Включает раздел 20 "Регулярная программа технического сотрудничества". Эти расходы также включены в расходы по регулярному бюджету в ведомости IV и таблице 4.1.

ОБЩИЕ ЦЕЛЕВЫЕ ФОНДЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ a/

Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатке средств за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года

(В тыс. долл. США)

	Чрезвычайная помощь	Политические вопросы и дела Совета Безопасности	Политические вопросы, опека и деколонизация	Экономическая и социальная деятельность	Гуманитарная деятельность	Международное правосудие и право	Общественная информация	Общее вспомогательное обслуживание и разное	Итого, 1995 год	Итого, 1993 год
Поступления										
Добровольные взносы	42 866	16 438 b/	36 108	45 145	113 225	6 019	526	29 223	289 550	402 678
Средства, полученные согласно межучрежденческим соглашениям	2 601	–	2 582	1 764	4 883	–	420	–	12 250	31 102
Перечисления из других фондов	–	–	–	–	120 007	–	–	–	120 007	93 520
Поступления за оказанные услуги	–	–	–	6 658	–	–	–	–	6 658	1 999
Поступления по процентам	6 570	1 813	2 031	4 197	10 903	362	363	5 361	31 600	25 366
Прочие/разные поступления	5 857	193	915	2 449	12 454	238	3 020	1 178	26 304	12 151
ОБЩАЯ СУММА ПОСТУПЛЕНИЙ	57 894	18 444	41 636	60 213	261 472	6 619	4 329	35 762	486 369	566 816
Расходы										
Оклады и другие расходы по персоналу	37 657	2 362	8 641	27 175	41 845	447	1 672	3 330	123 129	120 470
Путевые расходы	5 432	2 576	1 570	10 709	2 863	642	336	1 350	25 478	20 698
Услуги по контрактам	1 533	101	3 714	1 661	662	29	895	7 697	16 292	10 136
Оперативные расходы	15 315	14 041	5 276	1 523	52 278	73	652	785	89 943	130 638
Закупки	5 860	2 305	3 938	1 288	8 052	14	30	255	21 742	12 469
Стипендии, субсидии и другие расходы c/	1 210	279	4 597	6 133	170 563	131	32	255	183 200	159 530

	Чрезвычайная помощь	Политические вопросы и дела Совета Безопасности	Политические вопросы, опека и деколонизация	Экономическая и социальная деятельность	Гуманитарная деятельность	Международное правосудие и право	Общественная информация	Общее вспомогательное обслуживание и разное	Итого, 1995 год	Итого, 1993 год
Общая сумма прямых расходов	67 007	21 664	27 736	48 489	276 263	1 336	3 617	13 672	459 784	453 941
Оперативно-функциональное обслуживание программ	861	2 328	2 131	4 249	5 963	131	59	779	16 501 d/	11 966
ОБЩАЯ СУММА РАСХОДОВ	67 868	23 992	29 867	52 738	282 226	1 467	3 676	14 451	476 285	465 907
Превышение (дефицит) поступлений над расходами	(9 974)	(5 548)	11 769	7 475	(20 754)	5 152	653	21 311	10 084	100 909
Коррективы за предшествующие периоды	(8 542) e/	(295) f/	(1 627) g/	(54)	(21 808) h/	(26)	–	–	(32 352)	(1 172)
ЧИСТОЕ ПРЕВЫШЕНИЕ (ДЕФИЦИТ) ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ	(18 516)	(5 843)	10 142	7 421	(42 562)	5 126	653	21 311	(22 268)	99 737
Переводы средств (в другие организации) из других организаций	–	–	–	–	(1 075) i/	–	–	–	(1 075)	–
Переводы средств (в другие фонды) из других фондов	26 000	–	(8 113)	(733)	(28 346)	–	–	1 187	(9 936) j/	(2 363)
Распределение средств по учреждениям	–	–	–	–	–	–	–	–	–	(16 378)
Возмещение донорам	(72)	–	(4 639)	(51)	(803)	–	(84)	–	(5 649)	(559)
Прочие коррективы применительно к резервам и остатку средств	–	–	–	–	(7 175) k/	–	–	–	(7 175)	–
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ НА НАЧАЛО ПЕРИОДА	62 089	22 939	21 341	27 467	178 952	2 176	2 086	25 405	342 455	262 018
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ НА КОНЕЦ ПЕРИОДА	69 570	17 096	18 731	34 104	98 991	7 302	2 655	47 903	296 352	342 455

Ведомость активов, пассивов, резервов и остатка средств по состоянию на 31 декабря 1995 года

(В тыс. долл. США)

	Чрезвычайная помощь	Политические вопросы и дела Совета Безопасности	Политические вопросы, опека и деколонизация	Экономическая и социальная деятельность	Гуманитарная деятельность	Международное правосудие и право	Общественная информация	Общее вспомогательное обслуживание и разное	Итого, 1995 год	Итого, 1993 год
Активы										
Наличность и срочные депозиты	63 678	17 245	22 987	37 730	106 425	7 513	4 377	45 098	305 053	277 303
Инвестиции	–	–	–	–	–	–	–	2 182	2 182	1 767
Добровольные взносы к получению	5 170	1 813	770	2 345	4 402	–	8	–	14 508	44 256
Межфондовые остатки к получению	182	1	164	3 035	181	–	–	3	3 566	1 786
Причитается со Специального счета на деятельность, утвержденную согласно резолюциям 687 и 706 (1991) Совета Безопасности	–	–	–	–	–	–	–	2 500	2 500	2 500
Причитается от операций Организации Объединенных Наций в Сомали	–	–	–	–	–	–	–	–	–	5 000
Прочие счета дебиторов	3 151	173	330	1 352	2 874	87	190	1 221	9 378	4 947
Оперативные средства, предоставленные учреждениям-исполнителям с/	6 298	–	4 585	339	12 888	–	–	597	24 707	56 228
Прочие активы	7	–	–	993	9	–	2	47	1 058	2 471
ОБЩАЯ СУММА АКТИВОВ	78 486	19 232	28 836	45 794	126 779	7 600	4 577	51 648	362 952	396 258
Пассивы										
Взносы или выплаты, полученные авансом	–	711	294	2 130	657	–	882	359	5 033	5 699
Непогашенные обязательства	2 749	316	1 133	4 078	18 650	229	181	2 674	30 010	33 771

	Чрезвычайная помощь	Политические вопросы и дела Совета Безопасности	Политические вопросы, опека и деколонизация	Экономическая и социальная деятельность	Гуманитарная деятельность	Международное правосудие и право	Общественная информация	Общее вспомогательное обслуживание и разное	Итого, 1995 год	Итого, 1993 год
Межфондовые остатки средств к выплате	1 550	36	8 674	597	451	69	852	700	12 929	7 343
Прочие счета кредиторов	4 617	1 073	4	4 885	8 030	–	7	12	18 628	6 990
ОБЩАЯ СУММА ПАССИВОВ	8 916	2 136	10 105	11 690	27 788	298	1 922	3 745	66 600	53 803
Резервы и остаток средств										
Оперативные резервы	4 840	190	–	488	436	8	170	–	6 132	5 108
Резервы для ассигнований	6 200	–	842	336	6 461	–	–	609	14 448	34 134
Основная сумма средств за счет взносов	–	–	–	–	1 000	–	1 000	1 050	3 050	3 050
Накопленный избыток (дефицит)	58 530	16 906	17 889	33 280	91 094	7 294	1 485	46 244	272 722	300 163
ОБЩАЯ СУММА РЕЗЕРВОВ И ОСТАТКА СРЕДСТВ	69 570	17 096	18 731	34 104	98 991	7 302	2 655	47 903	296 352	342 455
ОБЩАЯ СУММА ПАССИВОВ, РЕЗЕРВОВ И ОСТАТКА СРЕДСТВ	78 456	19 232	28 836	45 794	126 779	7 600	4 577	51 648	362 952	396 258

a/ См. примечания 2 (n) и 9.

b/ Исключая взнос натурой на сумму 2 300 000 долл. США, полученный от Соединенных Штатов.

c/ Отражает изменение в бухгалтерском учете оперативных средств, предоставляемых учреждениям-исполнителям. См. примечание 9 (a).

d/ Из этой суммы 15 334 903 долл. США были зачислены на Специальный счет оперативно-функциональных расходов по программам (ведомость XVI) и 1 166 137 долл. США были переведены непосредственно региональным комиссиям и учреждениям-исполнителям в порядке возмещения расходов по оперативно-функциональной поддержке программ.

e/ Представляет собой общую сумму корректив за предыдущий период в Специальном управлении Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в Бангладеш, Кампучийском чрезвычайном целевом фонде, Чрезвычайном целевом фонде Организации Объединенных Наций для Афганистана и Целевом фонде для охранного контингента Организации Объединенных Наций.

(Продолжение сносок к ведомости IX см. на следующей странице)

Продолжение сносок к ведомости IX

f/ Представляет собой расходы 1989 года в размере 170 180 долл. США, указанные Конференцией по разоружению Организации Объединенных Наций в 1994 году по Целевому фонду для глобальной и региональной деятельности, аннулирование объявленного взноса в размере 124 207 долл. США Италией и аннулирование Шри-Ланкой взноса в размере 1000 долл. США в Целевой фонд для Всемирной кампании за разоружение.

g/ Представляет собой аннулирование резерва ассигнований за предыдущий период.

h/ Представляет собой главным образом аннулирование объявленного взноса 1993 года в размере 20 986 722 долл. США от Италии в Целевой фонд для покрытия общих расходов командования в Боснии и Герцеговине и корректив поступлений 1993 года в Целевой фонд для оказания помощи в случае стихийных бедствий в соответствии с решением Швейцарии перевести средства из Департамента по гуманитарным вопросам в ПРООН.

i/ Представляет собой перевод сумм в размере 926 000 долл. США в МГП и 148 950 долл. США на Черногорский проект строительства дамбы для токсичных отходов в Югославии.

j/ Представляет собой чистый перевод средств в размере 9 573 497 долл. США на деятельность в области технического сотрудничества и 362 901 долл. США - на деятельность по поддержанию мира.

k/ Представляет собой взносы, ошибочно проведенные по статье поступлений в двухгодичный период 1992-1993 годов.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

Таблица 9.1

ОБЩИЕ ЦЕЛЕВЫЕ ФОНДЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Поступления, расходы, резервы и остаток средств за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года

(В тыс. долл. США)

	Резервы и остаток средств на начало периода	Поступления	Расходы a/	Резервы и остаток средств на конец периода
ЧРЕЗВЫЧАЙНАЯ ПОМОЩЬ				
Целевой фонд для Международной конференции по вопросу о Палестине	61	11	72	-
Специальное управление Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в Бангладеш	806	77	100	783
Целевой фонд в связи с чрезвычайным положением в Африке	2 636	549	910	2 275
Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Индокитая	75	2	77	-
Целевой фонд для помощи Ливану	13	1	-	14
Специальный счет для помощи Мозамбику	570	62	-	632
Фонды для Специального представителя Генерального секретаря по координации программ гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций, связанных с событиями в Кампучии	13	-	13	-
Чрезвычайный целевой фонд для Кампучии	5 771	553	1 460	4 864
Чрезвычайный целевой фонд для Афганистана b/	47 146	34 521	47 464	34 203
Чрезвычайный целевой фонд для оказания гуманитарной помощи Ираку, Кувейту и ирако-турецким и ирако-иранским пограничным районам	1 812	806	506	2 112
Целевой фонд для контингента Организации Объединенных Наций по охране	3 186	4 418	(2 846)	10 450
Целевой фонд для решения ирако-кувейтских пограничных вопросов	-	733	37	696
Целевой фонд для восстановления основных услуг в Сараево b/	-	16 161	2 620	13 541
Итого	62 089	57 894	50 413	69 570
ПОЛИТИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ И ДЕЛА СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ				
Программа Организации Объединенных Наций по информации в области разоружения	487	257	335	409
Целевой фонд для Центра Организации Объединенных Наций по разоружению	36	3	3	36
Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения	437	1 884	2 221	100

	Резервы и остаток средств на начало периода	Поступления	Расходы a/	Резервы и остаток средств на конец периода
Целевой фонд для Программы Организации Объединенных Наций по применению космической техники	490	471	228	733
Целевой фонд для содействия миру	82	8	4	86
Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке	184	142	138	188
Целевой фонд для Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке	56	81	81	56
Целевой фонд для глобальной и региональной деятельности в области разоружения	318	264	342	240
Целевой фонд для Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азии	536	205	15	726
Специальный счет сборов за регистрацию в качестве первоначальных вкладчиков для Подготовительной комиссии для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву	1 556	432	102	1 886
Целевой фонд для выполнения Котонукского соглашения по Либерии	18 757	4 997	18 290	5 464
Добровольный фонд для поддержки деятельности Международного трибунала, учрежденного резолюцией 827 (1993) Совета Безопасности	-	6 924	3	6 921
Целевой фонд для реализации Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Иорданией в соответствии с резолюцией 661 (1990) Совета Безопасности	-	2 609	2 487	122
Целевой фонд Организации Объединенных Наций для поддержки осуществления Соглашения о временном прекращении огня и других враждебных действий на таджикско-афганской границе и внутри страны в период переговоров	-	85	38	47
Целевой фонд для Комиссии по расследованию в Бурунди	-	82	-	82
Итого	22 939	18 444	24 287	17 096
ПОЛИТИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ, ОПЕКА И ДЕКОЛОНИЗАЦИЯ				
Целевой фонд для распространения информации против апартеида	241	34	118	157
Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки	8 553	3 115	11 668	-
Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки	2 577	240	2 817	-
Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии	840	127	967	-

	Резервы и остаток средств на начало периода	Поступления	Расходы а/	Резервы и остаток средств на конец периода
Целевой фонд для Института для Намибии	57	223	280	-
Программа государственности Организации Объединенных Наций для Намибии	5 237	574	3 703	2 108
Целевой фонд для специальных проектов Специального комитета против апартеида	17	2	-	19
Целевой фонд для репатриации камбоджийских беженцев и перемещенных лиц	252	4	137	119
Целевой фонд для проблем развития и укрепления мира и безопасности	1	-	1	-
Целевой фонд Организации Объединенных Наций для наблюдения за выборами	475	6 214	4 719	1 970
Целевой фонд для Гаити	457	291	133	615
Целевой фонд для осуществления мирного процесса в Мозамбике	2 634	11 693	14 239	88
Целевой фонд для финансирования наблюдателей стран третьего мира на выборах в Южной Африке	-	254	105	149
Целевой фонд для оказания помощи в регистрации политических партий в Мозамбике	-	3 631	1 682	1 949
Целевой фонд для оказания помощи в проведении выборов в Гаити	-	10 401	2 255	8 146
Целевой фонд для мирного процесса в Гватемале	-	3 793	1 133	2 660
Целевой фонд для проведения переговоров в целях обеспечения всеобъемлющего урегулирования грузинско-абхазского конфликта	-	707	-	707
Целевой фонд для Миссии Организации Объединенных Наций в Сальвадоре	-	333	289	44
Итого	21 341	41 636	44 246	18 731
ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И СОЦИАЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ				
Целевой фонд для планирования и прогнозирования развития	906	334	500	740
Исследовательский институт Организации Объединенных Наций по вопросам социального развития	1 331	6 395	5 468	2 258
Целевой фонд для социального развития	141	39	59	121
Целевой фонд для деятельности в связи с проблемой старения	113	70	127	56
Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения - Программа работы Организации Объединенных Наций	-	6 658	6 658	-
Фонд Организации Объединенных Наций для молодежи	159	58	22	195

	Резервы и остаток средств на начало периода	Поступления	Расходы a/	Резервы и остаток средств на конец периода
Целевой фонд для финансирования осуществления Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на больших расстояниях	504	3 286	2 892	898
Целевой фонд для Программы в области взаимосвязи между ресурсами, окружающей средой, народонаселением и развитием	115	12	-	127
Целевой фонд для содействия мероприятиям, связанным с выполнением Найробийской программы действий по освоению и использованию новых и возобновляемых источников энергии	47	1	48	-
Целевой фонд для исследований ЕЭК по вопросу о долгосрочных тенденциях и перспективах в области лесозаготовительной промышленности в Европе	26	2	8	20
Целевой фонд для региональных мероприятий ЭСКЗА	126	41	52	115
Фонд Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности и обеспечения уголовного правосудия b/	5 470	7 496	5 472	7 494
Целевой фонд для Международной кампании по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом	522	57	-	579
Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для инвалидов	2 427	1 188	758	2 857
Целевой фонд для международного проекта сопоставлений	32	3	16	19
Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин	2 357	4 088	3 546	2 899
Целевой фонд содействия Международной программе Организации Объединенных Наций по проблеме старения	12	1	-	13
Целевой фонд ООН/ЕЭК для населенных пунктов	386	128	166	348
Программа мобилизации личных сбережений в развивающихся странах	117	29	(2)	148
Целевой фонд для Специальной межправительственной рабочей группы экспертов по международным стандартам учета и отчетности	20	2	7	15
Целевой фонд для исследований в области регионального сотрудничества в Азии, а также новых и возобновляемых источников энергии	223	24	0	247
Целевой фонд Всемирного продовольственного совета	3	-	3	-
Целевой фонд для проекта управления макротезаурусом	8	1	-	9
Целевой фонд для международного сотрудничества в целях развития	3 060	1 486	2 926	1 620

	Резервы и остаток средств на начало периода	Поступления	Расходы a/	Резервы и остаток средств на конец периода
Целевой фонд для подготовительных мероприятий для проведения в 1995 году четвертой Всемирной конференции по положению женщин	1 789	4 700	4 944	1 545
Целевой фонд для контроля, обзора и оценки осуществления Найробийских перспективных стратегий	17	49	(6)	72
Целевой фонд для проведения тематических исследований по вопросам осуществления оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития	38	251	137	152
Анализ политики в отношении транснациональных корпораций	262	29	152	139
Целевой фонд для симпозиумов по вопросам последствий быстрого роста населения и по вопросам прав человека и народонаселения	13	1	-	14
Целевой фонд для структурного изменения и развития сталелитейной промышленности	385	4	389	-
Целевой фонд для временного соглашения по обеспечению продолжения сбора и распространения статистической информации о мировой добыче железной руды	42	11	53	-
Целевой фонд для электронного обмена информацией Организации Объединенных Наций в области управления, торговли и транспорта	8	1	-	9
Добровольный фонд для оказания поддержки развивающимся странам, участвующим в Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в процессе подготовки к ней	408	137	545	-
Целевой фонд для подготовительных мероприятий в связи с Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию	653	352	1 003	2
Добровольный фонд для оказания поддержки развивающимся странам, участвующим в процессе переговоров по защите глобального климата для нынешнего и грядущего поколений человечества	572	3 870	2 828	1 614
Целевой фонд для Проекта ЕЭК "Энергоэффективность-2000"	110	450	332	228
Добровольный фонд для Международного года семьи	627	650	675	602
Целевой фонд для содействия процессу переговоров по защите глобального климата для нынешнего и грядущего поколений человечества	830	4 592	4 535	887
Целевой фонд для Чернобыля	763	23	614	172
Целевой фонд для Международной конференции по народонаселению и развитию 1994 года	363	72	323	112

	Резервы и остаток средств на начало периода	Поступления	Расходы а/	Резервы и остаток средств на конец периода
Добровольный фонд для оказания поддержки развивающимся странам, участвующим в Международной конференции по народонаселению и развитию 1994 года	195	386	401	180
Целевой фонд для международных экономических и социальных исследований	459	676	391	744
Целевой фонд для оказания помощи странам с переходной экономикой	143	631	476	298
Целевой фонд для поддержки процесса переговоров по Международной конвенции по борьбе с опустыниванием	938	3 897	3 532	1 303
Специальный добровольный фонд для оказания поддержки развивающимся странам, подверженным опустыниванию и засухе, для участия в процессе переговоров по Международной конвенции по борьбе с опустыниванием	528	2 064	1 242	1 350
Целевой фонд для проведения Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития	(76)	2 358	1 439	843
Добровольный фонд для оказания помощи малым островным развивающимся государствам и наименее развитым странам для участия в Глобальной конференции по вопросам устойчивого развития малых островных развивающихся государств в процессе подготовки к ней	268	275	388	155
Целевой фонд для регионального подготовительного совещания ЕЭК в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин	17	192	181	28
Целевой фонд для проведения обследования состояния окружающей среды и для проекта "Окружающая среда для Европы"	10	347	166	191
Целевой фонд для Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств	-	172	147	25
Целевой фонд для поддержки региональных конференций и совещаний ЕЭК, включая совещания по подготовке к глобальным конференциям	-	13	-	13
Целевой фонд для поддержки деятельности Комиссии по устойчивому развитию	-	2 568	(22)	2 590
Целевой фонд для поддержки мероприятий, связанных с осуществлением Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке	-	26	-	26
Целевой фонд для обеспечения участия наименее развитых стран в неправительственных совещаниях	-	17	(15)	32
Итого	27 467	60 213	53 576	34 104

	Резервы и остаток средств на начало периода	Поступления	Расходы a/	Резервы и остаток средств на конец периода
ГУМАНИТАРНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ				
Целевой фонд для укрепления деятельности Бюро координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий	2 789	6 082	4 664	4 207
Комитет по ликвидации расовой дискриминации	338	17	29	326
Программа Десятилетия действий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией	37	183	-	220
Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток	2 665	5 592	7 307	950
Целевой фонд для второй Международной конференции по вопросу об оказании помощи беженцам в Африке	295	8	303	-
Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов	868	807	799	876
Фонд добровольных взносов для оказания консультативных услуг и технической помощи в области прав человека	3 533	9 931	5 920	7 544
Целевой фонд для урегулирования положения, касающегося Афганистана	11	1	(1)	13
Целевой фонд для Всемирной конференции по правам человека	326	266	4	588
Целевой фонд для оказания помощи в случае стихийных бедствий b/	40 931	70 057	73 694	37 294
Целевой фонд для подготовки к Международному десятилетию по уменьшению опасности стихийных бедствий	1 095	4 947	4 634	1 408
Благотворительный фонд ЮНДРО-Сасакава по присуждению премии за предотвращение стихийных бедствий	1 031	105	67	1 069 c/
Добровольный фонд для камбоджийского мирного процесса	2 403	2 196	1 618	2 981
Целевой фонд для деятельности Международной комиссии по поддержке и контролю	2 747	300	-	3 047
Целевой фонд Организации Объединенных Наций по решению проблем, связанных с современными формами рабства	13	61	12	62
Целевой фонд для Программы образования по вопросам прав человека в Камбодже	624	754	489	889
Целевой фонд для Камбоджи	2 930	200	1 554	1 576
Целевой фонд для Объединенного командования Сомали b/	60 377	4 555	57 182	7 750
Целевой фонд для общих расходов командования в Боснии и Герцеговине	23 320	255	20 987	2 588
Целевой фонд для оказания гуманитарной помощи в Ираке b/	31 703	120 350	146 412	5 641

	Резервы и остаток средств на начало периода	Поступления	Расходы а/	Резервы и остаток средств на конец периода
Целевой фонд для поддержки мероприятий Центра по правам человека	916	1 834	2 196	554
Целевой фонд для Руанды	-	7 862	1 448	6 414
Целевой фонд для содействия осуществлению мандата МООННГ	-	5	-	5
Целевой фонд для Операции в области прав человека на местах в Руанде	-	8 357	9 511	(1 154)
Целевой фонд добровольных взносов для оказания помощи в разминировании	-	13 346	1 990	11 356
Целевой фонд по обеспечению товаров и услуг для международной программы полицейских наблюдателей и иных конкретно указанных целей в Гаити	-	3 401	614	2 787
Итого	178 952	261 472	341 433	98 991
МЕЖДУНАРОДНОЕ ПРАВОСУДИЕ И ПРАВО				
Целевой фонд для Программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права	386	76	35	427
Симпозиумы Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	139	217	178	178
Семинар по международному праву	59	128	99	88
Целевой фонд для оказания помощи государствам в области правового урегулирования споров через Международный Суд	683	391	1	1 073
Целевой фонд для Комиссии экспертов, учрежденной во исполнение резолюции 780 (1992) Совета Безопасности	890	263	792	361
Добровольный фонд для оказания помощи развивающимся странам, участвующим в Конференции Организации Объединенных Наций по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб	19	184	113	90
Целевой фонд по Фонду добровольных взносов для оказания помощи в покрытии путевых расходов для представителей развивающихся стран в Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	-	2	-	2
Целевой фонд для Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды	-	5 358	275	5 083
Итого	2 176	6 619	1 493	7 302
ОБЩЕСТВЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ				
Целевой фонд для экономической и социальной информации	256	464	371	349

	Резервы и остаток средств на начало периода	Поступления	Расходы a/	Резервы и остаток средств на конец периода
Целевой фонд для сбора аудиоматериалов по истории Организации Объединенных Наций	28	3	-	31
Целевой фонд для Международной выставки "Экспо-93" в Тайдуне	45	53	78	20
Целевой фонд для общественной информации по вопросам разоружения	1 634	190	292	1 532 d/
Целевой фонд для специальных мероприятий в области науки и техники в целях развития	73	9	8	74
Целевой фонд для журнала "Девелопмент форум"	(438)	3 014	2 527	49
Целевой фонд для расширения мероприятий в области общественной информации в Японии	89	297	224	162
Целевой фонд информационного содействия экономическому подъему и развитию в Африке	267	259	177	349
Целевой фонд для совместно финансируемых проектов в области информации	132	40	83	89
Итого	2 086	4 329	3 760	2 655
ОБЩЕЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РАЗНОЕ				
Целевой фонд содействия обучению персонала Организации Объединенных Наций французскому языку	133	23	20	136
Дары для комнат отдыха от города Нью-Йорка	6	1	-	7
Скульптура, посвященная памяти Хаммаршельда, дар Фонда Блуштейна	9	1	-	10
Целевой фонд для письменного перевода на немецкий язык	(2)	2 310	1 947	361
Фонд пожертвований для библиотеки	2 044	517	116	2 445 e/
Личное и недвижимое имущество, завещанное Организации Объединенных Наций	3 355	559	224	3 690
Фонд стипендий имени Хемиша Брауна	29	3	-	32
Специальный счет (Ральфа Банча) для Генерального секретаря для целей, связанных с миром и безопасностью	310	157	164	303
Филателистический музей Организации Объединенных Наций	379	107	201	285
Фонд международной школы	65	11	76	-
Целевой фонд для проведения лекции, посвященной памяти Жильберто Амаду	4	-	-	4
Целевой фонд процентных отчислений от взносов на Специальный счет Организации Объединенных Наций	6 250	2 069	2 069	6 250
Целевой фонд для восстановления и содержания Колокола мира	12	1	(1)	14

	Резервы и остаток средств на начало периода	Поступления	Расходы а/	Резервы и остаток средств на конец периода
Целевой фонд для медицинского обслуживания персонала	19	5	5	19
Целевой фонд для лекций Мирдала	4	-	(1)	5
Целевой фонд в поддержку деятельности Организации Объединенных Наций по установлению и поддержанию мира	12 216	12 578	28	24 766
Целевой фонд Организации Объединенных Наций по подготовке кадров для ЮНТАГ	65	7	1	71
Целевой фонд для скоординированных закупок системы Организации Объединенных Наций	101	15	-	116
Целевой фонд для деятельности Генерального секретаря по установлению мира	151	206	112	245
Целевой фонд для оказания помощи управлению транспортом для полевых миссий	(11)	-	-	(11)
Целевой фонд для выпуска бюллетеня "Секретэриат ньюс"	103	89	100	92
Целевой фонд для Комиссии по установлению истины в Сальвадоре	22	168	(8)	198
Целевой фонд для мероприятий, связанных с административными и бюджетными аспектами деятельности по поддержанию мира	41	5	-	46
Целевой фонд для празднования пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций	100	10 735	8 018	2 817
Целевой фонд для оказания помощи Управлению Специального представителя Генерального секретаря по бывшей Югославии	-	612	(564)	1 176
Целевой фонд для Специальной межправительственной группы экспертов в правовой и финансовой областях	-	91	86	5
Целевой фонд для сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Швейцарией в архивной области	-	140	62	78
Целевой фонд для деятельности СООНО по разминированию	-	3 421	119	3 302
Целевой фонд для деятельности Генерального секретаря, связанной с пятидесятой годовщиной	-	524	91	433
Целевой фонд для помощи Специальному представителю Генерального секретаря по Бурунди в поддержку миротворческой деятельности	-	793	365	428
Целевой фонд для поддержки исследования по шкале взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций	-	4	-	4
Целевой фонд средств правительств и организаций для поддержки механизма анализа уроков Департамента операций по поддержанию мира	-	101	-	101

	Резервы и остаток средств на начало периода	Поступления	Расходы a/	Резервы и остаток средств на конец периода
Целевой фонд для финансирования Международной конференции Организации Объединенных Наций по медицинскому обслуживанию операций по поддержанию мира	-	177	-	177
Целевой фонд для Рабочей группы высокого уровня открытого состава Генеральной Ассамблеи по укреплению системы Организации Объединенных Наций	-	155	34	121
Специальный целевой фонд для основного административного бюджета Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций по изменению климата	-	177	-	177
Итого	25 405	35 762	13 264	47 903
Всего (ведомость IX)	342 455	486 369	532 472	296 352

a/ Включает:	Расходы	276 285
	Корректировки за предыдущий период	32 352
	Возмещение средств донорам	5 649
	Переводы в другие организации	1 075 f/
	Другие корректировки резервов и остатков средств	7 175
	Переводы в другие фонды	9 936 g/
	Всего	532 472

b/ Более подробная информация содержится в таблице 9.1.1.

c/ Включает регулярные пожертвования в сумме 1 000 000 долл. США.

d/ Включает регулярные пожертвования в сумме 1 000 000 долл. США.

e/ Включает регулярные пожертвования в сумме 1 049 588 долл. США.

f/ Представляет собой перевод средств в размере 926 000 долл. США в МПП и 148 950 долл. США для проекта, касающегося отстойника для токсичных отходов в Черногории, Югославия.

g/ Представляет собой чистый перевод средств в размере 9 573 497 долл. США для деятельности по техническому сотрудничеству и 362 101 долл. США для операций по поддержанию мира.

Таблица 9.1.1

ОБЩИЕ ЦЕЛЕВЫЕ ФОНДЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ – ОТДЕЛЬНЫЕ ЦЕЛЕВЫЕ ФОНДЫ

Поступления и расходы и изменения в резервах и остатке средств за двухгодичный период 1994–1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года

(В тыс. долл. США)

	Чрезвычайный целевой фонд для Афганистана	Целевой фонд для восстановления основных коммунальных услуг в Сараево	Фонд Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности и обеспечения уголовного правосудия	Целевой фонд для оказания помощи в случае стихийных бедствий	Целевой фонд для Сомали – Объединенное командование	Целевой фонд для оказания гуманитарной помощи в Ираке
Поступления						
Добровольные взносы	24 127 a/	15 076	5 958	54 939	2 785	-
Средства, полученные в рамках межорганизационных механизмов	2 602	-	93	165	-	-
Переводы из других фондов	-	-	-	-	-	120 007 b/
Поступления по процентам	3 840	712	1 128	5 383	1 758	342
Другие/прочие поступления	3 953	374	318	9 570	11	1
ИТОГО, ПОСТУПЛЕНИЯ	34 522	16 162	7 497	70 057	4 554	120 350
Расходы						
Оклады и прочие расходы по персоналу	16 455	27	3 831	11 765	12 325	272
Поездки	2 933	-	243	853	33	13
Услуги по контрактам	1 519	1	193	107	16	262
Оперативные расходы	9 202	2 211	241	2 906	42 575	4 861
Закупки	4 658	49	33	1 279	1 780	1 006
Стипендии, дотации и прочие расходы	624	163	756	45 182	111	115 232 c/
Итого, прямые расходы	35 391	2 451	5 297	62 092	56 840	121 646
Оперативно-функциональные расходы по программам	669	170	151	1 863	28	-
ИТОГО, РАСХОДЫ	36 060	2 621	5 448	63 955	56 868	121 646
Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	(1 538)	13 541	2 049	6 102	(52 314)	(1 296)
Коррективы за предыдущие периоды	(12 405) d/	-	-	(799) e/	-	-
ЧИСТОЕ ПРЕВЫШЕНИЕ ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ (ОТРИЦАТЕЛЬНОЕ САЛЬДО)	(13 943)	13 541	2 049	5 303	(52 314)	(1 296)

	Чрезвычайный целевой фонд для Афганистана	Целевой фонд для восстановления основных коммунальных услуг в Сараево	Фонд Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности и обеспечения уголовного правосудия	Целевой фонд для оказания помощи в случае стихийных бедствий	Целевой фонд для Сомали – Объединенное командование	Целевой фонд для оказания гуманитарной помощи в Ираке
Переводы из других организаций (в другие организации)	-	-	-	(1 075)	-	-
Переводы из других фондов (в другие фонды)	1 000	-	-	(120)	(103)	(24 766)
Прочие корректировки резервов и остатка средств	-	-	-	(7 175) f/	-	-
Возмещение средств донорам	-	-	(24)	(570)	(210)	-
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ НА НАЧАЛО ПЕРИОДА	47 146	-	5 470	40 931	60 377	31 703
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ НА КОНЕЦ ПЕРИОДА	34 203	13 541	7 495	37 294	7 750	5 641

Активы, пассивы, резервы и остаток средств по состоянию на 31 декабря 1995 года

(В тыс. долл. США)

	Чрезвычайный целевой фонд для Афганистана	Целевой фонд для восстановления основных коммунальных услуг в Сараево	Фонд Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности и обеспечения уголовного правосудия	Целевой фонд для оказания помощи в случае стихийных бедствий	Целевой фонд для Сомали – Объединенное командование	Целевой фонд для оказания гуманитарной помощи в Ираке
Активы						
Наличность и срочные вклады	30 849	11 688	8 867	38 747	8 718	7 248
Причитающиеся объявленные взносы	15	3 615	63	2 588	-	-
Причитающиеся остатки средств по межфондовским операциям	104	77	3 023	-	-	1
К получению со Специального счета для деятельности, утвержденной в соответствии с резолюциями 687 (1991) и 706 (1991) Совета Безопасности	-	-	-	-	-	-
Прочая дебиторская задолженность	237	2 634	299	1 898	107	20
Прочие активы	-	3	-	-	-	-
Оперативные средства, выделенные учреждениям-исполнителям	3 816	-	-	6 651	-	- g/
ИТОГО, АКТИВЫ	35 021	18 017	12 252	49 884	8 825	7 269

	Чрезвычайный целевой фонд для Афганистана	Целевой фонд для восстановления основных коммунальных услуг в Сараево	Фонд Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности и обеспечения уголовного правосудия	Целевой фонд для оказания помощи в случае стихийных бедствий	Целевой фонд для Сомали - Объединенное командование	Целевой фонд для оказания гуманитарной помощи в Ираке
Пассивы						
Взносы или выплаты, полученные авансом	-	-	47	-	-	-
Непогашенные обязательства	333	687	65	9 809	1 075	1 628
Подлежащие выплате остатки средств по межфондовским операциям	-	-	-	89	-	-
Прочая кредиторская задолженность	485	3 789	4 645	2 692	-	-
ИТОГО, ПАССИВЫ	818	4 476	4 757	12 590	1 075	1 628
Резервы и остаток средств						
Оперативные резервы	377	-	-	-	-	-
Резервы на ассигнования	4 541	-	-	-	-	-
Общее положительное сальдо (дефицит)	29 285	13 541	7 495	37 294	7 750	5 641
ИТОГО, РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ	34 203	13 541	7 495	37 294	7 750	5 641
ВСЕГО, ПАССИВЫ, РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ	35 021	18 017	12 252	49 884	8 825	7 269

a/ Приведенные цифры относятся только к взносам наличными. Полученные взносы натурой оцениваются в 354 241 долл. США. Остаток всех объявленных взносов натурой, не полученных на 31 декабря 1995 года, оценивается в 756 519 долл. США.

b/ Суммы, полученные с Целевого депозитного счета Организации Объединенных Наций, учрежденного в соответствии с положениями резолюций 706 (1991) и 778 (1992) Совета Безопасности.

c/ Отражает изменения в системе учета оперативных средств, выделяемых учреждениям-исполнителям. См. примечание 9a.

d/ Включает отмену объявленного в 1993 году взноса Соединенных Штатов в размере 3 600 000 долл. США и корректировки поступлений за 1989 год в размере 8 800 000 долл. США, касающихся следующих ассигнований: Международный комитет Красного Креста (1 млн. долл. США), Международная организация по миграции (800 000 долл. США) и операция по сбору средств УВКБ (7 млн. долл. США).

e/ Представляет собой перевод поступлений за 1993 год из Департамента по гуманитарным вопросам в ПРООН.

f/ Представляет собой взносы, ошибочно учтенные в качестве поступлений в двухгодичный период 1992-1993 годов.

Таблица 9.1.2

ОБЩИЕ ЦЕЛЕВЫЕ ФОНДЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ - ОТДЕЛЬНЫЕ ЦЕЛЕВЫЕ ФОНДЫ

Добровольные взносы по состоянию на 31 декабря 1995 года

(В тыс. долл. США)

Страны/целевые фонды	Невыплаченные объявленные взносы на 1 января 1994 года	Плюс: объявленные взносы за 1994-1995 годы и корректировки объявленных взносов за предыдущие периоды	Плюс: объявленные взносы на будущие годы	Минус: средства, полученные в 1994 и 1995 годах	Минус: курсовые убытки (прибыль)	Невыплаченные объявленные взносы на 31 декабря 1995 года
Чрезвычайный целевой фонд для Афганистана						
Австралия	-	561	-	581	(20)	-
Австрия	-	476	-	476	-	-
Камбоджа	-	10	-	10	-	-
Канада	-	946	-	930	16	-
Кипр	-	20	-	20	-	-
Дания	-	2 258	-	2 250	8	-
Финляндия	516	923	-	1 404	35	-
Франция	-	37	-	37	-	-
Германия	-	375	-	374	1	-
Греция	-	31	-	31	-	-
Святейший Престол	-	15	-	-	-	15
Нидерланды	-	1 695	-	1 660	35	-
Новая Зеландия	27	-	-	27	-	-
Норвегия	-	1 662	-	1 698	(36)	-
Португалия	-	10	-	10	-	-
Швеция	-	4 345	-	4 578	(233)	-
Швейцария	-	354	-	345	9	-
Соединенное Королевство	-	3 117	-	3 120	(3)	-
Соединенные Штаты	3 600	3 691 a/	-	7 291	-	-
Итого	4 143	20 526	-	24 842	(188)	15
Пожертвования общественности						
Прочее	-	1	-	1	-	-
Итого	-	1	-	1	-	-
ВСЕГО	4 143	20 527	-	24 843	(188)	15

Страны/целевые фонды	Невыплаченные объявленные взносы на 1 января 1994 года	Плюс: объявленные взносы за 1994-1995 годы и корректировки объявленных взносов за предыдущие периоды	Плюс: объявленные взносы на будущие годы	Минус: средства, полученные в 1994 и 1995 годах	Минус: курсовые убытки (прибыль)	Невыплаченные объявленные взносы на 31 декабря 1995 года
Целевой фонд для восстановления основных коммунальных услуг в Сараево						
Австралия	-	450	-	463	(13)	-
Бельгия	-	1 000	-	-	-	1 000
Канада	-	357	-	356	1	-
Индонезия	-	30	-	30	-	-
Ирландия	-	78	-	78	-	-
Италия	-	2 560	-	2 560	-	-
Япония	-	1 020	-	1 020	-	-
Малайзия	-	1 050	-	1 050	-	-
Нидерланды	-	513	-	513	-	-
Норвегия	-	468	-	468	-	-
Пакистан	-	50	-	-	-	50
Португалия	-	126	-	126	-	-
Катар	-	690	-	690	-	-
Швеция	-	2 100	-	-	(362)	2 462
Испания	-	814	-	814	-	-
Республика Корея	-	100	-	100	-	-
Соединенное Королевство	-	2 611	-	2 611	-	-
Соединенные Штаты	-	1 000	-	897	-	103
Итого	-	15 017	-	11 776	(374)	3 615
Пожертвования общественности						
Совет местных голландских транспортных компаний	-	59	-	59	-	-
Итого	-	59	-	59	-	-
ВСЕГО	-	15 076	-	11 835	(374)	3 615
Фонд Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности и обеспечения уголовного правосудия						
Австралия	-	144	-	144	-	-
Австрия	-	30	-	30	-	-
Бельгия	2	-	-	2	-	-
Бразилия	-	30	15	30	-	15
Канада	-	20	-	20	-	-
Египет	-	306	-	306	-	-

Страны/целевые фонды	Невыплаченные объявленные взносы на 1 января 1994 года	Плюс: объявленные взносы за 1994–1995 годы и корректировки объявленных взносов за предыдущие периоды	Плюс: объявленные взносы на будущие годы	Минус: средства, полученные в 1994 и 1995 годах	Минус: курсовые убытки (прибыль)	Невыплаченные объявленные взносы на 31 декабря 1995 года
Франция	-	176	-	176	-	-
Германия	-	6	3	7	-	2
Венгрия	1	-	-	1	-	-
Индия	-	9	-	9	-	-
Италия	-	4 700	-	4 700	-	-
Мальта	-	8	-	8	-	-
Нидерланды	-	218	-	218	-	-
Панама	-	1	1	-	-	2
Филиппины	-	1	1	-	-	2
Республика Корея	-	45	15	30	-	30
Словения	-	-	1	-	-	1
Испания	-	14	-	14	-	-
Шри-Ланка	-	1	-	1	-	-
Швейцария	2	58	-	58	2	-
Швеция	-	34	-	34	-	-
Тунис	-	-	1	-	-	1
Турция	-	-	10	-	-	10
Зимбабве	-	1	-	1	-	-
Итого	5	5 802	47	5 789	2	63
Пожертвования общественности						
Взнос "Банкиталия"	-	143	-	143	-	-
Прочее	-	13	-	13	-	-
Итого	-	156	-	156	-	-
ВСЕГО	5	5 958	47	5 945	2	63
Целевой фонд для оказания помощи в случае стихийных бедствий						
Андорра	-	100	-	100	-	-
Австралия	-	838	-	842	(4)	-
Австрия	-	480	-	485	(5)	-
Канада	-	2 142	-	2 112	30	-
Кипр	-	43	-	43	-	-
Дания	-	1 531	-	803	7	721
Финляндия	-	23	-	23	-	-
Германия	-	345	-	344	1	-
Греция	-	52	-	52	-	-

Страны/целевые фонды	Невыплаченные объявленные взносы на 1 января 1994 года	Плюс: объявленные взносы за 1994-1995 годы и корректировки объявленных взносов за предыдущие периоды	Плюс: объявленные взносы на будущие годы	Минус: средства, полученные в 1994 и 1995 годах	Минус: курсовые убытки (прибыль)	Невыплаченные объявленные взносы на 31 декабря 1995 года
Гренада	-	1	-	1	-	-
Индонезия	-	25	-	25	-	-
Италия	149	15 271 b/	-	15 511	(91)	-
Ямайка	-	15	-	15	-	-
Япония	-	301	-	301	-	-
Республика Корея	-	170	-	170	-	-
Лихтенштейн	-	88	-	88	-	-
Люксембург	-	777	-	792	(15)	-
Малайзия	-	100	-	100	-	-
Мавритания	-	35	-	35	-	-
Маврикий	-	1	-	1	-	-
Микронезия	-	2	-	2	-	-
Намибия	-	2	-	2	-	-
Нидерланды	-	867	-	711	(3)	159
Новая Зеландия	-	300	-	286	14	-
Норвегия	-	9 437	-	7 802	3	1 632
Филиппины	-	2	-	2	-	-
Российская Федерация	-	20	-	20	-	-
Саудовская Аравия	-	10	-	10	-	-
Швеция	-	4 479	-	4 566	(87)	-
Швейцария	-	2 286	-	2 222	(12)	76
Таиланд	-	80	-	80	-	-
Подопечная территория Тихоокеанские острова	-	2	-	2	-	-
Турция	-	10	-	10	-	-
Соединенное Королевство	-	10 816	-	10 841	(25)	-
Соединенные Штаты	-	3 625	-	3 625	-	-
Итого	149	54 276	-	52 024	(187)	2 588
Пожертвования общественности						
Прочее	-	514	-	514	-	-
Итого	-	514	-	514	-	-
ВСЕГО	149	54 790	-	52 538	(187)	2 588

Страны/целевые фонды	Невыплаченные объявленные взносы на 1 января 1994 года	Плюс: объявленные взносы за 1994-1995 годы и корректировки объявленных взносов за предыдущие периоды	Плюс: объявленные взносы на будущие годы	Минус: средства, полученные в 1994 и 1995 годах	Минус: курсовые убытки (прибыль)	Невыплаченные объявленные взносы на 31 декабря 1995 года
Целевой фонд для Сомали - Объединенное командование						
Дания	-	500	-	500	-	-
Ирландия	-	11	-	11	-	-
Нидерланды	-	532	-	543	(11)	-
Швеция	-	1 705	-	1 705	-	-
Соединенное Королевство	-	37	-	37	-	-
Соединенные Штаты	2 000	-	-	2 000	-	-
ВСЕГО	2 000	2 785	-	4 796	(11)	-

a/ Включает отмену объявленного в 1993 году взноса в размере 3 600 000 долл. США.

b/ Включает отмену объявленного в 1993 году взноса в размере 148 959 долл. США.

ЦЕЛЕВОЙ ДЕПОЗИТНЫЙ СЧЕТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, УЧРЕЖДЕННЫЙ В СООТВЕТСТВИИ С ПОЛОЖЕНИЯМИ РЕЗОЛЮЦИЙ 706 (1991) и 778 (1992) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ a/

Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатке средств за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года

(В тыс. долл. США)

		1995 год	1993 год
Поступления			
Поступления по процентам		3 138	1 231
Прочие различные поступления		30	–
Поступления по условно начисленным процентам по выручке от продажи нефти b/		–	2 384
ИТОГО, ПОСТУПЛЕНИЯ		3 168	3 615
Расходы			
Перевод средств в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для оказания гуманитарной помощи в Ираке	(таблица 9.1.1)	120 007	93 520
Перевод средств на Специальный счет для Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций	(ведомость XI)	25 443	38 367
Перевод средств на Специальный счет для мероприятий, утвержденных в соответствии с резолюциями 687 (1991) и 706 (1991) Совета Безопасности	(ведомость XII)	42 654	51 511
Затраты на выплату процентов b/		26 611	3 615
Административные и прочие расходы		141	4
ИТОГО, РАСХОДЫ		214 856	187 017
Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)		(211 688)	(183 402)
Корректировки за предыдущие периоды c/		(2 384)	–
ЧИСТОЕ ПРЕВЫШЕНИЕ ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ (ОТРИЦАТЕЛЬНОЕ САЛЬДО)		(214 072)	(183 402)
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ НА НАЧАЛО ПЕРИОДА		(183 402)	–
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ НА КОНЕЦ ПЕРИОДА		(397 474)	(183 402)

Ведомость активов, пассивов, резервов и остатка средств по состоянию на 31 декабря 1995 года

(В тыс. долл. США)

	1995 год	1993 год
Активы		
Наличность и срочные вклады	47 620	39 655
Средства, причитающиеся из Общего фонда Организации Объединенных Наций	2 489	–
Условно начисленные проценты к получению по выручке от продажи нефти b/	–	2 384
Дебиторская задолженность	321	166
ИТОГО, АКТИВЫ	50 430	42 205
Пассивы		
Замороженные переводы средств и подлежащие выплате взносы d/	417 677	221 992
Подлежащие выплате начисленные проценты c/	30 227	3 615
ИТОГО, ПАССИВЫ	447 904	225 607
Резервы и остаток средств		
Общее положительное сальдо (дефицит)	(397 474)	(183 402)
ИТОГО, РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ	(397 474)	(183 402)
ИТОГО, ПАССИВЫ, РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ	50 430	42 205

a/ См. примечание 10.

b/ Отражает изменение в системе учета условно начисляемых поступлений по процентам. См. примечание 10 (d).

c/ Условно начисленные проценты, причитающиеся участникам финансирования Целевого депозитного счета. Условное начисление процентов проводилось по банковским ставкам фактических процентов, начисленных по остаткам наличности.

d/ См. примечание 10 (c).

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

КОМПЕНСАЦИОННАЯ КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ a/

Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатке средств за двухгодичный период 1994-1995 года, закончившийся 31 декабря 1995 года

(В тыс. долл. США)

	1995 год	1993 год
Поступления		
Перевод средств из других фондов b/	25 443	38 366
Поступления по процентам	2 832	638
Прочие поступления	8	15
ИТОГО, ПОСТУПЛЕНИЯ	28 283	39 019
Расходы		
Оклады и другие расходы по персоналу	18 615	8 802
Поездки	48	116
Услуги по контрактам	989	712
Оперативные расходы	3 145	895
Закупки	5 991	501
Выплата компенсаций c/	13 450	–
Прочие расходы	634	–
ИТОГО, РАСХОДЫ	42 872	11 026
ЧИСТОЕ ПРЕВЫШЕНИЕ ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ (ОТРИЦАТЕЛЬНОЕ САЛЬДО)	(14 589)	27 993
Экономия, связанная с обязательствами за предыдущие периоды, или списание обязательств за предыдущие периоды	599	–
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ НА НАЧАЛО ПЕРИОДА	27 521	(472)
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ НА КОНЕЦ ПЕРИОДА	13 531	27 521

Ведомость активов, пассивов, резервов и остатка средств по состоянию на 31 декабря 1995 года

	1995 год	1993 год
Активы		
Наличность и срочные вклады	23 741	30 313
Прочая дебиторская задолженность	12	9
Отложенные расходы	28	–
ИТОГО, АКТИВЫ	23 781	30 322
Пассивы c/		
Непогашенные обязательства	5 920	1 282
Подлежащие выплате остатки средств по межфондовским операциям	4 330	1 519
ИТОГО, ПАССИВЫ	10 250	2 801
Резервы и остаток средств		
Общее положительное сальдо	13 531	27 521
ИТОГО, РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ	13 531	27 521
ИТОГО, ПАССИВЫ, РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ	23 781	30 322

a/ См. примечание 11.

b/ С Целевого депозитного счета Организации Объединенных Наций, учрежденного в соответствии с положениями резолюций 706 (1991) и 778 (1992) Совета Безопасности.

c/ В приведенных данных не учитывается значительное число требований о компенсации, которые были утверждены Советом управляющих, но не погашены вследствие отсутствия средств. Дополнительную информацию см. в решениях Совета управляющих, которые приводятся в следующих документах: S/AC.26/Dec.22 от 20 октября 1994 года, S/AC.26/Dec.25 от 19 декабря 1994 года, S/AC.26/Dec.28 от 22 марта 1995 года, S/AC.26/Dec.29 от 17 мая 1995 года, S/AC.26/Dec.31 от 12 октября 1995 года и S/AC.26/Dec.33 от 13 декабря 1995 года.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

СПЕЦИАЛЬНЫЙ СЧЕТ ДЛЯ МЕРОПРИЯТИЙ, УТВЕРЖДЕННЫХ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЯМИ 687 (1991) и 706 (1991) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ: ПРОЧИЕ МЕРОПРИЯТИЯ a/

Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатке средств за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года

(В тыс. долл. США)

	Деятельность Специальной комиссии	Демаркация границы между Ираком и Кувейтом	Возвращение кувейтского имущества	Консультации по вопросам продажи иракской нефти и разное	Итого, 1995 год	Итого, 1993 год
Поступления						
Добровольные взносы	500 b/	—	—	—	500	175
Переводы средств из других фондов c/	41 561	22	1 071	—	42 654	51 511
Поступления по процентам	55	—	—	—	55	15
Прочие/разные поступления	46	—	—	—	46	2 325 d/
ИТОГО, ПОСТУПЛЕНИЯ	42 162	22	1 071	—	43 255	54 026
Расходы						
Оклады и прочие расходы по персоналу	15 077	33	723	—	15 833	7 105
Поездки	10 136	3	147	—	10 286	22 693
Услуги по контрактам	13 175	—	—	—	13 175	22
Оперативные расходы	2 187	8	201	—	2 396	20 754
Закупки	621	—	—	—	621	654
Прочие расходы	1 659	—	—	—	1 659	—
ИТОГО, РАСХОДЫ	42 855	44	1 071	—	43 970	51 228
Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	693	22	—	—	(715)	2 798
Корректировки за предыдущие периоды e/	113	354	77	37	581	637
ЧИСТОЕ ПРЕВЫШЕНИЕ ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ (ОТРИЦАТЕЛЬНОЕ САЛЬДО)	(580)	332	77	37	(134)	3 435
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ НА НАЧАЛО ПЕРИОДА	(5 044)	(1 291)	(108)	(50)	(6 493)	(9 928)
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ НА КОНЕЦ ПЕРИОДА	(5 624)	(959)	(31)	(13)	(6 627)	(6 493)

Ведомость активов, пассивов, резервов и остатка средств по состоянию на 31 декабря 1995 года

	Деятельность Специальной комиссии	Демаркация границы между Ираком и Кувейтом	Возвращение кувейтского имущества	Консультации по вопросам продажи иракской нефти и разное	Итого, 1995 год	Итого, 1993 год
Активы						
Наличность и срочные вклады	176	—	—	—	176	501
Прочие активы	238	—	—	—	238	421
ИТОГО, АКТИВЫ	414	—	—	—	414	922
Пассивы						
Непогашенные обязательства	424	—	3	—	427	1 145
Подлежащие выплате остатки средств по межфондовским операциям	474	959	28	13	1 474	1 182
Причитается Целевому фонду в поддержку деятельности Организации Объединенных Наций по установлению и поддержанию мира	2 500	—	—	—	2 500	2 500
Кредиторская задолженность - государства-члены	2 000	—	—	—	2 000	2 000
Прочая кредиторская задолженность	640	—	—	—	640	588
ИТОГО, ПАССИВЫ	6 038	959	31	13	7 041	7 415
Резервы и остаток средств						
Общее положительное сальдо (дефицит)	(5 624)	(959)	(31)	(13)	(6 627)	(6 493)
ИТОГО, РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ	(5 624)	(959)	(31)	(13)	(6 627)	(6 493)
ИТОГО, ПАССИВЫ, РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ	414	—	—	—	414	922

a/ См. примечание 12.

b/ Получено от Катара.

c/ С Целевого депозитного счета Организации Объединенных Наций, учрежденного в соответствии с положениями резолюций 706 (1991) и 778 (1992) Совета Безопасности.

d/ 2 313 000 долл. США получены от Кувейта в счет погашения его доли (50 процентов) расходов Комиссии Организации Объединенных Наций по демаркации границы между Ираком и Кувейтом.

e/ Представляет собой экономию по непогашенным обязательствам за 1991 и 1993 годы и поступления по процентам в 1993 году.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЙ ОБОРОТНЫЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ а/

Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатке средств за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года

(В тыс. долл. США)

	1995 год	1993 год
Поступления		
Добровольные взносы	440	48 778
Поступления по процентам	2 946	1 187
ИТОГО, ПОСТУПЛЕНИЯ	3 386	49 965
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ НА НАЧАЛО ПЕРИОДА	49 965	–
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ НА КОНЕЦ ПЕРИОДА	53 351	49 965

Ведомость активов, пассивов, резервов и остатка средств по состоянию на 31 декабря 1995 года

		1995 год	1993 год
Активы			
Наличность и срочные вклады		39 924	10 343
Авансы к получению	(таблица 13.1)	13 394	39 601
Начисленные проценты к получению		71	21
ИТОГО, АКТИВЫ		53 389	49 965
Пассивы			
Кредиторская задолженность		23	–
Авансы от государств-членов		10	–
Подлежащие к выплате остатки средств по межфондовским операциям		5	–
ИТОГО, ПАССИВЫ		38	–
Резервы и остаток средств			
Основная сумма средств Фонда за счет взносов	(таблица 13.2)	49 217	48 778
Общее положительное сальдо		4 134	1 187
ИТОГО, РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ		53 351	49 965
ИТОГО, ПАССИВЫ, РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ		53 389	49 965

а/ См. примечание 13.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

Таблица 13.1

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЙ ОБОРОТНЫЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Авансы к получению по состоянию на 31 декабря 1995 года

(В тыс. долл. США)

Организация-участник операции	Проект	Причитающаяся сумма на 1 января 1994 года	Авансированная сумма, 1994-1995 годы	Возмещенная сумма, 1994-1995 годы	Причитающаяся сумма на 31 декабря 1995 года
Департамент по гуманитарным вопросам	Бурунди	-	110	-	110
Департамент по гуманитарным вопросам	Руанда/Бурунди	-	200	-	200
Департамент по гуманитарным вопросам	Руанда	-	2 000	-	2 000
Департамент по гуманитарным вопросам	Западная Африка	-	1 763	-	1 763
ФАО	Судан	-	200	200	-
МОМ	Заир	-	1 000	650	350
ЮКАХ	Ангола	-	480	480	-
УВКБ	Руанда	-	3 000	-	3 000
ЦНПООН	Ливан	5 000	-	1 693	3 307
	Сомали	41	-	41	-
ПРООН	Кения	-	500	500	-
УВКБ	Бурунди	5 000	-	5 000	-
	Руанда	-	10 000	10 000	-
	Таджикистан	3 000	3 000	6 000	-
ЮНИСЕФ	Ангола	-	1 500	1 500	-
	Гаити	1 000	-	1 000	-
	Ирак	7 000	930	7 930	-
	Мозамбик	2 000	-	2 000	-
	Руанда	-	3 000	3 000	-
	Сомали	-	4 870	4 870	-
	Судан	-	4 000	4 000	-
	Югославия	-	1 000	1 000	-
ЮНРЕО	Руанда	-	400	200	200
МПП	Бурунди	5 000	-	5 000	-
	Ирак	4 000	-	4 000	-
	Ливан	560	-	560	-
	Руанда	-	10 000	10 000	-
	Таджикистан	4 500	-	2 036	2 464
ВОЗ	Югославия	2 500	2 500	5 000	-
ВСЕГО		39 601	50 453	76 660	13 394

Таблица 13.2

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЙ ОБОРОТНЫЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Добровольные взносы по состоянию на 31 декабря 1995 года

(В тыс. долл. США)

Доноры	1995 год	1993 год
Алжир	20	-
Австралия	744	744
Австрия	500	500
Бельгия	327	327
Канада	2 195	2 195
Колумбия	10	10
Дания	2 000	2 000
Финляндия	1 534	1 534
Франция	5 480	5 480
Германия	5 000	5 000
Святейший Престол	70	50
Исландия	10	10
Ирландия	100	100
Италия	4 284	4 284
Япония	5 000	5 000
Республика Корея	50	50
Ливийская Арабская Джамахирия	5	5
Лихтенштейн	7	7
Люксембург	100	100
Малайзия	20	20
Маврикий	10	10
Монако	40	-
Намибия	1	-
Нидерланды	3 083	3 083
Новая Зеландия	137	137
Норвегия	1 850	1 850
Филиппины	20	-
Российская Федерация	250	-
Испания	760	672
Швеция	2 409	2 409
Швейцария	2 000	2 000
Соединенное Королевство	5 000	5 000
Соединенные Штаты	6 200	6 200
Прочие	1	1
ВСЕГО	49 217	48 778

Ведомость XIV

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТРИБУНАЛ ДЛЯ СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВИИ a/

Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатке средств за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года

(В тыс. долл. США)

	1995 год
Поступления	
Начисленные взносы b/	21 996
Переводы средств из других фондов c/	21 996
Добровольные взносы d/	153
Поступления по процентам	70
Прочие/различные поступления	27
ИТОГО, ПОСТУПЛЕНИЯ	44 242
Расходы	
Оклады и прочие расходы по персоналу	20 237
Поездки	3 018
Услуги по контрактам	5 164
Оперативные расходы	6 494
Закупки	3 415
ИТОГО, РАСХОДЫ	38 328
Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	5 914
Корректировки за предыдущие периоды	(276)
ЧИСТОЕ ПРЕВЫШЕНИЕ ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ (ОТРИЦАТЕЛЬНОЕ САЛЬДО)	5 638
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ НА НАЧАЛО ПЕРИОДА	-
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ НА КОНЕЦ ПЕРИОДА	5 638

Ведомость активов, пассивов, резервов и остатка средств по состоянию на 31 декабря 1995 года

	1995 год
Активы	
Наличность и срочные вклады	8 696
Начисленные взносы, причитающиеся от государств-членов b/	4 007
Прочая дебиторская задолженность	1 431
Отложенные расходы	418
ИТОГО, АКТИВЫ	14 552
Пассивы	
Непогашенные обязательства	5 474
Подлежащие выплате остатки средств по межфондовским операциям	3 440
ИТОГО, ПАССИВЫ	8 914
Резервы и остаток средств	
Общее положительное сальдо	5 638
ИТОГО, РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ	5 638
ИТОГО, ПАССИВЫ, РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ	14 552

a/ См. примечание 14.

b/ Включает невыплаченные начисленные взносы независимо от вероятности их получения.

c/ В соответствии с положениями резолюции 49/242 В Генеральной Ассамблеи от 20 июля 1995 года государствам-членам было предложено отказаться от их соответствующей доли в зачитываемых остатках по предыдущим сметам Сил Организации Объединенных Наций по охране на общую сумму 21 995 800 долл. США, подлежащих переводу на Специальный счет для Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии.

d/ Добровольный взнос Нидерландов (267 340 гульденов).

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ УГОЛОВНЫЙ ТРИБУНАЛ ДЛЯ СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ГЕНОЦИД И ДРУГИЕ СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ РУАНДЫ a/

Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатке средств за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года

(В тыс. долл. США)

	1995 год
Поступления	
Начисленные взносы	6 734
Переводы средств из других фондов b/	6 734
Поступления по процентам	5
Прочие/различные поступления	31
ИТОГО, ПОСТУПЛЕНИЯ	13 504
Расходы	
Оклады и прочие расходы по персоналу	1 502
Поездки	684
Услуги по контрактам	39
Оперативные расходы	89
Закупки	21
ИТОГО, РАСХОДЫ	2 335
ЧИСТОЕ ПРЕВЫШЕНИЕ ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ (ОТРИЦАТЕЛЬНОЕ САЛЬДО)	11 169
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ НА НАЧАЛО ПЕРИОДА	-
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ НА КОНЕЦ ПЕРИОДА	11 169

Ведомость активов, пассивов, резервов и остатка средств по состоянию на 31 декабря 1995 года

	1995 год
Активы	
Наличность и срочные вклады	11 967
Начисленные взносы, причитающиеся от государств-членов	1 205
Прочая дебиторская задолженность	56
Отложенные расходы	106
ИТОГО, АКТИВЫ	13 334
Пассивы	
Непогашенные обязательства	614
Подлежащие выплате остатки средств по межфондовским операциям	1 495
Прочая кредиторская задолженность	56
ИТОГО, ПАССИВЫ	2 165
Резервы и остаток средств	
Общее положительное сальдо (дефицит)	11 169
ИТОГО, РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ	11 169
ИТОГО, ПАССИВЫ, РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ	13 334

a/ См. примечание 15.

b/ В соответствии с положениями резолюции 49/251 Генеральной Ассамблеи от 20 июля 1995 года государства-члены отказались от своей соответствующей доли в зачитываемых остатках по предыдущим бюджетам Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде на общую сумму 6 733 650 долл. США, подлежащих переводу на Специальный счет для Международного трибунала по Руанде со Специального счета для Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ СЧЕТА РАСХОДОВ НА ОПЕРАТИВНО-ФУНКЦИОНАЛЬНУЮ ПОДДЕРЖКУ ПРОГРАММ a/

Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатке средств за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года

(В тыс. долл. США)

	Поддержка деятельности в области технического сотрудничества	Поддержка внебюджетных административных структур, Нью-Йорк	Поддержка внебюджетных административных структур, Женева	Поддержка внебюджетной основной деятельности	Итого, 1995 год	Итого, 1993 год b/
Поступления						
Плата за услуги, оказанные:						
ПРООН/ЮНФПА	24 852	7 525	—	—	32 377	45 941
Целевым фондам для технического сотрудничества	14 106	—	—	—	14 106	12 542
Проектам ассоциированных учреждений	4 000	—	—	—	4 000	2 871
Общим целевым фондам и специальным счетам	8	324	5 222 c/	10 539	16 093	11 210
ЦМТ	—	—	703	—	703	906
ЮНКТАД	—	—	476	—	476	388
ЮНЕП	—	—	738	—	738	510
УВКБ	—	—	5 740	—	5 740	3 201
ЮНИСЕФ	—	4 814	978	—	5 792	5 469
МПП	—	44	—	—	44	1 286
МФСР	—	776	—	—	776	611
Прочим		187	1 567	—	1 754	1 117
Итого	42 966	13 670	15 424	10 539	82 599	86 052
Поступления по процентам	859	208	777	884	2 728	2 867
Прочие/различные поступления	1 114	2 088	3 463	697	7 362	3 398
ИТОГО ПОСТУПЛЕНИЯ	44 939	15 966	19 664	12 120	92 689	92 317
Расходы						
Оклады и прочие расходы по персоналу	50 905	17 592	17 441	5 275	91 213	89 940
Поездки	738	76	1	25	840	1 701
Услуги по контрактам	429	138	815	41	1 423	1 142
Оперативные расходы	3 764	65	396	333	4 558	4 818

	Поддержка деятельности в области технического сотрудничества	Поддержка внебюджетных административных структур, Нью-Йорк	Поддержка внебюджетных административных структур, Женева	Поддержка внебюджетной основной деятельности	Итого, 1995 год	Итого, 1993 год b/
Закупки	68	—	204	34	306	1 500
Стипендии, субсидии и прочее	1 094	533	800	3 288	5 715	23 553
ИТОГО, РАСХОДЫ	56 998	18 404	19 657	8 996	104 055	101 654
Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	(12 059)	(2 438)	7	3 124	(11 366)	(9 337)
Корректировки за предыдущие периоды	(344) d/	(1 807) e/	(273) f/	(128) g/	(2 552)	108
ЧИСТОЕ ПРЕВЫШЕНИЕ ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ (ОТРИЦАТЕЛЬНОЕ САЛЬДО)	(12 403)	(4 245)	(266)	2 996	(13 918)	(9 229)
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ НА НАЧАЛО ПЕРИОДА	16 884	5 332	8 944	4 634	35 794	45 025
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ НА КОНЕЦ ПЕРИОДА	4 481	1 087	8 678	7 630	21 876	35 796

Ведомость активов, пассивов, резервов и остатка средств по состоянию на 31 декабря 1995 года

(В тыс. долл. США)

	Поддержка деятельности в области технического сотрудничества	Поддержка внебюджетных административных структур, Нью-Йорк	Поддержка внебюджетных административных структур, Женева	Поддержка внебюджетной основной деятельности	Итого, 1995 год	Итого, 1993 год b/
Активы						
Наличность	6 356	1 583	8 676	11 033	27 648	36 123
Причитающиеся остатки средств по межфондовским операциям	584	235	4	—	823	1 235
Причитается по линии деятельности в области технического сотрудничества	2 230	—	—	—	2 230	2 140
Прочая дебиторская задолженность	1 538	9 586	117	198	11 439	9 545
Прочие активы	230	28	—	25	283	199
ИТОГО, АКТИВЫ	10 938	11 432	8 797	11 256	42 423	49 242
Пассивы						
Непогашенные обязательства	1 345	138	102	342	1 927	1 616
Подлежащие выплате остатки средств по межфондовским операциям	3 523	10 179	—	3 275	16 977	11 421
Подлежит выплате по линии мероприятий в области технического сотрудничества	101	—	—	—	101	—
Прочая кредиторская задолженность	1 230	28	17	9	1 284	362

	Поддержка деятельности в области технического сотрудничества	Поддержка внебюджетных административных структур, Нью-Йорк	Поддержка внебюджетных административных структур, Женева	Поддержка внебюджетной основной деятельности	Итого, 1995 год	Итого, 1993 год b/
Прочие пассивы	258	—	—	—	258	47
ИТОГО, ПАССИВЫ	6 457	10 345	119	3 626	20 547	13 446
Резервы и остаток средств						
Оперативные резервы	2 388	2 000	2 187	1 100	7 675	10 132
Общее положительное сальдо (дефицит)	2 093	(913)	6 491	6 530	14 201	25 664
ИТОГО, РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ	4 481	1 087	8 678	7 630	21 876	35 796
ИТОГО, ПАССИВЫ, РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ	10 938	11 432	8 797	11 256	42 423	49 242

a/ См. примечание 16.

b/ Сопоставительные данные скорректированы в соответствии с нынешним форматом. Данные по Специальному счету для расходов по оперативно-функциональному обслуживанию программ операций по поддержанию мира в настоящее время приводятся в ведомости XLV в томе II финансовых ведомостей Организации Объединенных Наций.

c/ Включает поступления в размере 551 000 долл. США по линии Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций и 323 123 долл. США по линии Института Организации Объединенных Наций по изучению проблем социального развития.

d/ Представляет собой корректировки с учетом административных и оперативных вспомогательных расходов за 1993 год по проектам, осуществляемым Институтом Организации Объединенных Наций по изучению проблем социального развития, и расходов за 1992-1993 годы на оперативно-функциональную поддержку программ ПРООН/ЮНФПА, ЭКА и ЮНКТАД.

e/ Представляет собой разницу между суммой, первоначально начисленной ПРООН/ЮНФПА/ЮНИСЕФ за оказанные услуги, и пересмотренными ставками на 1992-1993 годы.

f/ Представляет собой корректировку с учетом поступлений за 1993 год в результате перевода ПРООН одного из взносов для Департамента по гуманитарным вопросам по просьбе донора.

g/ В основном представляет собой корректировки с учетом поступлений за предыдущий период от ЮНФПА в размере 95 635 долл. США и Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве в размере 28 879 долл. США.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

Таблица 16.1

СПЕЦИАЛЬНЫЕ СЧЕТА РАСХОДОВ НА ОПЕРАТИВНО-ФУНКЦИОНАЛЬНУЮ ПОДДЕРЖКУ ПРОГРАММ a/

РЕСУРСЫ ДЛЯ ВОЗМЕЩЕНИЯ РАСХОДОВ ПО ЛИНИИ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА С РАЗБИВКОЙ ПО УЧРЕЖДЕНИЯМ

Поступления и расходы и изменения в резервах и остатке средств за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года

(В тыс. долл. США)

	Центральные учреждения Организации Объединенных Наций a/	ЭКА	ЭСКАТО	ЕЭК	ЭКЛАК	ЭСКЗА	ЮНКТАД	ЦНПООН	Итого, 1995 год	Итого, 1993 год
Поступления										
Плата за услуги, оказанные:										
ПРООН	14 973	66	528	67	123	23	2 201	5 059	23 040	32 195
ЮНФПА	864	238	417	107	186	-	-	-	1 812	4 105
Целевым фондам для технического сотрудничества	6 057	266	2 715	196	1 143	9	3 034	686	14 106	12 224
Проектам ассоциированных учреждений	3 289	-	-	-	93	11	154	453	4 000	2 871
Общим целевым фондам	-	-	-	-	4	-	4	-	8	293
Итого	25 183	570	3 660	370	1 549	43	5 393	6 198	42 966	51 688
Поступления по процентам	232	111	243	14	127	23	107	2	859	1 862
Прочие/различные поступления	169	59	421	-	87	50	214	114	1 114	843
ИТОГО, ПОСТУПЛЕНИЯ	25 584	740	4 324	384	1 763	116	5 714	6 314	44 939	54 393
Расходы										
Оклады и прочие расходы по персоналу	32 446	446	3 610	104	1 236	70	6 074	6 919	50 905	58 872
Поездки	242	244	-	4	28	14	41	165	738	1 291
Услуги по контрактам	353	-	10	2	12	-	48	4	429	470
Оперативные расходы	2 629	94	68	-	30	17	1	925	3 764	3 528
Закупки	39	-	-	9	1	-	-	19	68	697
Стипендии, субсидии и прочее	419	-	-	-	-	-	673	2	1 094	1 158
ИТОГО, РАСХОДЫ	36 128	784	3 688	119	1 307	101	6 837	8 034	56 998	66 016
Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	(10 544)	(44)	636	265	456	15	(1 123)	(1 720)	(12 059)	(11 623)
Корректировки за предыдущие периоды	(46)	(294)	-	-	-	-	(4)	-	(344) b/	(340)
ЧИСТОЕ ПРЕВЫШЕНИЕ ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ (ОТРИЦАТЕЛЬНОЕ САЛЬДО)	(10 590)	(338)	636	265	456	15	(1 127)	(1 720)	(12 403)	(11 963)
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ НА НАЧАЛО ПЕРИОДА	9 479	556	1 193	71	1 446	250	2 195	1 694	16 884	28 850
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ НА КОНЕЦ ПЕРИОДА	(1 111)	218	1 829	336	1 902	265	1 068	(26)	4 481	16 887

Активы, пассивы, резервы и остаток средств по состоянию на 31 декабря 1995 года

	Центральные учреждения Организации Объединенных Наций a/	ЭКА	ЭСКАТО	ЕЭК	ЭКЛАК	ЭСКЗА	ЮНКТАД	ЦНПООН	Итого, 1995 год	Итого, 1993 год
Активы										
Наличность	612	707	1 637	320	1 451	225	1 248	156	6 356	17 369
Причитающиеся остатки средств по межфондовским операциям	-	-	-	-	504	80	-	-	584	471
Причитается по линии деятельности в области технического сотрудничества	-	-	222	17	-	-	-	1 991	2 230	2 141
Прочая дебиторская задолженность	1 056	171	-	3	-	-	18	290	1 538	2 262
Прочие активы	121	55	-	-	-	-	-	54	230	163
ИТОГО, АКТИВЫ	1 789	933	1 859	340	1 955	305	1 266	2 491	10 938	22 406
Пассивы										
Непогашенные обязательства	984	62	30	-	53	40	87	89	1 345	757
Подлежащие выплате остатки средств по межфондовским операциям	1 805	-	-	-	-	-	-	1 718	3 523	4 385
Причитается по линии деятельности в области технического сотрудничества	-	-	-	-	-	-	101	-	101	-
Прочая кредиторская задолженность	111	395	-	4	-	-	10	710	1 230	358
Прочие пассивы	-	258	-	-	-	-	-	-	258	19
ИТОГО, ПАССИВЫ	2 900	715	30	4	53	40	198	2 517	6 457	5 519
Резервы и остаток средств										
Оперативный резерв	-	143	847	37	388	10	560	403	2 388	5 881
Совокупное положительное сальдо (дефицит)	(1 111)	75	982	299	1 514	255	508	(429)	2 093	11 006
ИТОГО, РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ	(1 111)	218	1 829	336	1 902	265	1 068	(26)	4 481	16 887
ИТОГО, ПАССИВЫ, РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ	1 789	933	1 859	340	1 955	305	1 266	2 491	10 938	22 406

a/ Представляет собой данные по внебюджетным мероприятиям по техническому сотрудничеству Департамента по поддержке развития и управленческому обеспечению.

b/ Представляет собой корректировки с учетом административных и оперативных вспомогательных расходов (АОВР) за 1993 год по проектам, осуществляемым Институтом Организации Объединенных Наций по изучению проблем социального развития, и расходов за 1992-1993 годы на оперативно-функциональную поддержку программ ПРООН/ЮНФПА, ЭКА и ЮНКТАД.

ФОНД КАПИТАЛЬНЫХ АКТИВОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ a/

Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатке средств за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года

(В тыс. долл. США)

	1995 год	1993 год
Поступления		
ИТОГО, ПОСТУПЛЕНИЯ	-	-
Расходы		
ИТОГО, РАСХОДЫ	-	-
ЧИСТОЕ ПРЕВЫШЕНИЕ ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ (ОТРИЦАТЕЛЬНОЕ САЛЬДО)	-	-
Переводы в другие фонды (из других фондов) b/	-	9 993
Прочие корректировки резервов и остатка средств b/	-	686
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ НА НАЧАЛО ПЕРИОДА	267 455	256 776
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ НА КОНЕЦ ПЕРИОДА	267 455	267 455

Ведомость активов, пассивов, резервов и остатка средств по состоянию на 31 декабря 1995 года

	1995 год	1993 год
Активы		
Земля и здания	267 455	267 455
ИТОГО, АКТИВЫ	267 455	267 455
Резервы и остаток средств		
Средства, финансируемые из общего фонда Организации Объединенных Наций b/	10 679	10 679
Пожертвования	20 222	20 222
Ассигнования по регулярному бюджету	236 554	236 554
Итого, капитальные средства, связанные с землей и зданиями	267 455	267 455
ИТОГО, РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ	267 455	267 455

a/ См. примечание 17.

b/ В резолюции 47/227 от 8 апреля 1993 года Генеральная Ассамблея постановила, что здание ЮНИТАР должно быть передано Организации Объединенных Наций в обмен на погашение задолженности Института, которая составляла на 31 декабря 1992 года в общей сложности 10 678 482 долл. США. Как было указано Консультативным комитетом (A/47/7/Add.14), источником авансов, выдаваемых Организацией Объединенных Наций ЮНИТАР, были средства, сэкономленные в рамках бюджетов по программам Организации Объединенных Наций с 1983 года. Стоимость здания учитывается по дебету счета удержанных остатков средств Общего фонда (9 992 482 долл. США) и по дебету счета отсроченных поступлений (686 000 долл. США). Последняя сумма представляет собой невозмещенную часть утвержденного резолюцией 38/177 от 19 декабря 1983 года аванса по разделу II сметы поступлений регулярного бюджета.

Сопроводительные примечания являются неотъемлемой частью финансовых ведомостей.

МНОГОЛЕТНИЕ ПРОЕКТЫ: НЕЗАВЕРШЕННОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И КОМПЛЕКСНАЯ СИСТЕМА УПРАВЛЕНЧЕСКОЙ ИНФОРМАЦИИ a/

Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатке средств за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года

(В тыс. долл. США)

	Незавершенное строительство							
	ЮНЕП	ЭКА	ЭСКАТО	Нераспределенные средства	Всего	ИМИС	Итого, 1995 год	Итого, 1993 год
Поступления								
Переводы средств из других фондов	2 573 b/	17 242	-	-	19 815	20 793	40 608	79 055
Поступления по процентам	8	-	1	4 545	4 554	1 291	5 845	3 271
ИТОГО, ПОСТУПЛЕНИЯ	2 581	17 242	1	4 545	24 369	22 084	46 453	82 326
Расходы c/								
ИТОГО, РАСХОДЫ	-	-	-	-	-	-	-	-
Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	2 581	17 242	1	4 545	24 369	22 084	46 453	82 326
Корректировки за предыдущие периоды	-	-	-	-	-	(86)	(86)	244
ЧИСТОЕ ПРЕВЫШЕНИЕ ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ	2 581	17 242	1	4 545	24 369	21 998	46 367	82 570
Прочие корректировки остатка средств d/	(468)	-	(10)	(42)	(520)	-	(520)	-
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ НА НАЧАЛО ПЕРИОДА	5 853	90 335	48 705	4 108	149 001	31 142	180 143	97 573
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ НА КОНЕЦ ПЕРИОДА	7 966	107 577	48 696	8 611	172 850	53 140	225 990	180 143

Ведомость активов, пассивов, резервов и остатка средств по состоянию на 31 декабря 1995 года

(В тыс. долл. США)

	Незавершенное строительство							
	ЮНЕП	ЭКА	ЭСКАТО	Нераспределенные средства	Всего	ИМИС	Итого, 1995 год	Итого, 1993 год
Активы								
Наличность и срочные вклады	28 e/	-	-	37 930	37 958	-	37 958	69 524
Причитается из Общего фонда Организации Объединенных Наций	-	-	-	-	-	14 187	14 187	8 365
Причитается из Фонда строительства	428	23 354	2 510	(26 292)	-	-	-	-
Прочая дебиторская задолженность	-	-	-	28	28	402	430	153

	Незавершенное строительство							
	ЮНЕП	ЭКА	ЭСКАТО	Нераспределенные средства	Всего	ИМИС	Итого, 1995 год	Итого, 1993 год
Отложенные расходы	-	-	-	-	-	-	-	364
Незавершенное строительство	7 814 f/	86 828	46 512	-	141 154	-	141 154	117 230
Совокупные расходы по ИМИС на дату представления	-	-	-	-	-	43 611	43 611	27 012
ИТОГО, АКТИВЫ	8 270	110 182	49 022	11 686	179 140	58 200	237 340	222 648
Пассивы								
Непогашенные обязательства	1	2 605	326	-	2 932	5 041	7 973	37 691
Причитается в Общий фонд Организации Объединенных Наций	-	-	-	3 055	3 055	-	3 055	-
Причитается ЮНЕП	283	-	-	-	283	-	283	2 904
Прочая кредиторская задолженность	20	-	-	-	20	19	39	1 910
ИТОГО, ПАССИВЫ	304	2 605	326	3 055	6 290	5 060	11 350	42 505
Резервы и остаток средств								
Капитальные фонды связанные с:								
землей и зданиями	7 966	107 577	48 696	8 611	172 850	-	172 850	149 001
ИМИС	-	-	-	-	-	53 140	53 140	31 142
ИТОГО, РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ	7 966	107 577	48 696	8 611	172 850	53 140	225 990	180 143
ИТОГО, ПАССИВЫ, РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ	8 270	110 182	49 022	11 686	179 140	58 200	237 340	222 648

a/ См. примечание 18.

b/ Представляет собой дополнительный перевод средств из раздела II сметы поступлений регулярного бюджета для финансирования строительства в Найроби, как это описано в докладах Генерального секретаря (A/CN.1/R.1139 и A/CN.1/R.1159).

c/ Расходы в размере 23 923 278 долл. США (ЭКА - 20 091 328 долл. США; ЭСКАТО - 1 077 632 долл. США; ЮНЕП - 2 754 318 долл. США), понесенные за этот период, включая курсовые прибыли или убытки, учитываются по статье незавершенного строительства, а расходы в размере 16 598 933 долл. США - по статье совокупных расходов по ИМИС в ведомости активов и пассивов.

d/ Чистые курсовые прибыли или убытки, ранее включавшиеся в остаток средств, сейчас реклассифицированы и проводятся по счетам незавершенного строительства в ведомости активов и пассивов.

e/ В неконвертируемых кенийских шиллингах.

f/ Расходы на незавершенное строительство включают проценты в размере 347 977 долл. США, причитающиеся с ЮНЕП по кредиту в размере 6 000 000 долл. США. Капитальная сумма кредита и проценты в размере 64 793 долл. США были погашены путем зачета поступлений в виде арендной платы от ЮНЕП в 1992, 1993 и 1994 годах.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

ФОНД УРАВНЕНИЯ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ a/

Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатке средств за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года

(В тыс. долл. США)

	Соединенные Штаты	Другие государства-члены	Итого, 1995 год	Итого, 1993 год b/
Поступления				
Поступления по плану налогообложения персонала по линии:				
Регулярного бюджета Организации Объединенных Наций c/ d/	95 161	285 586	380 747	380 684
Операций по поддержанию мира (таблица 18.1)	20 899	45 625	66 524	54 760
Международных трибуналов e/	610	1 829	2 439	–
ИТОГО, ПОСТУПЛЕНИЯ	116 670	333 040	449 710	435 444
Расходы				
Фактическая и предполагаемая компенсация сотрудникам, облагаемым подоходным налогом Соединенных Штатов Америки за 1994 и 1995 налоговые годы:				
Федеральный подоходный налог	57 849	–	57 849	54 931
Подоходный налог штатов	17 800	–	17 800	17 254
Подоходные налоги Нью-Йорка/Йонкерса	6 446	–	6 446	6 338
Налог, взимаемый в соответствии с программами социального страхования	9 905	–	9 905	9 507
Итого	92 000	–	92 000	88 030
Суммы, зачтенные другим государствам-членам в счет взносов:				
В регулярный бюджет Организации Объединенных Наций	–	257 423	257 423	320 534
На операции по поддержанию мира (таблица 18.1)	–	51 189	51 189	41 218
Для международных трибуналов f/	–	2 043	2 043	–
ИТОГО, РАСХОДЫ	92 000	310 655	402 655	449 782

	Соединенные Штаты	Другие государства-члены	Итого, 1995 год	Итого, 1993 год b/
Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	24 670	22 385	47 055	(14 338)
Корректировки за предыдущие периоды	(840)	–	(840)	(2 748)
ЧИСТОЕ ПРЕВЫШЕНИЕ ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ (ОТРИЦАТЕЛЬНОЕ САЛЬДО)	23 830	22 385	46 215	(17 086)
Экономия на обязательствах за предыдущие периоды или их списание	3 515	–	3 515	–
Суммы, зачтенные Соединенным Штатам	(21 757)	–	(21 757)	(24 183)
Прочие корректировки остатка средств	–	–	–	1 440
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ НА НАЧАЛО ПЕРИОДА	21 757	(20 473)	1 284	41 113
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ НА КОНЕЦ ПЕРИОДА	27 345	1 912	29 257	1 284

Ведомость активов, пассивов, резервов и остатка средств по состоянию на 31 декабря 1995 года

	Соединенные Штаты	Другие государства-члены	Итого, 1995 год	Итого, 1993 год b/
Активы				
Невыплаченные авансы:				
Предполагаемые налоги за 1995 налоговый год	38 975	-	38 975	36 292
Предполагаемые налоги за предыдущие годы g	591	-	591	164
Прочая дебиторская задолженность h	-	29	29	35
Причитается из Общего фонда Организации Объединенных Наций	34 871	102	34 973	9 852
Отложенные расходы	-	1 781	1 781	2 377
ИТОГО, АКТИВЫ	74 437	1 912	76 349	48 720
Пассивы				
Непогашенные обязательства	47 092	-	47 092	47 436
ИТОГО, ПАССИВЫ	47 092	-	47 092	47 436

	Соединенные Штаты	Другие государства-члены	Итого, 1995 год	Итого, 1993 год b/
Резервы и остаток средств				
Общее положительное сальдо	27 345	1 912	29 257	1 284
ИТОГО, РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ	27 345	1 912	29 257	1 284
ИТОГО, ПАССИВЫ, РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ	74 437	1 912	76 349	48 720

a/ См. примечание 19.

b/ Сопоставительные данные реклассифицированы в соответствии с нынешним форматом.

c/ Фактические поступления по плану налогообложения персонала за 1995 год по разделу 28 регулярного бюджета Организации Объединенных Наций составили 374 133 024 долл. США. Средства, перечисленные по линии налогообложения персонала за предыдущие годы в объеме 904 894 долл. США и по линии приносящих доход видов деятельности в объеме 5 708 695 долл. США, увеличили общую сумму поступлений до 380 746 613 долл. США.

d/ Без учета поступлений в размере 3 300 912 долл. США по плану налогообложения персонала по регулярному бюджету и в размере 161 187 долл. США по линии приносящих доход видов деятельности, которые будут получены в 1996 году (см. ведомость IV).

e/ Включая поступления по плану налогообложения персонала в размере 2 307 056 долл. США и 131 897 долл. США соответственно для международных трибуналов для бывшей Югославии и Руанды.

f/ Включая суммы в размере 1 835 978 долл. США и 207 150 долл. США, зачтенные в счет взносов на деятельность международных трибуналов для бывшей Югославии и Руанды.

g/ Представляет собой авансы в размере 40 267 долл. США за 1991 год, 41 395 долл. США за 1992 год, 216 846 долл. США за 1993 год и 292 505 долл. США за 1994 год.

h/ Состоит из сумм в размере 12 801 долл. США и 16 648 долл. США, подлежащих погашению путем зачета обязательств Турции на 1996 и 1997 годы соответственно.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

Таблица 19.1

ФОНД УРАВНЕНИЯ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Поступления и расходы для операций по поддержанию мира за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года

(В тыс. долл. США)

	Соединенные Штаты Америки	Другие государства-члены	Итого, 1995 год	Итого, 1993 год
Поступления				
Поступления по плану налогообложения персонала:				
Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре	581	1 274	1 855	319
Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением	447	975	1 422	1 872
Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане	1 757	3 830	5 587	6 370
Контрольная миссия Организации Объединенных Наций в Анголе	1 189	2 613	3 802	3 620
Ирако-кувейтская миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению	1 021	2 228	3 249	2 825
Миссия Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре	1 308	2 859	4 167	2 678
Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре	1 009	2 189	3 198	4 560
Временный орган Организации Объединенных Наций в Камбодже	717	1 542	2 259	21 453
Группа военной связи Организации Объединенных Наций в Камбодже	-	(1)	(1)	-
Силы Организации Объединенных Наций по охране	6 587	14 436	21 023	5 910
Операция Организации Объединенных Наций в Сомали	2 499	5 417	7 916	3 311
Операция Организации Объединенных Наций в Мозамбике	1 299	2 812	4 111	1 718
Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в Руанде и Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций Уганда-Руанда	1 093	2 394	3 487	65

	Соединенные Штаты Америки	Другие государства-члены	Итого, 1995 год	Итого, 1993 год
Миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии	300	661	961	-
Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в Либерии	443	965	1 408	79
Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в Гаити	595	1 312	1 907	-
Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане	54	119	173	-
Ирано-иракская группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций	-	-	-	(29)
Группа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период	-	-	-	9
ИТОГО, ПОСТУПЛЕНИЯ	20 899	45 625	66 524	54 760
Расходы				
Суммы, зачтенные государствам-членам в отношении:				
Вооруженных сил Организации Объединенных Наций на Кипре	-	1 073	1 073	224
Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением	-	1 398	1 398	1 299
Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане	-	5 019	5 019	4 181
Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе	-	3 386	3 386	2 359
Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению	-	2 730	2 730	2 365
Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре	-	5 711	5 711	249
Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре	-	2 427	2 427	3 671
Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже	-	-	-	13 940
Группы военной связи Организации Объединенных Наций в Камбодже	-	10	10	9
Сил Организации Объединенных Наций по охране	-	12 192	12 192	6 711

	Соединенные Штаты Америки	Другие государства-члены	Итого, 1995 год	Итого, 1993 год
Операции Организации Объединенных Наций в Сомали	-	4 080	4 080	4 262
Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике	-	3 414	3 414	1 430
Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Руанде и Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций Уганда-Руанда	-	4 127	4 127	212
Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии	-	969	969	53
Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Либерии	-	1 442	1 442	246
Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити	-	2 924	2 924	7
Миссии Организации Объединенных Наций в Таджикистане	-	287	287	-
ИТОГО, РАСХОДЫ	-	51 189	51 189	41 218

ФОНДЫ, ВВЕРЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ a/

Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатке средств за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года

(В тыс. долл. США)

	Страхование жизни по окончании службы	Специальный счет для компенсационных выплат	Резервы для стабилизации ставок "Блу Крос", "Этна", GHI, и "Ван Бреда"	Резервы для страхования жизни персонала Организации Объединенных Наций	План медицинского страхования для местного персонала в отделениях на местах	Резервный фонд самострахования Организации Объединенных Наций, Центральные учреждения, общие обязательства	Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве и Общество персонала Организации Объединенных Наций по взаимному страхованию на случай болезни и от несчастных случаев	Резервный фонд неоконченных убытков Объединенной инспекционной группы	**Итого, 1995 год**	**Итого, 1993 год**
Поступления										
Взносы персонала и Организации Объединенных Наций	-	4 475	15 936	-	8 338	-	65 211	-	93 960	66 235
Переводы средств из других фондов	-	-	-	-	-	400	-	-	400	400
Страховые скидки	-	-	912	-	-	-	-	-	912	549
Поступления по процентам	143	1 672	3 751	1 045	951	175	2 388	18	10 143	6 200
Курсовые прибыли	-	-	-	-	-	-	5 648	-	5 648	-
Прочие/различные поступления	-	-	-	-	-	-	168	-	168	475
ИТОГО, ПОСТУПЛЕНИЯ	143	6 147	20 599	1 045	9 289	575	73 415	18	111 231	73 859
Расходы										
Оклады и прочие расходы по персоналу	-	-	-	12	-	-	1 297	30	1 339	763
Прочие оперативные расходы	-	-	-	-	-	-	122	-	122	838
Компенсационные выплаты	-	579	-	-	79	2	-	-	660	427
Страховые взносы	210	-	-	249	-	-	-	-	459	432
Скидки по страховым взносам	-	-	7 461	-	-	-	-	-	7 461	3 109

	Страхование жизни по окончании службы	Специальный счет для компенсационных выплат	Резервы для стабилизации ставок "Блу Кросс", "Этна", GHI, и "Ван Бреда"	Резервы для страхования жизни персонала Организации Объединенных Наций	План медицинского страхования для местного персонала в отделениях на местах	Резервный фонд самострахования Организации Объединенных Наций, Центральные учреждения, общие обязательства	Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве и Общество персонала Организации Объединенных Наций по взаимному страхованию на случай болезни и от несчастных случаев	Резервный фонд неоконченных убытков Объединенной инспекционной группы	**Итого, 1995 год**	**Итого, 1993 год**
Возмещение по страховым требованиям	-	-	-	-	5 654	-	52 510	-	58 164	45 606
Погашение дефицита	-	-	2 182	840	-	-	-	-	3 022	6 481
ИТОГО, РАСХОДЫ	210	579	9 643	1 101	5 733	2	53 929	30	71 227	57 656
Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	(67)	5 568	10 956	(56)	3 556	573	19 486	(12)	40 004	16 203
Корректировки за предыдущие периоды	-	-	-	-	(2 650) c/	-	(150)	-	(2 800)	128
ЧИСТОЕ ПРЕВЫШЕНИЕ ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ (ОТРИЦАТЕЛЬНОЕ САЛЬДО)	(67)	5 568	10 956	(56)	906	573	19 336	(12)	37 204	16 331
Прочие корректировки резервов и остатка средств	-	-	9 312 b/	1 300 b/	-	-	-	-	10 612	-
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ НА НАЧАЛО ПЕРИОДА	1 210	14 801	37 509	9 866	9 682	1 657	14 330	178	89 233	72 901
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ НА КОНЕЦ ПЕРИОДА	1 143	20 369	57 777	11 110	10 588	2 230	33 666	166	137 049	89 232

Ведомость активов, пассивов, резервов и остатка средств по состоянию на 31 декабря 1995 года

(В тыс. долл. США)

	Страхование жизни по окончании службы	Специальный счет для компенсационных выплат	Резервы для стабилизации ставок "Блу Кросс", "Этна", GHI, и "Ван Бреда"	Резервы для страхования жизни персонала Организации Объединенных Наций	План медицинского страхования для местного персонала в отделениях на местах	Резервный фонд самострахования Организации Объединенных Наций, Центральные учреждения, общие обязательства	Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве и Общество персонала Организации Объединенных Наций по взаимному страхованию на случай болезни и от несчастных случаев	Резервный фонд неоконченных убытков Объединенной инспекционной группы	**Итого, 1995 год**	**Итого, 1993 год**
Активы										
Наличность и срочные вклады	1 129	19 349	42 582	9 975	9 823	1 817	23 130	163	107 968	76 866
Капиталовложения	-	-	-	-	-	-	11 733	-	11 733	10 408
Причитается из Общего фонда Организации Объединенных Наций	-	862	3 508	-	560	398	101	-	5 429	2 275
Прочая дебиторская задолженность	34	158	375	251	205	15	967	3	2 008	896
Резерв для стабилизации страховых взносов	-	-	11 312	1 300	-	-	-	-	12 612	2 000
ИТОГО, АКТИВЫ	1 163	20 369	57 777	11 526	10 588	2 230	35 931	166	139 750	92 445
Пассивы										
Причитается в Общий фонд Организации Объединенных Наций	20	-	-	416	-	-	-	-	436	39
Прочая кредиторская задолженность	-	-	-	-	-	-	2 134	-	2 134	3 127
Отложенные расходы	-	-	-	-	-	-	131	-	131	47
ИТОГО, ПАССИВЫ	20	-	-	416	-	-	2 265	-	2 701	3 213

	Страхование жизни по окончании службы	Специальный счет для компенсационных выплат	Резервы для стабилизации ставок "Блу Кросс", "Этна", GHI, и "Ван Бреда"	Резервы для страхования жизни персонала Организации Объединенных Наций	План медицинского страхования для местного персонала в отделениях на местах	Резервный фонд самострахования Организации Объединенных Наций, Центральные учреждения, общие обязательства	Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве и Общество персонала Организации Объединенных Наций по взаимному страхованию на случай болезни и от несчастных случаев	Резервный фонд неоконченных убытков Объединенной инспекционной группы	**Итого, 1995 год**	**Итого, 1993 год**
Резервы и остаток средств										
Оперативный резерв	-	-	1 834	1 289	-	-	19 873	-	22 996	11 354
Общее положительное сальдо (дефицит)	1 143	20 369	55 943	9 821	10 588	2 230	13 793	166	114 053	77 878
ИТОГО, РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ	1 143	20 369	57 777	11 110	10 588	2 230	33 666	166	137 049	89 232
ИТОГО, ПАССИВЫ, РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ	1 163	20 369	57 777	11 526	10 588	2 230	35 931	166	139 750	92 445

a/ См. примечание 20.

b/ Представляет собой резервы на медицинское страхование и страхование жизни, которыми распоряжается "Этна" от имени Организации Объединенных Наций и которые ранее не проводились по счетам.

c/ Включает 2 822 082 долл. США, представляющие собой изъятую долю УВКБ из остатка средств по плану медицинского страхования по состоянию на 31 декабря 1993 года. В 1995 году УВКБ прекратило участие в плане медицинского страхования Организации Объединенных Наций.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

СПЕЦИАЛЬНЫЙ СЧЕТ ВЫРУЧКИ ОТ ПРОДАЖИ ОБЛИГАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ a/

Ведомость активов, пассивов, резервов и остатка средств по состоянию на 31 декабря 1995 года

(В тыс. долл. США)

	1995 год	1993 год
Активы		
Причитается со Специального счета для операций Организации Объединенных Наций в Конго	35 931	35 931
Причитается со Специального счета для Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций (1956 год)	8 117	8 117
ИТОГО, АКТИВЫ	44 048	44 048
Пассивы		
Общий объем продаж облигаций	169 906	169 906
Погашено к декабрю 1989 года	(166 653)	(166 653)
Чистый курсовой прирост	(3 253)	(3 253)
НЕРАЗМЕЩЕННЫЕ ОБЛИГАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	-	-
Резервы и остаток средств		
Совокупный остаток	44 048	44 048
ИТОГО, РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ	44 048	44 048

a/ См. примечание 21.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

F. ПРИМЕЧАНИЯ

Примечания к финансовым ведомостям

Примечание 1. Организация Объединенных Наций и ее деятельность

a) Устав Организации Объединенных Наций был подписан 26 июня 1945 года и вступил в силу 24 октября 1945 года. Основными целями Организации, реализуемыми через ее пять главных органов, являются следующие:

i) поддержание международного мира и безопасности;

ii) содействие международному экономическому и социальному прогрессу и развитию;

iii) обеспечение всеобщего уважения прав человека;

iv) отправление международного правосудия и применение норм международного права;

v) развитие самоуправления в подопечных территориях;

b) Генеральная Ассамблея занимается широким кругом политических, экономических и социальных вопросов, а также финансовыми и административными аспектами деятельности Организации;

c) под руководством Совета Безопасности Организация участвовала в различных аспектах деятельности по поддержанию мира и миротворчеству, включая усилия, направленные на разрешение конфликтов, восстановление демократии, содействие разоружению, оказание помощи в проведении выборов и содействие постконфликтному миростроительству;

d) Экономический и Социальный Совет играет особую роль в экономическом и социальном развитии, включая важную роль по контролю за усилиями, предпринимаемыми организациями системы Организации Объединенных Наций с целью решения международных экономических и социальных проблем и проблем в области здравоохранения;

e) в юрисдикцию Международного Суда входят споры между государствами-членами, передаваемые на его рассмотрение для вынесения консультативного заключения или принятия решений, имеющих обязательную силу;

f) Совет по Опеке выполнил свои основные функции в 1994 году с прекращением действия соглашения об опеке по последней подопечной территории Организации Объединенных Наций.

Примечание 2. Краткое изложение основных принципов бухгалтерского учета и финансовой отчетности Организации Объединенных Наций

a) отчетность Организации Объединенных Наций (Организации) ведется в соответствии с Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций, принятыми Генеральной Ассамблеей, правилами, разработанными Генеральным секретарем в соответствии с приложениями, и административными инструкциями заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления или Контролера. Она также полностью учитывает общие стандарты отчетности для системы Организации Объединенных Наций, принятые Административным комитетом по координации. В своей резолюции 48/216 C от 23 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению эти стандарты. Организация Объединенных Наций придерживается Международного стандарта отчетности 1 в отношении разъяснения методов отчетности, который был принят с изменениями Консультативным комитетом по административным вопросам на его пятьдесят четвертой сессии и который предусматривает следующее:

i) непрерывность, последовательность и накопление данных являются основными принципами ведения отчетности. В тех случаях, когда при составлении финансовых ведомостей соблюдаются основные принципы ведения отчетности, разъяснения таких принципов не требуется. Если основные принципы ведения отчетности не соблюдаются, этот факт должен указываться наряду с вызвавшими его причинами;

ii) предусмотрительность, примат содержания над формой и конкретность должны лежать в основе выбора и применения методов отчетности;

iii) финансовые ведомости должны включать ясные и краткие разъяснения всех основных используемых методов отчетности;

iv) разъяснение основных использованных методов отчетности должно являться неотъемлемой частью финансовых ведомостей. Разъяснение таких методов должно приводиться, как правило, в одном месте;

v) в финансовых ведомостях должны приводиться соответствующие цифры за предыдущий период;

vi) изменение методов отчетности, которое существенно сказывается на текущем периоде или может существенно сказаться на последующих периодах, должно излагаться с указанием причин. В случае если последствия носят существенный характер, это должно быть соответственно разъяснено и выражено в количественном отношении;

b) счета Организации Объединенных Наций ведутся на основе "учета фондов". Генеральная Ассамблея, Совет Безопасности или Генеральный секретарь имеют право учреждать отдельные общие или специальные фонды. Каждый фонд функционирует как отдельное финансовое и учетное подразделение с раздельной самобалансирующейся группой счетов с двойной проводкой. Для каждого фонда или группы фондов аналогичного характера составляются отдельные финансовые ведомости;

c) финансовый период Организации составляет два года и состоит из двух следующих друг за другом календарных лет;

d) поступления, расходы, активы и пассивы, как правило, учитываются нарастающим итогом, в отношении же поступлений в виде начисленных взносов см. пункт j (ii) ниже;

e) счета Организации ведутся в долларах США. Счета, ведущиеся в других валютах, переводятся в доллары США в момент операции по обменным курсам, устанавливаемым Контролером. Что касается этих валют, то финансовые ведомости, составляемые с соответствующими интервалами по распоряжению Контролера, уполномоченного заместителем Генерального секретаря по вопросам администрации и управления, должны показывать наличные средства, инвестиции, непогашенные обязательства и текущие счета дебиторов и кредиторов в иных валютах, помимо долларов США, с переводом по курсам, применяемым Организацией Объединенных Наций на дату составления ведомостей. В случае если при применении фактических валютных курсов, существующих на дату составления ведомостей, получается оценка, значительно отличающаяся от той, которая получается при применении обменных курсов Организации Объединенных Наций за последний месяц финансового периода, количественная величина этой разницы приводится в примечании;

f) финансовые ведомости Организации Объединенных Наций составляются на основе учета первоначальной стоимости и не подвергаются корректировке с целью отразить воздействие изменений цен на товары и услуги;

g) финансовые ведомости Организации Объединенных Наций представляются согласно соответствующим рекомендациям Рабочей группы по финансовым ведомостям Консультативного комитета по административным вопросам (финансовые и бюджетные вопросы). Рекомендованные нормы в целях согласования формы представления финансовых ведомостей в рамках всей системы Организации Объединенных Наций требуют представления в ведомостях I и II краткой информации о финансовых результатах по всем видам деятельности Организации, представления в ведомости III информации о движении средств по ее регулярному бюджету и, где это применимо, представления в ведомости IV или в сопоставимой таблице данных о положении с ее ассигнованиями по регулярному бюджету;

h) результаты операций Организации Объединенных Наций, представленные в ведомостях I, II и III, даются в сводном виде по общим видам деятельности, а также в консолидированном виде после вычета всех остатков на межфондовых счетах и случаев двойного учета поступлений и расходов. Представление данных в консолидированном виде не означает, что различные отдельные фонды могут каким-либо образом сочетаться, так как межфондовое использование средств, как правило, не практикуется;

i) некоторые сравнительные показатели, приведенные в финансовых ведомостях за период с 1 января 1992 года по 31 декабря 1993 года, были в определенной степени реклассифицированы с целью приведения их в соответствие с новым форматом финансовых ведомостей. Такая реклассификация сравнительных показателей за 1993 год не означает каких-либо реальных изменений в результатах финансовой деятельности за этот период;

j) поступления:

i) суммы, необходимые для финансирования деятельности по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций и операций по поддержанию мира, а также средства Фонда оборотных средств начисляются в виде долевых взносов государств-членов в соответствии со шкалой взносов, установленной Генеральной Ассамблеей;

ii) учет поступлений, полученных от государств-членов, осуществляется в ряде случаев на иной, чем прежде, основе. Ранее учет поступлений от государств-членов в регулярный бюджет и на некоторые миссии по поддержанию мира, финансируемые за счет начисленных взносов, производился на момент разверстки Генеральной Ассамблеей. Сейчас поступления учитываются для целей финансовых ведомостей только после утверждения Генеральной Ассамблеей взносов, начисленных государствам-членам. Ассигнования и полномочия на несение расходов учитываются как поступления только тогда, когда произведено начисление соответствующих долевых взносов государствам-членам;

iii) суммы, начисленные государствам, не являющимся членами Организации, которые согласны возмещать расходы, связанные с их участием в договорах, органах и конференциях Организации Объединенных Наций, зачисляются по статье "Прочие поступления";

iv) добровольные взносы государств-членов и других доноров учитываются как поступления на основе письменных обязательств о выплате денежных взносов в определенное время в течение текущего финансового периода. В соответствии с резолюцией 44/192 A Генеральной Ассамблеи от 29 декабря 1989 года добровольные взносы наличными или в виде услуг и поставок, приемлемых для Генерального секретаря, зачисляются на счет для операций по поддержанию мира;

v) поступления от приносящих доход видов деятельности (включая деятельность, осуществляемую внешними подрядчиками) отражаются в финансовых ведомостях на основе нетто за вычетом прямых оперативных расходов;

vi) поступления, полученные согласно межучрежденческим договоренностям, представляют собой средства, выделенные учреждениями, которые хотели бы, чтобы Организация от их имени осуществляла руководство проектами или другими программами;

vii) ассигнования из других фондов представляют собой средства, выделенные или зарезервированные одним фондом для перевода в другой фонд и осуществления выплат из него;

viii) поступления от совместно финансируемых мероприятий представляют собой средства, возмещаемые другими организациями в связи с их долевым участием в совместных расходах, покрываемых Организацией Объединенных Наций;

ix) поступления в связи с предоставленными услугами включают средства, предназначенные для возмещения расходов на заработную плату сотрудников и других расходов, связанных с предоставлением технической и административной поддержки другим организациям;

x) поступления по процентам включают все поступления по процентам и соответствующий доход от инвестированных средств, различных банковских счетов и срочных депозитов;

xi) прочие поступления включают поступления от сдачи в аренду помещений, продажи бывшего в употреблении или лишнего имущества, поступления в результате возмещения расходов, относящихся к предыдущим периодам, поступления, являющиеся чистой прибылью, полученной при пересчете

иностранных валют, суммы, полученные по страховым требованиям, средства, поступившие без указания целей, для которых они предназначаются, и другие различные поступления;

k) активы:

i) наличные средства и срочные депозиты включают средства, находящиеся на процентных банковских счетах, депозитные сертификаты и счета до востребования;

ii) инвестиции включают ценные бумаги, приобретенные Организацией с целью получения дохода. Помимо изменений в стоимости, вызванных пересчетом в другую валюту, все капиталовложения учитываются по первоначальной стоимости. Ввиду отсутствия соответствующих положений для списания надбавок или скидок они учитываются как часть прибыли или убытков при наступлении сроков выплат по капиталовложениям;

iii) остатки невыплаченных начисленных взносов, причитающихся с государств-членов, учитываются независимо от возможности их получения;

iv) отсроченные платежи относятся к тем статьям расходов, которые в текущем финансовом периоде не производятся и будут производиться в последующий финансовый период. Эти статьи расходов включают обязательства, утвержденные Контролером на последующие финансовые периоды в соответствии с финансовым правилом 110.6. Такие обязательства ограничиваются, как правило, административными требованиями постоянного характера и другими контрактами или правовыми обязательствами с большим сроком реализации;

v) исключительно для целей составления баланса активов и пассивов та часть аванса в счет субсидий на образование, которая приходится на период учебного года, завершающийся к дате составления финансовой ведомости, учитывается по статье отсроченных платежей. Полная сумма аванса сохраняется на счетах дебиторской задолженности сотрудников до тех пор, пока они не представят необходимое подтверждение права на получение субсидии, после чего делается запись в дебет бюджетного счета и аванс погашается;

vi) незавершенное строительство и совокупные расходы на Комплексную систему управленческой информации, а также стоимость земельных участков и завершенные строительные проекты учитываются как основные средства Организации;

vii) расходы на эксплуатацию и ремонт дебетуются по соответствующим бюджетным счетам. Мебель, оборудование, другие предметы длительного пользования и расходы на переоборудование арендуемых помещений не включаются в активы Организации. Приобретаемые средства дебетуются по бюджетным счетам в год покупки. Стоимость предметов длительного пользования отражается в пояснительных статьях и разъясняется в примечаниях к финансовым ведомостям;

l) пассивы и резервы и фондовые остатки:

i) в соответствии с новым единым форматом финансовых ведомостей были внесены изменения в применявшуюся ранее классификацию оперативных и других видов

резервов. Все такие резервы рассматривались ранее как пассивы Организации и включались в общую сумму пассивов, отражавшихся в финансовых ведомостях. Сейчас резервы рассматриваются как один из компонентов новой категории, включающей как резервы, так и остатки средств в фондах и, соответственно, включаются в общие суммы по статье "Резервы и остатки средств в фондах", отражаемые в финансовых ведомостях;

ii) обязательства Организации, относящиеся к предыдущим, нынешнему и будущим финансовым периодам, отражаются как непогашенные обязательства. Обязательства на текущий период, связанные с регулярным бюджетом, остаются в силе в течение 12 месяцев после окончания двухгодичного периода, к которому они относятся. Обязательства по большинству видов деятельности в области технического сотрудничества остаются в силе в течение 12 месяцев после окончания каждого календарного года. Непогашенные обязательства, связанные с суммами, которые операции по поддержанию мира должны государствам-членам, могут, как правило, оставаться в силе в течение пяти лет после окончания периода;

iii) непогашенные обязательства, относящиеся к предстоящим годам, учитываются как отсроченные платежи и как непогашенные обязательства;

iv) отсроченные поступления включают взносы, объявленные в отношении последующих периодов, авансовые поступления от реализации продукции по статье приносящих доход видов деятельности, и другие поступления за еще не предоставленные услуги;

m) деятельность в области технического сотрудничества:

i) в финансовой ведомости по техническому сотрудничеству приводятся данные о деятельности, финансируемой ПРООН, ЮНФПА и ЮНЕП и рядом целевых фондов. Кроме того, в финансовой ведомости по техническому сотрудничеству также приводятся общие расходы по проектам, осуществляемым в соответствии с разделом 20 регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, и соответствующие суммы поступлений в виде взносов;

ii) ассигнования на программы технического сотрудничества регулярного бюджета выделяются в соответствии с финансовыми положениями Организации Объединенных Наций, за исключением тех случаев, когда обязательства и срок их действия определяются в соответствии с процедурой, указанной в последней резолюции Генеральной Ассамблеи по бюджету по программам на двухгодичный период. Суммы обязательств по регулярной программе технического сотрудничества, не погашенные на конец финансового периода, перечисляются в следующем финансовом периоде со счетов Общего фонда Организации Объединенных Наций на счета технического сотрудничества;

iii) средства, полученные в соответствии с межучрежденческими соглашениями - ПРООН, ЮНФПА и ЮНЕП. Показатели, отражающие эти поступления от ПРООН, ЮНФПА и ЮНЕП, являются теми же, что и в отношении общих расходов, согласно процедурам ПРООН, ЮНФПА и ЮНЕП, которые требуют, чтобы ассигнования приводились в точное соответствие с фактическими расходами;

iv) поступления в виде взносов - целевые фонды. Взносы правительств или других доноров учитываются при получении взноса или письменного обязательства;

v) проценты и прочие поступления. Прочие поступления, связанные с деятельностью в рамках регулярного бюджета, кредитуются по статье прочих поступлений Общего фонда. Проценты и прочие поступления, связанные с деятельностью ПРООН, ЮНФПА и ЮНЕП, кредитуются по оперативным счетам фондов, открытых для этих организаций. Проценты и прочие поступления в рамках целевых фондов в области технического сотрудничества кредитуются по счетам соответствующих целевых фондов;

vi) неиспользованные ассигнования/отсроченные поступления - ПРООН, ЮНФПА и ЮНЕП. Неиспользованный остаток ассигнований на текущий год и ассигнования на последующие годы учитываются в качестве активов и отсроченных поступлений. Неиспользованные ассигнования на финансируемые ПРООН проекты и управляемые ПРООН целевые фонды определяются на основе бюджетов проектов. Неиспользованные ассигнования на проекты, финансируемые ЮНФПА, и проекты ЮНЕП определяются на основе рекомендаций этих организаций в отношении ассигнований;

vii) непогашенные обязательства на текущий период в отношении всех видов деятельности в области технического сотрудничества, не включенных в регулярный бюджет, остаются в силе в течение 12 месяцев после окончания календарного года, а не двухгодичного периода, к которому они относятся. Однако в соответствии с требованиями ПРООН/ЮНФПА о представлении отчетов учреждения-исполнители могут учитывать непогашенные обязательства в течение периода, превышающего 12 месяцев, в том случае, если имеются твердые обязательства выплаты; такие обязательства включаются в счета кредиторов финансовых ведомостей. Экономия от погашения обязательств за предыдущий период кредитуется по отдельным проектам в виде сокращения расходов в текущем периоде в соответствии с требованиями ПРООН/ЮНФПА в отношении отчетности;

viii) в соответствии с требованиями ПРООН/ЮНФПА в отношении отчетности непогашенные обязательства отражаются на счетах, но не указываются как часть расходов за промежуточные периоды. Как таковые они указываются лишь на конец года. Текущие непогашенные обязательства ПРООН, ЮНФПА и целевых фондов технического сотрудничества за промежуточные периоды указываются как отсроченные расходы, а также как пассивы;

ix) в отношении проектов ПРООН/ЮНФПА используется система расчета средних издержек, согласно которой элементы фактических расходов на экспертов, характерные только для отдельных экспертов, относятся на счета проектов ПРООН/ЮНФПА по среднему уровню расходов, рассчитанному путем распределения этих расходов по всем тем проектам ПРООН или ЮНФПА, по которым в текущем периоде использовались услуги экспертов;

x) ассигнования для субсидий на репатриацию исчисляются на основе 8 процентов чистых базовых выплат всему персоналу, работающему над осуществлением проектов, за исключением тех, на кого распространяется система исчисления средних издержек;

n) есть два вида целевых фондов, учреждаемых Генеральной Ассамблеей или Генеральным секретарем - общие целевые фонды и целевые фонды технического сотрудничества:

i) счета по общим целевым фондам ведутся в соответствии с теми же финансовыми процедурами, что применяются в отношении регулярного бюджета;

ii) счета по целевым фондам технического сотрудничества и для общего целевого фонда "Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения - Программа работы Организации Объединенных Наций" ведутся на той же основе, что применяется в отношении деятельности в области технического сотрудничества;

iii) внебюджетные фонды, выделяемые для выплаты Организации компенсации за использование ее объектов, не рассматриваются как целевые фонды. Любые неизрасходованные остатки таких имеющихся у Организации фондов включаются в общие показатели по счетам кредиторов в Общем фонде (ведомость V).

Примечание 3. Краткая информация по всем фондам: поступления и расходы и изменения в резервах и остатке средств в фондах (ведомость I); активы, пассивы и резервы и остаток средств в фондах (ведомость II); движение средств (ведомость III)

a) Ведомости I, II и III отражают результаты финансовой деятельности по всем фондам Организации Объединенных Наций, которые обобщаются по пяти группам взаимосвязанных фондов и после вычетов консолидируются в итоговые показатели, отражающие все виды деятельности Организации. Такое консолидированное представление не означает, что какой-либо отдельный фонд может использоваться для каких-либо иных целей, чем те, для которых он предназначается:

i) статья "Общий фонд, Оборотный капитал и Специальный фонд" включает Общий фонд Организации Объединенных Наций (ведомость V), Фонд оборотных средств Организации Объединенных Наций (ведомость VI) и Специальный счет Организации Объединенных Наций (ведомость VII);

ii) статья "Операции по поддержанию мира" включает результаты финансовой деятельности, подытоженные в ведомости XXII тома II финансовых счетов по всем действующим и завершенным миссиям по поддержанию мира (ведомости XXIII-XLIII), Резервному фонду для операций по поддержанию мира (ведомость XLIV) и Специальному счету для расходов на вспомогательное обслуживание программ в рамках операций по поддержанию мира (ведомость XLV);

iii) "Деятельность в области технического сотрудничества" включает те же результаты финансовой деятельности, что и в ведомости VIII;

iv) "Общие целевые фонды" включают результаты финансовой деятельности, подытоженные в ведомости IX;

v) "Другие специальные фонды" включают все другие фонды Организации Объединенных Наций, сохраняющиеся для различных целей (ведомости X-XXI);

b) в соответствии с новым единым форматом финансовых ведомостей ведомость I содержит два расчета превышения (дефицита) поступлений над расходами. Первый показатель рассчитывается на основе поступлений и расходов только за текущий период двухгодичного периода. Второй указанный показатель рассчитывается на основе нетто и включает любые корректировки объема поступлений и расходов за предыдущий период;

c) включение изменений, происшедших за финансовый период и отраженных в статье "Резервы и остаток средств в фондах", в качестве элемента ведомости поступлений и расходов является другим важным изменением в представлении ведомостей в соответствии с новыми форматами финансовых ведомостей. Ранее эти изменения отражались в разделе "Остаток средств в фондах" ведомости активов и пассивов;

d) ведомость, содержащая краткую информацию о движении средств, в прежних финансовых отчетах давалась в ином формате как приложение к финансовым ведомостям. Ранее она включала лишь показатели движения средств, касающиеся Общего фонда, Фонда оборотных средств и Специального счета, которые сейчас указываются в первой колонке настоящей ведомости. Нынешний формат основывается на "косвенном методе" ведения ведомости о движении средств в соответствии с международным стандартом отчетности № 7.

Примечание 4. Общий фонд: состояние ассигнований (ведомость IV)

В соответствии с резолюциями 48/231 A, 49/220 A и 50/205 A бюджетные ассигнования и общая сумма начисленных взносов за двухгодичный период 1994-1995 годов были следующими (в тыс. долл. США):

	1994 год	1995 год	Всего 1994-1995 годы
Бюджетные ассигнования (резолюция 49/231 A)	1 290 100	1 290 100	2 580 200
Плюс: Увеличение ассигнований на двухгодичный период 1994-1995 годов (резолюция 49/220 A)	–	28 074	28 074
Увеличение ассигнований на двухгодичный период 1994-1995 годов (резолюция 50/205 A)	–	24 161	24 161
Окончательная общая сумма бюджетных ассигнований на 1994-1995 годы	1 290 100	1 342 335	2 632 435
Сметные поступления (за вычетом налогообложения персонала) за двухгодичный период 1994-1995 годов (резолюция 48/231 B)	33 019	33 019	66 038
Плюс: Пересмотренные сметные поступления (за вычетом налогообложения персонала) за двухгодичный период 1994-1995 годов (резолюция 49/220 B)	–	2 826	2 826
Минус: Сокращение поступлений (за вычетом налогообложения персонала) за двухгодичный период 1994-1995 годов (резолюция 50/205 B)	–	947	947
Окончательная общая сумма сметных поступлений за 1994-1995 годы	33 019	34 898	67 917

	1994 год	1995 год	Всего 1994-1995 годы
Окончательная общая сумма бюджетных ассигнований за вычетом общей суммы сметных поступлений за 1994-1995 годы	1 257 081	1 307 437	2 564 518
Плюс: Увеличение ассигнований на двухгодичный период 1990-1991 годов (резолюция 49/218)	–	17 233	17 233
Минус: Увеличение поступлений (за вычетом налогообложения персонала) за двухгодичный период 1990-1991 годов (резолюция 49/220 C)	–	1 982	1 982
Уменьшение ассигнований на 1992-1993 годы (резолюция 48/219 A)	56 054	–	56 054
Пересмотренные поступления (за вычетом налогообложения персонала) за двухгодичный период 1992-1993 годов (резолюция 48/219 B)	2 125	–	2 125
Остаток по счету излишков на 31 декабря 1993 года, использованный в 1995 году (резолюция 49/220 C)	–	37 468	37 468
Увеличение ассигнований на двухгодичный период 1994-1995 годов (резолюция 50/205 A)	–	24 161	24 161
Уменьшение поступлений (за вычетом налогообложения персонала) за 1994-1995 годы (резолюция 50/205 B)	–	947	947
Общая сумма, распределенная в виде долевых взносов между государствами-членами за двухгодичный период 1994-1995 годов	1 198 902	1 260 112	2 459 014

Примечание 5. Общий фонд (ведомость V)

a) Кассовые и срочные депозиты:

i) приведенный показатель по кассовым и срочным депозитам представляет собой чистую сумму всех кассовых остатков (включая средства в неконвертируемых валютах) за вычетом любых овердрафтов;

ii) в приведенной ниже таблице указан эквивалент в долларах США сумм в неконвертируемых валютах по состоянию на 31 декабря 1995 года:

иракские динары	1 089 478
пакистанские рупии	149
эфиопский быр	31 824
кенийские шиллинги	432 887
ямайкские доллары	4 626
гватемальский кетсал	6 634
индийские рупии	159 118
египетские фунты	14 245
российские рубли	16 558
Итого	1 755 519

b) невыплаченные долевые взносы:

i) в соответствии с финансовым положением 5.6 выплаты, производимые государством-членом, кредитуются прежде всего по Фонду оборотных средств и затем - по обязательным взносам регулярного бюджета в том порядке, в котором производилось их начисление государству-члену;

ii) некоторые государства-члены отметили, что они не намерены выплачивать часть своих долевых взносов или что такие взносы будут выплачены только на определенных условиях. Ряд государств-членов просили обратить внимание на их позицию, которая неоднократно излагалась их делегациями на ряде сессий Генеральной Ассамблеи. Эти государства-члены не считают себя обязанными участвовать в оплате своей начисленной доли для покрытия определенных статей расходов, включенных в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций, таких, например, как выпуск облигаций Организации Объединенных Наций. До 1975 года удержанные этими государствами-членами суммы включали их расчетные доли на содержание Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи и Мемориального кладбища Организации Объединенных Наций в Корее. До 1968 года удержанные суммы касались Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине и полевой службы Организации Объединенных Наций;

iii) некоторые государства-члены также заявили, что они не считают себя обязанными участвовать в покрытии расходов по определенным статьям, включенным в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций, таким, например, как Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа и Специальное подразделение по правам палестинцев, Международная конференция по вопросу о Палестине, Международная конференция по вопросу об альянсе между Южной Африкой и Израилем, Подготовительная комиссия Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, Международная школа Организации Объединенных Наций, целевые субсидии для покрытия дефицита ЮНИТАР и Международная конференция по Кампучии, а также расходов, связанных с переводом внебюджетных должностей в регулярный бюджет;

iv) подсчитано, что в результате изложенной выше позиции некоторых государств-членов по состоянию на 31 декабря 1995 года совокупный итог в размере 52,2 млн. долл. США будет исключен из суммы выплат двух государств-членов (Соединенных Штатов и Израиля). Эта сумма в 52,2 млн. долл. США включается в общую сумму долевых взносов, не

выплаченных по состоянию на 31 декабря 1995 года в регулярный бюджет в размере 564,0 млн. долл. США;

v) в сумму дебиторской задолженности по долевым взносам, отраженной в ведомости V, не включены 16,6 млн. долл. США, представляющие собой неуплаченные долевые взносы Китая в регулярный бюджет за период до 24 октября 1971 года. После принятия 25 октября 1971 года Генеральной Ассамблеей резолюции 2758 (XXVI), озаглавленной "Восстановление законных прав Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций", эта сумма была переведена на специальный счет согласно резолюции 3049 C (XXVII) от 19 декабря 1972 года;

vi) в докладе о положении с выплатой взносов на 31 декабря 1995 года (ST/ADM/SER.B/484, приложение II) приводится сумма невыплаченных долевых взносов в регулярный бюджет в размере 564 037 571 долл. США. Разница в 319 долл. США между этой цифрой и 564 037 252 долл. США, указанными в ведомости V как невыплаченные долевые взносы, связана со взносом Сьерра-Леоне за 1995 год в размере 325 долл. США, который был получен уже после составления доклада, но до закрытия счетов в конце года. Остальные 6 долл. США являются следствием округления;

c) дебиторская задолженность. В приводимой ниже таблице содержится анализ продолжительности дебиторской задолженности, выраженной в млн. долл. США и включенной в ведомость V по состоянию на 31 декабря 1995 года и 31 декабря 1993 года:

	Менее одного года	Более одного года	Всего 1995 год	Всего 1993 год
Правительства	2,8	1,9	4,7	7,9
Штатные сотрудники	17,8	0,7	18,5	16,5
Специализированные учреждения	22,6	1,2	23,8	8,7
Межучрежденческие счета-фактуры	5,3	–	5,3	4,1
К получению от других учреждений Организации Объединенных Наций	22,4	–	22,4	18,4
Прочее	10,6	1,4	12,0	12,5
Итого	81,5	5,2	86,7	68,1

d) межфондовые остатки. Межфондовые остатки отражают операции между Общим и другими фондами Организации Объединенных Наций, которые обычно оплачиваются в каждом следующем месяце. Любой межфондовый остаток, существующий между Общим фондом, Фондом оборотных средств и Специальным счетом, погашается только тогда, когда это позволяет ликвидность Общего фонда. Межфондовая задолженность, относящаяся к Общему фонду, не ограничивается операциями, проводимыми непосредственно между Общим фондом и другими фондами. Операции, проводимые непосредственно между фондами, помимо Общего фонда, показываются в виде задолженности Общего фонда фонду-кредитору и задолженности перед Общим фондом со стороны фонда-дебитора. В нижеследующей таблице приводится анализ межфондовых остатков средств, приведенных в ведомости V по состоянию на 31 декабря 1995 года и 31 декабря 1993 года, в млн. долл. США.

Межфондовые остатки к получению:

	1995 год	1993 год а/
Деятельность Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества (ведомость VIII)	1,7	2,7
Общие целевые фонды Организации Объединенных Наций (ведомость IX)	12,9	7,4
Комиссия Организации Объединенных Наций по компенсациям (ведомость XI)	4,3	1,5
Специальный счет для мероприятий, одобренных в соответствии с резолюцией 687 (1991) Совета Безопасности (ведомость XII)	1,5	1,2
Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии (ведомость XIV)	3,4	-
Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды (ведомость XV)	1,5	-
Специальные счета для расходов на оперативно-функциональную поддержку программ (ведомость XVI)	17,0	12,2
Незавершенное строительство в Организации Объединенных Наций (ведомость XVIII)	3,1	-
Специальные фонды Организации Объединенных Наций (ведомость XX)	0,4	-
Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) (ведомость XXIII)	0,4	0,3
Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций (ЧВС) и Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СООННР) (ведомость XXIV)	10,8	0,3
Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) (ведомость XXV)	16,5	2,7
Контрольная миссия Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА) (ведомость XXVI)	3,8	0,6
Ирако-кувейтская миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению (ИКМООНН) (ведомость XXVII)	0,7	1,7
Миссия Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) (ведомость XXVIII)	2,3	2,3
Группа наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке (ГНООН в ЦА) и Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (МНООНС) (ведомость XXIX)	-	4,4
Временный орган Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК) (ведомость XXX)	-	3,2
Группа военной связи Организации Объединенных Наций в Камбодже (ГВСООН) (ведомость XXXI)	0,1	-

	1995 год	1993 год a/
Силы Организации Объединенных Наций по охране (СООНО), Операция Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии (ООНВД), Силы превентивного развертывания Организации Объединенных Наций (СПРООН) и Штаб Миротворческих сил Организации Объединенных Наций (МСООН-Ш) (ведомость XXXII)	8,2	6,5
Операция Организации Объединенных Наций в Сомали (ЮНОСОМ) (ведомость XXXIII)	-	9,8
Операция Организации Объединенных Наций в Мозамбике (ЮНОМОЗ) (ведомость XXXIV)	0,3	2,1
Миссия Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР) и Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций Уганда-Руанда (МНООНУР) (ведомость XXXV)	-	3,7
Миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ) (ведомость XXXVI)	1,7	1,3
Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в Либерии (МНООНЛ) (ведомость XXXVII)		4,8
Миссия Организации Объединенных Наций в Гаити (МООНГ) (ведомость XXXVIII)	2,8	0,2
Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане (МНООНТ) (ведомость XXXIX)	1,0	-
Ирано-иракская группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций (ИИГВНООН) (ведомость XLII)	1,2	0,7
Группа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ) (ведомость XLIII)	-	0,1
Резервный фонд Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (ведомость XLIV)	-	0,1
Специальный счет для расходов на оперативно-функциональную поддержку программ в рамках операций по поддержанию мира (ведомость XLV)	6,6	-
Итого	102,2	69,8

Остатки к оплате:

	1995 год	1993 год a/
Деятельность Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества (ведомость VIII)	15,0	19,2
Общие целевые фонды Организации Объединенных Наций (ведомость IX)	3,5	1,8
Специальный депозитный счет Организации Объединенных Наций, учрежденный резолюциями 706 (1991) и 778 (1992) Совета Безопасности (ведомость X)	2,5	-
Специальные счета для расходов на оперативно-функциональную поддержку программ (ведомость XVI)	0,8	1,2
Незавершенное строительство в Организации Объединенных Наций (ведомость XVIII)	-	1,9

	1995 год	1993 год а/
Комплексная система управленческой информации (ИМИС) (ведомость XVIII)	14,2	6,5
Специальные фонды Организации Объединенных Наций (ведомость XX)	5,4	2,3
Группа наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке (ГНООН в ЦА) и Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (МНООНС) (ведомость XXIX)	1,2	3,7
Временный орган Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК) (ведомость XXX)	7,5	-
Операция Организации Объединенных Наций в Сомали (ЮНОСОМ) (ведомость XXXIII)	7,9	-
Миссия Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР) и Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций Уганда-Руанда (МНООНУР) (ведомость XXXV)	2,2	-
Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в Либерии (МНООНЛ) (ведомость XXXVII)	0,8	-
Специальный счет для операции Организации Объединенных Наций в Конго (ООНК) (ведомость XLI)	1,5	-
Группа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ) (ведомость LIII)	1,3	-
Итого	63,8	36,6

а/ Сравнительные показатели были реклассифицированы с целью приведения их в соответствие с нынешней формой представления ведомостей.

e) Отсроченные платежи. В приводимой ниже таблице представлена разбивка сумм, указанных в ведомости V по статье отсроченных платежей в млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 1995 года и 31 декабря 1993 года:

	1995 год	1993 год
Авансы в счет субсидий на образование	8,7	5,3
Платежные документы в пути из отделений, расположенных за пределами Центральных учреждений (авизо внутренних расчетов)	19,7	8,0
Обязательства в счет будущих ассигнований	2,2	1,8
Прочее	5,9	4,2
Итого	36,5	19,3

f) Имущество длительного пользования. В соответствии с принципами учета Организации Объединенных Наций имущество длительного пользования не включается в основные активы Организации, а дебетуется по счетам текущих ассигнований в момент

приобретения. В нижеследующей таблице отражено распределение имущества длительного пользования в млн. долл. США между Центральными учреждениями и зарубежными отделениями в соответствии с сводными инвентарными данными Организации Объединенных Наций:

	1995 год	1993 год
Центральные учреждения	80,4	82,2
МИНУГУА	1,3	-
Канцелярия Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в Иране, Тегеран	-	0,2
Канцелярия Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в Ираке, Багдад	-	4,6
Административная группа Организации Объединенных Наций, Багдад	5,0	-
Международный Суд	1,8	1,4
Отделение Организации Объединенных Наций в Вене	7,0	4,8
ЮНЕП	8,0	6,4
ВПС	-	0,2
УВКБ	135,0	53,3
ЦНПООН	1,0	0,9
Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве	26,6	19,6
ЭСКЗА	1,7	1,0
ЭКЛАК, Мехико	0,4	0,4
ЭКЛАК, Сантьяго	3,5	3,3
ЭСКАТО	5,1	5,6
ЭКА	3,8	2,9
ГВНООНИП	3,2	3,1
ОНВУП	7,9	7,8
ОСГАП	0,5	-
Склад снабжения Организации Объединенных Наций, Пиза	4,0	1,5
Информационные центры Организации Объединенных Наций	3,0	2,5
Итого	299,2	201,7

Стоимость имущества длительного пользования для проектов в области технического сотрудничества Организации Объединенных Наций составляет 185,2 млн. долл. США.

g) Кредиторская задолженность. В приводимой ниже таблице представлена разбивка кредиторской задолженности и полученных авансом взносов или платежей, указанных в ведомости V, по состоянию на 31 декабря 1995 года и 31 декабря 1993 года в млн. долл. США:

	1995 год	1993 год b/
Правительства	3,4	4,7
Штатные сотрудники	12,1	10,4
Продавцы	4,9	5,8
Специализированные учреждения	3,4	1,3
К выплате другим органам Организации Объединенных Наций	7,0	0,1
Ассигнования для выплаты пособий на репатриацию	2,8	3,2
Специальный компенсационный фонд	0,2	0,2
Поступления в виде премий до их распределения a/	0,8	0,5
Прочее	28,4	12,3
Итого	63,0	38,5

a/ Включает поступления от Нобелевской премии мира, премии им. Улофа Пальме и премии Фонда Хейстингса.

b/ Сопоставимые данные были реклассифицированы в соответствии с форматом настоящего документа.

h) Резервы и остатки средств. На счете излишков Общего фонда Организации Объединенных Наций содержатся средства для перечисления государствам-членам, формирующиеся за счет свободного остатка ассигнований, экономии от ликвидации обязательств за предыдущие периоды, взносов новых государств-членов и прочих источников поступлений. В соответствии с положениями финансового положения 5.2d остаток по счету излишков зачитывается в счет будущих взносов, если Генеральная Ассамблея не примет иного решения. В нижеследующей таблице отражено состояние совокупных резервов и остатков средств на 31 декабря 1995 года и 31 декабря 1993 года (в тыс. долл. США):

		1995 год	1993 год
Утвержденный удерживаемый излишек, установленный Генеральной Ассамблеей в резолюции 2947 A и B (XXVII)		3 938	3 938
Резолюция 36/116 B Генеральной Ассамблеи	45 480		
Минус: списанная задолженность Южной Африки a/	19 100	26 380	45 480
Резолюция 40/241 B	10 532		
Минус: списанная задолженность Южной Африки a/	4 423	6 109	10 532
Резолюция 42/216 A Генеральной Ассамблеи	154 881		

		1995 год	1993 год
Минус: перевод средств в Резервный фонд для операций по поддержанию мира b/	82 601		
Списанная задолженность Южной Африки a/	30 359	41 921	72 280
Общая сумма утвержденного удерживаемого излишка		78 348	132 230
Минус: финансирование здания ЮНИТАР c/		9 992	9 992
Чистый установленный удерживаемый излишек		68 356	122 238
Окончательная сумма на 1994-1995 годы, подлежащая начислению государствам-членам в 1996 году			
Увеличение ассигнований d/		(24 161)	56 054
Сокращение сметных поступлений помимо поступлений по статье налогообложения персонала e/		(947)	2 125
Итого		(25 108)	58 179
Излишек для кредитования государств-членов в счет их начисленных взносов на 1997 год:			
Неизрасходованный остаток ассигнований за 1994-1995 годы:			
Сумма, ассигнованная Генеральной Ассамблеей	2 632 435		
Минус: расходы	2 632 016	419	35 979
Превышение фактических поступлений в 1994-1995 годах над сметными поступлениями:			
Фактические поступления (таблица 5.2)	68 220		
Минус: окончательные сметные поступления	67 917	303	673
Экономия по обязательствам за предыдущие периоды или списание их		9 403	-
Взносы новых государств-членов		-	5 516
Сокращение ассигнований на 1992-1993 годы		-	581
Чистое увеличение ассигнований, 1990-1991 годы		-	(15 251)

	1995 год	1993 год
Общая сумма излишка для кредитования государств-членов	10 125	27 498
ИТОГО, РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ	53 373	207 915

a/ Резолюция 50/83 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1995 года.

b/ Резолюция 47/217 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1992 года.

c/ Резолюция 47/227 Генеральной Ассамблеи от 8 апреля 1993 года.

d/ Решение 50/205 A Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1995 года.

e/ Решение 50/205 B Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1995 года.

Примечание 6. Фонд оборотных средств (ведомость VI)

a) В соответствии с резолюцией 48/232 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1993 года объем Фонда оборотных средств Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1994-1995 годов был установлен в размере 100 млн. долл. США. По состоянию на 31 декабря 1995 года основная сумма Фонда оборотных средств составляла 100,06 млн. долл. США.

b) Аванс на сумму 576 940 долл. США, соответствующий стоимости материального имущества магазина сувениров Организации Объединенных Наций по состоянию на 31 декабря 1995 года, был переведен из Фонда оборотных средств на счет материальных запасов магазина сувениров и зачтен по статье других активов в ведомости активов, пассивов, резервов и остатков Общего фонда Организации Объединенных Наций (ведомость V).

Примечание 7. Специальный счет (ведомость VII)

В соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 2053 A (XX) от 15 декабря 1965 года и 3049 A (XXVII) от 19 декабря 1972 года на Специальный счет Организации Объединенных Наций поступили добровольные взносы государств-членов и частных доноров для разрешения финансовых трудностей Организации Объединенных Наций и погашения краткосрочного дефицита Организации.

Примечание 8. Деятельность в области технического сотрудничества (ведомость VIII)

a) Сумма в размере 23,6 млн. долл. США, указанная в ведомости VIII как дебиторская задолженность финансирующих учреждений, представляет собой невыполненные обязательства, для покрытия которых согласно имеющимся договоренностям с ПРООН, ЮНФПА и ЮНЕП средства будут запрошены только тогда, когда наступят сроки платежей.

b) Сумма в размере 116,3 млн. долл. США наличными и в виде срочных вкладов складывается из следующих сумм в неконвертируемых валютах в пересчете на доллары США:

Болгарские левы	4 013
Китайские юани	178 708
Венгерские форинты	2 303
Индийские рупии	168 708
Индонезийские рупии	171 335
Польские злотые	2 362
Российские рубли	12
Итого	527 441

c) Из ведомости VIII исключаются расходы по осуществляемым на основе национального исполнения проектам ПРООН, в которых в качестве сотрудничающих учреждений и ассоциированных учреждений выступают следующие подразделения:

	Национальное исполнение a/	Ассоциированные учреждения b/
	В долл. США	
Центральные учреждения Организации Объединенных Наций	19 744 313	1 268 719
Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна	692 337	120 492
Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии	-	88 049
Европейская экономическая комиссия	-	180 582
ЦНПООН	-	2 019 075
ЮНКТАД	2 620 529	1 041 485
Итого	23 057 179	4 718 402

a/ Информацию о расходах по проектам, осуществляемым на основе национального исполнения с участием Организации Объединенных Наций в качестве сотрудничающего учреждения, Организация Объединенных Наций представляет ПРООН отдельно. Информация о расходах по проектам, реализуемым на основе национального исполнения, представляется ПРООН в полном объеме правительствами.

b/ Информация о расходах по проектам, осуществляемым Организацией Объединенных Наций в качестве ассоциированного учреждения, отражается в полном объеме в собственных финансовых ведомостях учреждений-исполнителей.

Данные о поступлениях для покрытия расходов на вспомогательное обслуживание программ приводятся в таблице 16.1.

Примечание 9. Общие целевые фонды (ведомость IX)

a) В течение рассматриваемого двухгодичного периода было внесено изменение в практику учета, связанное с подходом к средствам, выплачиваемым из Целевого фонда для чрезвычайной гуманитарной помощи Ираку учреждениям и неправительственным организациям, занимающимся осуществлением гуманитарных программ в Ираке. Ранее такие выплаты рассматривались как авансы учреждениям-исполнителям до представления соответствующими организациями их финансовой отчетности, после чего фактические расходы заносились на счета целевых фондов в качестве расходов. С изменением практики учета средства, выплачиваемые этим организациям, рассматриваются как субсидии и сразу же заносятся как таковые на счета целевых фондов.

b) В течение двухгодичного периода 1994-1995 годов, завершившегося 31 декабря 1995 года, были учреждены следующие 40 новых целевых фондов:

Целевой фонд для работы над вопросами, связанными с ирако-кувейтской границей

Целевой фонд для восстановления основных коммунальных служб Сараева

Целевой фонд для наблюдения за осуществления Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Иорданией в соответствии с резолюцией 661 (1990) Совета Безопасности

Целевой фонд в поддержку осуществления Соглашения о временном прекращении огня и других враждебных действий на таджикско-афганской границе и внутри страны на период переговоров

Целевой фонд для Комиссии по расследованию в Бурунди

Целевой фонд для финансирования работы наблюдателей из развивающихся стран в связи с выборами в Южной Африке

Целевой фонд для помощи зарегистрированным политическим партиям в Мозамбике

Целевой фонд помощи в проведении выборов в Гаити

Целевой фонд для поддержки мирного процесса в Гватемале

Целевой фонд для переговоров по всеобъемлющему урегулированию грузинско-абхазского конфликта

Целевой фонд для Миссии Организации Объединенных Наций в Сальвадоре

Целевой фонд для покрытия расходов на строительные материалы в Гаити

Целевой фонд для Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств

Целевой фонд для поддержки региональных конференций и совещаний ЕЭК, включая подготовительные совещания глобальных конференций

Целевой фонд для поддержки работы Комиссии по устойчивому развитию

Целевой фонд для поддержки мероприятий, связанных с осуществлением Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке

Целевой фонд для обеспечения участия наименее развитых стран в работе межправительственных совещаний

Целевой фонд для Руанды

Целевой фонд для содействия осуществлению мандата Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (резолюция 937 (1994) Совета Безопасности)

Целевой фонд для Полевой операции по правам человека в Руанде

Целевой фонд добровольных взносов для помощи в разминировании

Целевой фонд для предоставления товаров и услуг международной программе полицейского контроля и других конкретно определенных целей в Гаити

Целевой фонд Организации Объединенных Наций для программ по разминированию в Анголе

Целевой фонд для Полевой операции по правам человека в Бурунди

Целевой фонд добровольных взносов для оказания помощи в покрытии путевых расходов представителей развивающихся стран - членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

Целевой фонд для Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды

Целевой фонд для оказания содействия Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря в бывшей Югославии

Целевой фонд для Специальной межправительственной группы экспертов в правовой и финансовой области

Целевой фонд для сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Швейцарией в области архивного дела

Целевой фонд для мероприятий по разминированию Сил Организации Объединенных Наций по охране

Целевой фонд для мероприятий Генерального секретаря по празднованию пятидесятой годовщины

Целевой фонд для содействия деятельности Специального представителя Генерального секретаря по Бурунди в поддержку усилий по поддержанию мира

Целевой фонд для содействия изучению начисленных взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций

Целевой фонд для поддержки механизма извлечения практических уроков Департамента операций по поддержанию мира со стороны правительств и организаций

Целевой фонд для финансирования Международной конференции Организации Объединенных Наций по медицинской помощи в рамках операций по поддержанию мира

Целевой фонд для Рабочей группы высокого уровня открытого состава Генеральной Ассамблеи по укреплению системы Организации Объединенных Наций

Целевой фонд для Международной комиссии по расследованию поставок оружия в районе Великих озер в Центральной Африке

Специальный целевой фонд для основного административного бюджета Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата

Специальный целевой фонд для содействия участию государств-участников в процессе Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата

Специальный целевой фонд для добровольного дополнительного финансирования утвержденных мероприятий в связи с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата

c) В течение того же периода следующие девять целевых фондов были закрыты:

Целевой фонд для Международной конференции по Палестине

Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Индокитая

Фонды для Специального представителя Генерального секретаря по координации программ гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций, связанных с событиями в Кампучии

Целевой фонд для решения проблем развития и укрепления мира и безопасности

Целевой фонд для содействия деятельности, связанной с осуществлением Найробийской программы действий по освоению и использованию новых и возобновляемых источников энергии

Целевой фонд для временного соглашения по поддержке сбора и распространения статистической информации по международной добыче железной руды

Добровольный фонд оказания помощи развивающимся странам, участвующим в Конференции по окружающей среде и развитию и в процессе подготовки к ней

Целевой фонд второй Международной конференции по оказанию помощи беженцам в Африке

Фонд Международной школы (Женева)

d) По состоянию на 31 декабря 1995 года насчитывался 181 общий целевой фонд, из которых 161 фонд функционировал. Следующие фонды никакой деятельности не проводили:

Целевой фонд для помощи Ливану

Специальный счет для помощи Мозамбику

Целевой фонд для специальных проектов Специального комитета против апартеида

Целевой фонд для Программы в области взаимосвязи между ресурсами, окружающей средой, народонаселением и развитием

Целевой фонд для Международной кампании по борьбе со злоупотреблением наркотиками и их незаконным оборотом

Целевой фонд для содействия осуществлению Международной программы Организации Объединенных Наций по проблемам старения

Целевой фонд для исследований по вопросам регионального сотрудничества в Азии и в области новых и возобновляемых источников энергии

Целевой фонд для Проекта управления макротезаурусом

Целевой фонд для симпозиумов по вопросам последствий быстрого роста населения и по правам человека и народонаселению

Электронный обмен информацией в области управления, торговли и транспорта в рамках Организации Объединенных Наций

Целевой фонд для деятельности, связанной с урегулированием ситуации в отношении Афганистана

Целевой фонд для деятельности Международной комиссии по поддержке и контролю

Целевой фонд для сбора аудиоматериалов об истории Организации Объединенных Наций

Дары комнаты для размышлений из Нью-Йорка

Скульптура в память Дага Хаммаршельда, субсидия Фонда Блаустейна

Фонд стипендий имени Хемиша Брауна

Целевой фонд для восстановления и содержания Колокола мира

Целевой фонд для лекций Мирдаля

Целевой фонд Организации Объединенных Наций для подготовки к участию в ЮНТАГ

Целевой фонд для мероприятий, связанных с административными и бюджетными аспектами операций по поддержанию мира

Примечание 10. Целевой депозитный счет Организации Объединенных Наций, созданный на основе положений резолюций 706 (1991) и 778 (1992) Совета Безопасности (ведомость X)

a) Целевой депозитный счет, управляемый Генеральным секретарем, был учрежден Организацией Объединенных Наций в 1992 году в соответствии с резолюциями 706 (1991) и 712 (1991) Совета Безопасности. Он должен был состоять из средств от продажи Ираком нефти, которые Компенсационная комиссия Организации Объединенных Наций должна была использовать для покрытия всех расходов, связанных с выполнением задач, утвержденных в разделе C резолюции 687 (1991), всех расходов, понесенных Организацией Объединенных Наций в связи с работой по содействию возвращению всей собственности Кувейта, захваченной Ираком, половины расходов Комиссии по демаркации границы и расходов Организации Объединенных Наций по осуществлению резолюции 706 (1991) и других необходимых мер гуманитарного характера в Ираке.

b) В связи с отказом Ирака продавать нефть в соответствии с положениями резолюций 706 (1991) и 712 (1991) Совета Безопасности 2 октября 1992 года Совет Безопасности принял резолюцию 778 (1992) в качестве альтернативного способа изыскания средств для различных указанных целей. Государства-члены, в которых находятся нефтепродукты, принадлежащие Ираку, или государства-члены, в которых находятся средства правительства Ирака, представляющие собой поступления от продажи нефти, полученные от покупателей после 6 августа 1990 года, обязаны частично или полностью перевести эти средства на целевой депозитный счет. Кроме того, в резолюции 778 (1992) Совет настоятельно призвал государства-члены вносить средства на целевой депозитный счет из других источников. Все такие средства, переведенные или внесенные на целевой депозитный счет на основании положений резолюции 778 (1992), должны возвращаться на счета или государствам, которые предоставили эти средства, вместе с соответствующими процентами тогда, когда экспорт нефти осуществляется в соответствии с системой, предусмотренной в резолюциях 706 (1991) и 712 (1991), и на целевой депозитный счет поступают средства, полученные от ее продажи.

c) По состоянию на 31 декабря 1995 года переводы замороженных активов и добровольные взносы на целевой депозитный счет составили 417,7 млн. долл. США со следующей разбивкой (в млн. долл. США):

Австралия	0,7
Канада	4,0
Дания	4,0
Европейское сообщество	38,3
Финляндия	0,6
Франция	0,3
Германия	1,6
Греция	0,3
Япония	7,2
Кувейт	27,1
Нидерланды	24,1
Новая Зеландия	0,1
Норвегия	0,4

Саудовская Аравия	70,6
Швеция	12,3
Швейцария	0,3
Соединенное Королевство	25,8
Соединенные Штаты	200,0
Итого	417,7

d) В финансовых отчетах за двухгодичный период 1992-1993 годов совокупная сумма в размере 2 384 231 долл. США, представляющая разницу между начисленным процентом, причитающимся вкладчикам средств, и фактическим процентом, полученным по остаткам наличности, была зачтена как текущие поступления и поступления по процентам целевого депозитного счета. С января 1994 года эта система учета была изменена, и теперь эти поступления по процентам не рассматриваются как поступления и активы фонда. Это, по нашему мнению, - более простой и более правильный метод учета.

Примечание 11. Компенсационная комиссия Организации Объединенных Наций (ведомость XI)

Компенсационная комиссия была учреждена в 1991 году в соответствии с резолюцией 687 (1991) Совета Безопасности для наблюдения за урегулированием претензий, связанных с любыми прямыми убытками, ущербом или травмами, за которые несет ответственность правительство Ирака в результате его вторжения в Кувейт и оккупации его.

Примечание 12. Специальный счет для мероприятий, одобренных в соответствии с резолюциями 687 (1991) и 706 (1991) Совета Безопасности: прочие виды деятельности (ведомость XII)

В резолюции 687 (1991) Совет Безопасности просил Генерального секретаря предпринять некоторые шаги в связи с ситуацией, сложившейся в отношениях между Ираком и Кувейтом. Было предусмотрено, что расходы на указанные мероприятия будут покрываться за счет аванса, пока Организация не получит платежи от Ирака в связи с некоторыми мероприятиями и от Ирака и Кувейта в связи с расходами на деятельность Комиссии по демаркации границы. С принятием Советом Безопасности резолюции 778 (1992) большая часть этих расходов покрывается за счет средств целевого депозитного счета (см. примечание 10 выше).

Примечание 13. Центральный чрезвычайный оборотный фонд Организации Объединенных Наций (ведомость XIII)

Центральный чрезвычайный оборотный фонд Организации Объединенных Наций был создан Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 46/182 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1991 года. Фонд финансируется за счет добровольных взносов. Его средства должны использоваться только для авансов органам и учреждениям Организации Объединенных Наций для ускорения их реакции на просьбы об оказании чрезвычайной помощи. Эти авансы возмещаются Фонду при первой возможности из добровольных взносов, полученных для определенной программы чрезвычайной помощи.

Примечание 14. Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии (ведомость XIV)

a) Международный трибунал был учрежден резолюциями 808 (1993) и 827 (1993) Совета Безопасности.

b) В резолюции 49/242 B от 20 июля 1995 года Генеральная Ассамблея утвердила порядок финансирования на двухгодичный период 1994-1995 годов - наполовину за счет зачитываемых остатков с предыдущих бюджетов Сил Организации Объединенных Наций по охране и наполовину - за счет долевых взносов государств-членов в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет за 1994 год (6 130 350 долл. США) и за 1995 год (15 865 450 долл. США).

Примечание 15. Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года (ведомость XV)

a) Международный трибунал был учрежден резолюцией 955 (1994) Совета Безопасности.

b) В своей резолюции 49/251 от 20 июля 1995 года Генеральная Ассамблея утвердила порядок финансирования на период до 31 октября 1995 года - наполовину за счет зачитываемых остатков по предыдущим бюджетам Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде и наполовину - за счет долевых взносов государств-членов в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет на 1995 год.

Примечание 16. Специальные счета расходов на вспомогательное обслуживание программ (ведомость XVI)

a) В отношении технического сотрудничества, административной и основной деятельности, расходы на которые выходят за рамки регулярного бюджета, предусматривается возмещение расходов на вспомогательное обслуживание. Подлежащие возмещению суммы рассчитываются в процентах от израсходованных ресурсов по программам. Специальные счета для покрытия расходов на вспомогательное обслуживание программ представляются отдельно от внебюджетных средств, из которых они пополняются.

b) Непогашенные обязательства по специальным счетам для покрытия расходов на вспомогательное обслуживание программ учитываются на той же основе, что и непогашенные обязательства по бюджету по программам.

c) Специальный счет расходов на вспомогательное обслуживание операций по поддержанию мира теперь представляется в ведомости XLV в томе II финансовых ведомостей.

Примечание 17. Фонд основных средств (ведомость XVII)

a) Земля и здания учитываются по первоначальной стоимости. Отчисления в счет амортизации здания не предусмотрены. Затраты на капитальный ремонт и расширение

существующих зданий учитываются по фонду незавершенного строительства и капитализируются по завершении проектов;

b) капитальные средства Организации включают землю и здания в следующих отделениях в млн. долл. США:

Здание Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк (первоначальная стоимость)	67,1	
Минус: Стоимость здания Библиотеки, снесенного в 1960 году	1,7	65,4
Здание Библиотеки им. Дага Хаммаршельда, Нью-Йорк		6,7
Земля для постоянного размещения Центральных учреждений, Нью-Йорк		9,6
Расширение залов для заседаний, расположенных в северной части здания, ресторана для делегатов и кафетерия для сотрудников, Нью-Йорк		56,2
Здание ЮНИТАР		10,7
Итого		148,6
Здание Секретариата и Зал Генеральной Ассамблеи, здание Библиотеки и вилл, Женева	12,3	
Перестройка Дворца наций, Женева	2,1	
Капитальный ремонт, Женева	6,7	
Расширение помещений для конференций, Женева	47,7	68,8
Помещения Организации Объединенных Наций в Найроби		27,1
Земля и сооружения в Аддис-Абебе, Могадишо и Пуссане		0,3
Здание ЭКА, Аддис-Абеба		7,5
Здание Организации Объединенных Наций, Сантьяго		5,6
Центр исследований и документации, Сантьяго		1,0
Здание ЭСКАТО, Бангкок	8,7	
Минус: Стоимость "Незерлендз билдинг", снесенного в 1990 году	0,2	8,5
Всего		267,4

Примечание 18. Многолетние проекты (ведомость XVIII)

a) Средства на новое строительство и капитальный ремонт выделяются из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Вытекающие отсюда расходы фиксируются на отдельных счетах строительства. Эти ассигнованные средства переводятся в общий фонд наличных средств, управляемый в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, и учитываются в отдельной группе счетов строительства под рубрикой "Нераспределенные средства". Из этого общего фонда наличных средств производится их перевод в соответствующие отделения на местах для покрытия расходов на незавершенное строительство. Проценты, полученные по капиталовложениям, и соответствующие счета дебиторов и кредиторов фиксируются в балансе по статье "Нераспределенные средства". В сводном отчетном балансе отражаются непереведенные суммы в качестве остатков, подлежащих взносу в фонд "Нераспределенных средств" или причитающихся из этого фонда, а также фонды соответствующих отделений на строительство.

b) Строительные проекты ЭКА и ЭСКАТО финансировались за счет ассигнований в размере 107 576 900 долл. США и 44 177 700 долл. США, соответственно, из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Дополнительные средства для проекта ЭСКАТО составляют 4 362 300 долл. США в виде поступлений по процентам, полученным по остаткам Строительного фонда.

c) Первоначальная ссуда от ЮНЕП в размере 6 000 000 долл. США была использована для финансирования строительных работ в Найроби. Для погашения этой ссуды основная сумма плюс проценты в размере 347 977 долл. США была переведена со статьи "Поступления от аренды" раздела II сметы поступлений регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Кроме того, 1 591 500 долл. США были переведены из раздела II сметы поступлений регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для дальнейшего финансирования строительных работ в Найроби.

d) Неизрасходованные остатки средств этого фонда переносятся в размере, утвержденном Генеральной Ассамблеей, на последующие двухгодичные периоды вплоть до завершения проектов.

e) По согласованию с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам учет для Комплексной системы управленческой информации (ИМИС) осуществляется аналогичным образом. К источникам финансирования для ИМИС относятся регулярный бюджет Организации Объединенных Наций, все действующие счета для операций по поддержанию мира и счета для оперативно-функциональных расходов по проектам.

Примечание 19. Фонд уравнения налогообложения персонала Организации Объединенных Наций (ведомость XIX)

Этот фонд был учрежден в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года для уравнивания чистых выплат всем сотрудникам, независимо от их национального налогообложения. Фонд отражает поступления по плану налогообложения персонала, финансируемого из регулярного бюджета, а также занятого в операциях по поддержанию мира. В расходы Фонда включаются зачитываемые остатки по регулярному бюджету и начисленным взносам для операций по поддержанию мира государств-членов, которые не облагают налогами доходы своих граждан, получаемые в Организации Объединенных Наций. Государства-члены, облагающие подоходным налогом своих граждан, работающих в Организации, не получают полностью этих средств. Вместо этого их доля в первую очередь используется для возмещения персоналу за налоги, которые они должны были выплачивать за свои доходы, получаемые в Организации Объединенных Наций. Такая компенсация за выплаченные налоги отражается как расходы Фонда уравнения налогообложения персонала. Компенсация сотрудникам, расходы на которых финансируются из внебюджетных фондов и которые должны выплачивать подоходный налог, производится непосредственно из средств соответствующего внебюджетного фонда.

Примечание 20. Вверенные фонды (ведомость XX)

a) Эти фонды охватывают средства, зарезервированные на счетах, и компенсационные выплаты, осуществляемые согласно Добавлению D к Правилами о персонале, возмещение по страховым искам, производимое согласно Плану медицинского страхования, выплаты для стабилизации платежей в счет страховых взносов в связи с медицинской и зубоврачебной страховкой, а также страхованием жизни для работающих или вышедших в отставку сотрудников и для выплаты в связи с претензиями по выполнению обязательств, а также для покрытия других расходов, связанных с общими

обязательствами Организации. Они также содержат счета определенных мероприятий в области самострахования, таких, как деятельность женевского Общества персонала по взаимному страхованию на случай болезни и от несчастных случаев.

b) Начиная с 1995 года средства, зарезервированные компанией "Этна" для Организации Объединенных Наций в резерве для стабилизации страховой премии, в резерве для покрытия расходов в связи с претензиями по выполнению обязательств и оплаты отпусков по беременности и родам и резерве для покрытия расходов, связанных с освобождением от уплаты страховой премии, были распределены по счетам в виде активов и резервов в ведомости активов, обязательств, резервов и остатков.

Примечание 21. Специальный счет поступлений от продажи облигаций Организации Объединенных Наций (ведомость XXI)

В соответствии с положениями резолюции 1739 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1961 года Генеральный секретарь был уполномочен выпускать облигации на общую сумму до 200 млн. долл. США с использованием выручки от их продажи для целей как правило, связанных с Фондом оборотных средств. Ему также предлагалось включать в регулярный бюджет сумму, достаточную для выплаты процентов и постепенного погашения капитальной суммы в соответствии с условиями их выпуска. От продажи облигаций была получена общая выручка в размере 169,9 млн. долл. США, которая была использована для ЮНЕФ (1956 год) и ОНУК. Последние платежи в погашение капитальной суммы и процентов были произведены в двухгодичном периоде 1988-1989 годов, и в настоящий момент выпущенные облигации полностью погашены.

Примечание 22. Обязательства по выплате пособий в связи с окончанием службы и выходом в отставку

a) Организация Объединенных Наций ни в одном из своих финансовых счетов конкретно не учитывает какие-либо обязательства в отношении покрытия расходов по медицинскому страхованию сотрудников после завершения службы или обязательства по другим видам выплат по окончании службы, которые причитаются сотрудникам по окончании службы в Организации. Такие выплаты предусмотрены в регулярном бюджете и в бюджете операций по поддержанию мира, и фактические расходы, понесенные в каждый финансовый период, когда истекает срок службы сотрудников, учитываются по статье текущих расходов.

b) Для того чтобы получить более четкое представление о масштабах финансовых обязательств Организации в отношении медицинского страхования сотрудников по истечении срока службы, в 1995 году был привлечен актуарий-консультант для проведения актуарной оценки пособий на медицинское страхование сотрудников, вышедших в отставку, по состоянию на 1 января 1995 года. По материалам проведенного исследования было подсчитано, что по состоянию на 1 января 1995 года объем обязательств Организации Объединенных Наций по выплате пособий на медицинское страхование после завершения службы, охватывающих всех участников, независимо от источника финансирования, выглядит следующим образом:

	Нынешняя стоимость будущих пособий	Накопленная сумма обязательств
Общая сумма обязательств	1 416 887 000	1 049 977 000
Минус взносы сотрудников, вышедших в отставку	345 431 000	263 138 000
Чистые обязательства	1 062 456 000	786 839 000

c) Представленные выше данные о нынешней стоимости будущих пособий представляют собой дисконтированные суммы всех пособий, которые будут выплачены в будущем всем нынешним пенсионерам и работающим сотрудникам, которые выйдут в отставку в будущем. Накопленные обязательства представляют собой ту долю нынешней суммы пособий, которая накопилась со времени поступления сотрудников на работу до дня проведения оценки. Пособия для работающих сотрудников накапливаются в полном объеме, когда эти сотрудники отработают срок, после которого они получат все права на получение пособий.

d) Увольняющиеся сотрудники имеют право на денежную компенсацию за все накопившиеся неиспользованные отпускные дни, но не более чем за 60 дней. Общая сумма обязательств Организации по компенсации за неоплаченные накопленные отпускные дни, по оценкам, составляет от 100 млн. долл. США до 120 млн. долл. США.

e) Некоторые сотрудники имеют право на пособие на репатриацию и компенсацию расходов, связанных с переездом по окончании срока службы в Организации, размер которых определяется числом проработанных лет. Общая сумма обязательств Организации по таким невыплаченным платежам в связи с репатриацией и переездом, по оценкам, составляет от 80 млн. долл. США до 100 млн. долл. США.